
Содержание

Введение	2
Коротко	6
Ключи, двери и окна	22
Сиденья, системы защиты	42
Места для хранения	61
Приборы и органы управления	67
Освещение	89
Информационно- развлекательная система	97
Климат-контроль	100
Вождение и управление автомобилем	111
Уход за автомобилем	130
Сервис и техническое обслуживание	171
Технические данные	180
Информация о клиенте	186
Предметный указатель	188
Радиоприемник с проигрывателем компакт- дисков	Приложение А
Навигационная система	Приложение В

Введение

Топливо	Обозначение	<input type="text"/>		
Моторные масла	Качество	<input type="text"/>		
	Вязкость	<input type="text"/>		
Давление наполнения шин	Типоразмер шин		спереди	сзади
	Летние шины	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Зимние шины	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Весовые данные	Допустимая общая масса	<input type="text"/>		
	- Собственная масса базовой модели	<input type="text"/>		
	= Загрузка	<input type="text"/>		

Технические данные автомобиля

Запишите параметры Вашего автомобиля на предыдущей странице и храните их в легко доступном месте. Найти эту информацию можно в разделах "Техническое обслуживание" и "Технические данные", а также на типовой табличке автомобиля.

Введение

Ваш автомобиль - это оптимальное сочетание передовой технологии, безопасности, экологичности и экономичности.

Настоящее Руководство пользователя содержит всю необходимую для уверенного и эффективного управления Вашим автомобилем информацию.

Кроме Вас, и пассажиры тоже должны знать о возможных при неправильной эксплуатации автомобиля несчастных случаях и травмах. Расскажите им об этом.

Обязательно выполняйте действующие законы и предписания той страны, в которой находитесь. Соответствующее законодательство может отличаться от приведенной в настоящем Руководстве информации.

При необходимости посещения станции техобслуживания, мы рекомендуем обращаться в авторизованный сервисный центр Chevrolet.

Все авторизованные сервисные центры Chevrolet предложат Вам первоклассный сервис по умеренным ценам. Опытные специалисты, прошедшие обучение на фирме Chevrolet, обслуживают Ваш автомобиль руководствуясь оригинальными технологическими инструкциям компании.

Пакет с литературой для клиента должен всегда находиться в автомобиле.

Как пользоваться настоящим Руководством

- Предварительный обзор Вы найдете в главе "Кратко".
- Размещение информации приведено в Оглавлениях в начале Руководства и в начале каждой из глав.
- Конкретную информацию можно найти с помощью Алфавитного указателя.
- В Руководстве пользователя использованы заводские обозначения двигателя. Соответствующие торговые обозначения можно найти в главе "Технические данные".
- Указания направления, например, влево - вправо или вперед - назад всегда приводятся относительно направления движения.
- Дисплеи могут не поддерживать ваш родной язык.
- В зависимости от модели автомобиля, страны, в которой он реализован, а также состава

встроенного специального оборудования и принадлежностей, комплектация Вашего автомобиля может отличаться от описанного в настоящем Руководстве.

Опасность, Предупреждение и Внимание

⚠ Опасность

Текст, отмеченный **⚠ Опасность**, содержит информацию, связанную с риском смертельного исхода. Пренебрежение этими сведениями может оказаться опасным для жизни.

⚠ Предупреждение

Текст, помеченный **⚠ Предупреждение**, содержит информацию, связанную с риском несчастного случая или травмы. Пренебрежение этими сведениями может стать причиной травмы.

Внимание

Текст, помеченный **Внимание**, информирует о том, что автомобиль может быть поврежден. Пренебрежение этой информацией может привести к повреждению автомобиля.

Символы

Ссылки на страницы обозначаются с помощью ↪. ↪ означает "см. стр."

Желаем Вам счастливого пути

Chevrolet



Коротко




Исходные сведения,
необходимые при
вождении

Отпирание автомобиля

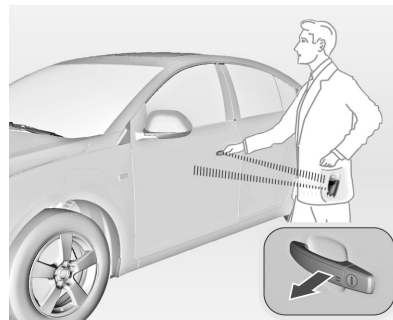
Пульт дистанционного
управления




Чтобы отпереть двери и багажное отделение, нажмите на кнопку . Откройте двери, потянув за ручки. Чтобы открыть заднюю дверь, потяните за кнопку под молдингом. Нажмите кнопку . При этом отпирается и открывается только багажное отделение.

Пульт дистанционного управления  23, центральный замок  27, багажное отделение  31.

Электронный ключ

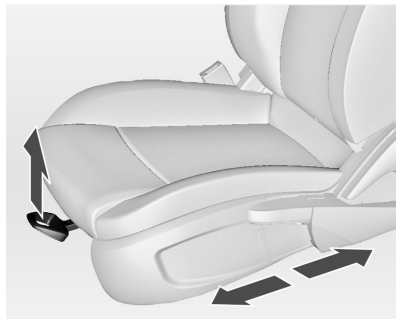


Электронный ключ должен находиться у водителя. Чтобы отпереть автомобиль и открыть дверь, потяните ручку двери. Чтобы открыть заднюю дверь, нажмите на кнопку под молдингом.

Система управления электронным ключом  24.

Регулировка сидений

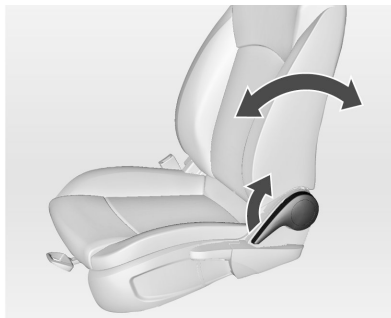
Установка сиденья в требуемое положение



Потяните ручку, сдвиньте сиденье, отпустите ручку.

Регулировка сиденья ⇨ 44, положение сиденья ⇨ 43.

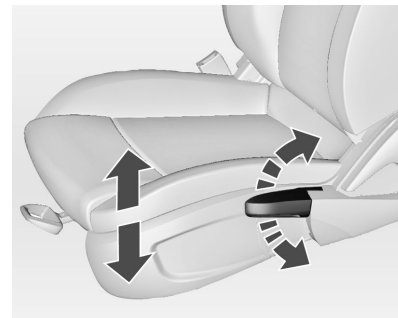
Спинки сидений



Потяните рычаг, отрегулируйте наклон и отпустите рычаг. Сиденье должно зафиксироваться в новом положении с характерным щелчком. Во время регулировки не откидывайтесь на спинку.

Регулировка сиденья ⇨ 44, положение сиденья ⇨ 43.

Высота сиденья

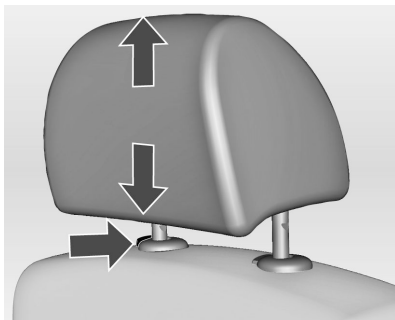


Для изменения высоты сиденья выполните рычагом качающие движения

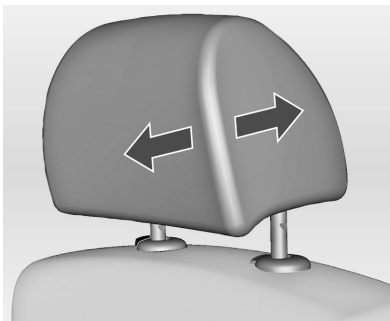
вверх = поднять
вниз = опустить

Сиденья ⇨ 44, положение сиденья ⇨ 43.

Регулировка подголовника



Чтобы отрегулировать высоту подголовника, потяните его вверх. Чтобы опустить подголовник, нажмите пружину фиксатора и надавите на подголовник вниз.



Чтобы отрегулировать горизонтальное положение подголовника, потяните его вперед. Подголовник фиксируется в одном из трех положений. Чтобы автоматически перевести подголовник в заднее положение, отведите его до упора вперед.

Подголовники ⇨ 42.

Ремень безопасности



30049

Вытяните ремень безопасности и зафиксируйте его в замке. Ремень безопасности должен быть неперекручен и плотно подогнан к телу. Нельзя откидывать спинку слишком далеко (не более 25°).

Для того чтобы снять ремень, нажмите красную кнопку на его замке.

Ремни безопасности ⇨ 47, подушки безопасности ⇨ 50, положение сиденья ⇨ 43.

Регулировка зеркал

Внутреннее зеркало



Для уменьшения риска ослепления измените положение рычага в нижней части зеркала.

Внутреннее зеркало ⇨ 36, автоматическое неослепляющее внутреннее зеркало ⇨ 37.

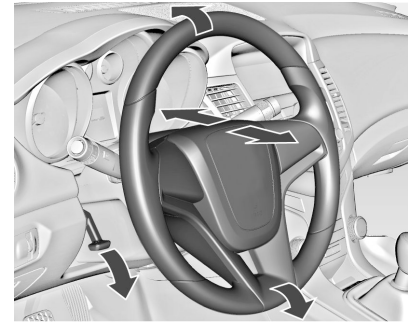
Наружные зеркала



Выберите и отрегулируйте соответствующее наружное зеркало.

Электронная регулировка ⇨ 35, выпуклые наружные зеркала ⇨ 35, складывающиеся наружные зеркала ⇨ 35, наружные зеркала с обогревом ⇨ 36.

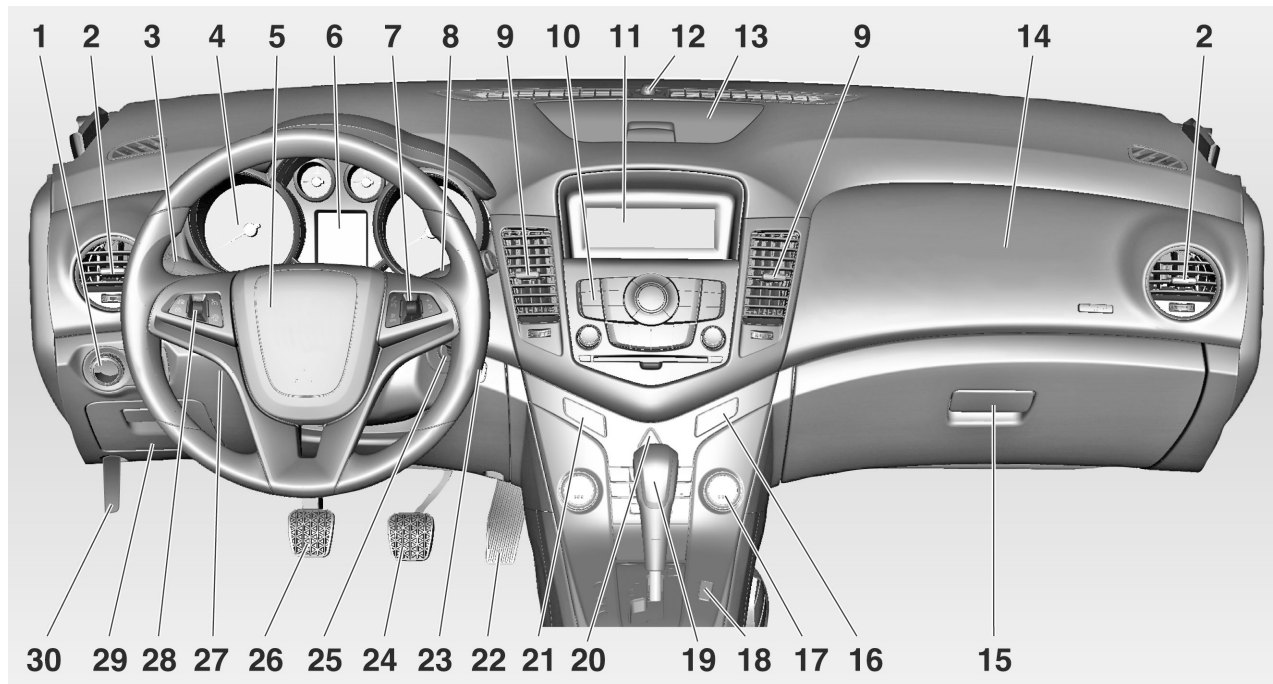
Регулировка положения рулевого колеса



Отоприте рычаг, отрегулируйте рулевое колесо, затем зафиксируйте рычаг и убедитесь, что он полностью заблокирован. Выполняйте регулировку только на стоящем автомобиле с разблокированным рулевым колесом.

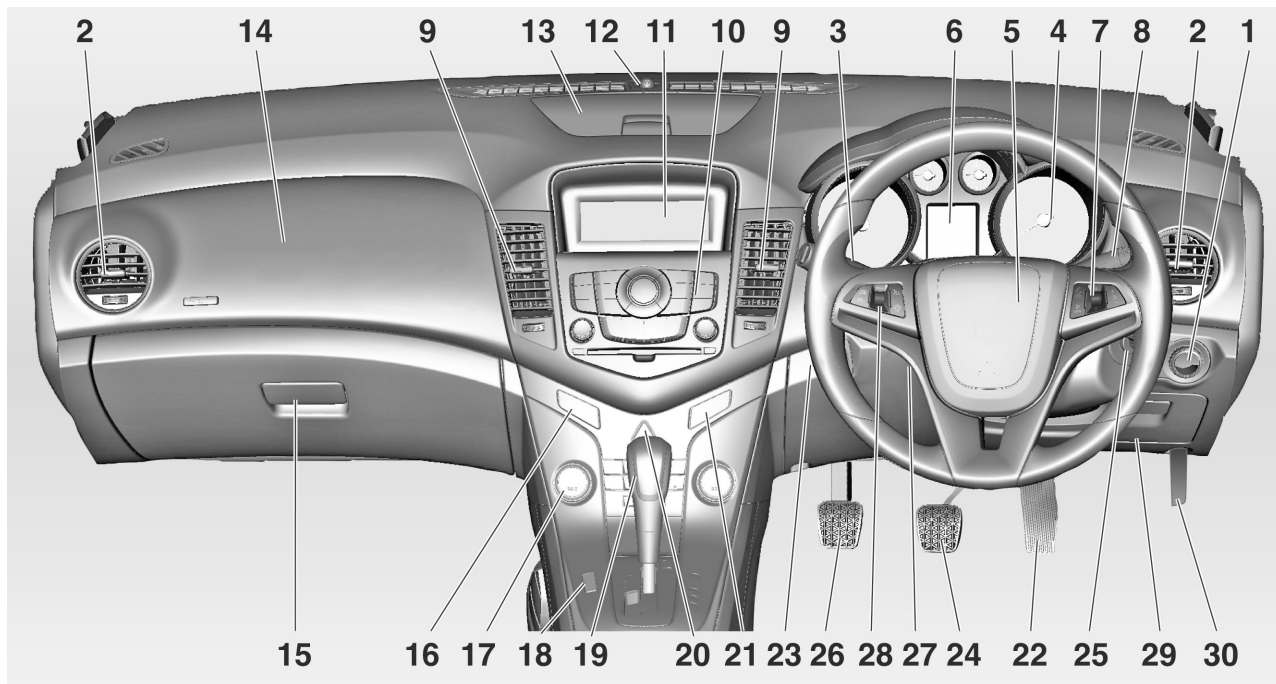
Подушки безопасности ⇨ 50, положения зажигания ⇨ 112.

Краткое описание приборной панели



1	Выключатель осветительных приборов ... 89	7	Дистанционное управление информационно-развлекательной системой 67	16	Индикатор отключения подушки безопасности и индикаторы, напоминающие о необходимости пристегнуть ремни безопасности 77
	Передние противотуманные фонари 92	8	Стеклоочистители, система стеклоомывателей ветрового стекла 68	17	Система обогрева, вентиляции и климат-контроля 100
	Задний противотуманный фонарь 92	9	Центральные рефлекторы обдува 108	18	Система контроля тягового усилия 122
2	Боковые рефлекторы обдува 108	10	Информационно-развлекательная система 97		Электронная система динамической стабилизации 123
3	Сигналы поворота, мигание фар, ближний и дальний свет 92	11	Информационный дисплей 81	19	Рычаг селектора, автоматическая коробка передач 116
	Освещение нижней части дверного проёма 95	12	Светодиод индикации состояния противоугонной сигнализации 32		Механическая коробка передач 120
	Стояночный свет 93	13	Места для хранения 61	20	Аварийная световая сигнализация 91
	Driver Information Center 81	14	Подушка безопасности переднего пассажира 50	21	Центральный замок 27
4	Приборы 72	15	Перчаточный ящик 62	22	Педаль акселератора 111
5	Звуковой сигнал 68				
	Подушка безопасности водителя 50				
6	Driver Information Center 81				

- 23 Кнопка запуска и
останова, система
управления
электронным ключом 24
- 24 Педаль тормоза 120
- 25 Замок зажигания с
блокировкой рулевого
колеса 112
- 26 Педаль сцепления 111
- 27 Регулировка положения
рулевого колеса 67
- 28 Круиз-контроль 124
- 29 Багажное отделение,
блок предохранителей 150
- 30 Ручка отпирания капота ... 132



Наружное освещение



Повернуть

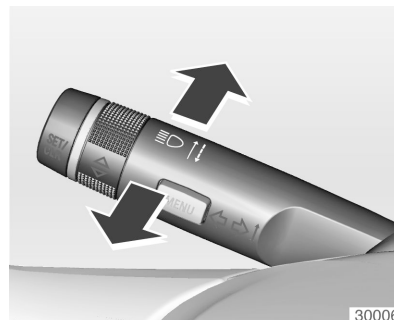
- AUTO** = Автоматическое управление освещением в зависимости от внешней освещенности.
- O** = включение и отключение автоматического управления освещением. Переключатель возвращается в положение **AUTO**
- ↔** = Боковые огни
- ≡D** = Фары

Нажать

- ↔D** = Передние противотуманные фары
- ↔** = задние противотуманные фары

Освещение ↔ 89.

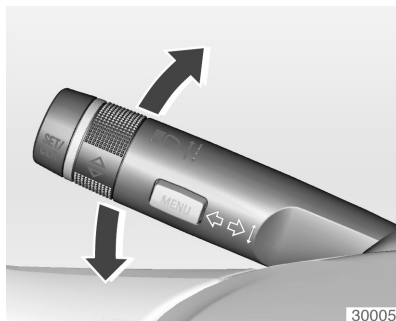
Мигание фарами, ближний и дальний свет



- Мигание фарами = Потяните рычаг
- Дальний свет = Нажмите рычаг
- Ближний свет = Нажмите или потяните рычаг

Дальний свет ↔ 90, мигание фарами ↔ 90, автоматическое управление освещением ↔ 89.

Сигналы поворота и смены ряда движения




вправо = Рычаг вверх
Влево = Рычаг вниз

Сигналы поворота и смены ряда движения ⇨ 92, стояночный свет ⇨ 93.

Аварийная световая сигнализация



Включается с помощью кнопки . Аварийная световая сигнализация ⇨ 91.

Звуковой сигнал




Нажмите .

Омыватели и стеклоочистители

Стеклоочистители

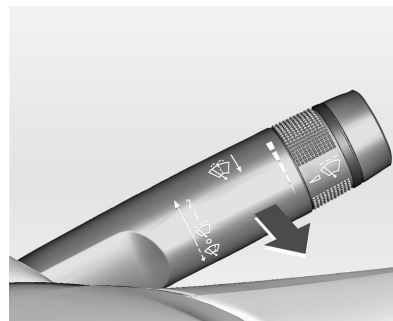


- 2** = быстро
- 1** = медленно
-  = прерывистый режим или автоматическое включение стеклоочистителей от датчика дождя
- 0** = выкл.

Для однократного включения неработающего стеклоочистителя нажмите рычаг вниз.

Стеклоочистители ⇨ 68, замена стеклоочистителей ⇨ 140.

Омыватель ветрового стекла

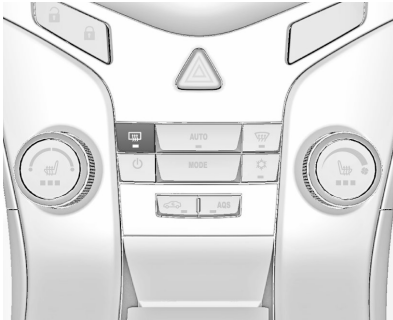



Потяните рычаг.

Система стеклоомывателей ветрового стекла ⇨ 68, жидкость омывателя ⇨ 138.

Климат-контроль

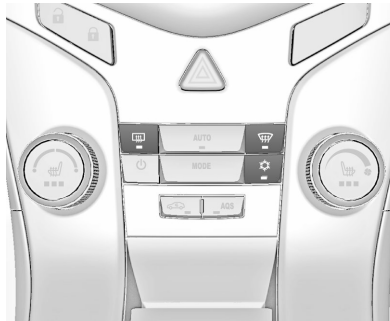
Обогрев заднего стекла,
обогрев наружных зеркал




Обогрев включается при нажатии на кнопку .

Обогреваемое заднее стекло
↪ 39.


Удаление влаги и инея со стекол



Нажмите на кнопку .

Установите регулятор на самую высокую температуру.

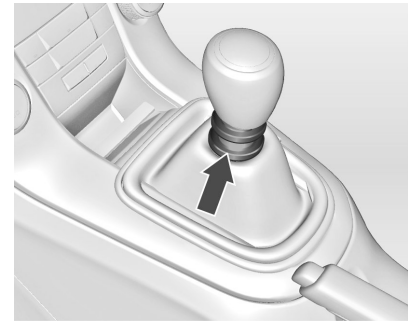
Включите охлаждение .

Обогрев заднего стекла  включен.

Климат-контроль ↪ 100.

Коробка передач

Механическая коробка передач

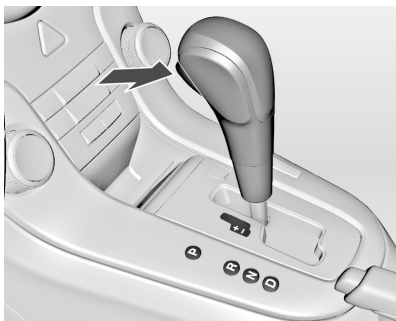


Задний ход: при неподвижном автомобиле выключите сцепление, потяните за кольцо на рычаге селектора и включите передачу.

Если передача не включается, установите рычаг в нейтральное положение, отпустите и снова выжмите педаль сцепления; еще раз включите передачу.

Механическая коробка передач
↪ 120.

Автоматическая коробка передач



- P** = стоянка
- R** = задний ход
- N** = нейтральное положение
- D** = передача

Режим ручного переключения:
сдвиньте рычаг селектора из положения **D** влево.

- +** = переход на более высокую передачу
- = переход на более низкую передачу

Из положения **P** рычаг селектора можно вывести только при включенном зажигании и нажатой педали тормоза. Для включения **P** или **R** нажмите кнопку на рычаге селектора.

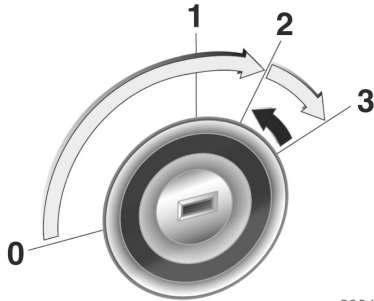
Автоматическая коробка передач
↻ 116.

Начало движения

Перед тем, как тронуться с места, проверьте


- Давление в шинах и их состояние
↻ 154, ↻ 184.
- Уровень моторного масла и уровни жидкостей
↻ 136.
- Стекла, зеркала, наружное освещение и номерные знаки должны быть чистыми, без снега и наледи, и работоспособными.
- Положения сидений, ремней безопасности и зеркал
↻ 43, ↻ 48, ↻ 35.
- Проверьте работоспособность тормозов на малой скорости, особенно если тормозные колодки мокрые.

Запуск двигателя ключом зажигания



30047

- Установите ключ в положение 1.
- Немного поверните рулевое колесо, чтобы вывести его из состояния блокировки.
- Механическая коробка передач: выжмите сцепление;
- выжмите педаль сцепления и переведите селектор в положение **P** или **N**;
- Не нажимайте на педаль акселератора;

- Дизельный двигатель: для предварительного прогрева установите ключ в положение 2, подождите, пока не погаснет индикатор .
- На короткое время переведите ключ в положение 3 и отпустите его, когда двигатель заведется.

Перед повторным пуском или для выключения двигателя, верните ключ в положение 0.

Запуск двигателя кнопкой Start/Stop



- Электронный ключ должен остаться в салоне автомобиля, либо у водителя;
- Механическая коробка передач: выжмите сцепление;
- выжмите педаль сцепления и переведите селектор в положение **P** или **N**;
- Не нажимайте на педаль акселератора;

- Нажмите кнопку Start/Stop и отпустите ее, когда двигатель заведется. Как только двигатель начнет работать, загорится зеленый светодиод.

Чтобы заглушить двигатель, снова нажмите кнопку во время работы двигателя.

Стоянка



- При затягивании стояночного тормоза, не нажимайте кнопку его разблокировки. На спусках или подъемах затягивайте стояночный тормоз как можно сильнее. Чтобы снизить усилие, прилагаемое к стояночному тормозу, одновременно выжмите тормозную педаль.
- Остановка двигателя и выключение зажигания. Поверните ключ зажигания в положение 0, извлеките его из замка и покачайте рулевое колесо, пока не почувствуете, что сработал его блокиратор. Автомобили с системой управления электронным ключом: при неподвижном автомобиле нажмите кнопку **Start/Stop** и откройте дверь водителя.

В автомобилях с автоматической коробкой передач переведите рычаг селектора в положение **P** и извлеките ключ.

- Если автомобиль стоит на ровной поверхности или подъеме, перед тем, как выключить

зажигание, включите первую передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Остановившись на подъеме, поверните передние колеса в сторону от бордюрного камня.

Если автомобиль стоит на спуске, перед тем, как выключить зажигание, включите заднюю передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Поверните передние колеса к бордюроному камню.

- Закройте окна и люк крыши.
- Заприте автомобиль кнопкой  на пульте дистанционного управления или, в случае использования электронного ключа, коснитесь сенсора на ручке двери.
- Включите противоугонную сигнализацию  32.
- Не оставляйте автомобиль стоять на поверхности, способной легко воспламениться. В этом случае причиной загорания поверхности может стать высокая температура системы выпуска отработавших газов автомобиля.

- Вентиляторы охлаждения двигателя могут работать и после выключения двигателя ⇨ 131.
- Если двигатель автомобиля работал на высоких оборотах под большой нагрузкой, то прежде чем заглушить двигатель, для защиты турбонагнетателя дайте ему поработать с малой нагрузкой или на холостых оборотах в течение примерно 1 – 2 минут.

Ключи, замки ⇨ 22.

Ключи, двери и окна

Ключи, замки	22
Двери	31
Защита автомобиля	32
Наружные зеркала	35
Внутренние зеркала	36
Окна	37
Крыша	40

Ключи, замки

Ключи

Запасные ключи

Номер ключа указан в паспорте автомобиля или на съемной бирке.

Поскольку ключ относится к системе иммобилайзера, его номер необходимо указать при заказе запасных ключей.

Замки ⇄ 167.

Ключ со складной бородкой



Для раскрытия нажмите на кнопку. При складывании ключа, сначала нажмите кнопку.

Паспорт автомобиля

В паспорте автомобиля указаны сведения о противоугонной защите автомобиля, поэтому паспорт нужно хранить в надежном месте.

Эти данные могут потребоваться при обращении на станцию техобслуживания для проведения некоторых работ.

Пульт дистанционного управления



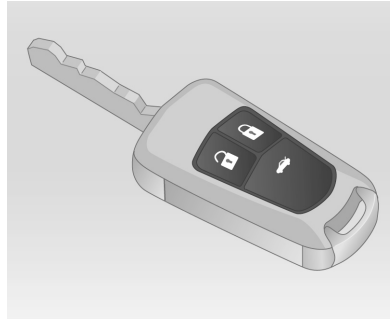
Используется для управления:

- Центральный замок
- Противоугонная сигнализация
- Багажное отделение

Радиус работы радиобрелока составляет примерно 25 метров. В зависимости от окружающих условий расстояние может изменяться.

Работа пульта дистанционного управления подтверждается миганием.

С пультом следует обращаться бережно, защищать от влаги и высокой температуры, не включать без необходимости.



Неисправности

Если управление центральным замком с помощью пульта невозможно, причина неисправности может заключаться в следующем:

- превышена дальность действия пульта,
- напряжение батареи пульта упало ниже допустимого уровня,

- Частое включение пульта за пределами его радиуса действия, которое требует его повторной синхронизации,
- при частых включениях и выключениях центральный замок перегружается, при этом его электропитание может кратковременно прерываться,
- мощные электромагнитные помехи от внешних источников.

Открытие автомобиля ⇨ 27.

Системные установки

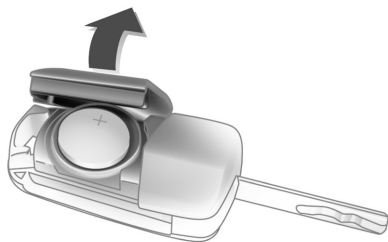
Изменить некоторые системные установки можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Замена батарейки пульта дистанционного управления

Замените батарейку пульта, как только радиус его действия начнет уменьшаться.

Не допускается утилизация батареек с обычным бытовым мусором. Батарейки следует сдавать для утилизации в специальных пунктах сбора.

Ключ со складной бородкой



Раскройте ключ и откройте корпус. Замените батарейку (тип CR 2032), соблюдая полярность. Закройте пульт и выполните синхронизацию.

Ключ с неподвижной бородкой

Замена батарейки производится на станции техобслуживания.

Сохраненные установки

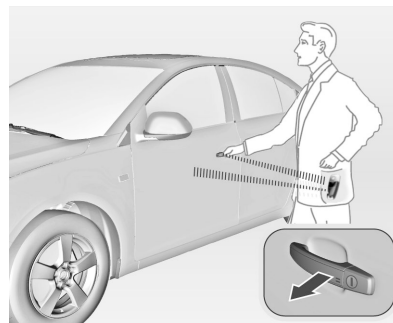
При извлечении ключа из замка зажигания для него автоматически сохраняются следующие настройки:

- Электронный климат-контроль
- Освещение
- Информационно-развлекательная система
- Центральный замок

Когда этот же ключ будет снова вставлен в замок зажигания, сохраненные установки восстанавливаются автоматически.

Сохранение индивидуальных настроек ↪ 86.

Система управления электронным ключом



Позволяет без механического ключа управлять:

- центральным замком,
- противоугонной сигнализацией,
- Зажиганием и стартером.

Водитель только должен носить с собой электронный ключ.



Нажмите клавишу **Start/Stop**. Включается зажигание. В кнопке загорается желтый светодиод, подтверждающий включение зажигания. Электронный иммобилайзер выключается.

Чтобы запустить двигатель, нажмите кнопку **Start/Stop** при включенном тормозе и нажатой педали сцепления. Двигатель запустится автоматически. Дизельный двигатель запускается после предварительного предпускового прогрева. Работа двигателя индицируется зеленым светодиодом, подсвечивающим кнопку.

Автоматическая коробка передач: запустить двигатель разрешается только при нахождении селектора в положении **P** или **N**.

Для выключения двигателя и зажигания снова нажмите кнопку **Start/Stop**. Автомобиль при этом должен стоять на месте. Одновременно включится иммобилайзер.

⚠ Предупреждение

Не нажимайте кнопку **Start/Stop** во время движения.

Примечание

Не кладите электронный ключ в багажное отделение или перед Info-Display.

Для обеспечения полной работоспособности системы, места расположения датчиков в ручках дверей должны поддерживаться в исходном состоянии.

Если дверь запирается снаружи автомобиля посредством электронного ключа, а внутри автомобиля при этом находится другой электронный ключ, то ключ внутри автомобиля будет заблокирован. С его помощью нельзя будет завести двигатель. Заблокированный электронный ключ можно активировать повторно, нажав на нем кнопку.

При покидании автомобиля с оставленным внутри электронным ключом в момент закрытия двери будет выдано три непрерывных звуковых сигнала. Настроить эту функцию можно на информационном дисплее. Если электронный ключ находится близко от дверей

или окон автомобиля, он может быть воспринят как находящийся внутри автомобиля. В этом случае может быть выдан звуковой сигнал.

Пульт дистанционного управления

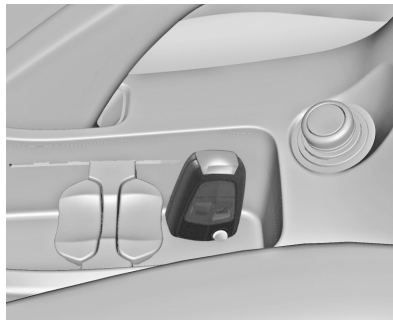


У электронного ключа предусмотрена дополнительная функция пульта.

Аварийный режим

Если пульт дистанционного управления также не действует, то дверь водителя можно открыть или разблокировать при помощи механического ключа ⇨ 22.

Механический ключ позволяет открывать и разблокировать только дверь со стороны водителя. Открывание всего автомобиля ⇨ 27. На автомобилях с противоугонной сигнализацией при открывании автомобиля может включиться тревога. Выключить тревогу можно включив зажигание.



Откройте крышку внизу чашкодержателя на центральной консоли. Разложите электронный ключ и вставьте его контактным элементом в паз.

Нажмите клавишу **Start/Stop**.

Для выключения двигателя, удерживайте кнопку **Start/Stop** нажатой не менее 2 секунд.

Заприте дверь со стороны водителя механическим ключом. Запирание всего автомобиля ⇨ 27.

Данная возможность предназначена только для аварийных случаев. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Неисправности

Если не работает центральный замок или не удается включить двигатель, причинами могут быть:

- Неисправность пульта дистанционного управления, ⇨ 23,
- электронный ключ вне зоны приема,

- напряжение батареи пульта упало ниже допустимого уровня,
- мощные электромагнитные помехи от внешних источников,

Для устранения причины неисправности измените положение электронного ключа.

Замена батарейки электронного ключа

Замените батарейку, если система работает плохо или уменьшился радиус ее действия. Необходимость замены батарейки индицируется кодом ошибки в Driver Information Center ⇨ 83.

Не допускается утилизация батареек с обычным бытовым мусором. Батарейки следует сдавать для утилизации в специальных пунктах сбора.

Замена батарейки ⇨ 23

Замените батарейку (тип CR 2032), соблюдая полярность. Зафиксируйте крышки.

Синхронизация пульта

Устройство дистанционного управления синхронизируется автоматически при каждом пуске.

Центральный замок

Отпирает и запирает двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.

Для открытия двери необходимо потянуть внутреннюю ручку двери.

Примечание

При дорожных происшествиях определенной тяжести двери автомобиля разблокируются автоматически.

Разблокирование

Пульт дистанционного управления



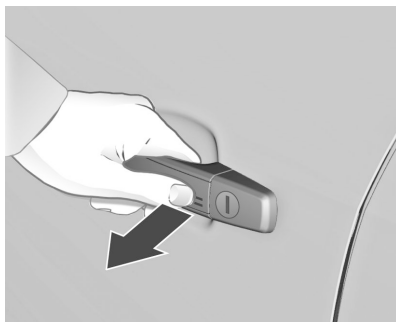
Нажмите кнопку

Для того чтобы отпереть только дверь водителя, нажмите кнопку один раз. Для того, чтобы отпереть все двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака, нажмите кнопку дважды.

Изменить установки можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея Info-Display. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Настроенные установки можно сохранить при помощи ключа. Сохраненные установки ⇨ 24.

Система управления электронным ключом



Потяните за ручку двери или нажмите кнопку под молдингом крышки багажника.

Электронный ключ должен находиться снаружи автомобиля на расстоянии не более одного метра со стороны соответствующей двери.

Запирание

Пульт дистанционного управления

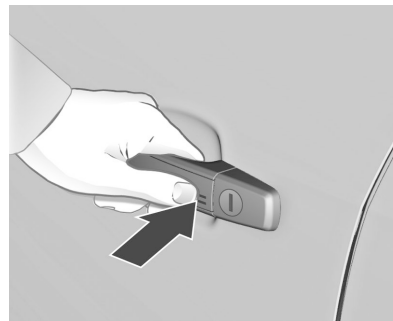
Закройте двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.



Нажмите кнопку .

При незакрытой двери водителя центральный замок не работает. Включить или отключить эту функцию можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Система управления электронным ключом



Прикоснитесь к сенсорному полю на ручке одной из передних дверей.


Электронный ключ должен находиться снаружи автомобиля на расстоянии не более одного метра. Второй электронный ключ не должен находиться внутри автомобиля.

Отпереть замок можно не ранее чем через 2 секунды. В течение этого времени можно убедиться, что замок заперт.

Примечание

Автомобиль автоматически не запирается.


Отпирание замка багажного отделения


Нажмите кнопку . Дверь багажного отделения разблокируется и откроется, при этом остальные двери останутся заперты.

Кнопки центрального замка

Открывают и закрывают двери, багажное отделение и крышку заливной горловины топливного бака.

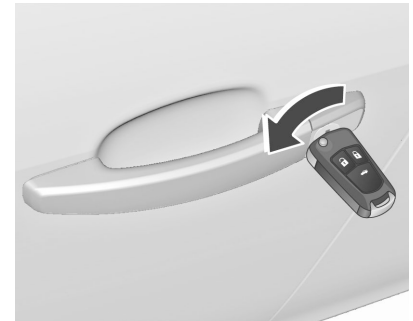



Для запирания нажмите кнопку .

Для отпирания нажмите кнопку .


При вставленном ключе зажигания запереть автомобиль можно только, если все двери закрыты.

Неисправность пульта дистанционного управления или системы управления электронным ключом.

Разблокирование


Откройте дверь водителя вручную поворотом ключа в замке. Включите зажигание и нажмите кнопку центрального замка  чтобы разблокировать замки всех дверей, багажного отделения и крышки заливной горловины топливного бака. Для отключения противоугонной системы включите зажигание.

Запирание

Включите зажигание и нажмите кнопку центрального замка  чтобы заблокировать замки всех дверей, багажного отделения и крышки заливной горловины топливного бака. Затем закройте дверь водителя и запирайте ее снаружи с помощью ключа.

Неисправность центрального замка

Разблокирование

Откройте дверь водителя вручную поворотом ключа в замке. Другие двери можно открыть с помощью внутренних ручек. Для этого ручку необходимо потянуть дважды. Крышка горловины топливного бака не может быть открыта. Для отключения противоугонной системы включите зажигание  32.

Отпирание замка багажного отделения



Потяните ручку на внутренней стороне задней двери.

Запирание

Утопите кнопки блокировки замков всех дверей, кроме водительской двери. Затем закройте дверь водителя и запирайте ее снаружи с помощью ключа. Крышка горловины топливного бака и задняя дверь не запираются.

Замки для безопасности детей



Предупреждение

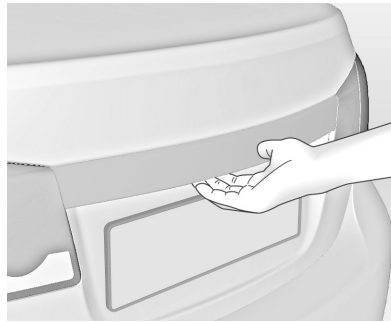
Используйте замки системы безопасности детей, если на заднем сиденье находится ребенок.


Ключом или подходящей отверткой поверните кнопки блокировки замков задних дверей в горизонтальное положение. Двери изнутри открываться не будут. Для отключения блокировки поверните кнопки замков в вертикальное положение.

Двери

Багажное отделение

Открывание



Нажмите кнопку под молдингом задней двери или кнопку  на пульте дистанционного управления. Держите кнопку нажатой до тех пор, пока задняя дверь не откроется.

Предупреждение

Не допускается движение с полностью или частично открытой задней дверью, например, при перевозке крупногабаритных грузов, так как в этом случае в салон могут попасть токсичные отработавшие газы.

Внимание

Перед тем как открыть заднюю дверь, убедитесь в том, что над ней нет никаких препятствий. В противном случае дверь может быть повреждена. Всегда проверяйте наличие препятствий над и за задней дверью.

Примечание

При установке на заднюю дверь некоторых тяжелых приспособлений, она не может фиксироваться в открытом положении.

Закрывание

Во избежание повторного отпирания не нажимайте при закрывании кнопку под молдингом.

Защита автомобиля


Противоугонная сигнализация

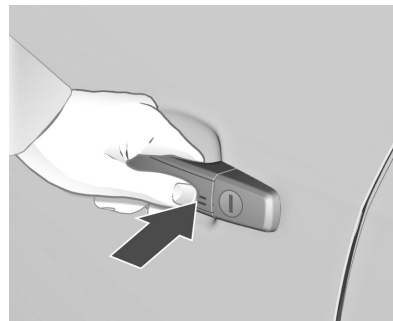
Противоугонная сигнализация контролирует:

- боковые двери, дверь багажного отделения, капот
- Салон, включая багажное отделение.
- наклон автомобиля, например, при его поднятии
- Зажигание

Включение



- Сигнализация включается автоматически через 30 секунд после запираания автомобиля (инициализация системы), либо
- с помощью пульта дистанционного управления: непосредственно повторным нажатием кнопки  после запираания, либо
- через систему управления электронным ключом: непосредственно прикосновением к сенсорному полю в дверце ручки повторно после запираания.



Примечание



Охрана салона может ухудшиться при изменении интерьера, например, при использовании чехлов на сиденьях, а также при открытых окнах или люке крыши.

Включение сигнализации без контроля салона и наклона автомобиля



Отключите контроль салона и наклона автомобиля, если в автомобиле остался пассажир или животное, так как для контроля салона используется мощный ультразвуковой сигнал, а также при

транспортировке автомобиля на пароме или поезде, чтобы избежать срабатывания сигнализации при перемещении автомобиля.

1. Закройте багажное отделение, капот, окна и потолочный люк.
2. Нажмите кнопку . Загорится подсветка кнопки .
3. Закройте двери.
4. Включите противоугонную сигнализацию.

Светодиод индикатора состояния



Светодиод индикации состояния встроены в датчик, расположенный на верхней части приборной панели.

Индикация состояния в течение первых 30 секунд после включения противоугонной сигнализации:

светодиод включен	= проверка, задержка включения.
светодиод мигает быстро	= не закрыта боковая дверь, задняя дверь или капот двигателя или неисправность в системе.


Индикация состояния после включения системы:

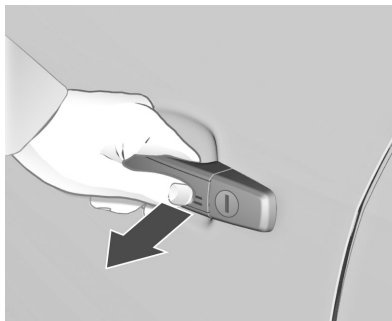
светодиод мигает медленно	= система включена.
---------------------------	---------------------

При неисправностях обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Отключение




Противоугонная сигнализация отключается при разблокировании автомобиля нажатием кнопки  или при вытягивании ручки двери.



Сигнализация

При срабатывании включается сирена, питание которой осуществляется от автономного аккумулятора, и начинает мигать аварийная сигнализация. Количество и продолжительность сигналов тревоги регламентированы законодательно.

Сигнал можно прервать нажатием любой кнопки на пульте дистанционного управления или включением зажигания.


Отключить противоугонную сигнализацию можно, только нажав кнопку , потянув за ручку двери

(в случае использования системы управления электронным ключом) или включив зажигание.

Иммобилайзер

Встроенная в замок зажигания система проверяет, разрешается ли пуск двигателя с помощью используемого ключа. Если транспондер ключа распознан, двигатель запустится.

Иммобилайзер автоматически включается после извлечения ключа из замка зажигания или если двигатель остановлен нажатием кнопки Start/Stop.

Если индикатор  мигает или горит при включенном зажигании, это свидетельствует о наличии неисправности; пуск двигателя невозможен. Выключите зажигание и повторите попытку запуска.

Если индикатор продолжает мигать или гореть, попробуйте запустить двигатель с помощью запасного ключа и обратитесь на станцию техобслуживания.

Примечание

Система электронной блокировки пуска двигателя не запирает двери. Поэтому после выхода из автомобиля необходимо всегда запирать автомобиль и включать устройство противобулавонной сигнализации ⇨ 27, ⇨ 32.

Индикатор  ⇨ 34.

Наружные зеркала

Панорамное зеркало

Панорамное внутреннее зеркало уменьшает мертвые зоны. При этом изображения объектов в зеркале уменьшаются, что затрудняет возможность оценки расстояния до них.

Электрическая регулировка



Выберите нужное наружное зеркало поворотом переключателя влево (L) или вправо (R). Если переключатель установлен в положение 0, ни одно из зеркал не выбрано.

После этого отрегулируйте положение зеркала, изменяя положение рычага выключателя.

Складывание



Для обеспечения безопасности пешеходов, внешние зеркала складываются от удара определенной

силы. Для того чтобы вернуть зеркало в рабочее положение, нужно слегка надавить на его корпус.

С помощью электропривода

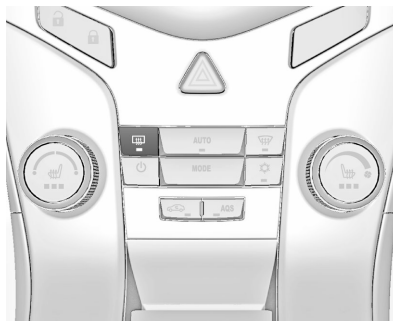



Поверните выключатель в положение **0** и нажмите на рычаг выключателя сверху вниз. При этом оба наружных зеркала складываются.

При повторном нажатии на выключатель оба зеркала вернуться в исходное положение.

Если сложенное при помощи электропривода наружное зеркало было открыто вручную, при нажатии выключателя электропривод откроет только другое зеркало.

Подогрев



Включается при нажатии кнопки .

Обогрев включается только при работающем двигателе и через короткое время отключается.

Внутренние зеркала

Ручное включение режима предотвращения бликов



Для уменьшения бликов потяните рычаг на нижней части корпуса зеркала.

Автоматическое включение режима предотвращения бликов



Автоматически уменьшается блики от света фар идущих сзади автомобилей в ночных условиях.

Окна

Управление стеклоподъемниками вручную

Дверные стекла опускаются и поднимаются с помощью стеклоподъемников.

Электрические стеклоподъемники

⚠ Предупреждение

Будьте внимательны при использовании электрических стеклоподъемников. При их работе возможно травмирование, особенно детей.

Если на заднем сиденье находятся дети, включите систему безопасности детей для электростеклоподъемников.

Внимательно следите за стеклами во время закрывания. Удостоверьтесь в отсутствии предметов, которые могут быть зажаты.

Электрические стеклоподъемники работают

- при включенном зажигании,
- в течение 10 минут после выключения зажигания.

После выключения зажигания стеклоподъемники перестают работать, если передняя дверь будет открыта.



Потяните или нажмите клавишу выключателя стеклоподъемника, чтобы поднять или опустить стекло.

Управление

Если кнопку выключателя стеклоподъемника потянуть или нажать с небольшим усилием, стеклоподъемник будет работать, пока вы не отпустите кнопку.

Если кнопку нажать сильнее до второго упора и затем отпустить, то окно опустится автоматически. В российской модификации при включенной функции защиты от заземления окно со стороны водителя открывается и закрывается автоматически.

Для прекращения движения стекла вытяните или нажмите выключатель еще раз.

Функция защиты от заземления со стороны водителя (в российской модификации)



Если при автоматическом подъеме стекла в верхней половине окна возникнет сопротивление его движению, движение немедленно прекратится и окно вновь откроется.

Отключение функции защиты от заземления (в российской модификации)

Если ход стекла затруднен, например из-за наледи, потяните и удерживайте клавишу выключателя. Окно со стороны водителя закроется, при этом функция защиты от заземления будет отключена. Для прекращения движения стекла отпустите клавишу и вытяните или нажмите ее еще раз.

Система безопасности детей, задние стеклоподъемники



Для включения блокировки стекол задних дверей можно воспользоваться выключателем , при этом загорится светодиод индикатора. При повторном нажатии выключателя  блокировка отключится.

Перегрузка

При слишком частом подъеме и опускании стекол, электропитание стеклоподъемников на некоторое время отключается.

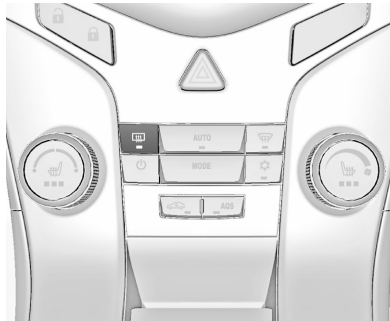
Инициализация электрических стеклоподъемников


Если окна не открываются автоматически (например, после отключения аккумуляторной батареи), то следует активировать их электронную систему, выполнив следующие действия:

1. Закройте двери.
2. Включите зажигание.

3. Полностью закройте окно и удерживайте клавишу вытянутой еще 2 секунды после окончания движения стекла.
4. Повторите процедуру для каждого окна.

Обогрев заднего стекла



Включается при нажатии кнопки .

Обогрев включается только при работающем двигателе и через короткое время отключается.

Солнцезащитные козырьки

Для защиты от яркого света солнцезащитные козырьки могут опускаться и поворачиваться в сторону. Если в солнцезащитный козырек встроено зеркало, во время движения оно должно быть закрыто крышкой.

Крыша

Вентиляционный люк крыши

⚠ Предупреждение

При использовании прозрачного люка крыши следует проявлять особую осторожность. При их работе возможно травмирование, особенно детей.

Внимательно следите за перемещением подвижных деталей во время использования электропривода. Удостоверьтесь в отсутствии предметов, которые могут быть зажаты.

Управление потолочным люком может осуществляться:



- при включенном зажигании
- в течение 10 минут после выключения зажигания.



После выключения зажигания управление потолочным люком перестает работать, если передняя дверь будет открыта.



Используйте переключатели следующим образом.



Открытие и закрытие

Слегка нажмите кнопку  или  до первого упора: потолочный люк будет открываться или закрываться, пока нажата соответствующая кнопка.

Нажмите кнопку  или  сильнее до второго упора и затем отпустите: люк откроется или закроется в автоматическом режиме, при этом включится функция защиты

от защемления. Для прекращения движения нажмите клавишу выключателя еще раз.


Подъем и закрытие

Нажмите кнопку  или . Потолочный люк откроется или закроется автоматически.

Защита от защемления

Если при автоматическом закрытии люка возникнет сопротивление его движению, движение немедленно прекратится и она вновь откроется.

Отключение функции защиты от защемления

Если движение люка затруднено, например из-за наледи, нажмите кнопку выключателя  и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока люк не закроется.

Солнцезащитная шторка

Солнцезащитная шторка имеет ручной привод.

Чтобы закрыть или открыть шторку, ее необходимо сдвинуть в соответствующем направлении. При открытом люке шторка всегда открыта.

Сиденья, системы защиты

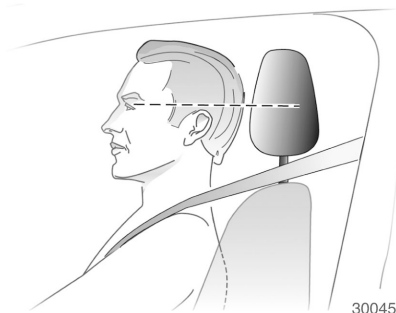
Подголовники	42
Передние сиденья	43
Задние сиденья	46
Ремни безопасности	47
Система подушек безопасности	50
Системы безопасности детей ...	55

Подголовники

Положение

⚠ Предупреждение

Ездите только с правильно отрегулированным подголовником.

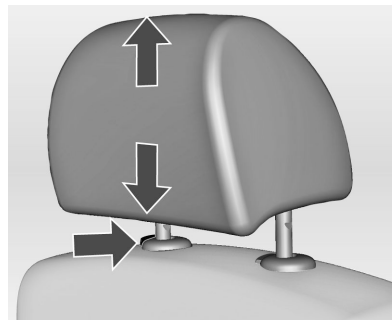


Середина подголовника должна находиться на уровне глаз. Если это невозможно, то для очень высоких людей следует установить самое высокое положение, а для

людей низкого роста – опустить подголовник в самое низкое положение.

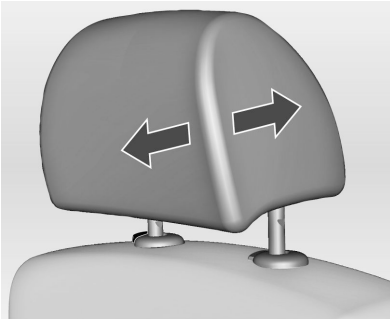
Подголовники передних сидений

Регулировка высоты



Вытяните подголовник вверх.

Чтобы опустить подголовник, нажмите пружину фиксатора и надавите на подголовник вниз.



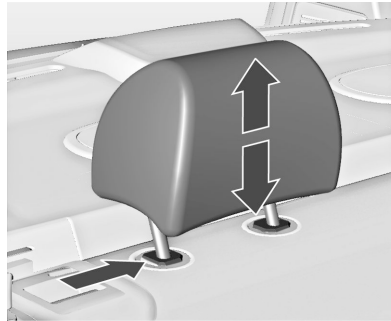
Регулировка горизонтального положения

Потяните подголовник вперед. Он фиксируется в одном из трех положений.

Чтобы автоматически перевести подголовник в заднее положение, отведите его до упора вперед.

Подголовники задних сидений

Регулировка высоты



Вытяните подголовник вверх.

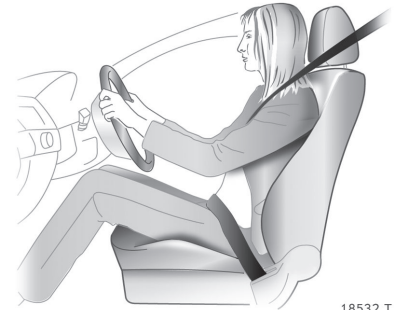
Чтобы опустить подголовник, нажмите пружину фиксатора и надавите на подголовник вниз.

Передние сиденья

Положение сиденья

⚠ Предупреждение

Езьте только с правильно отрегулированными сиденьями.



18532 T

- Сидите на сидении как можно глубже. Отрегулируйте расстояние между сиденьем и педалями таким образом, чтобы при нажатии на педаль ноги были слегка

согнуты. Сдвиньте пассажирское сидение назад насколько возможно.

- Плечи должны быть как можно ближе к спинке сидения. Угол наклона спинки сидения необходимо отрегулировать таким образом, чтобы руки легко доставали до рулевого колеса и были слегка согнуты. При вращении рулевого колеса плечи должны опираться на спинку сиденья. Не допускается откидывать спинки сидений слишком далеко назад. Мы рекомендуем, чтобы угол наклона спинки не превышал 25°.
- Регулировка рулевого колеса ↻ 67.
- Установите такую высоту сиденья, чтобы обеспечить круговой обзор и хорошо видеть приборную панель. Зазор между головой и обивкой потолка должен быть не меньше ладони. Бедра должны легко касаться сиденья, не давя на него.

- Регулировка подголовника ↻ 42.
- Регулировка высоты ремней безопасности ↻ 48.

Регулировка сидений

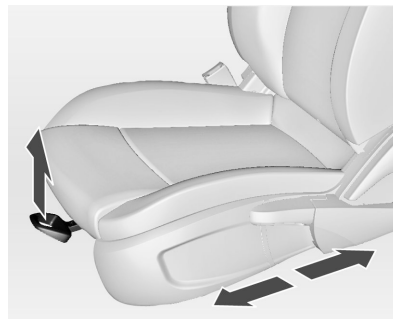
⚠ Опасность

Чтобы избежать травмирования во время срабатывания подушки безопасности, не придвигайтесь к рулевому колесу ближе чем на 25 см.

⚠ Предупреждение

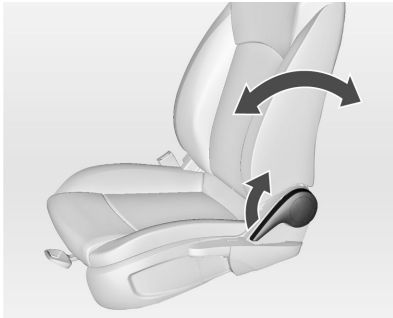
Никогда не регулируйте сидение при движении автомобиля, поскольку оно может сместиться произвольно.

Установка сиденья в требуемое положение



Потяните ручку, сдвиньте сиденье, отпустите ручку.

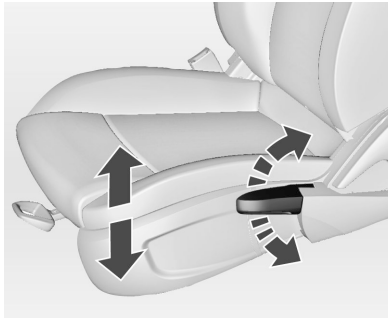
Спинки сидений



Потяните рычаг, отрегулируйте наклон и отпустите рычаг. Сиденье должно зафиксироваться в новом положении с характерным щелчком.

Во время регулировки не откидывайтесь на спинку.

Высота сиденья

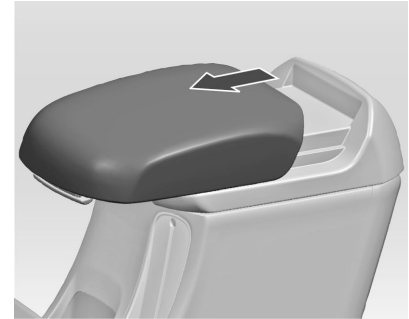


Для изменения высоты сиденья выполните рычагом качающие движения

вверх = поднять
вниз = опустить

Подлокотник

Подлокотник между передними сиденьями

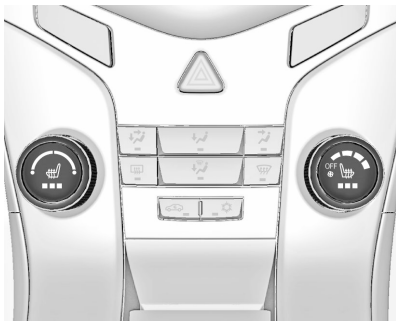



Нажмите кнопку и сложите подлокотник вверх. Под подлокотником расположено дополнительное вещевое отделение.

Регулировка горизонтального положения

Чтобы передвинуть подлокотник, нажмите на рычаг.

Подогрев



Чтобы включить обогрев переднего сиденья, нажмите кнопку  в ручке регулятора температуры (левое сиденье) или скорости вращения вентилятора (правое сиденье) один или несколько раз при включенном зажигании. Выбранная интенсивность обогрева указывается соответствующим числом светодиодов на кнопке.

Людам с чувствительной кожей долгое время пользоваться максимальным подогревом не рекомендуется.

Подогрев сидений осуществляется только при работающем двигателе.


Задние сиденья

Подлокотник



Вытащите подлокотник, потянув за ремень. В разложенном подлокотнике имеется подстаканник.

Ремни безопасности

Индикатор напоминания о пристегивании ремней безопасности на водительском и пассажирском сиденьях, контрольный индикатор ремней безопасности  ↻ 76.



18533 T

Ремни обеспечивают безопасность водителя и пассажиров при резком ускорении или замедлении автомобиля.

Предупреждение

Перед каждой поездкой необходимо пристегнуть ремень безопасности.

Не пристегнутые ремнями лица при авариях представляют собой угрозу всем другим пассажирам и самим себе.

Ремень безопасности индивидуален, одновременно им может пользоваться только один человек. Ремни безопасности предназначены для лиц не моложе 12 лет и ростом не меньше 150 см.

Необходимо периодически проверять все детали ремней безопасности на отсутствие повреждений и работоспособность.

Компоненты с сильными повреждениями следует заменить. После аварии замените ремни безопасности и сработавшие натяжители ремней на станции техобслуживания.

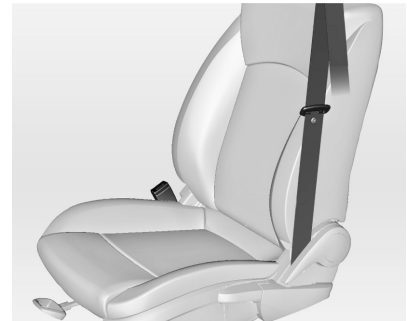
Примечание

Убедитесь, что ремни не повреждены обувью или острыми предметами и не пережаты. Исключите попадание грязи во втягивающий механизм ремня.

Ограничители натяжения ремней

На передних сиденьях они обеспечивают снижение нагрузки на тело за счет демпфирования хода ремня безопасности в случае столкновения.


Натяжители ремней безопасности



При фронтальном столкновении или наезде сзади определенной жесткости ремни безопасности автоматически натягиваются.

⚠ Предупреждение

Непрофессиональное обращение (например, при демонтаже или установке ремней или замков ремней) может привести к срабатыванию натяжителей и связанной с этим опасности травмирования.

На срабатывание натяжителей ремней указывает свечение индикатора  ↻ 76.

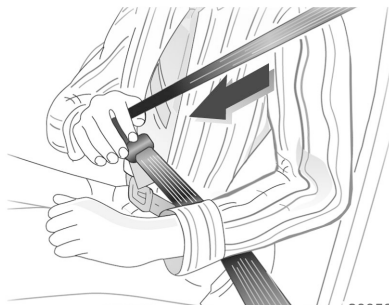
Сработавшие натяжители ремней следует заменить на станции техобслуживания. Натяжители ремней - это устройства однократного действия.

Примечание

Не используйте и не устанавливайте принадлежности или другие предметы, которые способны помешать работе натяжителей ремней. Любое изменение компонентов натяжителей ремней безопасности не допускается и влечет за собой потерю разрешения на эксплуатацию автомобиля.

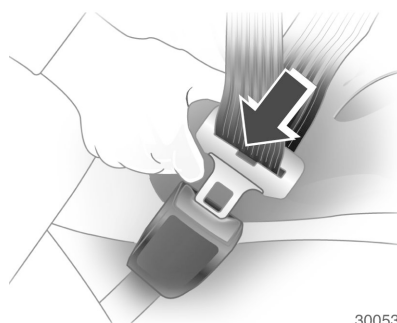
Трехточечный ремень безопасности

Пристегивание



30052

Снимите ремень с катушки, не допуская скручивания протяните вдоль тела и закрепите язычок замка в замке. Во время движения периодически подтягивайте поясную лямку, натягивая для этого плечевую лямку.



30053

Свободная или громоздкая одежда мешают плотному прилеганию ремня. Не оставляйте между ремнем и телом посторонних предметов, таких как сумки и мобильные телефоны.

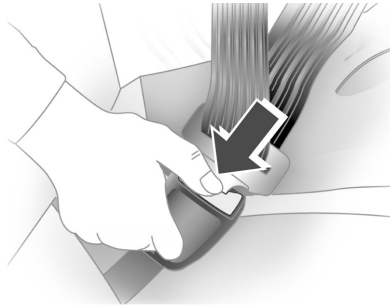
⚠ Предупреждение

Ремень не должен проходить поверх имеющихся в карманах одежды твердых или бьющихся предметов.

Регулировка высоты

1. Слегка вытяните ремень.
2. Нажмите на кнопку.
3. Отрегулируйте высоту и зафиксируйте положение.

При правильно отрегулированной высоте ремень должен проходить через плечо. Он не должен касаться горла или предплечья. Запрещается регулировать высоту ремня во время движения.

Демонтаж

30054

Для того чтобы снять ремень, нажмите красную кнопку на его замке.

Ремни безопасности задних сидений

Трехточечный ремень безопасности среднего сиденья вытягивается из натяжителя только в том случае, если спинка сиденья установлена в заднее положение.

Пользование ремнем безопасности во время беременности**⚠ Предупреждение**

Во избежание давления на нижнюю часть живота поясной ремень должен проходить через область таза как можно ниже.

Система подушек безопасности

Система подушек безопасности состоит из нескольких отдельных систем.

Сработавшие подушки безопасности наполняются за несколько миллисекунд. Кроме того, она так быстро сбрасывает давление, что в момент столкновения срабатывания подушек зачастую не замечают.

Предупреждение

При непрофессиональном вмешательстве подушка безопасности может взрывоподобно сработать.

Примечание

Электронные блоки управления подушками безопасности и натяжителями ремней безопасности расположены в центральной части консоли. Не следует подносить к ним намагниченные предметы.



Не приклеивайте посторонние предметы к панелям, прикрывающим подушки безопасности, и не закрывайте их другими материалами.

Каждая подушка безопасности срабатывает однократно. Замените сработавшие подушки безопасности на станции техобслуживания.

Не допускается внесение изменений в систему подушек безопасности, в этом случае автомобиль теряет разрешение на эксплуатацию.

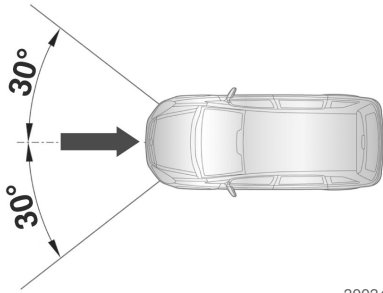
После срабатывания подушек безопасности демонтаж рулевого колеса, приборной панели, всех

деталей обшивки, дверных уплотнителей дверей, ручек и сидений необходимо выполнять на станции техобслуживания.

Индикатор  системы подушек безопасности  76.

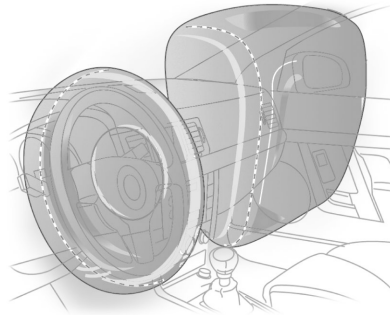
Система передних подушек безопасности

Система передних подушек безопасности состоит из двух подушек: одной в рулевом колесе и одной - в приборной панели со стороны пассажира. Наличие подушек безопасности можно определить по надписи **AIRBAG**.



30034

В случае удара определенной силы, приходящегося на указанную область, происходит срабатывание передних подушек безопасности. Зажигание должно быть включено.



Движение вперед пассажиров передних сидений задерживается, что в определенной степени уменьшает вероятность травмирования верхней части тела и головы.

⚠ Предупреждение

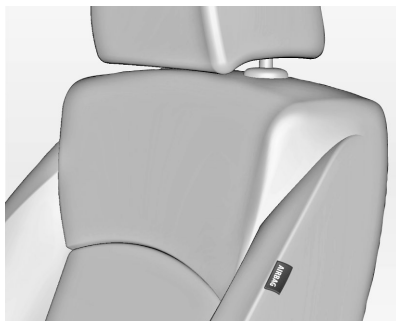
Оптимальная защита обеспечивается только в том случае, если сидение установлено в правильном положении ↺ 43.

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

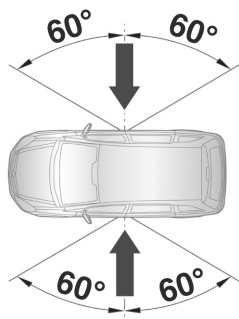
Ремни безопасности должны быть затянуты правильно.

Только в этом случае можно рассчитывать на защиту подушкой безопасности.

Система боковых подушек безопасности

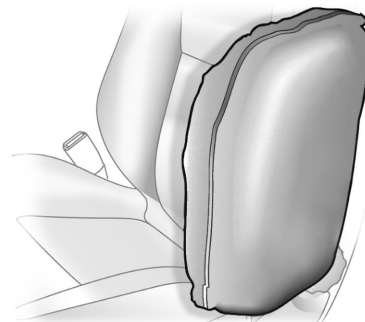


Система боковых подушек безопасности состоит из подушек, установленных в спинках передних сидений. Эти подушки можно определить по надписи **AIRBAG**.



30035

В случае удара определенной силы, приходящегося на указанную область, срабатывает система боковых подушек безопасности. Зажигание должно быть включено.



В случае бокового столкновения вероятность повреждения верхней части тела и таза значительно снижается.

⚠ Предупреждение

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

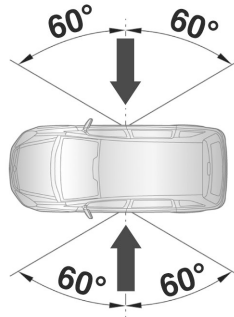
Примечание

Используйте только разрешенные для вашего автомобиля чехлы сидений. Не закрывайте подушки безопасности.

Система шторок безопасности для защиты головы

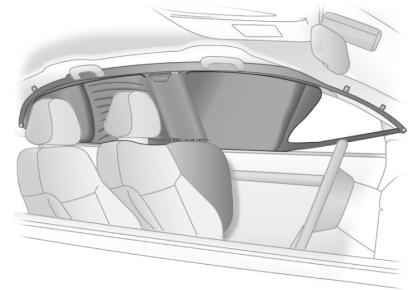


Система шторок безопасности включает подушки безопасности, установленные в раме крыши с каждой стороны. Эти подушки можно определить по надписи **AIRBAG** на стойках крыши.



30035

В случае удара определенной силы, приходящегося на указанную область, происходит срабатывание шторок безопасности. Зажигание должно быть включено.



При боковом столкновении вероятность ранения головы заметно уменьшается.

⚠ Предупреждение

В области раскрытия подушки безопасности не должно быть каких-либо препятствий.

На крюки ручек, расположенных над дверьми, можно вешать только легкие предметы одежды (без вешалок). В этой одежде не должно быть посторонних предметов.

Отключение подушек безопасности

При установке детского кресла на переднем пассажирском сиденье необходимо отключить фронтальную и боковую подушки безопасности переднего пассажира. Шторка безопасности, натяжители ремня безопасности и все подушки безопасности водителя остаются включенными.



Система подушек безопасности переднего пассажира отключается с помощью выключателя, расположенного сбоку на панели приборов

доступ к которому обеспечивается при открывании двери переднего пассажира.

⚠ Предупреждение

Если на переднем пассажирском месте сидит ребенок, деактивируйте переднюю пассажирскую систему воздушных подушек.


Активируйте переднюю пассажирскую систему воздушных подушек, если на переднем пассажирском месте находится взрослый пассажир.

Установите выключатель в необходимое положение с помощью ключа зажигания:

🚗:выкл.: = подушки безопасности переднего пассажира отключены, в момент столкновения они не сработают. Контрольный индикатор 🚗:off горит непрерывно. Детская система безопасности может быть установлена в соответствии с инструкциями указанными в разделе **"Места, где можно устанавливать детские сиденья"** ⇨ 57.


🚗:on = подушки безопасности переднего пассажира включены. Установка системы безопасности детей не допускается.



Если контрольный индикатор  не горит, подушки безопасности переднего пассажира сработают при столкновении.

Изменять положение выключателя необходимо только на стоящем автомобиле при выключенном зажигании.

Это состояние сохраняется до следующего изменения.

Индикатор отключения подушки безопасности .

Системы безопасности детей

При использовании системы безопасности детей соблюдайте приведенные ниже инструкции по установке и использованию, а также рекомендации производителя системы.

Всегда соблюдайте местные или национальные законы и правила. В отдельных странах установка детских сидений на некоторых местах запрещена.

Предупреждение

Если на переднем пассажирском сиденье установлена детская система безопасности, необходимо отключить переднюю пассажирскую подушку безопасности. В противном случае при срабатывании подушки безопасности ребенок может получить смертельные травмы.

Это особенно важно, если на переднее пассажирское сиденье установлена детская система безопасности, в которой ребенок ориентирован лицом по направлению движения.

Правильный выбор системы

Как можно дольше ребенок должен ездить в автомобиле лицом против движения. Кресло необходимо заменить, когда ребенок вырастет настолько, что его голова на уровне глаз уже не будет опираться о спинку кресла. У детей

очень слабый шейный отдел позвоночника, поэтому в случае аварии вероятность травмирования у них снижается, если они не сидят прямо, а полулежат лицом назад.

Перевозка детей младше 12 лет или ростом ниже 150 см разрешается только в соответствующем детском сиденье безопасности.

Во время движения автомобиля не допускается держать ребенка на руках. В момент столкновения действующая на него сила инерции многократно увеличивает вес ребенка, поэтому удержать его будет невозможно.

Для перевозки детей нужно использовать системы безопасности, соответствующие массе их тела.

Убедитесь, что устанавливаемая система безопасности детей совместима с используемой в автомобиле системой креплений.

Убедитесь в правильности выбора места установки системы безопасности детей.

Посадка детей в автомобиль должна осуществляться только со стороны тротуара.

Если система безопасности детей не используется, закрепите кресло с помощью ремня безопасности или снимите его с автомобиля.

Примечание

Системы безопасности детей запрещается обклеивать наклейками и покрывать любыми другими материалами.

Сработавшую систему безопасности детей после аварии необходимо заменить.

Перевозите младенцев и детей на задних сиденьях с использованием систем безопасности детей.

Пока дети не смогут использовать ремни безопасности, используйте соответствующие их возрасту средства безопасности и следите за тем, чтобы они пользовались ими. Ознакомьтесь с соответствующими инструкциями на соответствующие средства обеспечения детской безопасности.

Места, где можно устанавливать детские сиденья

Допустимые варианты крепления детских сидений

Классификация по массе тела и возрасту	На переднем пассажирском сиденье		На крайних сиденьях заднего ряда	На среднем сиденье заднего ряда
	подушка безопасности включена	подушка безопасности отключена		
Группа 0: до 10 кг или примерно до 10 месяцев	X	U ¹	U ²	U
Группа 0+: до 13 кг или примерно до 2 лет	X	U ¹	U ²	U
Группа I: от 9 до 18 кг или примерно от 8 месяцев до 4 лет	X	U ¹	U ²	U
Группа II: от 15 до 25 кг или примерно от 3 до 7 лет	X	X	U	U
Группа III: от 22 до 36 кг или примерно от 6 до 12 лет	X	X	U	U

¹ = Только при отключенной подушке безопасности переднего пассажира. Если система безопасности детей крепится ремнем безопасности с трехточечным креплением, то с помощью регулятора высоты установите наибольшую высоту сиденья и убедитесь, что плечевая ветвь ремня безопасности проходит от верхнего крепления ремня вперед.

² = Сиденья с системами крепления ISOFIX и Top-Tether.

U = Универсально для использования с трехточечным ремнем безопасности.

X = Для этой весовой категории использование систем безопасности детей не разрешается.

Допустимые варианты крепления детских сидений ISOFIX

Весовая категория	Размер	Крепление	На переднем	На крайних сиденьях	На среднем сиденье
			пассажирском сиденье	заднего ряда	заднего ряда
Группа 0: до 10 кг	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
Группа 0+: до 13 кг	E	ISO/R1	X	IL ¹	X
	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
Группа I: от 9 до 18 кг	D	ISO/R2	X	IL ¹	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X

-
- IL = Допускается при использовании системы крепления ISOFIX, разработанной специально для данного автомобиля, ограниченной применимости или полунуниверсального типа. Система крепления ISOFIX должна быть одобрена для данной модели автомобиля.
- IUF = Допускается при использовании устанавливаемого лицом по ходу автомобиля детского кресла с системой крепления ISOFIX универсального типа, одобренного для данной весовой категории.
- X = Для этой весовой категории использование систем ISOFIX не допускается.
- ¹ = Отведите переднее сиденье вперед до упора или до тех пор, пока детское сиденье не перестанет соприкасаться со спинкой переднего сиденья.

Группа размера системы ISOFIX и тип детского кресла

- A - ISO/F3 = Устанавливаемое лицом по ходу автомобиля кресло для детей в верхнем сегменте весовой категории от 9 до 18 кг.
- B - ISO/F2 = Устанавливаемое лицом по ходу автомобиля кресло для детей в нижнем сегменте весовой категории от 9 до 18 кг.
- B1 - ISO/F2X = Устанавливаемое лицом по ходу автомобиля кресло для детей в нижнем сегменте весовой категории от 9 до 18 кг.
- C - ISO/R3 = Устанавливаемое лицом против хода автомобиля кресло для детей в верхнем сегменте весовой категории до 13 кг.
- D - ISO/R2 = Устанавливаемое лицом против хода автомобиля кресло для детей в нижнем сегменте весовой категории до 13 кг.
- E - ISO/R1 = Устанавливаемое лицом против хода автомобиля кресло для маленьких детей в весовой категории до 13 кг.

Система безопасности детей Isofix



Закрепите разрешенные для применения в этом автомобиле системы безопасности детей ISOFIX в крепежных скобах.

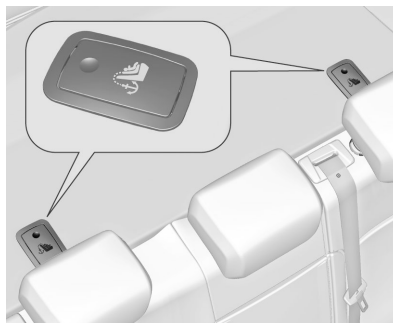
Системы безопасности детей ISOFIX могут закрепляться только по краям заднего ряда сидений.

Если для крепления к сиденьям используется система установочных кронштейнов ISOFIX, можно устанавливать любые универсальные

системы обеспечения безопасности детей, разрешенные для ISOFIX.

Места расположения крепежных скоб системы ISOFIX отмечены на спинке сиденья.

Система безопасности детей Top-Tether



Закрепите систему безопасности детей Top-tether в крепежных проушинах, расположенных за подголовниками заднего ряда сидений.

Лента должна проходить между двумя направляющими стойками подголовника.

Если для крепления к сиденьям используется система Top-Tether, можно устанавливать любые универсальные системы обеспечения безопасности детей, одобренные для Top-Tether.

Места расположения проушин для крепления ремней системы Top-tether отмечены на крышке багажного отделения.

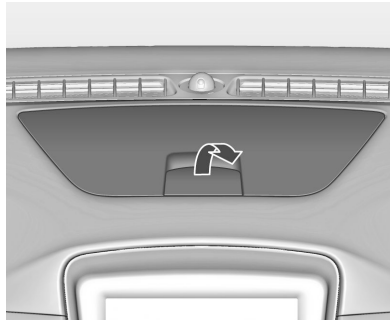
Места для хранения

Вещевые ящики	61
Багажное отделение	63
Устанавливаемый на крыше багажник	65
Сведения о разрешенных нагрузках	65

Вещевые ящики

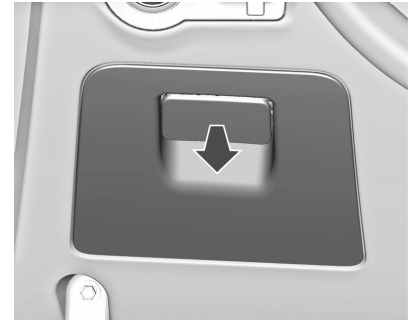
Вещевое отделение в приборной панели

Отделение на верхней стороне приборной панели



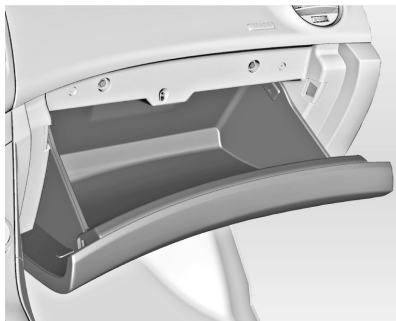
Чтобы откинуть крышку, потяните за ручку.

Отделение под выключателем осветительных приборов



Чтобы открыть отделение, потяните за ручку.

Перчаточный ящик



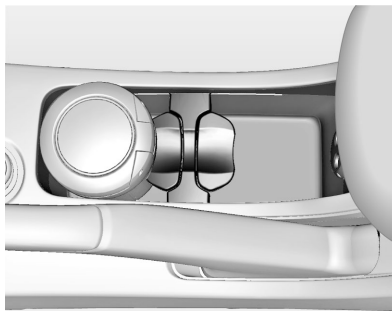
Чтобы открыть ящик, потяните за ручку.

Перчаточный ящик запирается ключом для автомобиля.

⚠ Предупреждение

Для снижения риска травматизма в результате аварии или внезапного останова, во время движения всегда держите дверцу перчаточного отсека закрытой.

Держатели стаканов

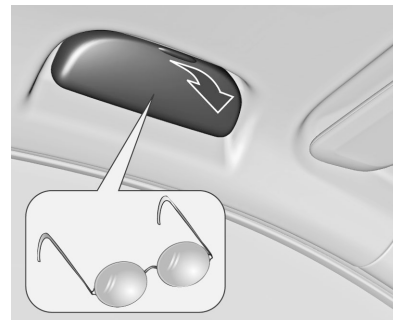


Держатели стаканов расположены на центральной консоли.



Дополнительные держатели стаканов установлены в подлокотнике заднего сиденья (в разложенном вниз состоянии).

Бокс для хранения солнцезащитных очков



Чтобы открыть, сложите вниз.

Не используйте для хранения тяжелых предметов.

Вещевое отделение в подлокотнике

Вещевое отделение в переднем подлокотнике



Чтобы выдвинуть и разложить подлокотник, нажмите на рычаг.

Багажное отделение

Складывание спинок сидений заднего ряда

Спинка заднего сиденья состоит из двух секций. Каждая из этих секций может быть сложена независимо друг от друга.

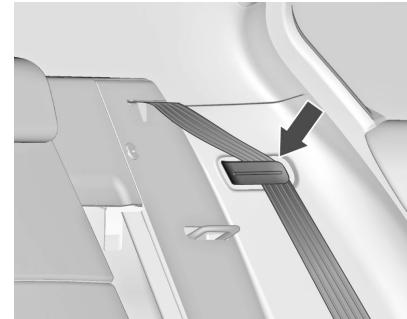
Нажмите на кнопку фиксатора и сложите подголовники.

Откиньте подлокотник заднего сиденья вверх.



Потяните рычаг фиксатора с одной или с обеих сторон и сложите спинки на подушку сиденья.

Перед подъемом спинок сидений уберите ремни безопасности со спинок крайних сидений, заправив их в направляющие.



Чтобы снова разложить спинки, потяните их вверх и извлеките ремни безопасности из направляющих.

Установите спинки сидений в нужное положение, для чего нажмите на верхнюю часть спинки до характерного щелчка.

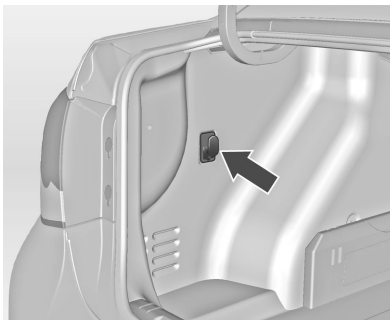
Еще раз потяните спинки сидений вперед, чтобы убедиться в надежной их фиксации.

Если спинки зафиксировались в вертикальном положении, расположенные по обеим сторонам рядом с рычагами фиксаторов красные индикаторы не должны быть видны.

Вставьте ремни безопасности в соответствующие пазы, если они не намотались автоматически.

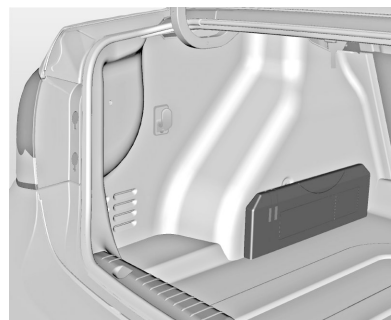
Никогда не складывайте спинку сидения, когда центральный задний ремень безопасности пристегнут или извлечен.

Крючок для сумок



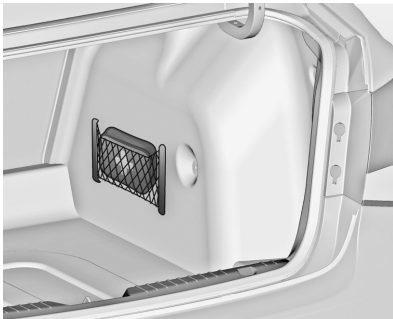
В левой части багажного отделения предусмотрен крючок для легких хозяйственных сумок.

Знак аварийной остановки



Чехол знака аварийной остановки закрывайте замком на липучках.

Дорожная аптечка



Храните аптечку в кармане за сеткой на правой стенке багажного отделения.

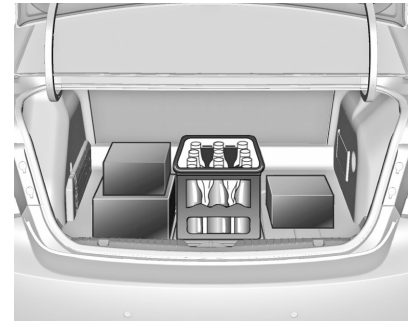
Устанавливаемый на крыше багажник

Багажник на крыше

Из соображений безопасности и во избежание повреждения крыши рекомендуется использовать только разрешенные для автомобиля конструкции багажников.

Если багажник не используется, снимите его с крыши в соответствии с инструкцией по установке.

Сведения о разрешенных нагрузках



- Тяжелые предметы в багажном отделении должны быть размещены как можно ближе к спинкам сидений. Убедитесь, что спинки надежно зафиксированы. Если предметы можно укладывать один на другой, снизу нужно размещать более тяжелые вещи.
- Закрепляйте все предметы в багажном отделении так, чтобы они не скользили.

- При перевозке груза в багажном отделении спинки заднего ряда сидений не должны быть наклонены вперед.
- Багаж не должен выступать за верхнюю кромку спинок сидений.
- Не размещайте никаких предметов на крышке багажного отделения или на приборной панели, не закрывайте датчик на приборной панели.
- Груз не должен мешать управлению педалями, стояночным тормозом и рычагом переключения передач, а также ограничивать свободу движений водителя. Не оставляйте в салоне автомобиля незакрепленные предметы.
- Движение с открытым багажным отделением запрещено.
- Нагрузка определяется как разность между допустимой полной массой (см. паспортную табличку ⇨ 180) и массой снаряженного автомобиля.

Для расчета снаряженной массы вашего автомобиля заполните таблицу весов на странице ⇨ 3.

Снаряженная масса включает в себя массу водителя (68 кг), багажа (7 кг) и всех жидкостей (заполнение топливного бака на 90%).

Дополнительное оборудование и принадлежности увеличивают снаряженную массу автомобиля.

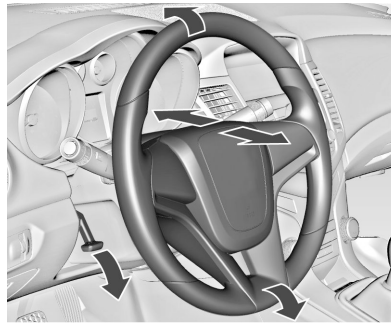
- При движении с багажником на крыше снижается боковая ветровая устойчивость автомобиля, управляемость автомобиля ухудшается из-за более высокого центра тяжести. Распределите груз равномерно и закрепите его должным образом крепежными стропами. Отрегулируйте давление в шинах и соблюдайте скорость в соответствии с загрузкой автомобиля. Чаще проверяйте и подтягивайте крепления груза.

Приборы и органы управления

Органы управления	67
Световые сигнализаторы, измерительные приборы и индикаторы	72
Информационные дисплеи	81
Информационные сообщения	83
Бортовой компьютер	84
Сохранение индивидуальных настроек	86

Органы управления

Регулировка положения рулевого колеса



Отоприте рычаг, отрегулируйте рулевое колесо, затем зафиксируйте рычаг и убедитесь, что он полностью заблокирован.

Не регулируйте рулевое колесо до тех пор, пока автомобиль не будет остановлен.

Органы управления на рулевом колесе



С помощью установленных на рулевом колесе органов управления можно управлять информационно-развлекательной системой и круиз-контролем.

Дополнительная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

Круиз-контроль ⇨ 124.

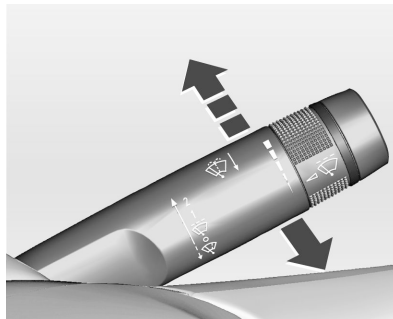
Звуковой сигнал





Нажмите .

Очиститель/омыватель
ветрового стекла

Очиститель ветрового стекла



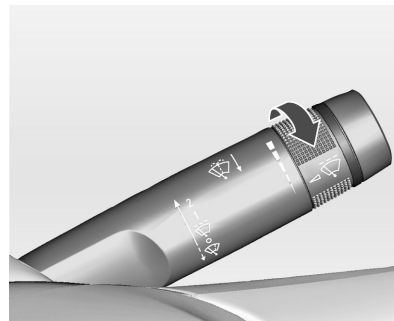
- 2** = быстро
- 1** = медленно
-  = работа с определенным интервалом
-  = выкл.

Для однократного включения неработающего стеклоочистителя нажмите рычаг вниз.

Не включать, если ветровое стекло обледенело.

Выключать на мойках.

Регулируемый интервал очистки

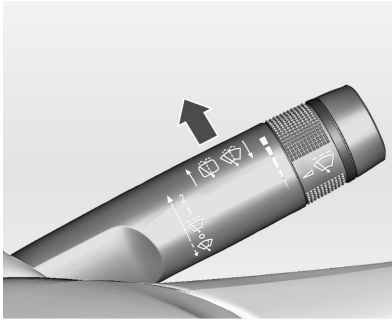



Рычаг стеклоочистителя в положении .

Поверните маховичок для изменения режима работы стеклоочистителя:

- | | |
|-------------------|-----------------------------|
| короткий интервал | = поверните маховичок вверх |
| длинный интервал | = поверните маховичок вниз |

Автоматические стеклоочистители с датчиком дождя

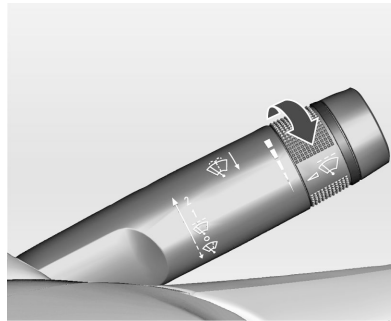


 = Автоматические стеклоочистители с датчиком дождя

Датчик дождя определяет количество воды на ветровом стекле и автоматически регулирует частоту работы стеклоочистителей. После включения датчика дождя или изменения его чувствительности новая настройка подтверждается однократным включением стеклоочистителя.

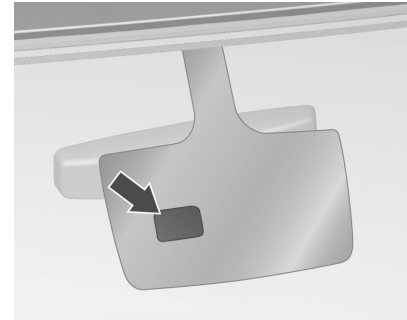
Включив датчик дождя или изменив его чувствительность, необходимо проверить подтверждение новой настройки по включению стеклоочистителя.

Регулировка чувствительности датчика дождя



Поверните кольцо для изменения уровня чувствительности:

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| низкая чувствительность | = поверните маховичок вниз |
| высокая чувствительность | = поверните маховичок вверх |



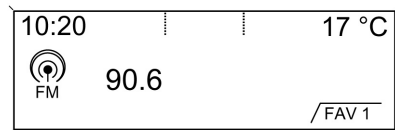
Не допускайте попадания на датчик пыли, грязи и льда.

Омыватель ветрового стекла



Потяните рычаг. Промывочная жидкость разбрызгивается на ветровое стекло и стеклоочистители делают несколько ходов.

Наружная температура



На понижение температуры воздуха указатель реагирует сразу, а на повышение – с задержкой.

⚠ Предупреждение

Дорога может быть покрыта льдом, даже если дисплей показывает несколько градусов выше 0 °C.

Часы

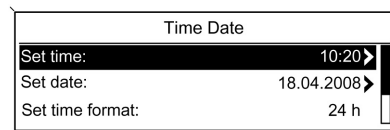
Дата и время выводятся на Info-Display.

Установка даты и времени

Нажмите клавишу **CONFIG**. На экране появится меню **Settings (Настройка системы)**.

Выберите **Time Date (Настройки времени и даты)**.

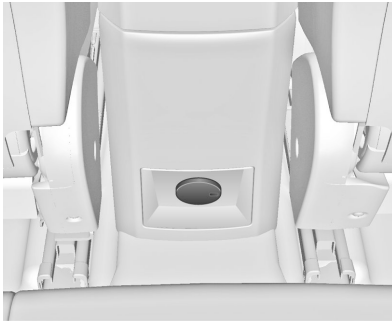
Сохранение индивидуальных настроек ↪ 86.



Здесь можно изменить настройки времени и даты.

Более подробная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

Штепсельные розетки



Розетка для обеспечения питания напряжением 12 В расположена на консоли заднего пола.

Максимальная потребляемая мощность не должна превышать 120 Ватт.

При выключенном зажигании питание розетки отключается. Питание розетки также отключается при падении заряда аккумулятора ниже определенного уровня.

Не подключайте генерирующие электрический ток приборы, например, зарядные устройства или аккумуляторы.

Не повредите розетки неподходящими вилками.

Прикуриватель



Прикуриватель расположен в передней нижней консоли.

Нажмите прикуриватель. Прикуриватель отключается автоматически, когда спираль раскалится. Выньте прикуриватель.

Внимание

Используйте это гнездо только для питания прикуривателей.

Внимание

Область работающего прикуривателя может стать очень горячей.

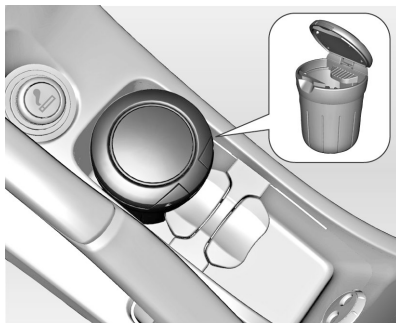
Не прикасайтесь к головке прикуривателя и не позволяйте детям играть с ней.

Горячий металл может вызвать телесные травмы и повредить ваше транспортное средство или иное имущество.

Пепельницы

Внимание

Предназначены только для пепла, а не для горящих окурков.

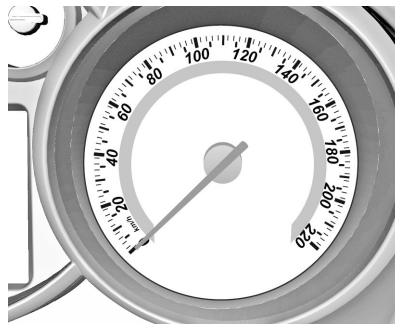


Пепельница на передней консоли ниже органов управления обогревом и вентиляцией или в качестве мобильного контейнера автомобиля.

Для использования пепельницы откройте ее крышку.

Световые сигнализаторы, измерительные приборы и индикаторы

Спидометр



Показывает скорость движения автомобиля.

Одометр



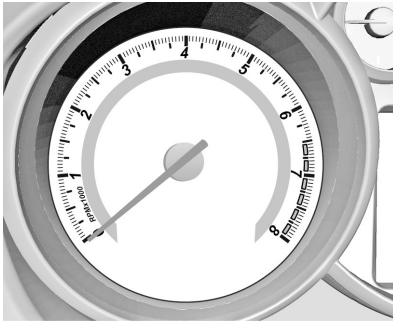
Нижняя строка показывает пробег.

Счетчик текущего пробега

Верхняя строка показывает расстояние, пройденное автомобилем после последнего сброса счетчика (максимальное значение 1999,9).

Для сброса при включенном зажигании нажмите кнопку сброса на несколько секунд.

Тахометр



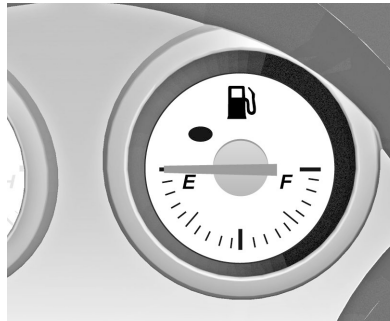
Показывает число оборотов двигателя в минуту.

При движении на каждой передаче следует поддерживать минимальное число оборотов (если возможно).

Внимание

Если указатель переходит в зону предупреждения, это означает, что превышена максимальная разрешенная частота вращения двигателя. Двигатель может быть поврежден.

Указатель уровня топлива



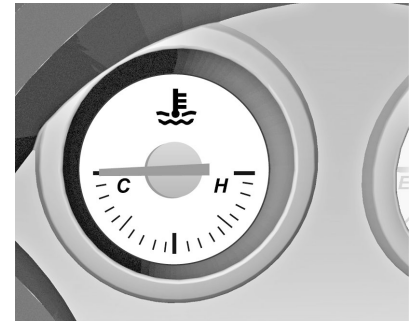
Отображает уровень топлива в баке.

Индикатор ● загорается, если уровень в баке низкий. Немедленно заправьте автомобиль.

Категорически запрещается движение до полного опустошения бака.

Из-за остающегося в баке топлива объем дозаправки может быть меньше указанной емкости бака.

Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя



Отображает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

левая часть шкалы = двигатель пока не прогрелся до рабочей температуры
центральная часть шкалы = рабочая температура
правая часть шкалы = слишком высокая температура

Внимание

Если температура охлаждающей жидкости поднялась выше допустимого предела, следует остановить автомобиль и заглушить двигатель. Опасность повреждения двигателя. Проверьте уровень охлаждающей жидкости.

Индикаторы

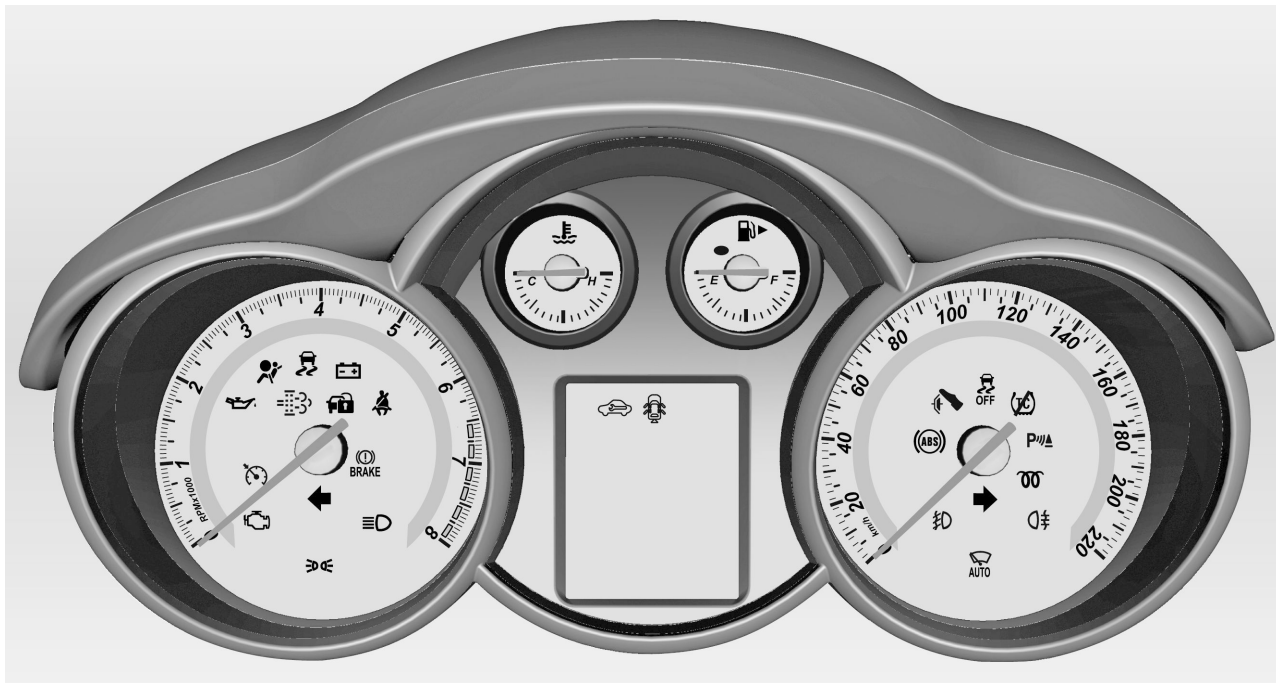
Описанные ниже индикаторы на некоторых версиях автомобиля могут отсутствовать. Описание распространяется на все версии исполнения приборов. При включении зажигания на короткое время

загорится большинство индикаторов для проверки их работоспособности.

Цвета индикаторов обозначают:

красный = опасность, важное напоминание
желтый = предупреждение, справка, неисправность
зеленый = подтверждение включения
синий = подтверждение включения
белый = подтверждение включения

Контрольные индикаторы приборной панели



Контрольные индикаторы на центральной консоли



Указатель поворота

Загорается или мигает зеленым светом $\leftarrow \rightarrow$.

Непрерывное горение

Индикатор включается на короткое время при включении стояночных огней.

Мигание

Индикатор мигает при включенных указателях поворота или при включении аварийной световой сигнализации.

Частое мигание: выход из строя лампы указателя поворота, либо соответствующего предохранителя.

Замена ламп \rightarrow 141. Предохранители \rightarrow 146.

Указатели поворота \rightarrow 92.

Напоминание о ремне безопасности

Напоминание о необходимости пристегнуть ремни безопасности на передних сиденьях

Индикатор ⚠ сиденья водителя загорается или мигает красным светом.

Индикатор ⚠ сиденья переднего пассажира загорается или мигает красным светом, если на сиденье находится человек.

Непрерывное горение

После включения зажигания до пристегивания ремнем безопасности.

Мигание


После начала движения до пристегивания ремнем безопасности.

Пристегивание ремня безопасности \rightarrow 48.

Подушка безопасности и натяжители ремней безопасности



Загорается красным светом ⚠ .

При включении зажигания индикатор горит в течение примерно 4 секунд. Если он не включается, не гаснет через 4 секунды или горит во время движения, это означает неисправность натяжителя ремня безопасности или системы подушек безопасности. Системы могут не сработать при ДТП.


Непрерывное горение индикатора  свидетельствует о срабатывании натяжителей ремней безопасности или подушек безопасности.

Предупреждение


Немедленно обратитесь на станцию техобслуживания для устранения неисправности.

Система подушек безопасности, натяжители ремней безопасности  50,  47.

Отключение подушки безопасности

Индикатор  подушки безопасности переднего пассажира горит желтым светом.

Если индикатор горит, подушка безопасности переднего пассажира включена.

Индикатор  подушки безопасности переднего пассажира горит желтым светом.

Если индикатор горит, подушка безопасности переднего пассажира выключена.

Система зарядки

 загорается или мигает красным светом.

Загорается при включении зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.


Светится при работающем двигателе

Остановитесь и заглушите двигатель. Аккумуляторная батарея не заряжается. Может быть нарушено охлаждение двигателя. На дизельном двигателе может быть нарушена подача питания к тормозному усилителю. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Мигание


При нахождении ключа в положении 1 более 15 секунд индикатор начинает мигать, и автомобиль переходит в режим экономии энергии аккумулятора.

Сигнализатор неисправности


 горит или мигает желтым светом.

Он включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

Скоро потребуется выполнить очередное техническое обслуживание автомобиля

 загорается желтым светом при приближении времени следующего ТО.

Индикатор загорается одновременно с отображением кода предупреждения.

Информационные сообщения  83.

Тормозная система и сцепление

Загорается красным светом .

Горит при отпущенном стояночном тормозе, если уровень жидкости в тормозной системе или сцепления слишком низкий, либо если имеет место неисправность тормозной системы ⇨ 139.

⚠ Предупреждение

Остановитесь. Не продолжайте движение. Проконсультируйтесь на станции техобслуживания.

Горит после включения зажигания при включенном механическом стояночном тормозе ⇨ 121.

Антиблокировочная тормозная система (ABS)

 горит желтым светом.

Загорается на несколько секунд после включения зажигания. Система готова к работе, когда индикатор гаснет.

Если индикатор не гаснет спустя несколько секунд или горит во время движения, это означает

неисправность системы ABS. Тормозная система продолжает функционировать, но без ABS.

Антиблокировочная тормозная система ⇨ 121.

Ультразвуковая система помощи при парковке

 горит желтым светом.

Неисправность в системе или

Неисправность в результате попадания на датчики грязи, льда или снега

или

Помехи от внешних источников ультразвука. Как только источник помех будет устранен, система работает нормально.

Устраните причину неисправности системы на станции техобслуживания.

Ультразвуковые датчики системы помощи при парковке ⇨ 126.

Электронная система динамической стабилизации

 горит или мигает желтым светом.

Непрерывное горение

Обнаружена неисправность системы. Можно продолжить поездку. Однако в зависимости от состояния дорожного полотна может снизиться устойчивость.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Мигание

Система активна. Мощность двигателя может упасть, и автомобиль может притормаживаться автоматически.

Электронная система динамической стабилизации отключена

 горит.

Горит, если система отключена.

Система контроля тягового усилия отключена

 горит.

Горит, если система отключена.

Предварительный подогрев


 горит желтым светом.


Индикатор загорается, если включен предварительный подогрев. Включается только при пониженной температуре наружного воздуха.

Сажевый фильтр твердых частиц дизельного двигателя

 мигает желтым светом.

Индикатор мигает, если сажевый фильтр нуждается в регенерации, а условия предыдущей поездки не позволили произвести автоматическую регенерацию. Продолжайте движение и по возможности поддерживайте число оборотов двигателя не ниже 2000 об/мин.

 выключится, как только операция регенерации полностью завершится.

Сажевый фильтр дизельного двигателя  114.

Давление моторного масла

Загорается красным светом .

Он включается после включения зажигания и выключается вскоре после запуска двигателя.

Включение при работающем двигателе

Внимание

Может быть нарушена смазка двигателя. Это может привести к повреждению двигателя и/или блокировке ведущих колес.

1. Выжмите сцепление.
2. Включите нейтральную передачу, переведите рычаг селектора передач в положение **N**.


3. Как можно быстрее выведите автомобиль из потока, не мешая другим автомобилям.

4. Выключите зажигание.

Предупреждение

При выключенном двигателе для торможения и поворота рулевого колеса требуются значительно большие усилия.

Не вынимайте ключ, пока автомобиль не остановится, поскольку при этом рулевое колесо может неожиданно заблокироваться.

Проверьте уровень моторного масла, прежде чем обращаться за помощью на станцию техобслуживания  136.

Мало топлива


 горит желтым светом.

Загорается, если уровень топлива в баке опускается ниже допустимого предела.

Каталитический нейтрализатор
↪ 115.

Удаление воздуха из топливной системы дизеля ↪ 140.

Иммобилайзер

 горит или мигает желтым светом.

Неисправность электронного иммобилайзера. Пуск двигателя невозможен.

Нажмите педаль тормоза

 мигает желтым светом.

Мигает, если для запуска двигателя при использовании системы управления электронным ключом требуется нажать педаль тормоза или сцепления ↪ 24.

Наружное освещение

 горит зеленым светом.

Горит при включенном наружном освещении ↪ 89.

Дальний свет

 горит синим светом.

Горит при включенном дальнем свете и при мигании фарами ↪ 90.

Противотуманная фара

 горит зеленым светом.

Горит при включенных передних противотуманных фарах ↪ 92.

Задний противотуманный фонарь

 горит желтым светом.

Горит при включенных задних противотуманных фонарях ↪ 92.

Датчик дождя

 горит зеленым светом.

Горит, если включен автоматический датчик дождя ↪ 68.

Круиз-контроль

 горит белым светом.

Горит при включенной системе
↪ 124.

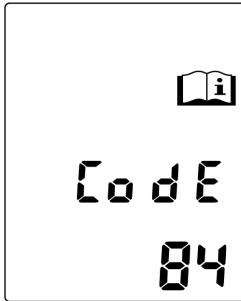
Открытая дверь

Загорается красным светом .

Индикатор включен при открытой двери или задней двери.

Информационные дисплеи

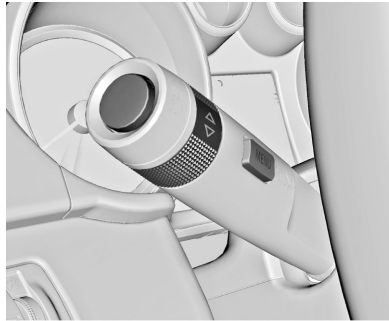
Driver Information Center



Дисплей информационного центра водителя (DIC) расположен на приборной панели и может иметь исполнение среднего или верхнего уровня.

Выбор функций

Для выбора меню и функций используются клавиши на рычаге указателей поворота.



Используйте клавишу **MENU** для перехода между меню или для возврата из подменю на предыдущий уровень. Меню заблокированы во время движения автомобиля, а также при нахождении селектора коробки передач в положении, отличном от **P**.

Вы можете выбрать одно из следующих меню:

- Меню информации автомобиля
- Меню информации маршрут/топливо

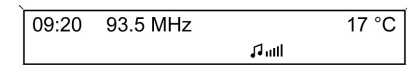
Поверните маховичок, чтобы выделить нужный пункт меню или установить числовое значение.

Нажмите клавишу **SET/CLR**, чтобы выбрать функцию или подтвердить сообщение.

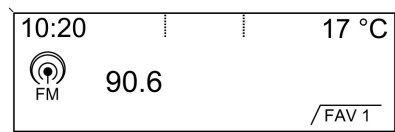
Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Бортовой компьютер ⇨ 84.

Графический информационный дисплей



В зависимости от типа установленной информационно-развлекательной системы автомобиль может комплектоваться графическим информационным дисплеем одного из двух типов.



Вывод времени, наружной температуры, даты или информационно-развлекательной системы (когда она включена), а также индивидуальных настроек.

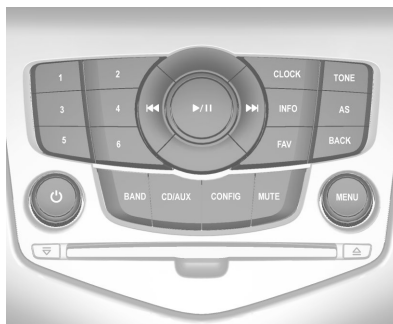
Выбор функций

Управление функциями и настройками осуществляется через дисплей.

Выбор осуществляется с помощью:

- меню
- функциональных клавиш и центрального колеса контроллера информационно-развлекательной системы

Выбор с помощью органов управления информационно-развлекательной системы



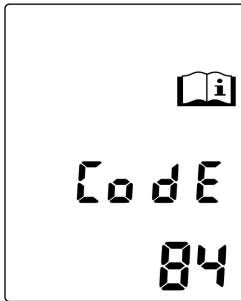
Пункты меню можно выбрать через меню и/или кнопками информационно-развлекательной системы.

Колесо контроллера используется для выбора элемента меню и подтверждения сделанного выбора.

Для выхода из меню нажмите **BACK**.

Информационные сообщения

Сообщения выводятся на дисплей Driver Information Center (DIC), Info-Display или выдаются в виде предупреждающих звуковых сигналов. Подтвердите получение предупредительного сообщения при помощи многофункциональной рукоятки. При необходимости обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.



Информационные сообщения выводятся в виде цифровых кодов.

№ Информационное сообщение

- 2 Пульт дистанционного управления не обнаружен, выжмите педаль сцепления для повторного запуска.
- 5 Рулевая колонка заблокирована.
- 7 Поверните рулевое колесо, выключите и снова включите зажигание.
- 9 Поверните рулевое колесо и снова включите двигатель.
- 25 Неисправность левого переднего указателя поворота.
- 26 Неисправность левого заднего указателя поворота.
- 27 Неисправность правого переднего указателя поворота.
- 28 Неисправность правого заднего указателя поворота.

№ Информационное сообщение

- 35 Замените батарею в пульте дистанционного управления.
- 54 Конденсат в фильтре дизельного топлива.
- 55 Выполните техническое обслуживание сажевого фильтра дизельного двигателя.
- 67 Выполните техническое обслуживание замка рулевой колонки.
- 68 Выполните техническое обслуживание усилителя рулевого управления.
- 75 Проведите техническое обслуживание кондиционера
- 79 Долейте моторное масло.
- 82 Приближается время замены моторного масла.
- 84 Мощность двигателя снижена.

№ Информационное сообщение

- 91 Пульт дистанционного управления не обнаружен. Переместите электронный ключ или воспользуйтесь гнездом на центральной консоли.
- 92 Пульт дистанционного управления не обнаружен. Для повторного запуска нажмите педаль тормоза.
- 94 Переключите селектор в положение парковки
- 95 Выполните техническое обслуживание подушки безопасности

Предупреждающие звуковые сигналы

При запуске двигателя или во время движения

- Если не пристегнут ремень безопасности.
- Если при включенном стояночном тормозе превышена заданная скорость.

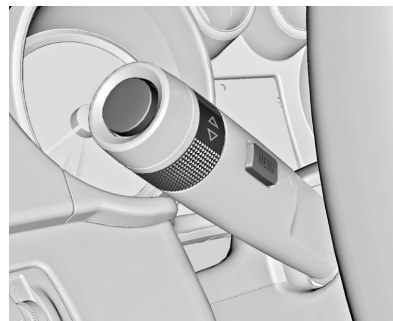
- Если на дисплее "Driver Information Center" отображен код предупреждения.
- Если система помощи при парковке обнаруживает препятствие.

Если автомобиль запаркован и/или открыта дверь

- При вставленном ключе в замок зажигания.
- При включенных наружных осветительных приборах.

Бортовой компьютер

Для выбора меню и функций используются клавиши на рычаге указателей поворота.



Нажмите клавишу **MENU**, чтобы выбрать **Меню информации маршрут/топливо**.

Поворачивайте маховичок для выбора одного из подменю:

- Бортовой компьютер
- Средний расход топлива
- Запас хода

- Средняя скорость
- Текущий расход



Для сброса показаний счетчика пробега нажмите кнопку сброса или несколько секунд удерживайте нажатой клавишу **SET/CLR**.

Средний расход топлива

Вывод среднего расхода. Результат можно сбросить в любой момент.

Для сброса показаний несколько секунд удерживайте нажатой клавишу **SET/CLR**.

Запас хода

Запас хода рассчитывается на основе текущего остатка топлива в баке и текущего расхода. На дисплей выводится усредненное значение.

Спустя некоторое время после заправки величина запаса хода автоматически обновляется.

При низком уровне топлива в баке на дисплей Driver Information Center выводится соответствующее сообщение.

При этом также загорается индикатор ●, размещенный внутри циферблата указателя уровня топлива.

Средняя скорость

Выводится средняя скорость движения. Результат можно сбросить в любой момент.

Для сброса показаний несколько секунд удерживайте нажатой клавишу **SET/CLR**.

Текущий расход

Указание текущего расхода. На низких скоростях выводится расход топлива в час.

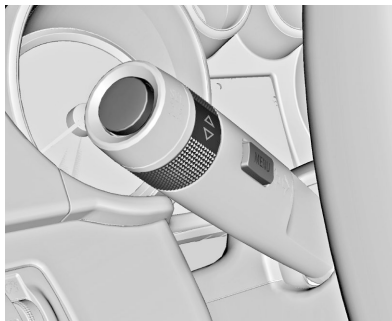
Сохранение индивидуальных настроек

Изменяя те или иные установки в меню Driver Information Center или информационного дисплея, можно настроить систему для наиболее полного соответствия собственным предпочтениям.

В зависимости от уровня комплектации автомобиля некоторые из описанных функций могут отсутствовать.

Установки Driver Information Center

Настройки **Ед.измер.** выбираются кнопками на рычаге указателей поворота.



Нажмите кнопку **MENU**, чтобы выбрать меню **Ед.измер.**



На экране появится меню **Ед.измер.**

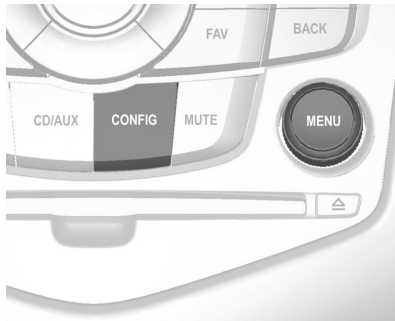
Отображаемые единицы измерения могут быть изменены.

Нажмите кнопку **SET/CLR**, чтобы выбрать режим задания системы единиц измерения.

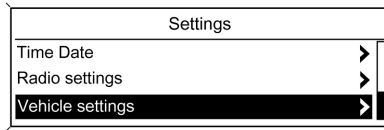
- **Ед.измер.1:** Великобритания
- **Ед.измер.2:** США
- **Ед.измер.3:** Европа

Поворачивайте маховичок для выбора одной из систем. Для подтверждения нажмите кнопку **SET/CLR**.

Установки Info-Display



Включите информационно-развлекательную систему и нажмите кнопку **CONFIG**. На экране отображается меню **Settings (Настройка системы)**.



Кнопка **MENU** позволяет выбрать следующие настройки:

- **Time Date (Настройки времени и даты)**
- **Radio settings (Настройки радио)**
- **Vehicle settings (Настройки автомобиля)**

В соответствующих подменю можно изменить следующие настройки:

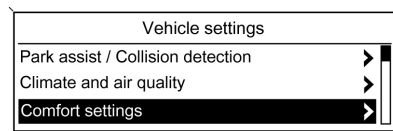
Time Date (Настройки времени и даты)

Более подробная информация приведена в руководстве по часам ⌚ 70 и информационно-развлекательной системе.

Radio settings (Настройки радио)

Более подробная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

Vehicle settings (Настройки автомобиля)



■ Climate and air quality (Климат и качество воздуха)

Auto fan speed (Авт.скор. вент.): изменение скорости вращения вентилятора (высокая / средняя / низкая).

Automatic air recirculation

(Автомат. рециркул. воздуха): изменение чувствительности системы контроля качества воздуха (низкая / высокая).

Auto demist (Очищ. запотевших стекол): включение и отключение функции автоматической очистки стекол от запотевания.

Auto rear demist (Авт.очищ. заднего стекла): включение и отключение функции автоматической очистки заднего стекла от запотевания.

■ Comfort settings (Комфорт и удобство)

Chime volume (Громкость музыки): изменение громкости предупреждающих звуковых сигналов.

■ Park assist / Collision detection (Системы Столкновения/Обнаружения)

Park assist (Помощь при парковке): включение или отключение ультразвуковых датчиков.

■ Exterior ambient lighting (Рассеянное наружное освежение)

Exterior lighting by unlocking (Наружное освещ. при откр.): включение или отключение подсветки при открывании дверей.

Duration upon exit of vehicle (Время после выхода): включение или отключение подсветки при выходе водителя из автомобиля и изменение ее продолжительности.

■ Remote locking, unlocking, starting (Дистанц. закр, откр., запуск)

Remote lock feedback (Подтв. дист. закрывания): включение или отключение функции подтверждения разблокировки замков миганием аварийно-световой сигнализации.

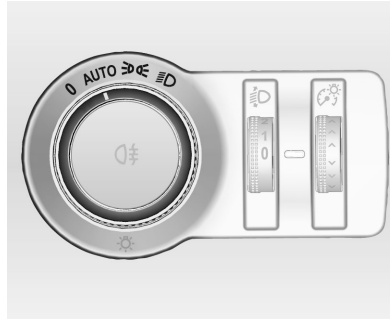
Driver door (all doors 2nd push) (Дверь вод.(все двери-2 нажатие)): изменение конфигурации отпирания замка только двери водителя или всего автомобиля по команде отпирания.

Освещение

Наружное освещение	89
Освещение салона	93
Функции системы освещения	95

Наружное освещение

Выключатель света



Поверните выключатель освещения:

- AUTO** = Автоматическое управление освещением в зависимости от внешней освещенности.
- 0** = Включение и отключение автоматического управления освещением. Переключатель возвращается в положение **AUTO**.

- ☞☞ = Боковые фонари
☞D = Фары

При включении зажигания функция автоматического управления освещением всегда активна.

При включенном освещении горит индикатор ☞☞. Контрольный индикатор ☞☞ ⇨ 80.

Автоматическое управление освещением



Функция автоматического управления освещением

При включенном автоматическом управлении освещением и работающем двигателе осуществляется автоматический переход между режимами дневного света фар и штатным режимом работы фар в соответствии с условиями освещенности и показаниями датчика дождя.

Работа фар при движении в дневное время

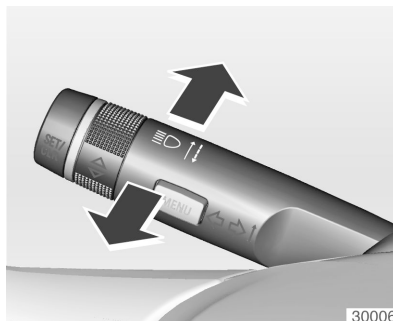
Дневной свет фар делает автомобиль более заметным на дороге в светлое время суток.

Задние фонари не включаются.

Автоматическое включение фар

В условиях недостаточной освещенности фары и задние фонари включаются автоматически.

Дальний свет



Для переключения с ближнего света на дальний нажмите рычаг от себя.

Для включения ближнего света снова нажмите рычаг от себя или потяните.

⚠ Предупреждение

Всегда переключайте дальний свет на ближний, когда вы приближаетесь к встречным автомобилям или когда перед вами находятся другие транспортные средства. Дальний свет фар может временно ослепить других водителей, что может привести к аварии.

Мигание фарами

Чтобы мигнуть фарами, потяните за рычаг.

Регулировка угла наклона фар

Ручная регулировка угла наклона фар



30016

Чтобы изменить угол наклона фар с учетом загрузки автомобиля во избежание ослепления, поверните ручку переключателя в соответствующее нагрузке положение.

- 0 = заняты передние сиденья
- 1 = заняты все сиденья

- 2 = заняты все сиденья и загружено багажное отделение
- 3 = занято сиденье водителя и загружено багажное отделение

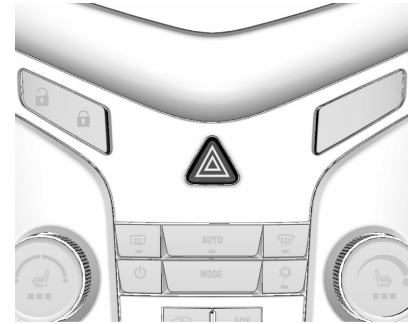
Освещение при езде за границей


Асимметричный свет фар улучшает обзор придорожной полосы со стороны пассажира.

Однако при поездках в странах с левосторонним движением не забудьте изменить регулировку фар, чтобы исключить ослепление водителей встречного транспорта.

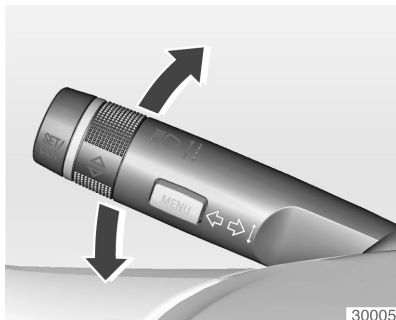
Отрегулируйте фары на станции техобслуживания.

Аварийная световая сигнализация



Включается с помощью кнопки . Аварийная световая сигнализация включается автоматически после срабатывания подушек безопасности.

Сигналы поворота и смены полосы движения



30005

- Рычаг = Указатель правого поворота
 Рычаг = Указатель левого поворота
 вниз

Если перевести рычаг через точку сопротивления, то указатель будет включен постоянно. Когда рулевое колесо возвращается в положение для движения прямо, указатель поворота автоматически отключается.

Для трехкратного мигания, например, при смене полосы движения, нажмите рычаг до точки ощутимого сопротивления и отпустите его.

Для более продолжительного мигания переместите рычаг к точке сопротивления и удерживайте его в этом положении.

Для ручного отключения указателя поворота сдвиньте рычаг в исходное положение.

Передние противотуманные фары



30014

Включается с помощью кнопки $\#D$.

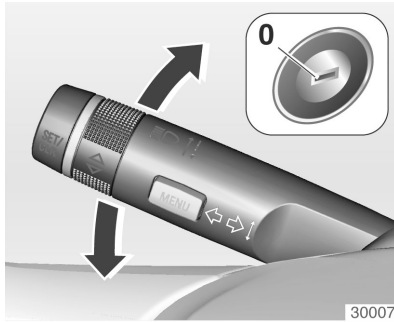
Задние противотуманные фары



30015

Включается с помощью кнопки $\#D$. Выключатель освещения установлен в положение **AUTO**: при включении задних противотуманных фонарей автоматически включаются передние фары. Выключатель освещения установлен в положение $\#D$: задние противотуманные фары можно включить только вместе с передними противотуманными фарами.

Стояночный свет



При парковке автомобиля можно включить передние и задние габаритные огни с одной стороны:

1. Выключите зажигание.
2. Поверните рычаг указателя поворота до упора вверх (правые стояночные огни) или вниз (левые стояночные огни).

Режим подтверждается сигналом и соответствующим индикатором указателя поворота.

Фонари заднего хода

Фонари заднего хода включаются при включенном зажигании и передаче заднего хода.

Запотевание стекол фар

В тяжелых, влажных и холодных погодных условиях, при сильном дожде или после мойки внутренняя сторона стекол осветительных приборов может ненадолго запотевать. Запотевание быстро пройдет само по себе; для ускорения процесса включите фары.


Освещение салона

Управление подсветкой приборной панели



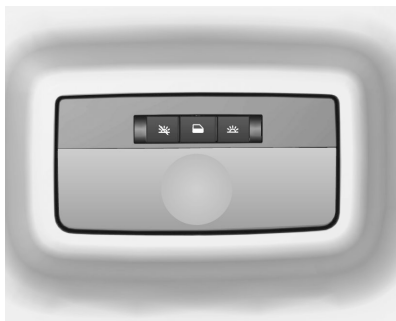
Яркость подсветки следующих элементов можно отрегулировать при включенном наружном освещении:

- Подсветка приборной панели
- Органы управления на рулевом колесе
- Информационный дисплей
- Органы управления системы климат-контроля
- Подсветка выключателей

Поверните кнопку  и удерживайте ее, пока не установится требуемая яркость.




Освещение салона

Плафон



Плафон при посадке и высадке включается автоматически и затем гаснет с задержкой во времени. Плафон включается на короткое время, даже если ключ извлечен из замка зажигания.

Нажмите клавишу переключателя:

-  = автоматическое включение и выключение
- нажмите  = всегда включено
- нажмите  = всегда выключено

Плафоны для чтения



Включается кнопками  и .

Подсветка на солнцезащитном козырьке

Включается автоматически при открывании крышки.

Функции системы освещения

Включение освещения при посадке в автомобиль

Опознавательные огни

При разблокировании автомобиля пультом дистанционного управления на короткое время включаются фары, габаритные огни, задние фонари и освещение салона. Это облегчает поиск автомобиля в темноте.

Освещение выключается как только замок зажигания будет переведен в положение питания дополнительного электрооборудования.

Включить или отключить эту функцию можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Для сохранения настроек используется ключ зажигания ⇨ 24.

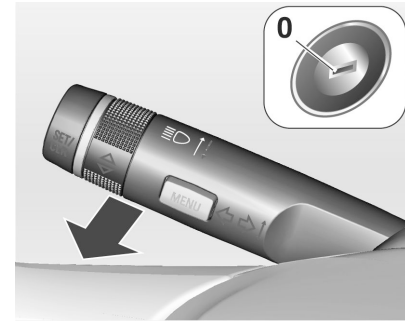
Освещение при входе в автомобиль

При открывании двери водителя дополнительно включается подсветка следующих элементов:

- Подсветка некоторых выключателей
- Некоторые осветительные приборы внутри салона

Подсветка при выходе из автомобиля

Передние фары, боковые и задние фонари осуществляют подсветку пути водителю. Продолжительность интервала, в течение которого огни остаются включенными после покидания автомобиля, может регулироваться.



Включение

Включить или отключить эту функцию, а также задать продолжительность интервала, в течение которого огни остаются включенными, можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ⇨ 86.

Для сохранения настроек используется ключ зажигания ⇨ 24.

Автомобили без автоматического управления освещением

1. Выключите зажигание.
2. Выньте ключ из замка зажигания.
3. Откройте дверь водителя.
4. Потяните рычаг указателей поворота.
5. Закройте дверь водителя.

Если дверь водителя не закрыта, свет выключается через две минуты.

Если потянуть рычаг указателей поворота при открытой двери водителя освещение отключится сразу же.

Автомобили с автоматическим управлением освещением

1. Выключатель освещения установлен в положение AUTO.
2. Выключите зажигание.
3. Выньте ключ из замка зажигания.

Подсветка для выхода из автомобиля включается в зависимости от внешних условий освещенности.

Защита от разряда аккумуляторной батареи

Отключение электрического освещения

Во избежание разряда аккумуляторной батареи часть освещения салона автоматически отключается через некоторое время после выключения зажигания.

Информационно-развлекательная система

Введение	97
Радиоприемник	97
Аудиоплееры	98
Телефон	98

Введение

Управление работой системы

Порядок управления информационно-развлекательной системой описан в ее руководстве.

Радиоприемник

Прием радиосигнала

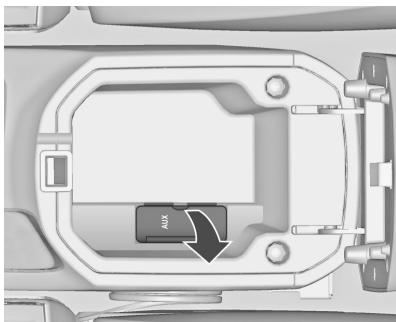
При радиоприеме возможны шипение, свист, искажения или перемены в вещании из-за

- изменения расстояния до передатчика,
- многократного приема отраженных сигналов и
- экранирования.

Аудиоплейеры

Вспомогательные устройства

Разъем AUX



В расположенном между передними сиденьями подлокотнике имеется разъем AUX для подключения внешних устройств.

Не допускайте загрязнения разъемов и попадания на них влаги.

Дополнительная информация приведена в руководстве по информационно-развлекательной системе.

Ко входу AUX с помощью штыревого концентрического штекера диаметром 3,5 мм можно подключить внешний источник аудиосигнала, например, переносной проигрыватель компакт-дисков.

Телефон

Мобильные телефоны и радиоборудование СВ

Инструкции по установке и рекомендации по эксплуатации

При установке и работе с мобильным телефоном следует руководствоваться специальными инструкциями изготовителей мобильного телефона и системы громкой связи по их установке и эксплуатации на автомобиле. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию разрешения на эксплуатацию данного типа транспортного средства (директива Европейского Союза 95/54/ЕС).

Как обеспечить безотказную работу:

- используйте профессионально смонтированную внешнюю антенну, обеспечивающую максимальную дальность действия;
- Максимальная мощность передачи не должна превышать 10 Вт,
- устанавливайте телефон в подходящем месте, см. соответствующее Примечание ↻ 50.

Для получения сведений по рекомендуемым местам установки наружной антенны или держателей оборудования, а также о возможности использования передатчиков мощностью более 10 Ватт необходима отдельная консультация.

Использования устройства громкой связи с телефонами стандартов GSM 900/1800/1900 и UMTS без наружной антенны допускается

только в том случае, если максимальная излучаемая мощность мобильного телефона не превышает 2 Ватта для GSM 900, а в остальных случаях - 1 Ватт.

Из соображений безопасности не пользуйтесь телефоном во время движения. Даже разговор через устройство громкой связи может отвлекать водителя во время движения.

Предупреждение

Не соответствующие вышеуказанным стандартам мобильные телефоны и радиоаппаратура могут использоваться только с антенной, установленной снаружи автомобиля.

Внимание

Если не соблюдать упомянутых выше предписаний, включение мобильных телефонов и радиоаппаратуры в салоне при отсутствии внешней антенны может привести к нарушению работоспособности электронной системы автомобиля.

Климат-контроль

Системы климат-контроля 100

Вентиляционные отверстия 108

Техническое обслуживание 109

Системы климат-контроля

Система обогрева и вентиляции



Органы управления:

- Температура
- Распределение воздуха
- Скорость вращения вентилятора
- Предотвращение запотевания и замерзания
- Обогрев заднего стекла

Температура

Для регулировки температуры поверните ручку.


Красный = теплее

Синий = холоднее


Эффективный обогрев не возможен, пока двигатель не достигнет своей рабочей температуры.


Распределение воздуха

Выберите каналы для выпуска воздуха, нажав соответствующие кнопки.

 = к области головы и нише для ног

 = к нише для ног

 = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия

 = к ветровому стеклу и нише для ног


Выбранная настройка индицируется подсветкой кнопки.


Скорость вращения вентилятора


Регулирует воздушный поток, переключая вентилятор на соответствующую скорость.

Удаление влаги и инея



- Нажмите кнопку : вентилятор автоматически переключается на более высокую скорость, воздух автоматически направляется на ветровое стекло
- Установите регулятор на самую высокую температуру.

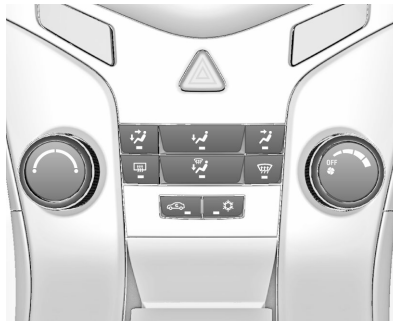
- Включите обогрев заднего стекла .
- При необходимости, откройте боковые вентиляционные отверстия и направьте их рефлекторы на боковые стекла.

Обогреваемое заднее стекло 
↔ 39.



Индикация настроек

Выборные функции индицируются подсветкой кнопок, посредством которых они включаются.

Кондиционер



Органы управления:

- Температура
- Распределение воздуха
- Скорость вращения вентилятора
- Удаление влаги и инея
- Рециркуляция воздуха 
- Охлаждение 
- Обогрев заднего стекла

Температура

Для регулировки температуры поверните ручку.


Красный = теплее

Синий = холоднее


Эффективный обогрев не возможен, пока двигатель не достигнет своей рабочей температуры.


Распределение воздуха

Выберите каналы для выпуска воздуха, нажав соответствующие кнопки.

 = к области головы и нише для ног

 = к нише для ног

 = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия

 = к ветровому стеклу и нише для ног



Выбранная настройка индицируется подсветкой кнопки.


Скорость вращения вентилятора


Регулирует воздушный поток, переключая вентилятор на соответствующую скорость.

Удаление влаги и инея со стекла




- Нажмите кнопку : вентилятор автоматически переключается на более высокую скорость, воздух автоматически направляется на ветровое стекло
- Включите охлаждение .
- Установите регулятор на самую высокую температуру.

- Включите обогрев заднего стекла .
- При необходимости, откройте боковые вентиляционные отверстия и направьте их рефлекторы на боковые стекла.

Обогреваемое заднее стекло 
⇨ 39.

Система рециркуляции воздуха

Режим рециркуляции воздуха включается и выключается кнопкой .

⚠ Предупреждение

Вождение с включенной системой рециркуляции воздуха в течение длительного времени может вызвать сонливость. Периодически включайте внешнюю вентиляцию для притока свежего воздуха.

В режиме рециркуляции уменьшается объем поступающего в салон с улицы воздуха. Если рециркуляция включена без охлаждения, влажность воздуха повышается и возможно запотевание стекол. Качество воздуха в салоне со временем ухудшается, что может вызывать у пассажиров чувство сонливости.

Охлаждение ☀

Управляется кнопкой ☀ и работает только тогда, когда работают двигатель и вентилятор.

Кондиционер охлаждает воздух и удаляет из него влагу (осушает), когда наружная температура превышает температуру замерзания. Образовавшийся конденсат может капать из-под автомобиля.

Если охлаждение или осушение не требуется, для экономии топлива систему рекомендуется выключить.

Максимальное охлаждение



Немного приоткройте окна, чтобы дать выход горячему воздуху.

- Включите охлаждение ☀.
- Включите систему циркуляции воздуха ↻.
- Нажмите кнопку переключателя распределения воздуха ↕.
- Установите регулятор температуры на самый холодный уровень.
- Установите наибольшую скорость вентилятора.
- Откройте все вентиляционные отверстия.

Индикация настроек

Выбранные функции индицируются подсветкой кнопок, посредством которых они включаются.

Электронная система климат-контроля

⚠ Предупреждение





Не следует спать в автомобиле при работающем кондиционере или системе обогрева. Это может причинить серьезный вред или вызвать летальный исход в связи со снижением уровня содержания кислорода и/или недопустимого изменения температуры тела.




Органы управления для автоматического режима:

- AUTO** = автоматический режим, все настройки, кроме температуры, выбираются системой автоматически
- Temperature** = предварительный выбор требуемой температуры

Следующие функции допускают ручную подстройку с отключением автоматического режима:

- Fan speed** = регулируемый расход воздуха
- MODE** = регулируемое распределение воздуха
-  = удаление влаги и инея
-  = включение и отключение системы
-  = включение и отключение охлаждения
-  = рециркуляция воздуха
- AQS** = датчик качества воздуха

Обогреваемое заднее стекло  ↪ 39.

Предустановленная температура поддерживается автоматически. В автоматическом режиме скорость вентилятора и распределение воздуха автоматически регулируют поток воздуха.

Система может быть настроена вручную с помощью регуляторов распределения воздуха и скорости вентиляторов.



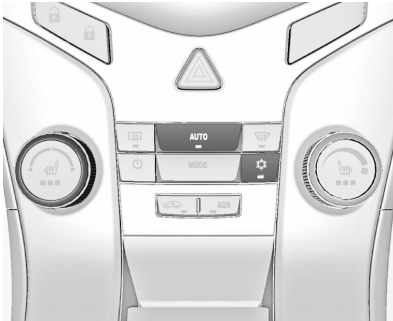
При каждом изменении параметров данные на несколько секунд отображаются на информационном дисплее.

Включение функций подтверждается подсветкой соответствующей кнопки.

Электронная система климат-контроля полностью работает только при работающем двигателе.

Для сохранения эффективности работы системы не закрывайте датчик на приборной панели.

Автоматический режим AUTO



Базовая установка, обеспечивающая максимальный комфорт:

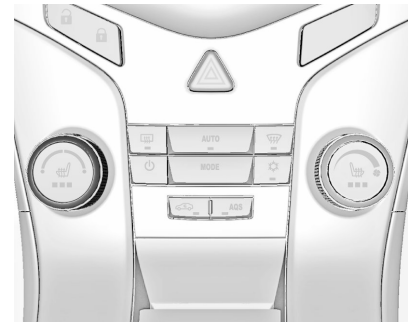
- Нажмите клавишу **AUTO** и включение системы кондиционирования произойдет автоматически.
- Откройте все вентиляционные отверстия.
- Установите необходимую температуру с помощью левой ручки регулировки.

Изменить работу вентилятора в режиме автоматического управления можно через меню **Settings (Настройка системы)**.

Сохранение индивидуальных настроек ↪ 86

В автоматическом режиме управление всеми вентиляционными отверстиями осуществляется автоматически. Поэтому вентиляционные отверстия должны быть всегда открыты.

Предварительная установка температуры



Для регулировки температуры поверните ручку.



Красный = теплее


Синий = холоднее


Если установлена минимальная температура, система климат-контроля работает при максимальном охлаждении.

Если установлена максимальная температура, система климат-контроля работает при максимальном обогреве.

Удаление влаги и инея со стекла

- Нажмите на кнопку .
- Температура и распределение воздуха устанавливаются автоматически, вентилятор работает на более высокой скорости.
- Возврат в автоматический режим: нажмите кнопку  или **AUTO**.

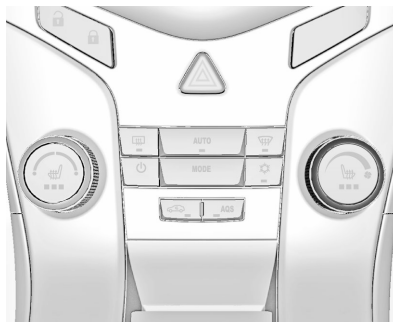
Включите обогрев заднего стекла .

Обогреваемое заднее стекло 
 ⇨ 39.

Ручные настройки

Параметры работы системы климат-контроля можно изменять с помощью кнопок и ручек регуляторов в соответствии с приведенным ниже описанием. При ручном изменении какого-либо параметра автоматический режим управления отключится.

Скорость вращения вентилятора








Поверните правую ручку регулятора. Выбранная скорость вентилятора отображается на дисплее в виде числа.

Для возврата к автоматическому режиму: Нажмите кнопку **AUTO**.

Распределение воздуха **MODE**




Чтобы установить требуемое значение, нажмите кнопку **MODE** один или несколько раз. На дисплее Info-Display отображается режим распределения воздуха.

-  = к ветровому стеклу, в область головы и к нише для ног
-  = к ветровому стеклу и нише для ног
-  = к нише для ног
-  = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия
-  = в область головы через регулируемые вентиляционные отверстия и к нише для ног

Для возврата к автоматическому распределению воздуха нажмите кнопку **AUTO**.

Охлаждение

Включается и выключается с помощью клавиши .


Кондиционер охлаждает воздух и удаляет из него влагу (осушает), когда наружная температура превышает заданный уровень. Образовавшийся конденсат может капать из-под автомобиля.

Если охлаждение или осушение не требуется, для экономии топлива системе рекомендуется выключить.

Автоматическая рециркуляция воздуха

Автоматическая система рециркуляции воздуха имеет датчик влажности воздуха, который может автоматически включать забор внешнего воздуха, если влажность воздуха в салоне окажется слишком высокой.

Ручной режим управления рециркуляцией воздуха

Ручной режим рециркуляции воздуха включается и выключается кнопкой . При включении этого режима забор внешнего воздуха прекращается, и воздух циркулирует внутри салона.


Предупреждение

В режиме рециркуляции уменьшается объем поступающего в салон с улицы воздуха. Если рециркуляция включена без охлаждения, влажность воздуха повышается и возможно запотевание стекол. Качество воздуха в салоне со временем ухудшается, что может вызывать у пассажиров чувство сонливости.

Датчик качества воздуха AQS

Датчик качества воздуха распознает низкое качество воздуха в окружающей атмосфере и автоматически включает режим внутренней рециркуляции воздуха.

Включение и отключение системы

Нажатие кнопки  включает или отключает все функции системы обогрева, вентиляции и охлаждения.

Системные установки

Изменить некоторые системные установки можно в меню **Settings (Настройка системы)** информационного дисплея. Сохранение индивидуальных настроек ↻ 86.

Дополнительный отопитель

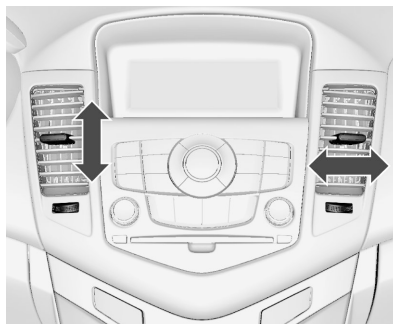
Обогреватель воздуха (только для автомобилей с дизельным двигателем)

Quickheat - это вспомогательный электрический нагреватель воздуха, который позволяет сократить время прогрева салона.

Вентиляционные отверстия

Регулируемые рефлекторы вентиляционных отверстий

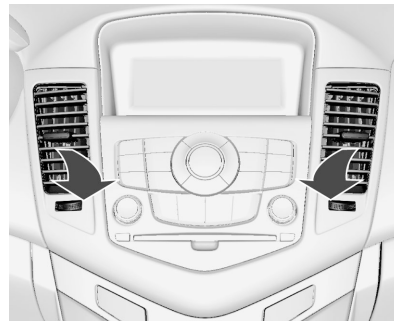
Чтобы испаритель не обмерзал из-за недостаточного потока воздуха, при включенном охлаждении должно быть открыто хотя бы одно вентиляционное отверстие.



Чтобы открыть отверстие, поверните регулировочный маховичок в положение **III**.



Наклоняя и поворачивая решетку, установите требуемое направление потока воздуха.



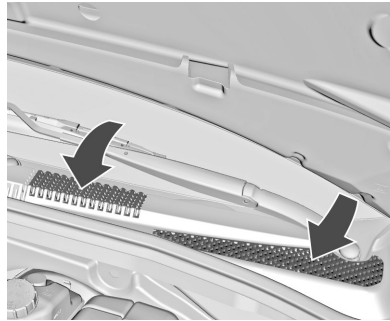
Чтобы закрыть отверстие, поверните регулировочный маховичок в положение ☒.

Неподвижные вентиляционные отверстия

Дополнительные вентиляционные отверстия установлены под ветровым стеклом и дверными стеклами, а также в нише для ног.

Техническое обслуживание

Воздухозаборник



Для обеспечения необходимого притока воздуха, расположенные в моторном отделении перед ветровым стеклом воздухозаборные отверстия должны быть свободны. При необходимости удалите листья, грязь или снег.

Фильтр салона

Микрофильтр с ручным управлением

Фильтр задерживает присутствующие в поступающем через воздухозаборник в салон автомобиля воздухе пыль, сажу, пыльцу, споры и запахи (при использовании комбинированного фильтра).

Нормальная работа кондиционера

Для обеспечения непрерывной эффективной работы необходимо включать охлаждение на несколько минут один раз в месяц, независимо от погоды и времени года. При низкой наружной температуре охлаждение воздуха невозможно.

Обслуживание

Для обеспечения оптимальной эффективности охлаждения рекомендуется ежегодно проводить проверку системы кондиционирования

(первая проверка через три года после первой регистрации автомобиля).

- Проверка работоспособности и испытание давлением,
- работоспособность отопителя,
- проверка герметичности,
- проверка приводных ремней,
- очистка конденсатора и дренажных отверстий испарителя,
- проверка мощности.

Вождение и управление автомобилем

Советы водителю	111
Запуск и эксплуатация	111
Выхлопные газы	114
Автоматическая коробка передач	116
Механическая коробка передач	120
Тормозная система	120
Системы регулировки плавности хода	122
Круиз-контроль	124
Система обнаружения объектов	126
Топливо	128

Советы водителю

Управление автомобилем

Запрещается езда накатом с выключенным двигателем

Многие системы при этих условиях не работают (например, усилители тормозной системы и рулевого управления). Выбирая такой стиль езды, вы подвергаете опасности себя и окружающих.

Педали

Чтобы обеспечить полный ход педалей, не размещайте под ними коврики.

Запуск и эксплуатация

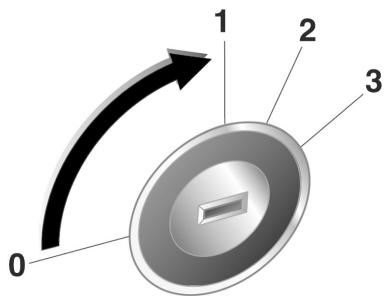
Обкатка нового автомобиля

Соблюдение следующих мер предосторожности на протяжении первых нескольких сотен километров пробега позволит обеспечить экономичность, сохранить оптимальные ходовые качества и продлить срок службы автомобиля:

- Избегайте резких стартов с полностью открытой дроссельной заслонкой.
- Не разгоняйте двигатель до высоких оборотов без нагрузки.
- Избегайте резких торможений, кроме экстренных ситуаций. Соблюдение этого требования необходимо для правильной работы тормозов.
- Во избежание повреждения двигателя и для экономии топлива не допускайте резких стартов, ускорений и продолжительного движения на высокой скорости.

- Избегайте ускорения при полностью открытой дроссельной заслонке на низкой передаче.
- Не буксируйте другие транспортные средства.

Положения замка зажигания

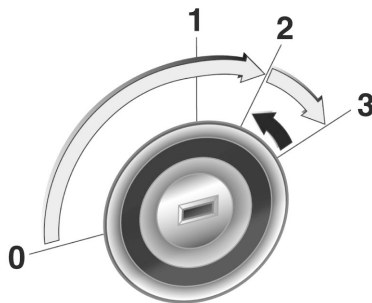


30051

- 0 = Зажигание выключено
- 1 = Зажигание выключено, рулевое колесо разблокировано
- 2 = Зажигание включено, для дизельного двигателя: предварительный нагрев
- 3 = Пуск


Запуск двигателя

Запуск двигателя ключом зажигания



30047

- Переведите ключ в положение 1 и немного поверните рулевое колесо, чтобы вывести его из состояния блокировки
- механическая коробка передач: выжмите сцепление
- автоматическая коробка передач: Переведите селектор в положение **P** или **N**
- не нажимайте на педаль акселератора

- дизельный двигатель: для предварительного прогрева установите ключ в положение 2, подождите пока не погаснет индикатор .

- на короткое время переведите ключ в положение 3 и отпустите его, когда двигатель заведется.

Перед повторным пуском или для выключения двигателя, верните ключ в положение 0.

Запуск двигателя кнопкой Start/Stop



- Электронный ключ должен остаться в салоне автомобиля, либо у водителя
- механическая коробка передач: выжмите сцепление
- автоматическая коробка передач: нажмите педаль тормоза и переведите селектор в положение **P** или **N**
- не нажимайте на педаль акселератора

- нажмите кнопку Start/Stop и отпустите ее во время работы двигателя. Как только двигатель начнет работать, загорится зеленый светодиод

Чтобы заглушить двигатель, снова нажмите кнопку во время работы двигателя.

Предотвращение резкого повышения оборотов

При резком повышении оборотов, например у автомобиля с включенной передачей, но отпущенной педалью акселератора, подача топлива автоматически прекращается.

Стоянка

- Не оставляйте автомобиль стоять над легко воспламеняющимися объектами. В этом случае причиной пожара может стать высокая температура системы выпуска отработавших газов автомобиля.

- При затягивании стояночного тормоза, не нажимайте кнопку его разблокировки. На спусках или подъемах затягивайте ручной тормоз как можно сильнее. Чтобы уменьшить усилие включения стояночного тормоза, одновременно выжмите педаль тормоза.

- Остановка двигателя и выключение зажигания. Покачайте рулевое колесо, пока не почувствуете, что сработал замок.

- Если автомобиль стоит на ровной поверхности или подъеме, перед тем, как выключить зажигание, включите первую передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Остановившись на подъеме, поверните передние колеса в сторону от бордюрного камня.

Остановившись на спуске, перед выключением зажигания включите заднюю передачу или переведите рычаг селектора в положение **P**. Поверните передние колеса к бордюрному камню.

- Заприте автомобиль и включите противоугонную сигнализацию.

Выхлопные газы

Отработавшие газы

Опасность

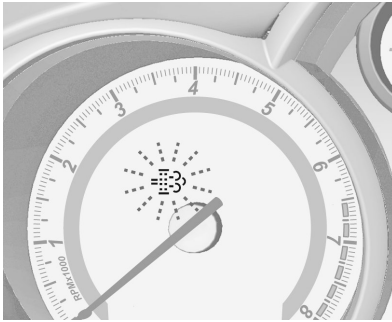
Отработавшие газы двигателя содержат ядовитый угарный газ, не имеющий цвета и запаха и способный, если его вдохнуть, привести к смертельному исходу.

При попадании отработавших газов в салон автомобиля откройте окна. Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Езда с открытым багажным отделением не рекомендуется, поскольку при этом в салон автомобиля могут попасть отработавшие газы.

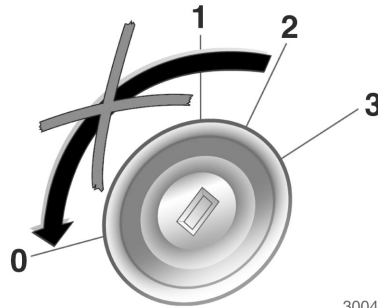
Сажевый фильтр дизельного двигателя

Система сажевого фильтра в дизельном двигателе обеспечивает удаление частиц сажи из отработанных газов двигателя. Система имеет функцию самоочистки (регенерации фильтра), которая автоматически осуществляется во время движения. Очистка фильтра производится путем дожигания частиц сажи при высокой температуре. Этот процесс автоматически выполняется при определенных условиях движения и может занимать до 25 минут. При этом возможен повышенный расход топлива. Запах и дым являются нормальным следствием процесса самоочистки.



При определенных режимах движения, например, при езде на короткие расстояния, система автоматически очищаться не может.

Если фильтр нуждается в очистке, а предыдущие условия езды не позволили выполнить автоматическую очистку, начинает мигать индикатор . Продолжите движение, поддерживая частоту вращения двигателя выше 2000 оборотов в минуту. При необходимости, переключитесь на понижающую передачу. При этом начнется процедура очистки фильтра твердых частиц.



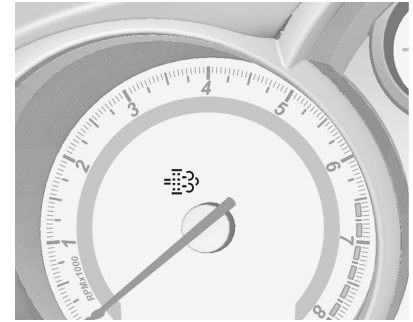
30046


Во время очистки останавливаться и выключать двигатель не рекомендуется.

Внимание

Если процесс очистки будет прерван более двух раз, существует высокая вероятность серьезного повреждения двигателя.

На высоких оборотах и нагрузках двигателя время очистки уменьшается.



Индикатор  определит момент окончания самоочистки.

Каталитический нейтрализатор

Каталитический нейтрализатор уменьшает содержание вредных веществ в отработавших газах.

Внимание

Заправка топливом, марка которого не соответствует приведенному на страницах ⇨ 128, ⇨ 181 может стать причиной повреждения катализатора или других компонентов Вашего автомобиля.

Несгоревший бензин может перегреть и повредить каталитический нейтрализатор. Поэтому избегайте чрезмерно длительных запусков двигателя, не допускайте попадания в топливный бак влаги и не заводите двигатель с толчка или буксировкой.

При пропусках зажигания, нестабильной работе двигателя, снижении мощности двигателя или других проблемах, как можно скорее обратитесь для устранения дефекта на станцию техобслуживания. В случае крайней необходимости, на короткое время можно продолжить движение, при этом

частота вращения двигателя и скорость автомобиля не должны быть высокими.

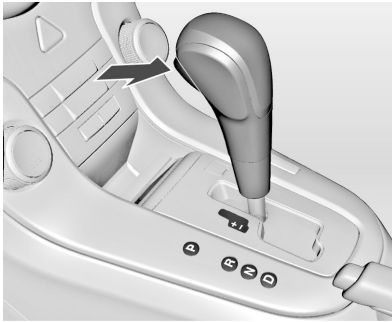
Автоматическая коробка передач

Автоматическая коробка передач может работать как в режиме ручного, так и в режиме автоматического переключения передач.

Дисплей коробки передач

На дисплей коробки передач выводится режим ее работы и выбранная передача.

Селектор передач



- P** = положение для парковки, колеса заблокированы, допускается включать только на стоящем автомобиле с включенным стояночным тормозом,
- R** = передача заднего хода, допускается включать только на стоящем автомобиле,
- N** = нейтральное положение,
- D** = автоматический режим со всеми передачами.

В положении **P** рычаг селектора блокируется. Чтобы переместить его, включите зажигание, нажмите педаль тормоза и нажмите кнопку фиксатора.

Для включения **P** или **R** нажмите кнопку на рычаге селектора.

Чтобы запустить двигатель, нажмите педаль тормоза при нахождении селектора в положении **P** или **N**.

Не нажимайте педаль акселератора в момент переключения Вами селектора передач. Никогда не нажимайте педали акселератора и тормоза одновременно.

При включенной передаче, после отпущения педали тормоза автомобиль начинает медленно двигаться.

Торможение двигателем

Для использования торможения двигателем, например на спуске, своевременно переключите на более низкую передачу.

Раскачивание автомобиля

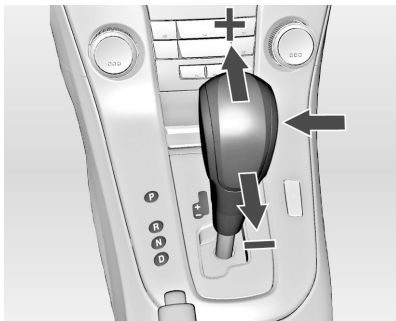
Раскачивать автомобиль можно только в том случае, если он забуксовал в песке, грязи или снегу. Попеременно переводите селектор передач в положения **D** и **R**. Не разгоняйте двигатель и избегайте внезапных ускорений.

Стоянка

Включите стояночный тормоз, переведите селектор в положение **P** и извлеките ключ зажигания.

Вынуть ключ зажигания можно, только если селектор передач находится в положении **P**.

Ручной режим



Сдвиньте селектор передач из положения **D** влево, а потом вперед или назад.

+ = переключение на повышающую передачу

- = переключение на понижающую передачу

При выборе повышенной передачи на слишком низкой скорости движения автомобиля или пониженной передачи при слишком высокой скорости движения переключение не происходит.

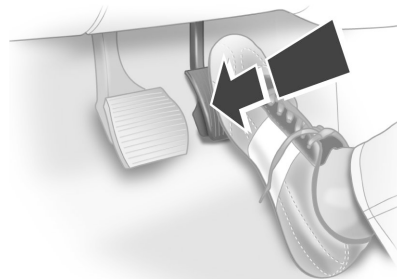
При слишком низких оборотах двигателя, выше заданной скорости коробка передач автоматически переключается на пониженную передачу.

При высокой частоте вращения вала двигателя автоматическое переключение на более высокую передачу не выполняется.

Программы вождения

- После холодного пуска программа управления рабочей температурой повышает обороты двигателя и быстро выводит каталитический нейтрализатор на требуемую температуру.
- Программа автоматического переключения в нейтральное положение автоматически включает нейтральную передачу у неподвижного автомобиля с включенной передачей переднего хода.


Принудительное переключение на понижающую передачу



30048

Для более резкого ускорения нажмите педаль акселератора до упора и удерживайте ее в этом положении. Коробка передач переключится на понижающую передачу в зависимости от оборотов двигателя.


Неисправности

В случае определения блоком управления неисправности загорается индикатор . Коробка передач блокируется на определенной передаче и более не допускает переключения ни в автоматическом, ни в ручном режиме.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Сбой электропитания

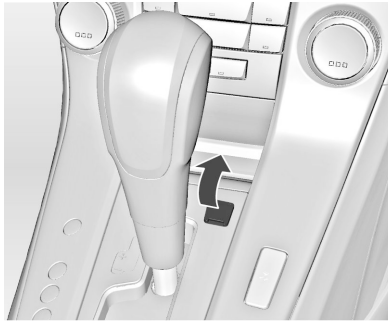
В случае отсутствия напряжения питания селектор передач нельзя вывести из положения **P**. Ключ зажигания невозможно извлечь из замка.

При разряженной аккумуляторной батарее, запустите двигатель "прикуриванием"  163.

Если аккумуляторная батарея не разрядилась, необходимо разблокировать селектор передач и извлечь ключ из замка зажигания.

Разблокировка селектора передач

1. Включите стояночный тормоз.

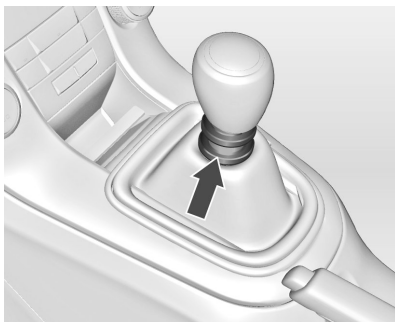


2. Откройте крышку справа от рычага селектора.



3. Вставьте отвертку в отверстие как можно глубже и выведите рычаг селектора из положения **P**. Если снова перевести селектор в положение **P** то он будет заблокирован повторно. Устраните причину потери напряжения питания на станции техобслуживания.
4. Закройте крышку.

Механическая коробка передач



Для включения передачи заднего хода на неподвижном автомобиле потяните кольцо на рычаге переключения передач и включите передачу.

Если передача не включается, установите рычаг в нейтральное положение, отпустите и снова выжмите педаль сцепления; еще раз включите передачу.

Не выжимайте сцепление без необходимости.

Во время движения отпускайте педаль сцепления полностью. Не пользуйтесь педалью в качестве подставки для ног.

Внимание

Не рекомендуется держать руку на селекторе диапазонов во время движения.

Тормозная система

Тормозная система имеет два независимых друг от друга тормозных контура.

При отказе одного тормозного контура автомобиль будет тормозить с помощью другого контура. Однако для обеспечения эффективного торможения, на тормозную педаль в этом случае придется нажать сильнее. Это означает, что от вас потребуется больше усилий. Увеличится тормозной путь. Перед тем, как продолжить поездку, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Если двигатель не работает, после одного или двух нажатий на педаль тормоза перестает работать тормозной усилитель. Эффективность торможения не снизится, но для торможения понадобится гораздо большее усилие. Очень важно помнить об этом при буксировке.

Индикатор  ⇨ 77.

Антиблокировочная тормозная система

Антиблокировочная тормозная система (ABS) предотвращает блокировку колес.

ABS начинает управлять тормозными механизмами, как только колесо проявит тенденцию к блокировке. Управляемость автомобиля сохраняется даже при резком торможении.

Работа системы ABS сопровождается пульсированием тормозной педали и характерным шумом.

Для оптимальной эффективности торможения педаль тормоза должна быть полностью нажата, даже несмотря на ее пульсацию. Не уменьшайте давление на педаль.

Индикатор  ⇨ 78.

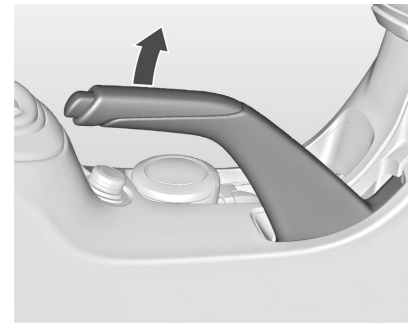
Неисправности

Предупреждение

При неисправности ABS, колеса могут заблокироваться при более резком, чем обычно торможении. Преимущества ABS при этом становятся недоступны. При резком торможении автомобиль может потерять управляемость и свернуть в сторону.

Устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Стояночный тормоз



Не нажимая кнопку фиксатора, сильно затяните стояночный тормоз. На спуске или подъеме стояночный тормоз следует затягивать с максимальным усилием.

Чтобы отключить стояночный тормоз, слегка приподнимите рычаг, нажмите на кнопку фиксатора и полностью опустите рычаг.

Для уменьшения усилия, необходимого для включения стояночного тормоза, одновременно с его затяжкой нажмите педаль тормоза.

Индикатор  ⇨ 77.

Система помощи при экстренном торможении

При быстром и сильном нажатии на педаль тормоза осуществляется автоматическое торможение с максимальным тормозным усилием (торможение до полной остановки).


Пока необходимость полного торможения не исчезнет, нажимайте на педаль тормоза с постоянным усилием. Максимальное усилие торможения автоматически уменьшится при отпуске тормозной педали.


Системы регулировки плавности хода

Система контроля тягового усилия

Система контроля тягового усилия при необходимости повышает устойчивость автомобиля независимо от типа дорожного покрытия или сцепления шин, предотвращая пробуксовку ведущих колес.

Как только система зарегистрирует пробуксовку, мощность двигателя снижается и колесо, буксующее сильнее других, подтормаживается индивидуально. Благодаря этому повышается устойчивость автомобиля на скользких дорожных покрытиях.

Система контроля тягового усилия готова к работе, как только погаснет индикатор .

В момент активной работы системы индикатор  мигает.

Предупреждение


Эта система активной безопасности не дает водителю прав на рискованный стиль вождения.

Скорость движения должна соответствовать дорожным условиям.


Индикатор   78.

Отключение



Если пробуксовка ведущих колес необходима, систему можно отключить. Для этого необходимо нажать клавишу  и удерживать ее около 2 секунд.

Загорится индикатор .

Чтобы снова включить систему, нажмите клавишу  еще раз.


Кроме того, система контроля тягового усилия снова включится при следующем включении зажигания.


Электронная система динамической стабилизации

Электронная система динамической стабилизации (ESC) при необходимости повышает устойчивость автомобиля независимо от типа дорожного покрытия или сцепления шин. Кроме того, она предотвращает пробуксовку ведущих колес.

Как только автомобиль начинает заносить (фактическая траектория движения отличается от заданной водителем), мощность двигателя принудительно снижается и колеса

подтормаживаются по отдельности. Благодаря этому повышается устойчивость автомобиля на скользких дорожных покрытиях.

Система динамической стабилизации готова к работе, как только погаснет индикатор .

В момент активной работы системы ESC индикатор  мигает.

Предупреждение


Эта система активной безопасности не дает водителю прав на рискованный стиль вождения.

Скорость движения должна соответствовать дорожным условиям.


Индикатор   78.

Отключение



Если водитель предпочитает более активный стиль вождения, систему динамической стабилизации можно отключить. Для этого необходимо нажать клавишу  и удерживать ее около 7 секунд.

Загорится индикатор .

Чтобы снова включить систему ESC, нажмите клавишу  еще раз. Если перед этим вы отключили систему контроля тягового усилия, при

повторном нажатии клавиши включатся и система динамической стабилизации, и система контроля тягового усилия.

Кроме того, система динамической стабилизации снова включится при следующем включении зажигания.

Круиз-контроль

Круиз-контроль может устанавливать и поддерживать определенное значение скорости в диапазоне от 40 (25) до 200 км/ч (124 миль/ч). Отклонение от заданной скорости могут иметь место при движении в или под гору.

По соображениям безопасности круиз-контроль может включаться только после однократного нажатия педали тормоза.





Не включайте круиз-контроль, если поддержание постоянной скорости нецелесообразно.

На автомобилях с автоматической коробкой передач круиз-контроль включается только в автоматическом режиме.

Индикатор  80.

Включение

Нажмите вниз кнопку переключателя , при этом загорится индикатор . Наберите необходимую скорость и поверните колесо переключателя в сторону **RES/+** или **SET/-**. Текущая скорость автомобиля сохранится в памяти системы и будет поддерживаться. Можно убрать ногу с педали акселератора.

Для увеличения скорости автомобиля нажмите педаль акселератора. При отпускании педали акселератора автомобиль возвращается к сохраненному ранее значению скорости.

Снизить скорость поворотом переключателя в сторону **RES/+** нельзя, если выбрана первая передача.

Повысить скорость



При работающем круиз-контроле поверните и удерживайте колесо регулятора к **RES/+** или сдвиньте его в направлении **RES/+** несколько раз: скорость будет увеличиваться непрерывно или с большим шагом.

Вы также можете самостоятельно разогнать автомобиль до необходимой скорости и сохранить ее в памяти, повернув колесо регулятора к **RES/+**.

Понизить скорость

При работающем круиз-контроле поверните и удерживайте колесо регулятора к **SET/-** или сдвиньте его в направлении **SET/-** несколько раз: скорость будет уменьшаться непрерывно или с небольшим шагом.

Отключение

Нажмите вверх клавишу переключателя , при этом индикатор  погаснет. Круиз-контроль выключится.


Автоматическое отключение:

- при скорости движения автомобиля менее 40 км/ч (25 миль/ч),
- при нажатии педали тормоза,
- при нажатии педали сцепления,
- при переводе рычага селектора в положение **N**,
- при работающей системе контроля тягового усилия или электронной системе динамической стабилизации.
- при включенном стояночном тормозе.

Возобновить движение с заданной скоростью

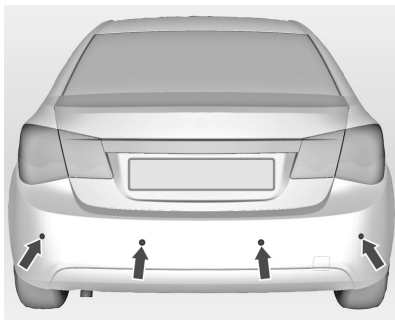
Поверните колесико **RES/+** на скорости выше 40 км/ч (25 миль/ч). Устанавливается сохраненное значение скорости. Если текущая скорость отличается от заданной более чем на 40 км/ч (25 миль/ч), то автомобиль не сможет возобновить движение с заданной скоростью.

Удаление сохраненного значения скорости

Сохраненное в памяти значение скорости будет удалено при нажатии кнопки  или выключении зажигания.

Система обнаружения объектов

Система помощи при парковке



Система помощи при парковке облегчает парковку автомобиля путем измерения расстояния от автомобиля до расположенных сзади препятствий и подачи звуковых сигналов. Однако это не в коей мере не снимает с водителя ответственность за маневрирование при постановке автомобиля на стоянку.

В состав системы входят четыре ультразвуковых датчика в заднем бампере.

Индикатор **P** \leftrightarrow 78.

Примечание

Работоспособность системы может быть нарушена при установке в рабочей области датчиков посторонних деталей.

Включение

При включении передачи заднего хода система включается автоматически.

При обнаружении препятствия подается звуковой сигнал. По мере уменьшения расстояния до препятствия частота повторения звуковых сигналов увеличивается. На расстояниях меньше 40 см звуковой сигнал подается непрерывно.

Отключение

Система автоматически отключается в следующих случаях:

- при скорости движения автомобиля более 10 км/ч (6 миль/ч)
- когда автомобиль запаркован
- в случае неисправности системы.

Неисправности

В случае неисправности системы горит индикатор **P** .

Кроме того, если система временно не функциональна, например в результате налипания снега на датчики, загорается индикатор **P** .

Важные советы по работе с системами помощи при парковке

⚠ Предупреждение

При определенных условиях помешать обнаружению препятствия могут поверхности предметов или одежды с различным отражением звука, а также внешние источники шума.

Внимание

Чувствительность закрытого (например, льдом или снегом) датчика может понизиться. Рабочие характеристики системы помощи при парковке могут ухудшиться при изменении уровня расположения датчиков. Особенно это касается высоких автомобилей (например, внедорожников, минифургонов и транспортеров). При этом обнаружение препятствий в верхней части автомобиля не гарантируется.

Кроме того, система может не обнаруживать объекты очень малого сечения или изготовленные из мягких материалов.

Системы помощи при парковке не могут эффективно предотвращать столкновения с неожиданно появляющимися на пути объектами.

Примечание

Датчики могут реагировать на внешние акустические и механические помехи, в результате чего могут подаваться сигналы о приближении к несуществующим объектам.

Топливо

Сорта топлива для бензиновых двигателей

Используйте только неэтилированный бензин, соответствующий DIN EN 228 (или аналог соответствующий российскому законодательству).

Допускается использование стандартных видов топлива с аналогичными характеристиками и объемной долей этанола не более 10%.

Используйте бензин с рекомендованным октановым числом \geq 181. При эксплуатации на бензине со слишком низким октановым числом снижается мощность и крутящий момент двигателя и немного возрастает расход топлива.

Внимание

При использовании бензина с низким октановым числом возможно нарушение процесса сгорания и двигатель может быть поврежден.

Сорта топлива для дизельных двигателей

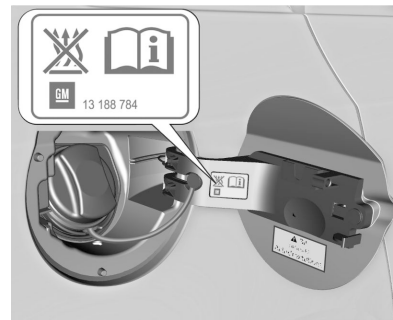
Используйте только дизельное топливо, соответствующее DIN EN 590. Топливо должно быть с низким содержанием серы (не более 50 промилле). Допускается использование стандартных видов топлива с аналогичными характеристиками с объемной долей биологического дизельного топлива (содержание метиловых эфиров жирных кислот регламентируется EN14214) не более 7% (согласно DIN 51628 или аналогичному стандарту).

Не используйте дизельное топливо для судовых двигателей, печное топливо или дизельное топливо,

частично или полностью изготовленное из растительной массы, например, рапсовое масло или биодизельное топливо, Aquazole и аналогичные водотопливные эмульсии. Нельзя разбавлять дизельное топливо бензином.

Текущность и фильтруемость дизельного топлива зависит от температуры. При низких температурах заправляйте дизельное топливо с гарантированными зимними характеристиками.

Заправка



⚠ Опасность

Перед заправкой топлива выключите двигатель и дополнительные отопители, имеющие собственные камеры сгорания. Отключите мобильные телефоны.

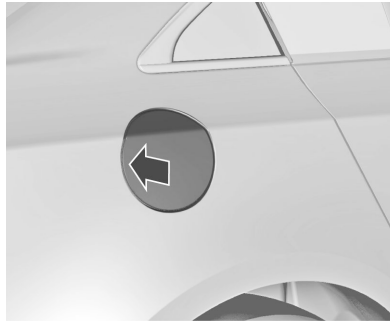
Во время заправки соблюдайте инструкции и правила техники безопасности заправочной станции.

⚠ Опасность

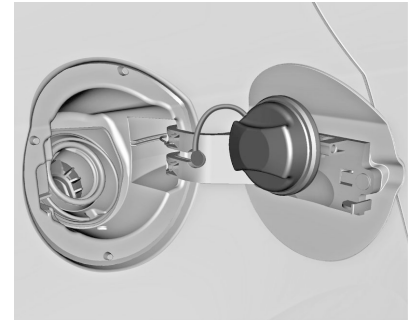
Топливо является легковоспламеняющимся и взрывоопасным веществом. Не курите. Не допускайте открытого огня и искрообразования.

При появлении в салоне автомобиля запаха топлива немедленно устраните причину неисправности на станции техобслуживания.

Топливозаправочная горловина расположена с правой стороны автомобиля.



Заправочный лючок открывается только если замки автомобиля разблокированы. Откройте крышку топливозаправочной горловины, нажав на нее.



Крышка топливозаправочной горловины удерживается в специальной скобе.

Внимание

Перелившееся топливо следует немедленно вытереть.

Крышка заливной горловины

Самыми эффективными являются только оригинальные крышки заливной горловины. В дизельных автомобилях используются специальные крышки заливной горловины.

Уход за автомобилем

Общая информация	130
Проверка автомобиля	131
Замена ламп	141
Электрооборудование	146
Автомобильный инструмент ...	152
Колеса и шины	153
Запуск от дополнительной АКБ	163
Буксировка	165
Внешний вид	167

Общая информация

Аксессуары и модернизация автомобиля

Мы рекомендуем использовать только оригинальные и разрешенные для применения на вашем автомобиле детали и аксессуары. Мы не разрешаем применение и не предоставляем гарантий на другую продукцию - даже если она официально сертифицирована.

Не допускается вносить изменения в электрические системы, например модифицировать электронные блоки управления (заменять компоненты или модифицировать программное обеспечение).

Хранение автомобиля

Длительное хранение

Если автомобиль не будет использоваться несколько месяцев:

- Вымойте автомобиль и нанесите воск.
- Проверьте слой воска в моторном отсеке и на днище автомобиля.
- Очистите и защитите резиновые уплотнители.
- Замените моторное масло.
- Слейте жидкость из бачка стеклоомывателя.
- Проверьте состояние защиты от замерзания и антикоррозионной защиты.
- Установите давление в шинах, указанное для полной загрузки.
- Оставьте автомобиль в сухом и хорошо проветриваемом месте. Включите первую передачу или задний ход или установите селектор передач в положение Р. Примите меры, чтобы автомобиль не скатывался.

- Не включайте стояночный тормоз.
- Откройте капот, закройте все двери и заприте автомобиль.
- Снимите зажим с "минусового" контакта аккумуляторной батареи автомобиля. Убедитесь в том, что все системы, включая противоугонную, отключены.

Ввод в эксплуатацию

Когда вы захотите снова воспользоваться автомобилем:

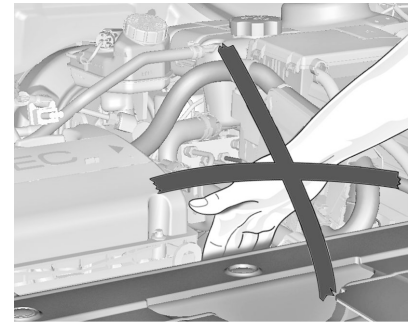
- Подключите зажим к минусовой клемме аккумуляторной батареи автомобиля. Включите электростеклоподъемники.
- Проверьте давление в шинах.
- Заполните бачок стеклоомывателя.
- Проверьте уровень моторного масла.
- Проверьте уровень охлаждающей жидкости.
- При необходимости установите на место номерной знак.

Утилизация отработавшего срок службы автомобиля

Информация о центрах восстановления и утилизации старых автомобилей приведена на нашем сайте. Утилизацию могут проводить только уполномоченные на это предприятия.

Проверка автомобиля

Выполнение работ



⚠ Предупреждение

Проверки в моторном отсеке можно выполнять только при выключенном зажигании.

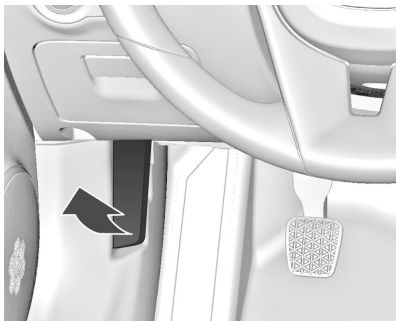
Вентилятор радиатора может заработать даже при выключенном зажигании.

⚠ Опасность

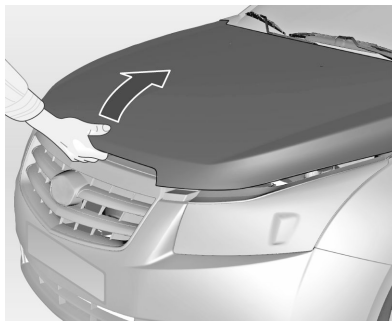
В системе зажигания используется очень высокое напряжение. Не прикасайтесь.

Капот

Открывание



Потяните за отжимной рычаг и верните его в исходное положение.

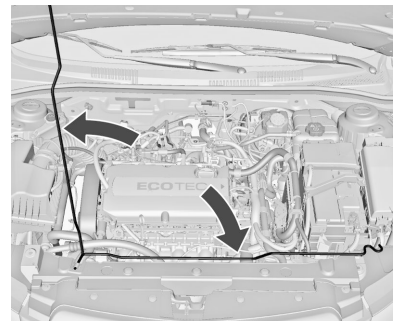


Сдвиньте ручку замка влево и откройте капот.

⚠ Предупреждение

Если двигатель не успел остыть, не касайтесь никаких элементов в основании капота, кроме губчатого уплотнения.

Воздухозаборник ↪ 109.



Установите опору капота.

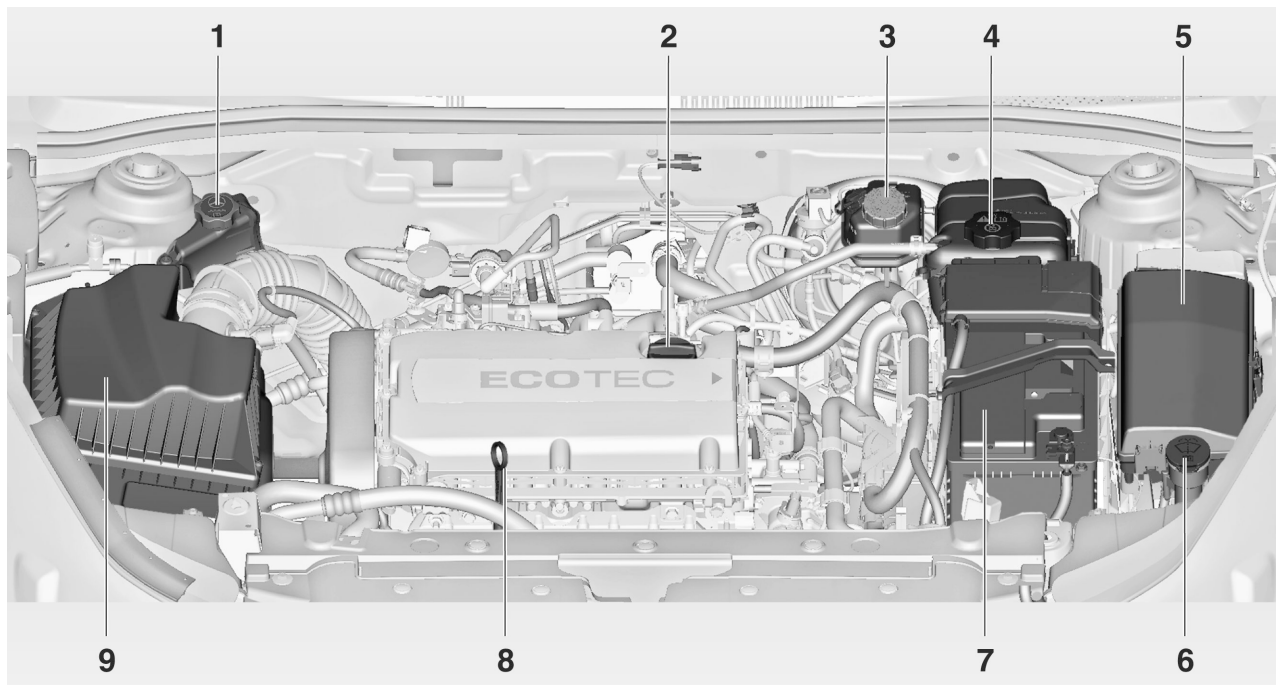
Закрывание

Перед тем как закрыть капот, уложите опору в держатель.

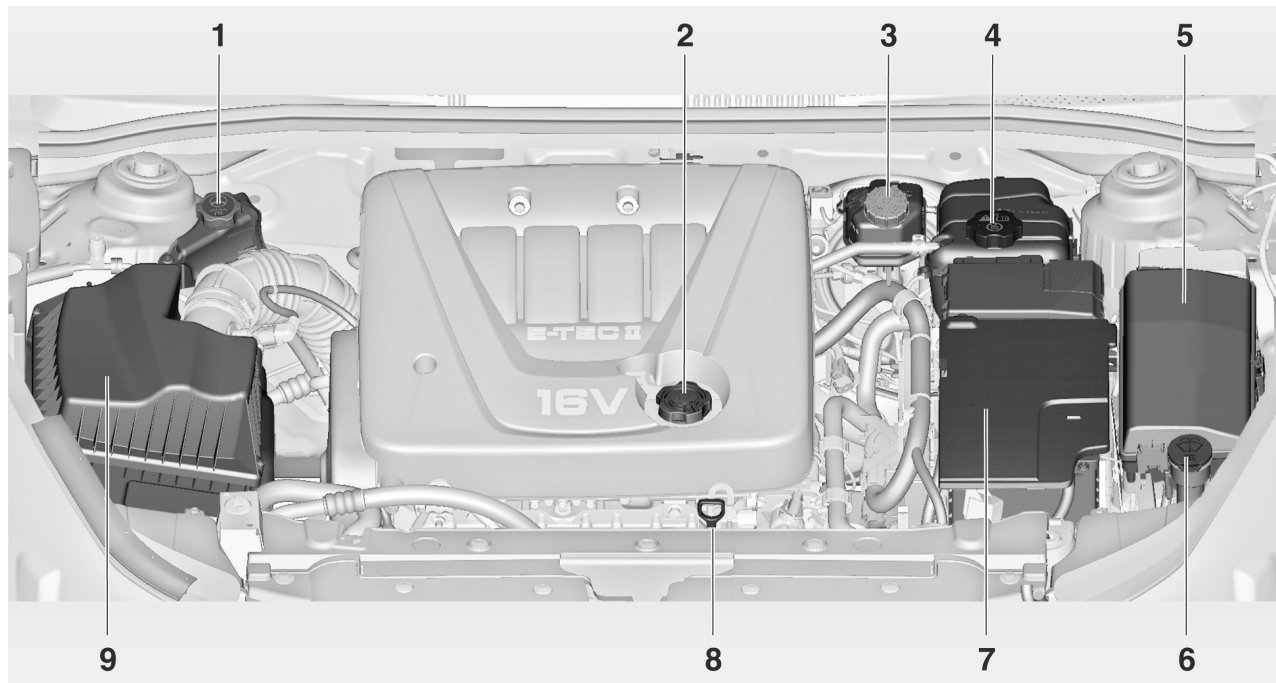
Опустите капот двигателя, захлопните его и проверьте блокировку. Убедитесь, что капот защелкнулся.

Общий вид моторного отсека

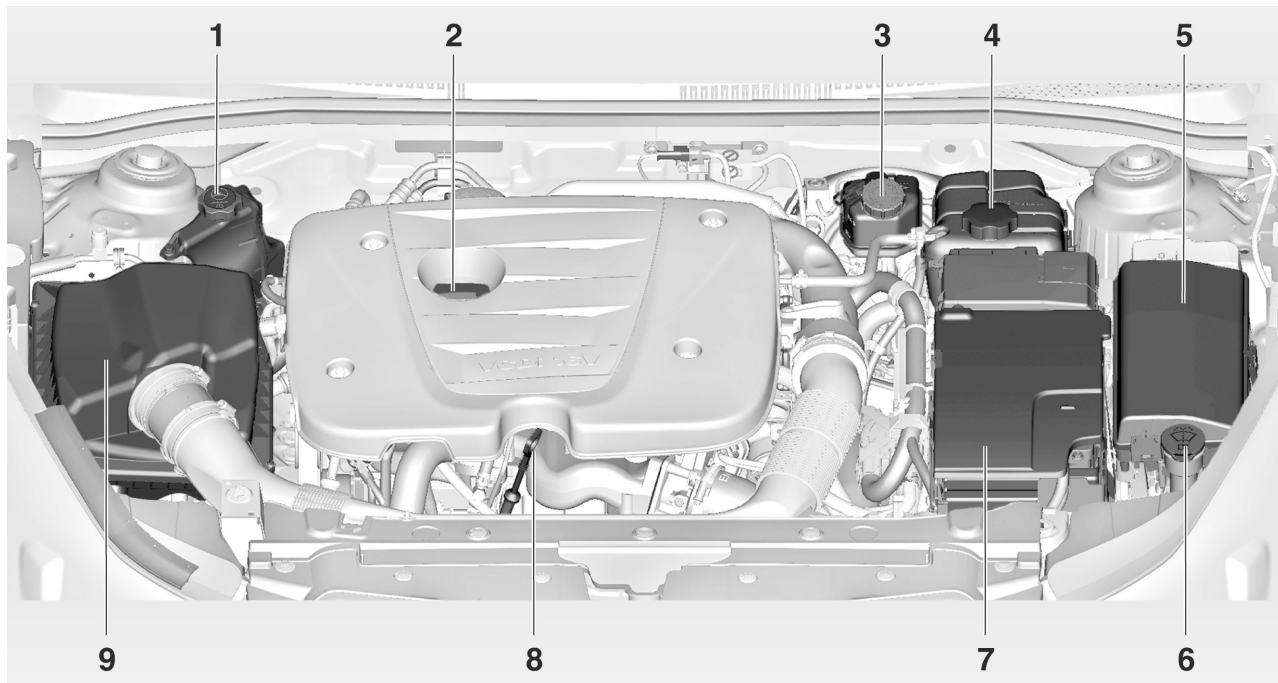
Бензиновый двигатель



Бензиновый двигатель, 1.6 XE



Дизельный двигатель



1. Емкость с рабочей жидкостью усилителя рулевого управления ⇨ 138
2. Пробка заливной горловины моторного масла ⇨ 136
3. Емкость с тормозной жидкостью ⇨ 139
4. Емкость с охлаждающей жидкостью двигателя ⇨ 137
5. Коробка плавких предохранителей ⇨ 148
6. Емкость с промывочной жидкостью ⇨ 138
7. Аккумуляторная батарея ⇨ 139
8. Щуп для измерения уровня моторного масла ⇨ 136
9. Воздушный фильтр двигателя ⇨ 137

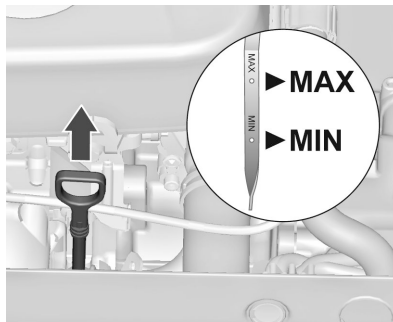
Моторное масло

Перед длительной поездкой рекомендуется проверить уровень масла в двигателе.

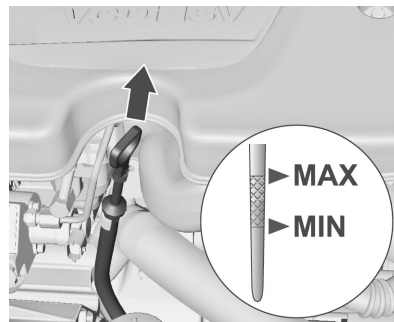
Автомобиль должен стоять на ровной поверхности. Двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры и выключен не менее, чем за 5 минут до проверки.

Выньте щуп определения уровня масла, протрите его, вставьте до упора на ручке, снова выньте и определите уровень масла.

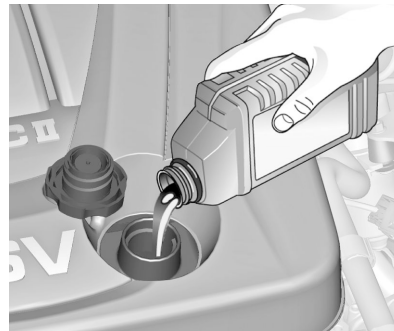
Вставьте щуп до упора на ручке и поверните на пол-оборота.



Двигатели различного типа комплектуются разными масляными щупами.



Если уровень моторного масла упал до отметки **MIN**, необходимо долить моторное масло.



Мы рекомендуем заливать то же масло, которое использовалось при последней замене.

Уровень моторного масла не должен быть выше верхней отметки **MAX** на щупе.

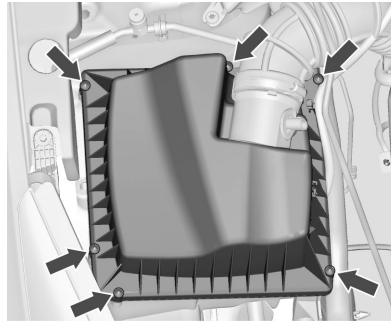
Внимание

Излишки масла необходимо слить или откачать.

Заправочные емкости ⇨ 184.

Установите крышку ровно и затяните ее.

Воздушный фильтр двигателя



Для замены элемента воздушного фильтра двигателя вывинтите шесть винтов и замените элемент фильтра.

Охлаждающая жидкость двигателя

В странах с умеренным климатом температура замерзания охлаждающей жидкости равна примерно $-30\text{ }^{\circ}\text{C}$.

В странах с холодным климатом температура замерзания охлаждающей жидкости равна примерно $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Следите за тем, чтобы концентрация антифриза была достаточной.

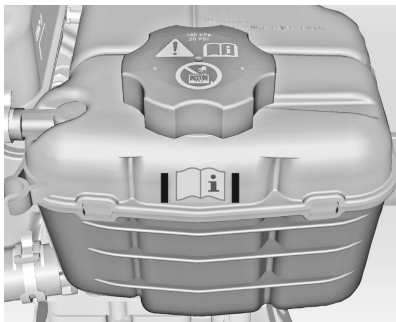
Внимание

Применяйте только разрешенный антифриз.

Уровень охлаждающей жидкости

Внимание

Слишком низкий уровень охлаждающей жидкости может привести к повреждению двигателя.



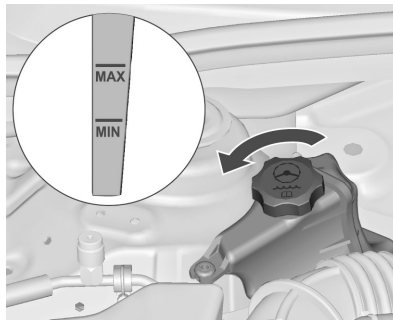
Если система охлаждения холодная, уровень охлаждающей жидкости должен быть выше заправочной метки. Если уровень низкий, долейте охлаждающую жидкость.

⚠ Предупреждение

Перед тем как снять крышку расширительного бачка, дайте двигателю остыть. Осторожно отверните крышку, постепенно стравливая давление.

Долейте смесь дистиллированной воды с антифризом, разрешенным к применению на данной модели автомобиля. Плотнo заверните крышку. Проверьте концентрацию антифриза и устраните причину его потери на станции техобслуживания.

Рабочая жидкость усилителя рулевого управления



Откройте пробку и извлеките щуп. Протрите щуп насухо и закрутите пробку емкости. Снова откройте

пробку и снимите показания уровня рабочей жидкости усилителя рулевого управления.

Уровень рабочей жидкости усилителя рулевого управления должен лежать между отметками **MIN** и **MAX**.


Если уровень жидкости чрезмерно низкий, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Жидкость омывателя



Залейте жидкость для омывателя ветрового стекла, содержащую антифриз.

Тормозная система

В случае износа накладок тормозных колодок ниже допустимого предела загорается индикатор .

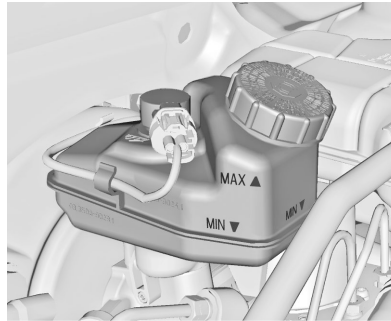
Можно продолжать движение, но постарайтесь как можно скорее заменить тормозные накладки.

После установки новых тормозных колодок, первые несколько поездок избегайте резких торможений.

Тормозная жидкость

Предупреждение

Тормозная жидкость ядовита и вызывает коррозию. Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности.



Уровень тормозной жидкости должен лежать между метками **MIN** и **MAX**.

При добавлении тормозной жидкости соблюдайте максимальную чистоту, поскольку ее загрязнение может стать причиной неисправности тормозной системы. Немедленно устраните причину потери тормозной жидкости на станции техобслуживания.

Используйте тормозную жидкость только разрешенных для данного автомобиля типа, жидкость для тормозной системы и сцепления
⇨ 177.

Аккумуляторная батарея

Аккумуляторная батарея автомобиля не требует обслуживания.

Не допускается утилизация батареи с обычным бытовым мусором. Батареи следует сдавать для утилизации в специальных пунктах сбора.

При простое автомобиля более 4 недель может потребоваться подзарядка аккумуляторной батареи. Снимите зажим с "минусового" контакта аккумуляторной батареи автомобиля.

Перед тем как приступить к подключению и отключению контактов аккумулятора, убедитесь, что зажигание выключено.

⚠ Предупреждение

Во избежание взрыва не располагайте рядом с аккумулятором горящие предметы. Взрыв аккумулятора может привести к повреждению автомобиля, а также чреват опасностью серьезной травмы или смерти.

В электролите содержится серная кислота, которая при прямом контакте может стать причиной травмы или повреждения. Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности. В случае попадания электролита на кожу немедленно промойте пораженный участок водой и обратитесь за медицинской помощью.

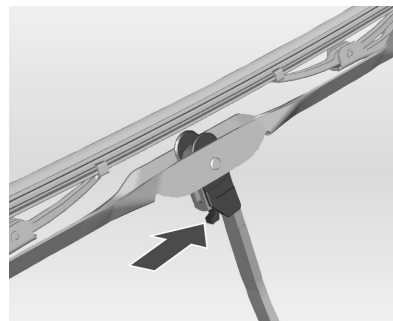
Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

Не наклоняйте открытый аккумулятор.

Защита от разряда аккумуляторной батареи ⇨ 96.

Удаление воздуха из дизельной топливной системы

Если топливный бак был израсходован полностью, необходимо стравить воздух из системы подачи дизельного топлива. Включите зажигание трижды, по 15 секунд каждый раз. После этого запустите двигатель максимум на 40 секунд. Повторите эту процедуру, выждав не менее 5 секунд. Если двигатель не запускается, обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Замена щеток стеклоочистителя

Поднимите рычаг стеклоочистителя. Снимите стеклоочиститель, сдвинув рычаг для его освобождения.

Замена ламп

Выключите зажигание и соответствующий выключатель или закройте двери.

Новую лампу держите только за цоколь. Не касайтесь стеклянной колбы голыми руками.

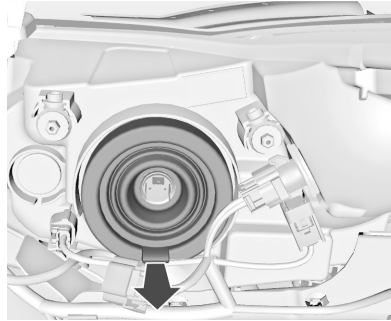
Используйте лампы того же типа, что и заменяемые.

Замена ламп передних фар осуществляется со стороны моторного отсека.

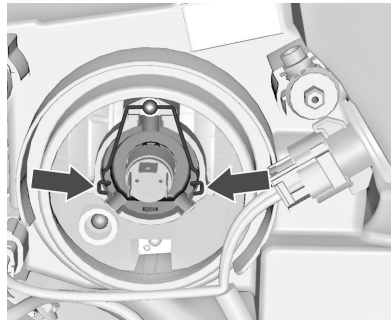
Галогеновые фары

Фары ближнего и дальнего света

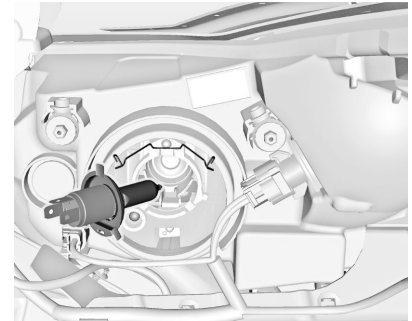
1. Отсоедините разъем от лампы.



2. Снимите защитную крышку.



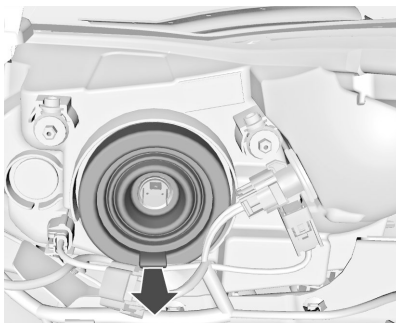
3. Надавите на пружинный зажим, освободите его и поверните его вверх.



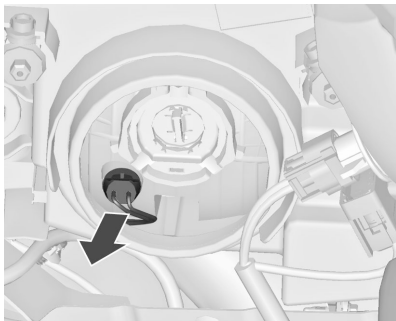
4. Извлеките лампу из корпуса отражателя.
5. При установке новой лампы вставьте ее лепестки в прорези отражателя.
6. Закрепите лампу пружинным зажимом
7. Установите защитный чехол фары и закройте его.
8. Подключите разъем к лампе.

Боковые фонари

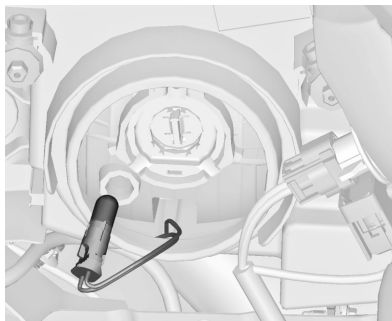
1. Отсоедините разъем от лампы.



2. Снимите защитную крышку.

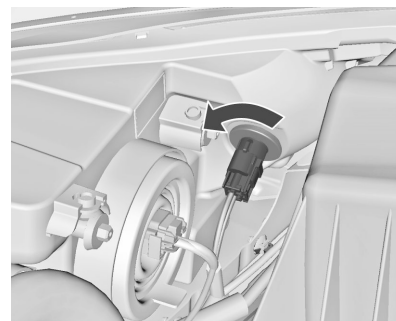


3. Выньте патрон лампы габаритного фонаря из отражателя.

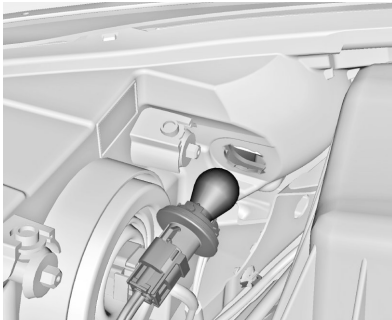


4. Извлеките лампу из гнезда.
5. Вставьте новую лампу.
6. Вставьте патрон в отражатель.
7. Установите защитный чехол фары и закройте его.
8. Подключите разъем к лампе.

Передний указатель поворота и стояночные огни



1. Поверните патрон лампы против часовой стрелки и освободите его.



2. Слегка втолкните патрон лампы в гнездо, поверните против часовой стрелки, снимите и замените лампу.
3. Вставьте патрон в отражатель и поверните по часовой стрелке, чтобы его зафиксировать.

Противотуманная фара

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

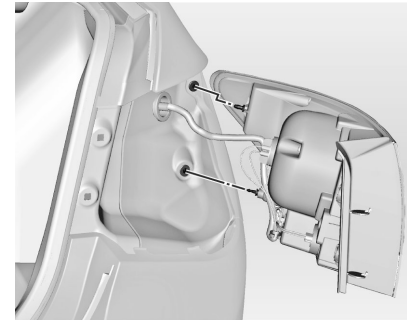
Задние фонари



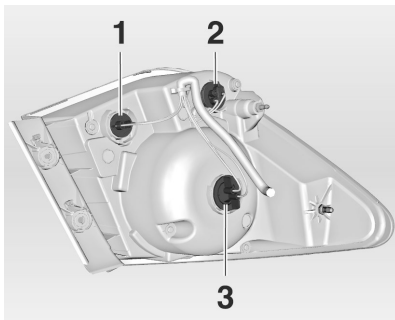
1. Откройте обе крышки.



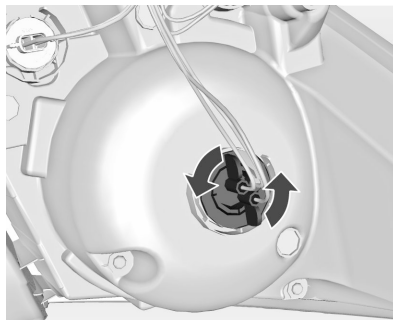
2. Отвинтите оба винта.



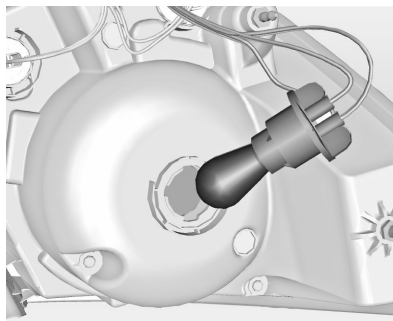
3. Снимите узел заднего фонаря. Следите за тем, чтобы жгут проводов оставался на своем месте.



4. Фонарь заднего хода (1)
Указатель поворота (2)
Задний габаритный огонь /
стоп-сигнал (3)



5. Поверните патрон лампы про-
тив часовой стрелки.

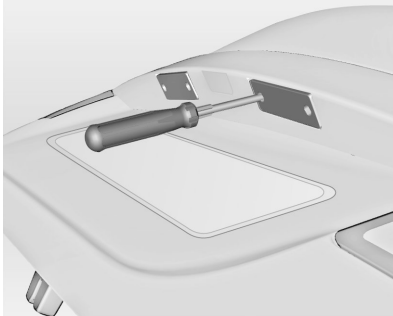


6. Извлеките патрон лампы. Слегка втолкните патрон лампы в гнездо, поверните против часовой стрелки, снимите и замените лампу.
7. Вставьте держатель ламп в задний фонарь и закрепите его винтами. Подключите разъем жгута. Установите задний фонарь на кузове и затяните винты. Установите крышки и защелкните фиксаторы.
8. Включите зажигание, включите и проверьте работу всех огней.

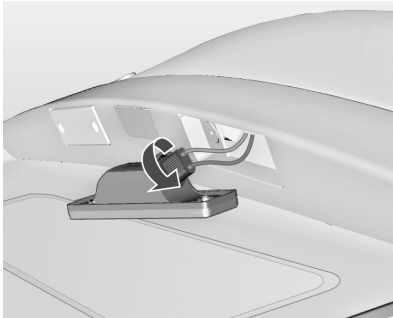
Боковые указатели поворота

1. Надавите на указатель поворота в направлении задней части автомобиля и снимите указатель поворота.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.
3. Извлеките лампу из патрона и замените ее.
4. Установите указатель поворота в обратном порядке.

Освещение номерного знака



1. Отвинтите оба винта.

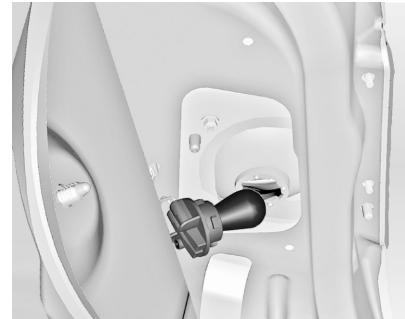


2. Выньте корпус лампы вниз, не тяните его за кабель.
Поверните патрон лампы против часовой стрелки, пока он не освободится.
3. Выньте лампу из патрона и установите новую лампу.
4. Вставьте патрон в корпус лампы и поверните его по часовой стрелке.
5. Вставьте корпус лампы и закрепите его отверткой.

Задний противотуманный фонарь



1. Снимите панель крышки багажника.
2. Поверните патрон лампы против часовой стрелки.



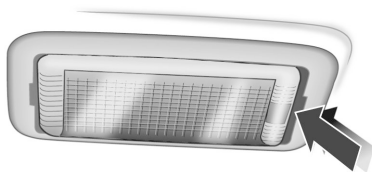
3. Извлеките патрон лампы. Слегка втолкните патрон лампы в гнездо, поверните против часовой стрелки, снимите и замените лампу.
4. Установите патрон лампы в крышку багажника. Установите внутреннюю панель крышки багажника.
5. Включите зажигание, включите фонари и проверьте их работу.

Освещение салона

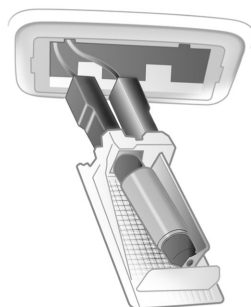
Плафон внутреннего освещения, лампы для чтения

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

Подсветка грузового отделения



1. Извлеките фонарь с помощью отвертки.



2. Слегка надавите лампу в направлении пружинного зажима и выньте ее.
3. Вставьте новую лампу.
4. Установите фонарь на место.

Подсветка приборной панели

Замену ламп выполнять на станции техобслуживания.

Электрооборудование

Предохранители

Маркировка нового предохранителя должна совпадать с маркировкой дефектного предохранителя.

В автомобиле имеется две коробки плавких предохранителей:

- в левой передней части моторного отсека.
- в салоне за вещевым отделением или, в автомобилях с правосторонним рулевым управлением, за перчаточным ящиком.

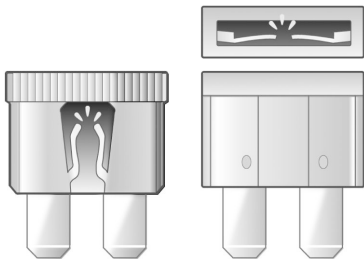
В блоке над положительной клеммой аккумулятора расположена группа основных предохранителей. При необходимости их замены обратитесь на станцию техобслуживания.

Перед заменой предохранителя отключите соответствующий выключатель или выключите зажигание.

Дефектный предохранитель можно определить по сгоревшей плавкой нити. Замену предохранителя производить только после устранения причины его выхода из строя.

Некоторые цепи могут быть защищены несколькими предохранителями.

Кроме того, в блоке могут быть установлены дополнительные предохранители.



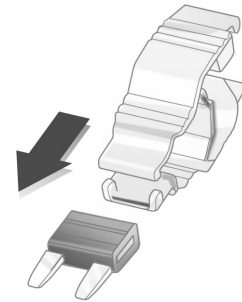
30040



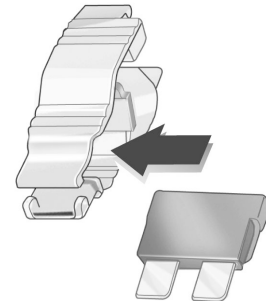
30041

Приспособление для снятия предохранителей

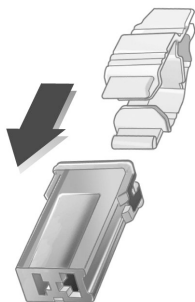
Приспособление для снятия предохранителей хранится в блоке предохранителей, установленном в моторном отсеке.



30042



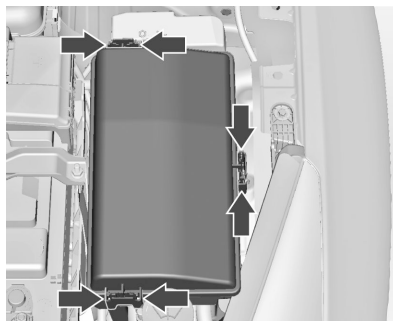
30042



30044

Наденьте приспособление на предохранитель сверху или сбоку, в зависимости от типа предохранителя, и выньте предохранитель.

Блок предохранителей в моторном отсеке

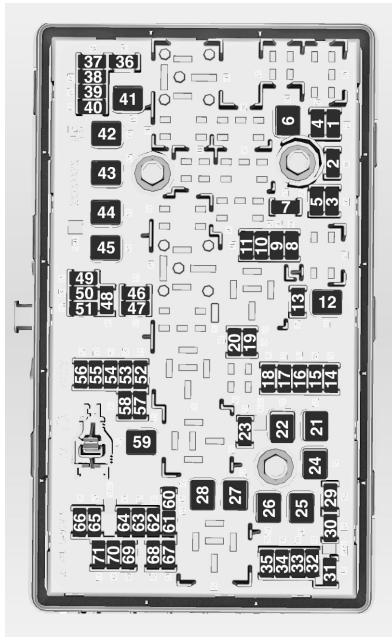


Блок предохранителей установлен в левой передней части моторного отсека.

Освободите защелку крышки, поднимите крышку вверх и снимите ее.

Некоторые указания, касающиеся коробки плавких предохранителей, могут не относиться к вашему автомобилю. Сведения признаны

точными на момент подготовки документа к печати. При осмотре коробки предохранителей обратите внимание на маркировочную табличку.



№ Электрическая цепь

- 1 Блок управления коробкой передач
- 2 Блок управления двигателем
- 3 –
- 4 Электромагнитный воздушный клапан адсорбера
- 5 Зажигание
- 6 Очистители ветрового стекла
- 7 –
- 8 Впрыск топлива
- 9 Впрыск топлива, система зажигания
- 10 Блок управления двигателем
- 11 Кислородный датчик
- 12 Электромагнит стартера
- 13 Электромагнитный воздушный клапан адсорбера
- 14 –
- 15 Очиститель заднего стекла
- 16 Зажигание, датчик качества воздуха

№ Электрическая цепь

- 17 Зажигание, подушка безопасности
- 18 Блок управления подачи топлива
- 19 –
- 20 Топливный насос
- 21 Задние электрические стеклоподъемники
- 22 –
- 23 –
- 24 Передние электрические стеклоподъемники
- 25 Вакуумный насос с электронным управлением
- 26 ABS
- 27 Система управления электронным ключом
- 28 Обогрев заднего стекла
- 29 –
- 30 ABS
- 31 Блок управления кузовным оборудованием

№ Электрическая цепь

- 32 Блок управления кузовным оборудованием
- 33 Обогрев передних сидений
- 34 Вентиляционный люк крыши
- 35 Информационно-развлекательная система, усилитель
- 36 –
- 37 Правая фара дальнего света
- 38 Левая фара дальнего света
- 39 –
- 40 –
- 41 –
- 42 Вентилятор охлаждения
- 43 –
- 44 –
- 45 Вентилятор охлаждения
- 46 Вентилятор охлаждения
- 47 Кислородный датчик
- 48 Противотуманная фара
- 49 –
- 50 –

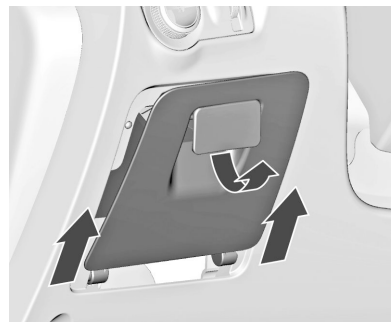
№ Электрическая цепь

- 51 Звуковой сигнал
- 52 Приборная панель
- 53 Электрохромное зеркало
- 54 Выключатель световых приборов, управление световыми приборами
- 55 Складывание зеркал
- 56 Омыватель ветрового стекла
- 57 Замок рулевой колонки
- 58 –
- 59 Подогрев дизельного топлива
- 60 Подогрев зеркал
- 61 Подогрев зеркал
- 62 Состояние воздуха
- 63 Датчик заднего стекла
- 64 Датчик качества воздуха
- 65 Задние противотуманные фары
- 66 Задний омыватель
- 67 Блок управления системы топливоподачи
- 68 –

№ Электрическая цепь

- 69 Датчик напряжения аккумулятора
- 70 Датчик дождя
- 71 –

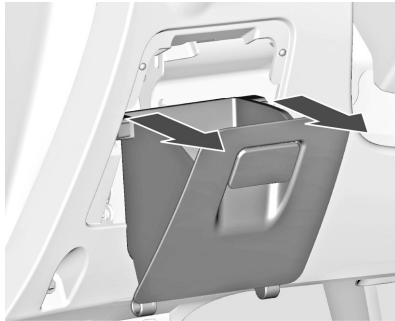
Блок предохранителя в приборной панели



Блок предохранителей расположен за вещевым отделением в приборной панели.

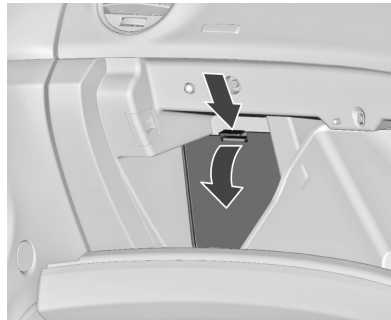
1. Откройте отделение.

2. Поднимите нижнюю секцию отделения в направлении, показанном стрелками.



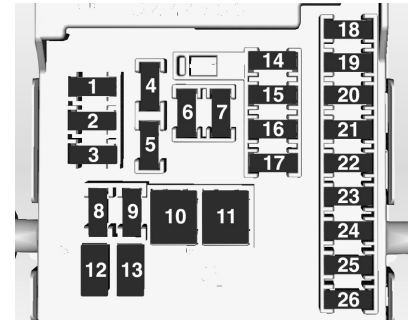
3. Извлеките отделение, проведя его через два паза в направлении, показанном стрелками.

Установите отделение в исходное положение в обратном порядке.



На автомобилях с правосторонним рулевым управлением блок предохранителей расположен за крышкой в перчаточном ящике. Откройте перчаточный ящик и снимите крышку.

Некоторые указания, касающиеся коробки плавких предохранителей, могут не относиться к вашему автомобилю. Сведения признаны точными на момент подготовки документа к печати. При осмотре коробки предохранителей обратите внимание на маркировочную табличку.



№ Электрическая цепь

- 1 Информационно-развлекательная система, телефон с функцией громкой связи
- 2 –
- 3 Блок управления кузовным оборудованием
- 4 Информационно-развлекательная система
- 5 Информационный дисплей, система помощи при парковке, сирена
- 6 Прикуриватель

№ Электрическая цепь

- 7 Штепсельная розетка
- 8 Блок управления кузовным оборудованием
- 9 Блок управления кузовным оборудованием
- 10 Блок управления кузовным оборудованием
- 11 Вентилятор системы отопления и кондиционирования
- 12 –
- 13 Подогрев сидений
- 14 Диагностический разъем
- 15 Подушка безопасности
- 16 Центральный замок, задняя дверь багажного отделения
- 17 Кондиционер
- 18 –
- 19 Рычаг переключения передач
- 20 –
- 21 Приборы

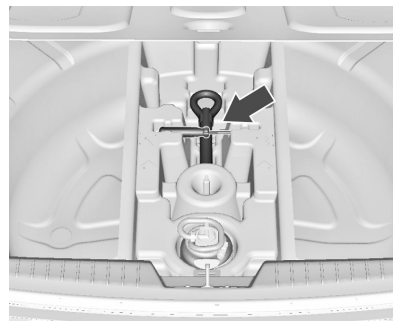
№ Электрическая цепь

- 22 Зажигание, система управления электронным ключом
- 23 Блок управления кузовным оборудованием
- 24 Блок управления кузовным оборудованием
- 25 Замок рулевой колонки
- 26 –

Автомобильный инструмент

Инструмент

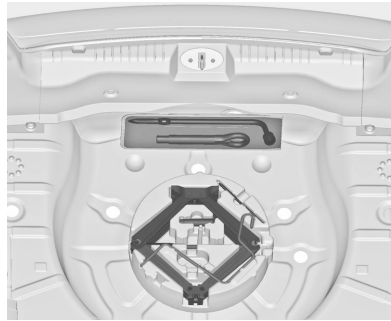
Автомобили, оборудованные комплектом для ремонта шин



Водительский инструмент и комплект для ремонта шин хранятся в ящике под коврик в багажном отделении.

Автомобили, оборудованные запасным колесом

Домкрат и водительский инструмент уложены в ящик в багажном отделении под запасным колесом. Запасное колесо ⇨ 162.



Колеса и шины

Состояние шин, состояние колес

Перезжайте бордюры медленно и, по возможности, под прямым углом. При пересечении острых кромок можно повредить шину и колесо. Во время стоянки не притирайтесь шинами к бордюру.

Регулярно осматривайте колеса на предмет повреждений. При повреждении или повышенном износе обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Зимние шины

Зимние шины позволяют повысить уровень безопасности движения при температурах ниже 7 °С и поэтому должны устанавливаться на все колеса.

В тех странах, где это предусмотрено правилами, установите в поле зрения водителя наклейку с информацией о предельной скорости.

Обозначение шин

например, **215/60 R 16 95 H**

215 = ширина шины в мм

60 = отношение поперечного сечения (высота шины к ее ширине) в %

R = конструкция шины: радиальная

RF = тип: RunFlat

16 = диаметр обода колеса в дюймах

95 = коэффициент грузоподъемности, например, 95 соответствует 690 килограммам

H = шифр скорости

шифр скорости:

Q = до 160 км/ч (100 миль/ч)

S = до 180 км/ч (112 миль/ч)

T = до 190 км/ч (118 миль/ч)

H = до 210 км/ч (130 миль/ч)

V = до 240 км/ч (150 миль/ч)

W = до 270 км/ч (168 миль/ч)

Давление в шинах

Проверяйте давление в холодных шинах каждые две недели и перед каждой длительной поездкой. Не забудьте про запасное колесо.

Скрутите колпачок вентиля.



Давление в шинах ⇨ 184 указано на табличке, расположенной на раме левой передней двери.

Данные о давлении приведены для холодных шин. Они справедливы как для летних, так и для зимних шин.

Запасную шину накачивайте до давления, указанного для полной нагрузки.

Система поддержания давления в шинах ESC позволяет максимально снизить расход топлива.

При неправильном давлении в шинах снижается безопасность, ухудшаются ходовые качества, комфортность, расход топлива и увеличивается износ шин.

⚠ Предупреждение

Чрезмерно низкое давление может привести к сильному нагреву шин и их внутренним повреждениям, способным вызвать расслоение протектора, а на высокой скорости даже разрыв шины.

Глубина протектора

Регулярно проверяйте глубину протектора.

Из соображений безопасности шину нужно заменить при глубине протектора 2-3 мм (4 мм для зимней шины).



Установленной правилами минимальной глубине рисунка протектора (1,6 мм) соответствует положение индикаторов износа (TWI). Места индикаторов отмечены на боковине покрышки.

Если износ передних колес больше износ задних колес, поменяйте колеса местами. Рисунок протектора должен совпадать с прежним направлением вращения колес.

Старение шин происходит даже в том случае, если они не используются. Мы рекомендуем заменять комплект покрышек каждые 6 лет.

Смена шин и размер колеса

Если шины по размеру отличаются от оригинальных, может потребоваться перепрограммировать спидометр, изменить номинальное значение давления воздуха в шинах и внести в автомобиль другие изменения.

После установки шин другого размера замените табличку, содержащую сведения о давлении в шинах.

⚠ Предупреждение

Установка неподходящих шин или дисков может стать причиной аварии и аннулирования разрешения на эксплуатацию автомобиля.

Колпаки колес

Используйте оригинальные колесные колпаки и шины, рекомендуемые для соответствующего автомобиля и отвечающие всем предъявляемым к комбинациям дисков и шин требованиям.

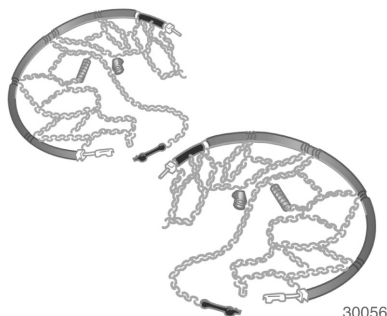
При выборе других колпаков и шин следите, чтобы у шины не было защитных утолщений, препятствующих монтажу шины.

Колпаки не должны ухудшать условия охлаждения тормозных механизмов.

⚠ Предупреждение

Использование неподходящих колесных колпаков и шин может стать причиной внезапной потери давления и связанной с этим аварии.

Цепи противоскольжения



Цепи противоскольжения можно устанавливать только на передние колеса.

Установка цепей противоскольжения на шины размеров 215/50 R17 и 225/50 R17 не допускается.

Используйте цепи противоскольжения с мелкими звеньями, которые выступают за протектор и внутреннюю сторону шины не более 10 мм.

⚠ Предупреждение

Повреждение цепи способно привести к разрыву шины.

Комплект для ремонта шин

Незначительные повреждения протектора шины и боковины покрышки можно устранить с помощью комплекта для ремонта шин.

Не вынимайте из шины посторонние предметы.

С помощью комплекта для ремонта шин невозможно устранить повреждения размером больше 4 мм или расположенные близко к ободу.

⚠ Предупреждение

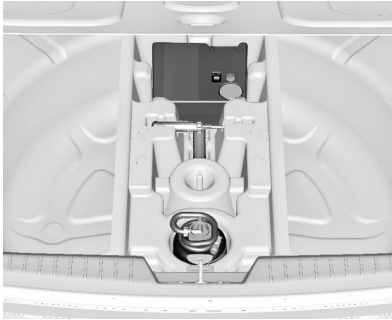
Не превышайте скорость 80 км/ч (50 миль/ч).

Не пользуйтесь отремонтированным колесом долгое время.

Управляемость и ходовые качества автомобиля могут ухудшиться.

При сдутой шине:

Включите стояночный тормоз, включите первую передачу, передачу заднего хода или установите переключатель передач в положение **P**.



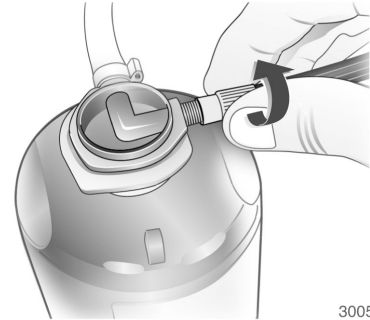
Комплект для ремонта шин хранится в ящике под ковриком в багажном отделении.

1. Достаньте комплект для ремонта шин из ящика.
2. Извлеките компрессор.



30057

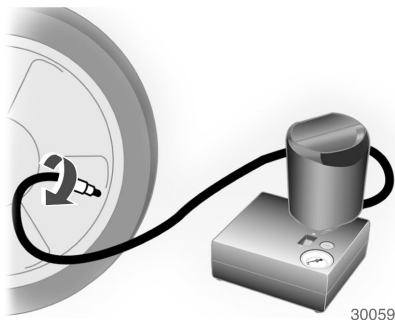
3. Извлеките соединительный электрический провод и воздушный шланг из отделений для их хранения под компрессором.



30058

4. Накрутите воздушный шланг компрессора на штуцер баллона с герметиком.
5. Закрепите баллон с герметиком на держателе компрессора.

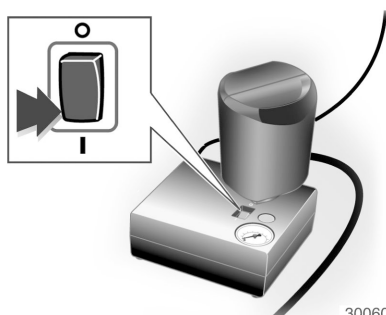
Установите компрессор рядом с шиной таким образом, чтобы баллон с герметиком располагался вертикально.



30059

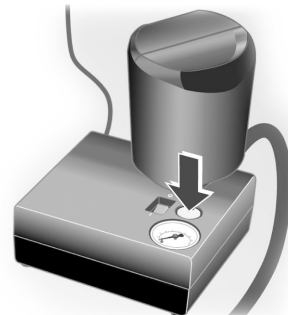
6. Отверните колпачок ниппеля поврежденной шины.
7. Наверните свободный конец шланга на ниппель шины.
8. Выключатель компрессора необходимо установить в положение **О**.
9. Вставьте вилку питания компрессора в розетку для питания дополнительного оборудования сзади консоли.

Во избежание разряда аккумуляторной батареи рекомендуется запустить двигатель.



30060

10. Установите клавишу выключателя компрессора в положение **I**. Шина заполнится герметиком.
11. Если герметик в резервуаре заканчивается, манометр компрессора непродолжительное время (около 30 сек) показывает давление до 6 бар. Затем давление начинает падать.
12. Это означает, что в шину закачан весь герметик. Затем шину нужно накачать воздухом.



30061

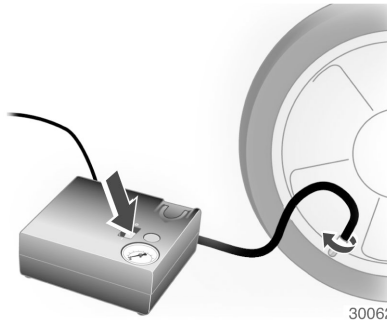
13. Рабочее давление в шине установится примерно через 10 минут. Давление в шинах φ 184. По достижении нужного давления выключите компрессор. Если заданное давление шины не будет достигнуто в течение 10 минут, извлеките ремонтный комплект для шин. Переместите автомобиль так, чтобы колесо совершило один оборот. Снова установите комплект для ремонта шин и продолжайте накачивать шину еще 10 минут. Если требуемое давление все

равно не устанавливается, шина повреждена очень сильно. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

Сравните излишнее давление в шине с помощью кнопки на манометре.

Включайте компрессор не более чем на 10 минут.

14. Отсоедините комплект для ремонта шин. Чтобы снять баллон герметика, нажмите захват на кронштейне. Наверните на освободившийся штуцер баллона для герметика шланг для накачивания шин. Это позволит сохранить герметик в баллоне. Уложите комплект для ремонта шин в багажное отделение.
15. Удалите выступивший герметик тряпкой.
16. Снимите с баллона для герметика наклейку, на которой указана максимально допустимая скорость движения, и приклейте ее в поле зрения водителя.



17. Сразу же продолжите движение, чтобы герметик смог равномерно распределиться по шине. Примерно через 10 км (6 км) (но не позднее чем через 10 минут) остановитесь и проверьте давление в шине. Для этого наверните воздушный шланг компрессора непосредственно на вентиль шины и компрессор.

При давлении больше 1,3 бар доведите давление до требуемого значения. Повторяйте процедуру до тех пор, пока давление не перестанет падать.

Если давление упадет ниже 1,3 бар, автомобиль эксплуатировать нельзя. Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

18. Уберите комплект для ремонта шин в багажное отделение.

Примечание

Такой ремонт заметно снижает удовольствие вождения, поэтому эту шину нужно заменить.

При необычных звуках или сильном нагреве компрессора его следует выключить не менее, чем на 30 минут.

Встроенный предохранительный клапан открывается при давлении 7 бар.

Проверьте срок годности комплекта. После указанного срока производитель не может гарантировать эффективное устранение прокола. Внимательно прочитайте приведенные на баллоне с герметиком сведения о хранении.

Замените использованный баллон. Утилизируйте баллон в соответствии с требованиями законодательства.

Компрессор и герметик могут использоваться при температуре до -30 °С.

Прилагаемые переходники можно применить для накачивания мячей, надувных матрацев, надувных лодок и т.п. Они хранятся в нижней части компрессора. Чтобы извлечь переходник, следует повернуть на него воздушный шланг компрессора и потянуть.

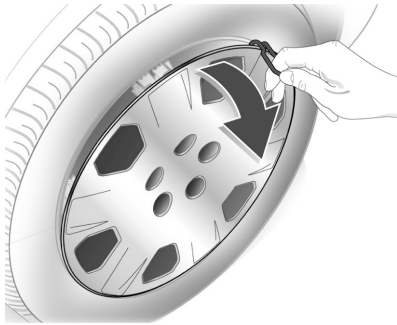
Смена колеса

На некоторых автомобилях вместо запасного колеса ↪ 156 предусмотрен комплект для ремонта шин.

Выполните следующие подготовительные работы и соблюдайте следующие указания:

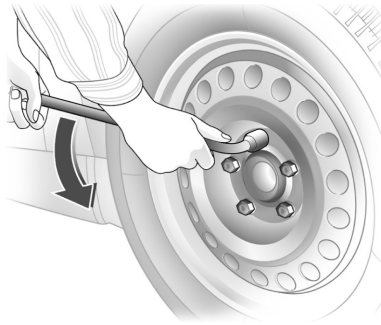
- Установите автомобиль на ровной, прочной и нескользкой поверхности. Передние колеса должны быть направлены прямо вперед.
- Включите стояночный тормоз, выберите первую передачу, передачу заднего хода или установите селектор передач в положение **P**.

- Выньте запасное колесо ↪ 162.
- Категорически запрещается одновременно менять несколько колес.
- Используйте домкрат только для замены колеса в случае прокола, но не для замены летних шин на зимние или наоборот.
- Если земля, на которой остановился автомобиль, мягкая, подложите под домкрат прочную подкладку (толщиной максимум 1 см).
- В вывешенном автомобиле не должно быть людей или животных.
- Не влезайте под поднятый на домкрате автомобиль.
- Не включайте на поднятом автомобиле двигатель.
- Очистите гайки крепления колеса и резьбу, прежде чем устанавливать колесо.

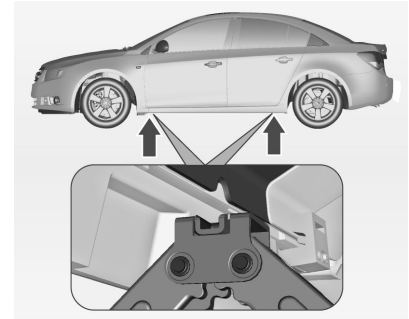


1. Подцепите колпачки колесных гаек отверткой и снимите их. Снимите колесный колпак с помощью крюка. Автомобильный инструмент ⇨ 152.

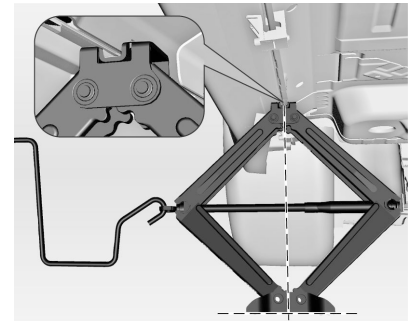
Литые диски: Подцепите колпачки колесных гаек отверткой и снимите их. Для защиты дисков между отверткой и литым диском проложите мягкую ткань.

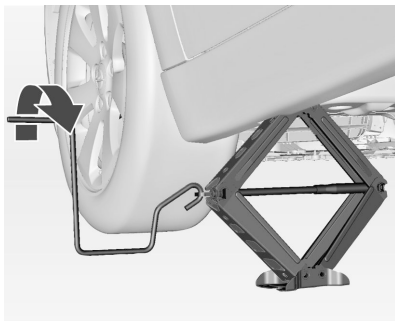


2. Разложите колесный ключ и установите его, убедившись, что он стоит надежно, затем ослабьте каждую колесную гайку на пол-оборота.



3. Проследите, чтобы домкрат был установлен в точках поддомкрачивания автомобиля.





4. Установите предварительно развернутый до нужной высоты домкрат непосредственно в точке поддомкрачивания таким образом, чтобы предотвратить его проскальзывание.

Установите ручку домкрата и, следя за положением домкрата, вращайте ее, пока колесо не оторвется от земли.

5. Скрутите колесные гайки.
6. Замените колесо.
7. Накрутите колесные гайки.
8. Опустите автомобиль.

9. Установите колесный ключ, убедитесь, что он стоит надежно, и затяните гайки крестнакрест. Болты следует затягивать моментом 150 Нм.

10. Перед тем как установить колесный колпак, совместите предусмотренное в нем отверстие для вентиля с вентиляем шины.

Установите колпачки колесных гаек.

11. Уберите замененное колесо \varnothing 156 и комплект инструментов \varnothing 152.

12. Как можно скорее проверьте давление в шине установленного колеса и момент затяжки колесных гаек.

Замените или отремонтируйте неисправную шину.

Запасное колесо

В зависимости от размера запасного колеса по сравнению с другими установленными на автомобиле колесами и действующих

в стране правил оно может классифицироваться как временное запасное колесо или докатка.

Запасное колесо имеет стальной диск.

Запасное колесо должно быть меньше других колес, в противном случае в сочетании с зимними шинами оно может ухудшить управляемость автомобиля. Замените дефектную шину как можно быстрее.



Запасное колесо хранится в багажном отделении под ковриком пола. Оно крепится в нише с помощью барашковой гайки.

Ниша запасного колеса не предусматривает возможность хранения шин всех разрешенных для использования на автомобиле типовых размеров. Если после замены в нишу необходимо уложить более широкое колесо, чем позволяет ниша, коврик пола можно положить поверх выступающего из ниши колеса.

Временное запасное колесо

Это колесо может заметно ухудшить управляемость автомобиля. Как можно быстрее замените дефектную шину на новую или отремонтированную.

Разрешается устанавливать только одно временное запасное колесо. Не превышайте скорость 80 км/ч (50 миль/ч). Медленно огибайте повороты. Не пользуйтесь таким колесом длительное время.

Цепи противоскольжения ⇨ 156.

Шины с заданным направлением вращения

Устанавливайте шины с заданным направлением вращения так, чтобы они вращались в направлении движения. Направление вращения шины указывает символ (например стрелка) на боковине шины.

Для шин, вращающихся в противоположном направлении, справедливо следующее:

- Ухудшается управляемость автомобиля. Как можно быстрее замените дефектную шину на новую или отремонтированную.
- Не превышайте скорость 80 км/ч (50 миль/ч).
- Особенно осторожно двигайтесь по мокрым и покрытым снегом поверхностям.

Запуск от дополнительной АКБ

Не запускайте двигатель от устройства быстрой зарядки.

Если аккумуляторная батарея (АКБ) разрядилась, то двигатель можно запустить с помощью вспомогательных пусковых проводов и батареи другого автомобиля.

⚠ Предупреждение

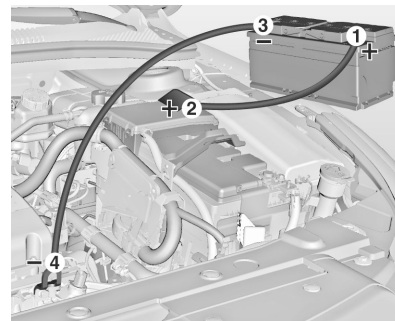
При запуске от внешнего источника будьте крайне внимательны. Любое отклонение от приведенных ниже рекомендаций может привести к травме или повреждению в результате взрыва аккумуляторных батарей и выходу из строя электрооборудования обоих автомобилей.

⚠ Предупреждение

Постарайтесь, чтобы она не попала в глаза, на кожу, одежду и на окрашенные поверхности. В электролите содержится серная кислота, которая при прямом контакте может стать причиной травмы или повреждения.

- Не допускайте попадания на аккумуляторную батарею искр и открытого пламени.
- Разряженная аккумуляторная батарея может замерзнуть уже при температуре около 0 °С. Перед подключением пусковых проводов разморозьте замерзшую аккумуляторную батарею.
- Работая с аккумуляторной батареей, одевайте защитные очки и одежду.
- Используйте аккумуляторную батарею того же напряжения (12 В). Ее емкость (Ач) должна быть не менее емкости разряженной аккумуляторной батареи.

- Пусковые провода должны иметь изолированные зажимы сечением не менее 16 мм² (25 мм² для дизельных двигателей).
- Не отключайте разряженную батарею от автомобильной сети.
- Отключите лишние потребители тока.
- Во время запуска от внешнего источника не наклоняйтесь над аккумуляторной батареей.
- Зажимы одного провода не должны касаться зажимов другого провода.
- При запуске от вспомогательной батареи автомобили не должны касаться друг друга.
- Включите стояночный тормоз, установите механическую коробку передач в нейтральное положение, а автоматическую коробку передач на **P**.



Порядок подключения проводов:

1. Подключите красный провод к "положительной" клемме вспомогательной АКБ.
2. Другой конец красного провода подключите к "положительной" клемме разрядившейся АКБ.
3. Подключите черный провод к "отрицательной" клемме вспомогательной АКБ.

4. Другой конец черного провода подключите на "массу" автомобиля, например, к блоку двигателя или болту крепления двигателя. Это соединение должно быть как можно дальше от разрядившейся АКБ.

Проложите провода таким образом, чтобы они не касались вращающихся деталей в моторном отсеке.

Для запуска двигателя:

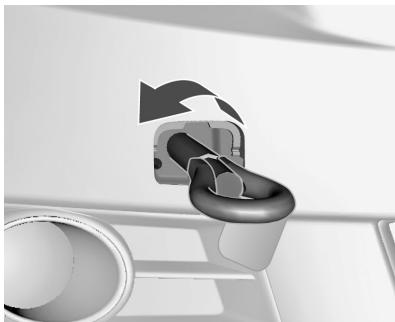
1. Запустить двигатель автомобиля, используемого в качестве "донора".
 2. Через 5 минут запустите двигатель другого автомобиля. Стартер можно включать не более чем на 15 секунд и с интервалом в одну минуту.
 3. Дайте обоим двигателям с подключенными проводами поработать примерно 3 минуты на холостом ходу.
4. На автомобиле с разряженной АКБ включите потребители тока (например, фары, обогрев заднего стекла).
 5. Отключение проводов производить в обратном порядке.

Буксировка

Буксировка автомобиля



Снимите крышку, надавив на отметку и вытащив ее из зацепления. Буксирная проушина хранится в комплекте инструментов ⇨ 152.



Ввинтите буксирную проушину до упора, остановив ее в горизонтальном положении.

Прикрепите к проушине буксирный трос или, лучше, буксирную штангу.

Буксирную проушину допускается использовать только для буксировки по дороге, но не для вытягивания застрявшего автомобиля.

Включите зажигание, чтобы разблокировать рулевое колесо и обеспечить возможность включения стоп-сигнала, звукового сигнала и стеклоочистителей.

Коробка передач в нейтральном положении.

Внимание

Медленно трогайтесь с места. Избегайте рывков. Слишком большое тяговое усилие может повредить автомобиль.

При неработающем двигателе для торможения и управления рулевым колесом требуются гораздо большие усилия.

Чтобы в салон не попадали выхлопные газы буксирующего автомобиля, закройте окна и включите систему рециркуляции воздуха.

Автомобили с автоматической коробкой передач: Буксировка автомобиля должна осуществляться передней стороной вперед, со скоростью не более 80 км/ч (50 миль/ч) и на расстояние не более 100 км (60 миль). Во всех остальных случаях, а также при неисправной коробке передач, передний мост автомобиля необходимо поднять.

Обратитесь за помощью на станцию техобслуживания.

После завершения буксировки отвинтите буксирную проушину.

Вставьте крышку снизу и защелкните ее.

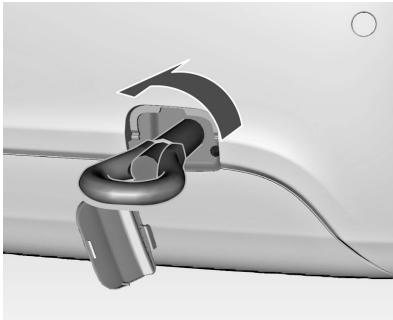
Наилучший способ транспортировки – использование автомобиля-эвакуатора.

Буксировка другого автомобиля



Снимите крышку, надавив на отметку и вытащив ее из зацепления.

Буксирная проушина хранится в комплекте инструментов ⇨ 152.



Заверните буксирную проушину до упора, остановив ее в горизонтальном положении.

Категорически запрещается использовать в качестве буксирной проушины проволочную серьгу, расположенную под автомобилем сзади.

Прикрепите к проушине буксирный трос или лучше буксирную штангу.

Буксирную проушину допускается использовать только для буксировки по дороге, но не вытягивания застрявшего автомобиля.

Внимание

Медленно трогайтесь с места. Избегайте рывков. Слишком большое тяговое усилие может повредить автомобиль.

После завершения буксировки выкрутите буксирную проушину. Вставьте крышку снизу и защелкните ее.

Внешний вид

Уход за автомобилем

Замки

Замки смазаны на заводе высококачественной смазкой для цилиндров замков. Пользуйтесь размораживающей жидкостью только в случае крайней необходимости, поскольку она разрушает смазку цилиндра замка и может нарушить его работу. После применения размораживающей жидкости обязательно смажьте замки на станции техобслуживания.

Мойка

Окружающая среда влияет на лакокрасочное покрытие. Регулярно мойте и наносите воск на кузов автомобиля. На автоматической автомобильной мойке выберите программу, предусматривающую нанесение воска.

Птичий помет, мертвых насекомых, древесную смолу, пыльцу цветов и другие загрязнения необходимо

тут же удалять, поскольку содержащиеся в них активные вещества могут повредить краску.

При использовании мойки, следуйте инструкциям ее производителя. Стеклоочистители ветрового и заднего стекол должны быть выключены. Заблокируйте автомобиль так, чтобы крышку горловины топливного бака невозможно было открыть. Снимите антенну и внешнее оборудование, например багажник на крыше и т.д.

При ручной мойке тщательно промойте колесные ниши.

Очистите края и пазы открытых дверей и капота, а также закрываемые ими участки кузова.

Необходимо смазывать петли всех дверей автомобиля (выполняется на станции техобслуживания).

Запрещается очищать моторный отсек с помощью пароструйного аппарата или мойки высокого давления.

Тщательно вымойте и протрите автомобиль замшей. Промывайте замшевую тряпку как можно чаще. Для окрашенных поверхностей и стекол пользуйтесь разными тряпками: при попадании воска на стекла, видимость через них ухудшается.

Не пытайтесь соскоблить смолу твердыми предметами. На окрашенных поверхностях пользуйтесь спреем для удаления смолы.

Наружное освещение

Крышки передних фар и других осветительных приборов выполнены из пластмассы. Для чистки не рекомендуется использовать абразивные, едкие или агрессивные средства, скребки для удаления льда и допускать чистки всухую.

Полировка и вошение

Регулярно покрывайте автомобиль воском (по крайней мере после того, как вода перестанет стекать с поверхности). В противном случае лакокрасочное покрытие автомобиля может быть повреждено.

Полировка необходима только в том случае, если краска стала матовой или покрыта твердыми наслоениями.

Полироль с силиконом образует защитную пленку, поэтому наносить после него воск не нужно.

Не обрабатывайте воском или полиролем пластмассовые детали.

Стекла окон и щетки стеклоочистителей

Очищайте мягкой тканью без волокон или замшей для протирки стекол вместе со средствами для чистки стекол и удаления насекомых.

При очистке заднего стекла не повреждайте нагреватель, расположенный на его внутренней стороне.

Для механического удаления льда используйте скребок с острой кромкой. Скребок следует вплотную прижимать к стеклу, чтобы под него не попадала грязь, которая может поцарапать стекло.

Смазывающие щетки стеклоочистителя очищайте мягкой тканью и средством для чистки окон.

Вентиляционный люк крыши

Не используйте для чистки растворители или абразивы, горючее, агрессивные вещества (например, лакоочистители, ацетоносодержащие жидкости и т.п.), кислотосодержащие или сильно щелочные средства, а также губки с абразивом. Не наносите воск или полироль в средней части потолочного люка.

Колеса и шины

Не очищайте струей под высоким давлением.

Для мытья дисков применяйте специальные чистящие средства, рН-нейтральные.

Диски окрашены и для их очистки могут использоваться те же средства, что и для очистки кузова.

Повреждения лакокрасочного покрытия

Небольшие повреждения лакокрасочного покрытия устраняются с помощью специального карандаша для предотвращения образования ржавчины. Большие дефекты лакокрасочного покрытия, а также ржавчину необходимо устранять на станции техобслуживания.

Днище

Днище кузова частично покрыто защитной мастикой на основе ПВХ, а в критических местах нанесен прочный слой защитного воска.

Проверьте днище кузова после его мойки и при необходимости нанесите воск.

Материалы, содержащие битум или резину, могут повредить полихлорвиниловое покрытие. Работы по обслуживанию днища выполняйте на станции техобслуживания.

Мойте днище до и после зимы, периодически проверяйте состояние защитного воскового покрытия.

Уход за салоном

Салон и обивка

Очищайте салон автомобиля, включая облицовку приборной панели и обшивку, только сухой тряпкой или специальным очистителем для салона.

Стекло приборной панели чистится смоченной мягкой тканью.

Тканевые обивки следует очищать с помощью пылесоса и щетки. Пятна следует удалять с помощью средства для очистки обивки.

Для очистки ремней безопасности пользуйтесь теплой водой или средством для чистки салона.

Внимание

Закройте имеющиеся в одежде замки на липучках, поскольку используемая в них липучка может повредить обивку сидений.

Пластмассовые и резиновые детали

Пластмассовые и резиновые детали можно чистить теми же очистителями, что и кузов. При необходимости, используйте очиститель для салона. Другие средства применять не следует. Прежде всего, это относится к растворителям и бензину. Не очищайте струей под высоким давлением.

Сервис и техническое обслуживание

Общая информация	171
Плановое техническое обслуживание	173
Рекомендуемые рабочие жидкости смазочные материалы и запасные части ..	177

Общая информация

Сервисная информация

Для экономной и безопасной эксплуатации автомобиля и поддержания его в хорошем состоянии необходимо выполнять техническое обслуживание автомобиля с установленной периодичностью.

Европейские требования к периодичности технического обслуживания

Проводится в соответствии с показаниями системы контроля ресурса масла, но не реже чем через каждые 30 000 км (20 000 миль) для бензиновых двигателей; каждые 15 000 км (10 000 миль) для дизельных двигателей; и не реже 1 раза в год, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Международные требования к периодичности технического обслуживания

Проводится в соответствии с показаниями системы контроля ресурса масла, но не реже чем через

каждые 15 000 км (10 000 миль) и не реже 1 раза в год, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Только 16ХЕ:

Каждые 10 000 км (6 000 миль) и не реже 1 раза в год, в зависимости от того, что произойдет раньше.

Подтверждение

Выполнение технического обслуживания подтверждается записью в Сервисном и Гарантийном буклете. Дата и пробег заверяются печатью станции техобслуживания и подписью.

Подтвержденное прохождение технического обслуживания является обязательным условием выполнения гарантийных и других обязательств и учитывается при продаже автомобиля, поэтому следите, чтобы Сервисный и Гарантийный буклет заполнялся правильно.

Контроль ресурса масла

Периодичность технического обслуживания определяется несколькими зависящими от условий

эксплуатации параметрами. По этой причине осуществляется непрерывный сбор различных данных, относящихся к двигателю.

Система контроля ресурса масла позволяет определить, когда следует заменить масло. ↪ 83

Плановое техническое обслуживание

График технического обслуживания

Европейский график технического обслуживания

Европейский график технического обслуживания действует в следующих странах:

Австрии, Андорре, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговине, Венгрии, Германии, Гренландии, Греции, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипре, Латвии, Литве, Люксембурге, Македонии, Мальте, Нидерландах, Норвегии, Польше, Португалии, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенном Королевстве, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чехии, Швейцарии, Швеции, Эстонии.

Для всех остальных стран действует международный график технического обслуживания.

Операции по техническому обслуживанию	в год ¹⁾	1	2	3	4	5
	км (x 1 000) ¹⁾	30	60	90	120	150
	миль (x 1 000) ¹⁾	20	40	60	80	100
Проверьте и отрегулируйте уровень тормозной жидкости ²⁾ .		Каждые 2 года				
Замените воздушный микрофильтр или фильтр с активированным углем		Каждые 2 года / 50 000 км / 30 000 миль				
Замените фильтрующий элемент		Каждые 4 года / 60 000 км / 40 000 миль				
⊕ Замените свечи зажигания		Каждые 4 года / 60 000 км / 40 000 миль				
Произведите визуальный осмотр ремня приводов		Каждые 2 года / 30 000 км / 20 000 миль				
Замените поликлиновый зубчатый ремень привода водяного насоса - гидравлического насоса усилителя рулевого управления (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 100 000 км / 60 000 миль				

1) В зависимости от того, что произойдет раньше.

2) В случае чрезмерного расхода, утечек или износ с согласия клиента выполните соответствующие работы.

174 Сервис и техническое обслуживание

Операции по техническому обслуживанию	в год ¹⁾	1	2	3	4	5
	км (x 1 000) ¹⁾	30	60	90	120	150
	миль (x 1 000) ¹⁾	20	40	60	80	100
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с бензиновым двигателем)		X	X	X	X	X
16XE		Каждый год / 10 000 км / 6 000 миль				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждый год / 15 000 км / 10 000 миль				
⊕● Замените фильтр топлива (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 60 000 км / 40 000 миль				
⊕● Произведите визуальный осмотр передних и задних тормозов ²⁾		Каждые 2 года / 60 000 км / 40 000 миль				
⊕ Замените тормозную жидкость		Каждые 2 года				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 160 000 км / 100 000 миль				
Осмотрите ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 30 000 км / 20 000 миль				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 5 лет / 90 000 км / 60 000 миль				

⊕: дополнительные операции.

●: при тяжелых условиях эксплуатации или если это требуется специфическими местными условиями, интервалы технического обслуживания сокращаются.

²⁾ В случае чрезмерного расхода, утечек или износ с согласия клиента выполните соответствующие работы.

Международный график технического обслуживания

Международный график технического обслуживания действует в странах, не вошедших в перечень Европейского графика технического обслуживания.

Операции по техническому обслуживанию	в год ¹⁾	1	2	3	4	5
	км (x 1 000) ¹⁾	15	30	45	60	75
	миль (x 1 000) ¹⁾	10	20	30	40	50
Проверьте и отрегулируйте уровень тормозной жидкости ³⁾ .		Каждые 2 года				
● Замените воздушный микрофильтр или фильтр с активированным углем		Каждые 2 года / 50 000 км / 30 000 миль				
● Замените фильтрующий элемент		Каждые 4 года / 60 000 км / 40 000 миль				
⊕● Замените свечи зажигания		Каждые 4 года / 60 000 км / 40 000 миль				
Произведите визуальный осмотр ремня приводов		Каждые 2 года / 30 000 км / 20 000 миль				
Замените поликлиновый зубчатый ремень привода водяного насоса - гидравлического насоса усилителя рулевого управления (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 100 000 км / 60 000 миль				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с бензиновым двигателем)		X	X	X	X	X
16XE		Каждый год / 10 000 км / 6 000 миль				
Замените масло в двигателе и масляный фильтр (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждый год / 15 000 км / 10 000 миль				
⊕● Замените фильтр топлива (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 60 000 км / 40 000 миль				

¹⁾ В зависимости от того, что произойдет раньше.

³⁾ В случае чрезмерного расхода, утечек или износ с согласия клиента выполните соответствующие работы.

176 Сервис и техническое обслуживание

Операции по техническому обслуживанию	в год ¹⁾	1	2	3	4	5
	км (x 1 000) ¹⁾	15	30	45	60	75
	миль (x 1 000) ¹⁾	10	20	30	40	50
⊕● Произведите визуальный осмотр передних и задних тормозов ³⁾		Каждые 2 года / 60 000 км / 40 000 миль				
⊕ Замените тормозную жидкость		Каждые 2 года				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с бензиновым двигателем)		Каждые 10 лет / 160 000 км / 100 000 миль				
Осмотрите ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 2 года / 30 000 км / 20 000 миль				
Замените ремень распределительного вала (для автомобилей с дизельным двигателем)		Каждые 5 лет / 90 000 км / 60 000 миль				

⊕: дополнительные операции.

●: при тяжелых условиях эксплуатации или если это требуется специфическими местными условиями, интервалы технического обслуживания сокращаются.

³⁾ В случае чрезмерного расхода, утечек или износа с согласия клиента выполните соответствующие работы.

Дополнительное техническое обслуживание

Дополнительные операции ☉

Дополнительные операции не нужно выполнять при каждом техническом обслуживании, однако их можно включить в периодическое ТО. Время, необходимое для выполнения таких работ, не учитывается в трудоемкости нормального технического обслуживания, поэтому их надо оплачивать дополнительно. Но проведение этих операций совместно с периодическим ТО обойдется дешевле, чем отдельные работы.

Очень тяжелые условия эксплуатации ●

Условия эксплуатации считаются очень тяжелыми, если при использовании автомобиля часто повторяется хотя бы одно из перечисленных ниже условий:

- холодный пуск,
- движение с частыми остановками,

- буксировка прицепа,
- горные дороги или поездки на больших высотах,
- плохие дорожные покрытия,
- песок и пыль,
- резкие изменения температуры.

Считается, что в крайне тяжелых условиях работают автомобили полиции, автошкол и такси.

При эксплуатации в очень тяжелых условия техническое обслуживание может проводиться чаще, чем это предусмотрено обычными графиками.

Для определения необходимой периодичности и порядка технического обслуживания обратитесь к техническому консультанту.

Рекомендуемые рабочие жидкости смазочные материалы и запасные части

Рекомендуемые жидкости и масла

Пользуйтесь только проверенными и разрешенными к использованию продуктами. Использование непроверенных жидкостей и масел может стать причиной повреждений, не подпадающих под гарантийные обязательства.

⚠ Предупреждение

Эти вещества опасны и могут быть ядовитыми. Обращайтесь с ними с осторожностью. Прочитайте приведенную на упаковках информацию.

Моторное масло

Моторное масло различается по качеству и вязкости. При этом при выборе моторного масла имейте в виду, что качество важнее, чем вязкость.

Качество моторных масел для европейского графика технического обслуживания

- GM-LL-A-025 = Бензиновые двигатели
 ACEA-C3 = Дизельные двигатели
- GM = General Motors Europe
 LL = Longlife
 A, B или C = Требования к качеству моторного масла
 025 = Коэффициент применимости

Качество моторных масел для международного графика технического обслуживания

- ACEA-A3/B3, ACEA-A3/B4, API SM = Бензиновые двигатели
 ACEA-C3 = Дизельные двигатели

Доливка моторного масла

Если моторные масла разных производителей и брендов отвечают установленным для моторного масла требованиям (по качеству и вязкости), их можно смешивать.

При отсутствии моторного масла требуемого качества можно использовать не более 1 литра масла марки ACEA A3/B4 или A3/B3 (не более одного раза на каждую смену масла). Масло должно иметь соответствующую вязкость.

Заливать масла ACEA A1/B1 и A5/B5 категорически запрещено, поскольку при некоторых условиях эксплуатации они могут оказывать на двигатель долговременное отрицательное воздействие.

Присадки к моторным маслам

Использование присадок к моторным маслам может вызвать повреждение двигателя и сопровождается аннулированием гарантии.

Вязкость моторного масла

Используйте моторное масло следующих категорий вязкости:

- GM-LL-A-025, ACEA-A3/B3 = Для температур до -25 °C и ниже:
 0W-30, 0W-40
- ACEA-C3 = Для температур до -25 °C и ниже:
 5W-30, 5W-40
- ACEA-C3 = Для температур до -25 °C и ниже:
 0W-40
- ACEA-C3 = Для температур до -25 °C:
 5W-40

Только для двигателя 1.6XE:

ACEA-A3/B3, = Для температур
ACEA-A3/B4, до -25 °C и ниже:
API SM 0W-30, 0W-40

Для температур
до -25 °C:
5W-30, 5W-40

Для температур
до -20 °C:
10W-30, 10W-40

Для температур
до -15 °C:
15W-30, 15W-40

Коэффициент вязкости SAE определяет способность масла течь. На морозе моторные масла становятся более вязкими, чем при теплой погоде.

Универсальное масло обозначается двумя кодами. Первый код, после которого следует буква W, обозначает вязкость при низкой температуре, а второй код - вязкость при высокой температуре.

Охлаждающая жидкость и антифриз

Используйте только антифризы с длительным сроком службы, не содержащие силикатов (LLC).

В странах с умеренным климатом температура замерзания охлаждающей жидкости равна примерно -30 °C.

В странах с холодным климатом охлаждающая жидкость должна иметь температурную стойкость примерно до -40 °C. Такая концентрация должна поддерживаться круглый год.

Следите за тем, чтобы концентрация антифриза была достаточной.

Добавки к охлаждающей жидкости, обеспечивающие дополнительную защиту от коррозии или герметизацию малых течей, могут ухудшить работоспособность двигателя. За результаты применения добавок к охлаждающей жидкости производитель автомобиля ответственности не несет.

Жидкости тормозной системы и сцепления

Разрешается применять только тормозную жидкость DOT4.

Со временем тормозная жидкость накапливает влагу, что снижает эффективность торможения. Поэтому тормозную жидкость следует заменять через установленные периоды времени.

Чтобы предотвратить поглощение тормозной жидкостью влаги, ее следует хранить в герметичной таре.

Убедитесь, что тормозная жидкость не загрязнена.

Технические данные

Идентификационные данные автомобиля	180
Данные автомобиля	181

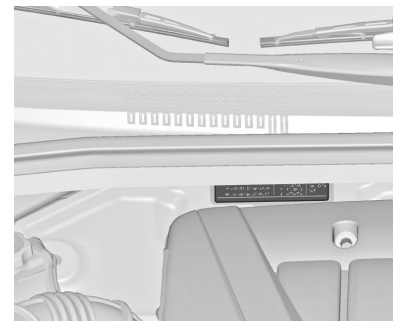
Идентификационные данные автомобиля

Идентификационный номер автомобиля



Идентификационный номер автомобиля указан на полу автомобиля справа под крышкой между передней дверью и сиденьем.

Паспортная табличка



Паспортная табличка расположена в моторном отсеке.

Данные автомобиля**Параметры двигателя**

Торговое обозначение	1.6	1.6	1.8	2.0
Обозначение двигателя	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Количество цилиндров	4	4	4	4
Рабочий объем [см ³]	1598	1598	1796	1991
Мощность двигателя [кВт]	80	83	104	110
при об/мин	6000	6000	6000	4000
Крутящий момент [Нм]	150	153	176	320
при об/мин	4200	4200	3800	2000
Тип топлива	Бензин	Бензин	Бензин	Дизельное топливо
Октановое число по исследовательскому методу (RON)				
рекомендуемое	91	95	95	
разрешенное	87	91	91	
Расход масла [л/1000 км]	1) ¹⁾	1) ¹⁾	1) ¹⁾	1) ¹⁾

¹⁾ На момент издания значение неизвестно

Тягово-динамические характеристики

Двигатель	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Максимальная скорость ²⁾ [км/ч] ([миль/ч])				
Механическая коробка передач	3)	185 (115)	200 (124)	210 (130)
Автоматическая коробка передач	3)	180 (112)	190 (118)	200 (124)

Расход топлива - выбросы CO₂

Механическая коробка передач / автоматическая коробка передач

Двигатель	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
в городском цикле [л/100 км]	4)	9,0/11,2	9,3/11,3	7,0/8,6
на трассе [л/100 км]	4)	5,5/5,8	5,3/5,8	4,8/5,5
всего [л/100 км]	4)	6,8/7,8	6,8/7,8	5,6/6,7
CO ₂ [г/км]	4)	159/184	159/184	149/177

2) До указанной максимальной скорости автомобиль можно разогнать при общей массе автомобиля, равной его снаряженной массе (без учета водителя) плюс 200 кг груза. Специальное оснащение может снижать максимальную скорость.

3) Значения на момент подготовки в печать недоступны.

4) Значения на момент подготовки в печать недоступны.

Весовые характеристики автомобиля

Собственная масса базовой модели без дополнительного оборудования

	Двигатель	Механическая коробка передач	Автоматическая коробка передач
без/с кондиционером	16XE	1285/1299	1310/1324
[кг]	16XER	1285/1299	1310/1324
	18XER	1290/1304	1315/1329
	Z20DMH	1427/1441	1455/1469

Собственная масса базовой модели со всем дополнительным оборудованием

	Двигатель	Механическая коробка передач	Автоматическая коробка передач
без/с кондиционером	16XE	1363/1377	1388/1402
[кг]	16XER	1363/1377	1388/1402
	18XER	1368/1382	1393/1407
	Z20DMH	1505/1519	1533/1547

Размеры автомобиля

Длина [мм]	4597
Ширина без наружных зеркал [мм]	1788
Ширина с двумя наружными зеркалами [мм]	2067
Высота (без антенны) [мм]	1477
Длина багажного отделения, по полу [мм]	1014

184 Технические данные

Ширина багажного отделения [мм]	1010
Высота багажного отделения [мм]	512
База [мм]	2685
Диаметр поворота [м]	10,64

Заправочные емкости

Моторное масло

Двигатель	16XE	16XER	18XER	Z20DMH
Включая фильтр [л]	3,75	4,5	4,5	6,2
Между отметками MIN и MAX [л]	1,0	1,0	1,0	1,34

Топливный бак

Бензиновый/дизельный, номинальная заправочная емкость [л] 60

Давление в шинах

Двигатель	Шины	спереди	сзади
		[кПа/бар] ([psi]) ⁵⁾	[кПа/бар] ([psi]) ⁵⁾
16XE	205/60 R16	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
16XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)

⁵⁾ Давление для максимально экономичного расхода топлива (ECO): 270/2,7 (39) [кПа/бар] ([psi]).

Двигатель	Шины	спереди [кПа/бар] ([psi]) ⁵	сзади [кПа/бар] ([psi]) ⁵
18XER	205/60 R16, 215/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Z20DMH	205/60 R16, 225/50 R17	220/2,2 (32)	220/2,2 (32)
Любые	Временное запасное колесо	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

Информация о клиенте

Запись данных автомобиля и конфиденциальность 186

Запись данных автомобиля и конфиденциальность

Регистраторы данных о событиях

На автомобиле установлен ряд комплексных систем, которые контролируют его определенные параметры и управляют ими. Часть информации накапливается во время нормальной работы автомобиля и облегчает процесс устранения выявленных неисправностей. Сбор остальных данных осуществляется только по время столкновений или в близких к ним условиях. Для этого в автомобиле имеются программные регистраторы данных о событиях.

Системы могут осуществлять запись информации о состоянии автомобиля и управлении им (например, о скорости двигателя, нажатии на педаль тормоза, применении ремней безопасности). Для чтения этих данных применяется специальное оборудование,

которое определенным образом подключается к автомобилю. Чтение данных осуществляется во время технического обслуживания автомобиля на станции техобслуживания. Некоторые данные передаются электронным образом в глобальную диагностическую систему GM. Производитель не имеет доступа к информации о столкновениях и не передает эти данные кому-либо, кроме следующих случаев:

- при наличии разрешения владельца или, в случае аренды, арендатора автомобиля,
- при поступлении официального запроса полиции и других государственных структур,
- для защиты производителя в случае судебных преследований,
- в других предусмотренных законом случаях.

Кроме того, производитель может использовать собранную или полученную информацию

- для проведения исследований,
- для публикации в исследовательских целях (при условии соблюдения требований конфиденциальности),
- для совместного использования данных, не связанных с конкретным автомобилем, с другими организациями в исследовательских целях.

Предметный указатель

А	
Аварийная световая сигнализация	91
Автоматическая коробка передач	116
Автоматическое включение режима предотвращения бликов	37
Автоматическое управление освещением	89
Аккумуляторная батарея	139
Аксессуары и модернизация автомобиля	130
Антиблокировочная тормозная система	121
Антиблокировочная тормозная система (ABS)	78
Б	
Багажник на крыше	65
Багажное отделение	31
Блок предохранителей в моторном отсеке	148
Блок предохранителя в приборной панели	150
Боковые указатели поворота ..	144
Бокс для хранения солнцезащитных очков	62
Бортовой компьютер	84
Буксировка автомобиля	165
Буксировка другого автомобиля	166
В	
Введение	3
Вентиляционный люк крыши	40
Весовые характеристики автомобиля	183
Вещевое отделение в подлокотнике	63
Вещевое отделение в приборной панели	61
Включение освещения при посадке в автомобиль	95
Воздухозаборник	109
Воздушный фильтр двигателя	137
Вспомогательные устройства ...	98
Выключатель света	89
Выполнение работ	131
Г	
Галогеновые фары	141
Глубина протектора	154
График технического обслуживания	173
Графический информационный дисплей	81

Д			
Давление в шинах	154	Запуск от дополнительной АКБ	163
Давление моторного масла	79	Защита от разряда аккумуляторной батареи	96
Дальний свет	80	Звуковой сигнал	15
Датчик дождя	80	Зимние шины	153
Держатели стаканов	62	Знак аварийной остановки	64
Дисплей коробки передач	116	И	
Дополнительное техническое обслуживание	177	Идентификационный номер автомобиля	180
Дополнительный отопитель	108	Имобилайзер	34
Дорожная аптечка	65	Индикатор температуры охлаждающей жидкости двигателя	73
Ж		Индикаторы	74
Жидкость омывателя	138	Инструмент	152
З		Информационные сообщения .	83
Задние противотуманные фонари	92	К	
Задние фонари	143	Как пользоваться настоящим Руководством	3
Задний противотуманный фонарь	80	Капот	132
Замена ламп	141	Каталитический нейтрализатор	115
Замена щеток стеклоочистителя	140	Климат-контроль	17
Замки для безопасности детей .	30	Ключи	22
Запасное колесо	162	Колеса и шины	153
Запотевание стекол фар	93	Колпаки колес	155
Заправка	128	Комплект для ремонта шин	156
Заправочные емкости	184	Кондиционер	101
Запуск двигателя	112	Коробка передач	17
		Краткое описание приборной панели	10
		Круиз-контроль	80
		М	
		Мало топлива	79
		Места, где можно устанавливать детские сиденья	57
		Механическая коробка передач	120
		Мигание фарами	90
		Мобильные телефоны и радиооборудование СВ	98
		Моторное масло	136
		Н	
		Нажмите педаль тормоза	80
		Напоминание о ремне безопасности	76
		Наружная температура	70
		Наружное освещение	14
		Начало движения	18
		Неисправности	119
		Неподвижные вентиляционные отверстия .	109
		Нормальная работа кондиционера	109

О		П	
Обкатка нового автомобиля	111	Панорамное зеркало	35
Обогрев заднего стекла	39	Параметры двигателя	181
Обозначение шин	154	Паспорт автомобиля	22
Обслуживание	109	Паспортная табличка	180
Общий вид моторного отсека .	133	Пепельницы	71
Одометр	72	Передние противотуманные фонари	92
Омыватели и стеклоочистители	16	Перчаточный ящик	62
Опасность, Предупреждение и Внимание	4	Плафоны для чтения	94
Органы управления на рулевом колесе	67	Подголовники	42
Освещение номерного знака .	145	Подлокотник	45
Освещение при езде за границей	91	Подогрев	36
Освещение салона	94	Подсветка на солнцезащитном козырьке ...	94
Отключение подушек безопасности	54	Подсветка приборной панели .	146
Отключение подушки безопасности	77	Подсветка при выходе из автомобиля	95
Открытая дверь	80	Подушка безопасности и натяжители ремней безопасности	76
Отпирание автомобиля	6	Положение сиденья	43
Отработавшие газы	114	Положения замка зажигания ...	112
Охлаждающая жидкость двигателя	137	Предварительный подогрев	79
Очиститель/омыватель ветрового стекла	68	Предотвращение резкого повышения оборотов	113
		Предохранители	146
		Предупреждающие звуковые сигналы	84
		Прием радиосигнала	97
		Прикуриватель	71
		Программы вождения	118
		Противотуманная фара	80
		Противоугонная сигнализация ..	32
		Пульт дистанционного управления	23
		Р	
		Рабочая жидкость усилителя рулевого управления	138
		Размеры автомобиля	183
		Расход топлива - выбросы CO ₂	182
		Регистраторы данных о событиях	186
		Регулировка зеркал	9
		Регулировка подголовника	8
		Регулировка положения рулевого колеса	9
		Регулировка сидений	7
		Регулировка угла наклона фар .	91
		Регулируемые рефлекторы вентиляционных отверстий .	108
		Рекомендуемые жидкости и масла	177
		Ремень безопасности	8
		Ремни безопасности	47

Ручное включение режима предотвращения бликов	36	Система обогрева и вентиляции	100	Спидометр	72
Ручной режим	118	Система передних подушек безопасности	50	Стоянка	20
С		Система подушек безопасности	50	Стояночный свет	93
Сажевый фильтр дизельного двигателя	114	Система помощи при парковке	126	Стояночный тормоз	121
Сажевый фильтр твердых частиц дизельного двигателя	79	Система помощи при экстренном торможении	122	Счетчик текущего пробега	72
Сбой электропитания	119	Система управления электронным ключом	24	Т	
Сведения о разрешенных нагрузках	65	Система шторок безопасности для защиты головы	53	Тахометр	73
Селектор передач	117	Системы безопасности детей	55	Технические данные автомобиля	3
Сервисная информация	171	Складывание	35	Тормозная жидкость	139
Сигнализатор неисправности	77	Скоро потребуются выполнить очередное техническое обслуживание автомобиля	77	Тормозная система	120
Сигналы поворота и смены полосы движения	92	Смена колеса	160	Тормозная система и сцепление	77
Символы	4	Смена шин и размер колеса	155	Трехточечный ремень безопасности	48
Система безопасности детей Isofix	60	Солнцезащитные козырьки	39	Тягово-динамические характеристики	182
Система безопасности детей Top-Tether	60	Сорта топлива для бензиновых двигателей	128	У	
Система боковых подушек безопасности	52	Сорта топлива для дизельных двигателей	128	Удаление воздуха из дизельной топливной системы	140
Система зарядки	77	Сохранение индивидуальных настроек	86	Указатель поворота	76
Система контроля тягового усилия	122	Сохраненные установки	24	Указатель уровня топлива	73
Система контроля тягового усилия отключена	79			Ультразвуковая система помощи при парковке	78
				Управление автомобилем	111
				Управление подсветкой приборной панели	93

Управление работой системы . . . 97	Электронная система
Управление	динамической стабилизации . 78
стеклоподъемниками	Электронная система
вручную 37	динамической
Утилизация отработавшего	стабилизации отключена 78
срок службы автомобиля 131	Электронная система климат-
Уход за автомобилем 167	контроля 104
Уход за салоном 169	
Ф	D
Фильтр салона 109	Driver Information Center 81
Фонари заднего хода 93	
Х	
Хранение автомобиля 130	
Ц	
Центральный замок 27	
Цепи противоскольжения 156	
Ч	
Часы 70	
Ш	
Штепсельные розетки 71	
Э	
Электрическая регулировка 35	
Электрические	
стеклоподъемники 37	

Содержание

Введение	3
Радиоприемник	20
Звуковые проигрыватели	32
Алфавитный указатель	43

Введение

Введение	3
Общий обзор	7
Принцип работы	11

Введение

Общая информация

Информационно-развлекательные системы Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков и Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков являются современными автомобильными музыкально-информационными системами.

Радиодиапазоны FM, DAB (только для Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с DAB) и AM имеют двенадцать автоматически назначаемых фиксированных настроек на каналы приема. Кроме того, вручную можно назначить 36 каналов приема (независимо от диапазона частот).

Встроенный CD-плеер позволяет воспроизводить аудио компакт-диски и компакт-диски в формате MP3/WMA. Во встроенное устройство автоматической смены компакт-дисков (только для Радиоприемник

с проигрывателем компакт-дисков/устройством автоматической смены компакт-дисков) можно загрузить до шести компакт-дисков.

Дополнительно можно подключить переносной проигрыватель, который будет являться еще одним источником звукового сигнала для информационно-развлекательной системы.

Цифровой звуковой процессор обеспечивает несколько предварительно настроенных режимов эквалайзера для оптимизации воспроизведения звука.

Дополнительно информационно-развлекательной системой можно управлять с помощью кнопок управления, расположенных на рулевом колесе.

Продуманная конструкция органов управления, четкие, интуитивно понятные дисплеи и удобная многофункциональная **MENU** ручка позволяют пользователю без труда управлять системой.

Инструкции по использованию информационно-развлекательной системы

- В разделе "Общий обзор" можно быстро получить представление о многообразных функциях информационно-развлекательной системы и назначении всех органов управления .
- Описание основных управляющих действий информационно-развлекательной системы представлено в разделе "Принцип работы системы".
- Конкретные сведения по темам представлены в содержании в начале инструкции по эксплуатации и в отдельных разделах.
- Кроме того, ссылки на конкретные операции представлены в алфавитном предметном указателе.
- Подробное описание функций информационно-развлекательной системы представлено в отдельных разделах.
- Прямые указания направления, например "слева", "справа", "спереди" или "сзади", всегда относятся к направлению движения автомобиля.

Важная информация о содержании настоящей инструкции

В зависимости от варианта модели автомобиля, страны поставки, встроенного специального оборудования и принадлежности объем установленного оборудования в конкретном автомобиле может отличаться от описаний, представленных в настоящей инструкции по эксплуатации. Управляющие операции и дисплейные экраны описаны для модели Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков. Для модели Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков описаны только отличия в выполнении некоторых операций.

Особые обозначения

Ссылки на страницы помечаются следующим образом: ↗. Символ ↗ означает "см. стр."

Дисплейные экраны

Вид многих экранов зависит от настроек системы и от оборудования автомобиля. Поэтому они могут меняться.

⚠ Опасность, ⚠ Предупреждение, Внимание

⚠ Опасность
Тексты, помеченные ⚠ Опасность , указывают на возможную опасность для жизни. Невыполнение соответствующих инструкций может быть опасно для жизни.

⚠ Предупреждение
Тексты, помеченные ⚠ Предупреждение , указывают на возможную опасность несчастного случая или травмы. Невыполнение соответствующих инструкций может привести к травме.

Внимание
Тексты, помеченные Внимание , указывают на возможность повреждения автомобиля. Невыполнение соответствующих инструкций может привести к повреждению автомобиля.

Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

Предупреждение

Информационно-развлекательной системой следует пользоваться таким образом, чтобы она никогда не мешала безопасному движению на автомобиле. В случае сомнений следует остановить автомобиль и пользоваться информационно-развлекательной системой на стоянке.

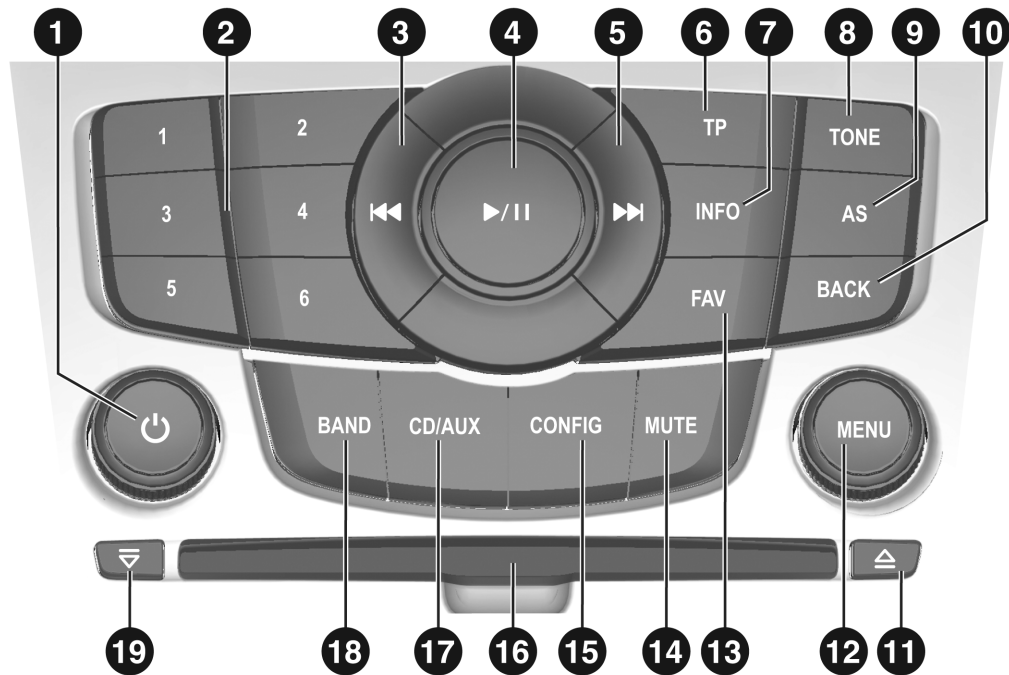
Функции защиты от кражи

В целях защиты от кражи информационно-развлекательная система оснащена электронной системой охраны.

Поэтому информационно-развлекательная система работает только в автомобиле клиента и бесполезна для воров.

Примечание


Кириллические символы и русский язык устройство не поддерживает.



Общий обзор

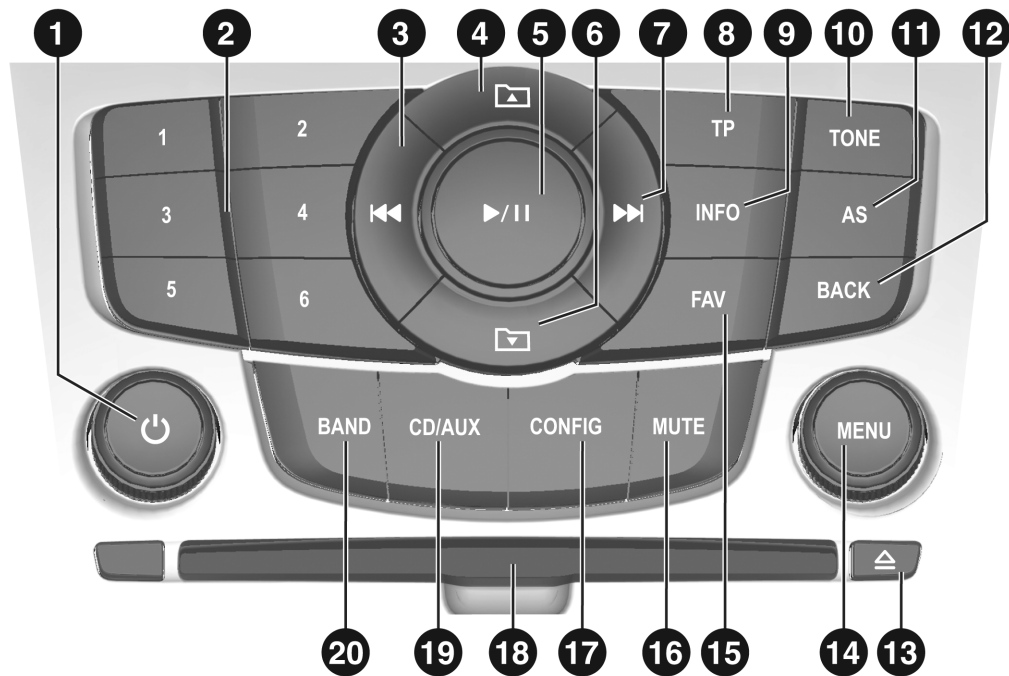
Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков

Органы управления

- ❶ Ручка  11
При нажатии: включение/выключение информационно-развлекательной системы
При вращении: регулировка громкости
- ❷ Цифровые кнопки 1 ..6
Кнопки выбора радиостанции 21
Долгое нажатие: сохранение радиостанции
Кратковременное нажатие: выбор радиостанции
Устройство автоматической смены компакт-дисков: выбор компакт-диска 35
- ❸ Радиоприемник: поиск в направлении назад 21
CD/MP3: пропуск звуковой дорожки в направлении назад 35
- ❹ CD/MP3: запуск/пауза воспроизведения 34


- ❺ Радиоприемник: поиск в направлении вперед 21
CD/MP3: пропуск звуковой дорожки в направлении вперед 35
- ❻ TP
Если информационно-развлекательная система выключена: отображается время и дата
Если информационно-развлекательная система включена: изменение настройки времени и даты
- ❼ INFO
Радиоприемник: информация о прослушиваемой радиостанции
CD/MP3: информация о текущем заголовке фонограммы
- ❽ TONE 15
Меню тембра
- ❾ AS 21
Автоматические уровни памяти (предварительно выбранные радиостанции)
- ❿ BACK 12
Меню: один уровень назад
Ввод: удаление последнего символа
- ⓫ Извлечение компакт-диска 37

- ⓬ MENU 12
При вращении: отметка опций меню или задание числовых значений
При нажатии: выбор/активизация отмеченной опции; подтверждение установки значения; включение/выключение функции
- ⓭ FAV 22
Списки избранного (предварительно выбранные радиостанции)
- ⓮ MUTE
Активизация/отмена отключения звука 11
- ⓯ CONFIG 17
Открытие меню настроек
- ⓰ Гнездо для установки компакт-диска CD/AUX 34
Включение воспроизведения CD/MP3 или переключение источника звукового сигнала (AUX = внешний источник звукового сигнала)
- ⓱ BAND 20
Включение радиоприемника или изменение диапазона
- ⓲ LOAD 34
Устройство автоматической смены компакт-дисков: загрузка компакт-диска



Радиоприемник с проигрывателем компакт- дисков

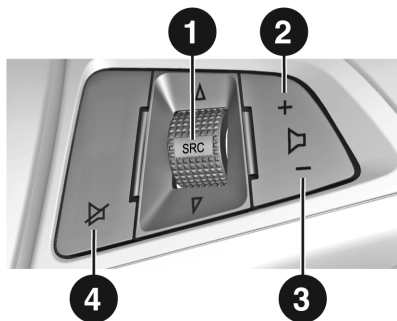
Органы управления

- 1**  11
При нажатии: включение/
выключение
информационно-развлекательной
системы
При вращении: регулировка
громкости
- 2** Цифровые кнопки 1 ..6
Кнопки выбора радиостанции 21
Долгое нажатие: сохранение
радиостанции
Кратковременное нажатие:
выбор радиостанции
Устройство автоматической смены
компакт-дисков: выбор
компакт-диска 35
- 3** Радиоприемник: поиск
в направлении назад 21
CD/MP3: пропуск звуковой дорожки
в направлении назад 35
- 4** MP3: переход к папке уровнем
выше
- 5** CD/MP3: запуск/пауза
воспроизведения 34
- 6** MP3: переход к папке уровнем
ниже

- 7** Радиоприемник: поиск
в направлении вперед 21
CD/MP3: пропуск звуковой дорожки
в направлении вперед 35
- 8** TP
Если информационно-
развлекательная система
выключена: отображается
время и дата
Если информационно-
развлекательная система
включена: изменение настройки
времени и даты
- 9** INFO
Радиоприемник: информация
о прослушиваемой радиостанции
CD/MP3: информация о текущем
заголовке фонограммы
- 10** TONE 15
Меню тембра
- 11** AS 21
Списки автосохранения
(предварительно выбранные
радиостанции)
- 12** BACK 12
Меню: один уровень назад
Ввод: удаление последнего символа
- 13** Извлечение компакт-диска 37

- 14** MENU 12
При вращении: отметка опций
меню или задание числовых
значений
При нажатии: выбор/активизация
отмеченной опции;
подтверждение установки
значения;
включение/выключение функции
- 15** FAV 22
Списки избранного
(предварительно выбранные
радиостанции)
- 16** MUTE
Активизация/отмена отключения
звука 11
- 17** CONFIG 17
Открытие меню настроек
- 18** Гнездо для установки
компакт-диска
- 19** CD/AUX 34
Включение воспроизведения
CD/MP3 или переключение
источника звукового сигнала
(AUX = внешний источник
звукового сигнала)
- 20** BAND 20
Включение радиоприемника или
изменение диапазона

Органы аудиоуправления на рулевом колесе



1 SRC (источник)

При нажатии: выбор источника звукового сигнала

При вращении вверх: следующая предварительно выбранная радиостанция или следующая дорожка CD/MP3

При вращении вниз: предыдущая предварительно выбранная радиостанция или предыдущая дорожка CD/MP3

2 Увеличение громкости

3 Уменьшение громкости

4 Активизация/отмена отключения звука..... 11

Принцип работы


Органы управления

Управление информационно-развлекательной системой осуществляется функциональными кнопками, multifunctionальными ручками и с помощью меню, которые отображаются на дисплее.


Ввод данных осуществляется следующим образом:

- с центрального пульта управления на приборной панели ⇨ 7 или 9
- с помощью органов управления на рулевом колесе ⇨ 10

Включение или выключение информационно-развлекательной системы


Нажать ручку . После включения активизируется последний выбранный в информационно-развлекательной системе источник сигнала.

Автоматическое выключение

Если информационно-развлекательная система была включена круглой ручкой  при

выключенном зажигании автомобиля и открытой двери водителя, она выключится автоматически через 10 минут после последнего ввода данных пользователем.

Регулировка громкости

Повернуть ручку . Текущая настройка отображается на дисплее.

При включении информационно-развлекательной системы устанавливается последний выбранный уровень громкости, если он был ниже максимальной начальной громкости.

Следующие параметры устанавливаются отдельно:


- максимальная начальная громкость ⇨ 17
- громкость объявлений о дорожном движении ⇨ 17

Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения

При включении функции компенсации уровня громкости в зависимости от скорости движения ⇨ 17 уровень громкости корректируется автоматически при движении автомобиля с целью компенсации дорожного шума и ветра.

Отключение звука

Нажать кнопку **MUTE**, чтобы отключить источники звука.

Для отмены отключения звука: повернуть ручку  или еще раз нажать кнопку **MUTE**.

Ограничение уровня громкости при высокой температуре

При очень высокой температуре в салоне автомобиля информационно-развлекательная система ограничивает максимальный регулируемый уровень громкости. При необходимости громкость уменьшается автоматически.

Функциональные зоны

Радиоприемник

Чтобы открыть главное меню радиоприемника или переключить диапазоны частот, следует нажать кнопку **BAND**.

Чтобы открыть подменю с опциями выбора радиостанций, следует нажать ручку **MENU**.

Подробное описание функций радиоприемника ↪ 20.

Звуковые проигрыватели

Нажать кнопку **CD/AUX**, чтобы открыть главное меню **CD** или **AUX** или переключиться между этими меню.

Чтобы открыть подменю с опциями выбора дорожки, следует нажать ручку **MENU**.

Подробное описание функций звукового проигрывателя ↪ 32.

Управление меню

Ручка MENU

Ручка **MENU** является центральным органом управления меню.

Вращение

- Выбор опций меню
- Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: отображение опций меню
- Установка числового значения

Нажатие

- Выбор или активизация отмеченной опции
- Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбор или активизация отображенной опции
- Подтверждение установки значения
- Включение/выключение функции системы

Кнопка BACK

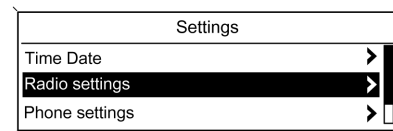
Нажать эту кнопку, чтобы:

- выйти из меню,

- вернуться из подменю на следующий уровень меню выше,
- удалить последний символ из последовательности символов.

Примеры для системы Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков

Выбор опции



20133

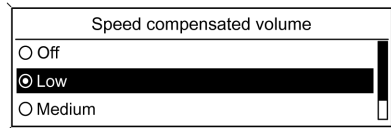
Повернуть ручку **MENU**, чтобы установить курсор (= выделенный цветом задний фон) на требуемую опцию.

Нажать ручку **MENU**, чтобы выбрать отмеченную опцию.

Подменю

Стрелка у правого края меню указывает, что после выбора опции будет открыто подменю с дополнительными опциями.

Активизация настройки

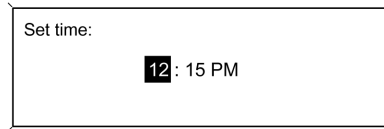


20134

Повернуть ручку **MENU**, чтобы отметить требуемую настройку.

Нажать ручку **MENU**, чтобы активизировать настройку.

Настройка значения

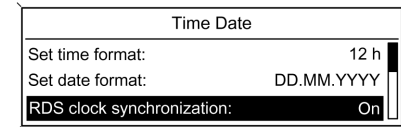


20135

Повернуть ручку **MENU**, чтобы изменить текущее значение настройки.

Нажать ручку **MENU**, чтобы подтвердить установленное значение.

Включение или выключение функции



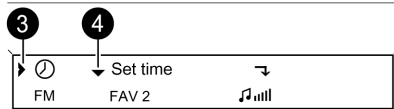
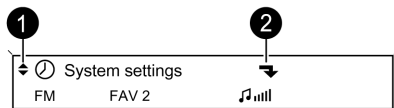
20136

Повернуть ручку **MENU**, чтобы отметить включаемую или выключаемую функцию.

Нажать ручку **MENU**, чтобы переключиться между настройками **On (Вкл)** и **Off (Откл)**.

Примеры для системы Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков

Элементы и значки меню



20251

Стрелки, направленные вниз и вверх **1**, показывают: активен верхний уровень меню. В активном меню находятся дополнительные опции.

Повернуть ручку **MENU**, чтобы отобразить другие опции в активном меню.

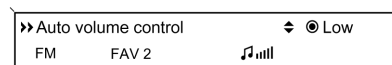
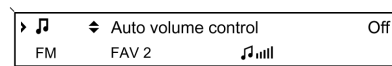
Повернутая стрелка **2** обозначает, что имеется подменю с дополнительными опциями.

Нажать ручку **MENU**, чтобы выбрать отображаемую опцию и открыть соответствующее подменю.

Стрелка вправо **3** обозначает, что активен первый уровень подменю (две стрелки = активен второй уровень подменю).

Направленная вниз стрелка **4** обозначает, что в активном подменю находятся дополнительные опции.

Активизация настройки



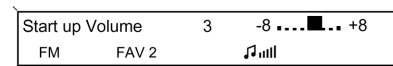
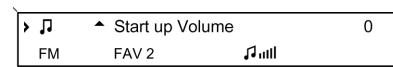
20148

Нажать ручку **MENU**, чтобы открыть соответствующее меню настроек.

Повернуть ручку **MENU**, чтобы отобразить требуемую настройку.

Нажать ручку **MENU**, чтобы активизировать настройку.

Настройка значения



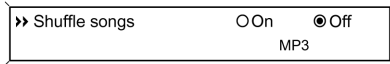
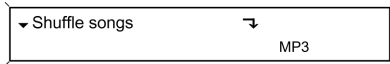
20149

Нажать ручку **MENU**, чтобы открыть соответствующее меню настроек.

Повернуть ручку **MENU**, чтобы изменить текущее значение настройки.

Нажать ручку **MENU**, чтобы подтвердить установленное значение.

Включение или выключение функции



20252

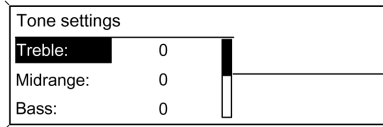
Нажать ручку **MENU**, чтобы открыть соответствующее меню настроек.

Повернуть ручку **MENU**, чтобы отметить настройку **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Нажать ручку **MENU**, чтобы подтвердить отмеченную настройку.

Настройки тембра

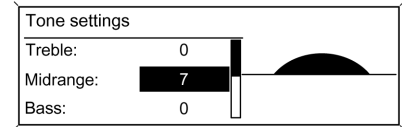
В меню настроек тембра для каждого радиодиапазона и каждого источника звукового проигрывателя можно задать отдельные характеристики тембра.



20138

Чтобы открыть меню тембра, следует нажать кнопку **TONE**.

Настройка низких, средних и высоких звуковых частот

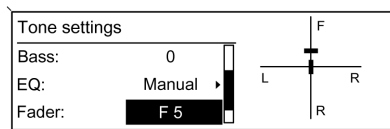


20139

Выбрать **Bass (Низкие частоты)**, **Midrange (Средние частоты)** или **Treble (Высокие частоты)**.

Задать требуемое значение для выбранной опции.

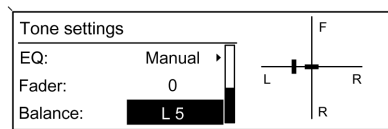
Настройка распределения громкости фронт – тыл



20140

Выбрать **Fader (регулятор баланса передних-задних колонок)**.
Задать требуемое значение.

Настройка распределения громкости справа – слева



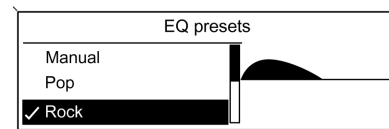
20141

Выбрать **Balance (Баланс)**.
Задать требуемое значение.

Чтобы сбросить настройки в "0"

Выбрать требуемую опцию и нажать на несколько секунд ручку **MENU**.

Оптимизация тембра для музыкального стиля



20142

Выбрать **EQ presets (Предустановки эквалайзера)** (эквалайзер).

Отображаемые опции позволяют оптимизировать предварительные настройки низких, средних и высоких звуковых частот для соответствующего музыкального стиля.

Выбрать требуемую опцию.

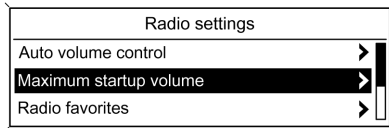
Системные настройки

Различные настройки и корректировки установок для информационно-развлекательной системы можно задавать в любое время.

Чтобы открыть меню системных настроек, следует нажать кнопку **CONFIG**.

Настройки громкости

Максимальная начальная громкость



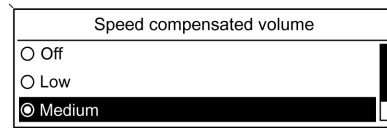
20143

Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **Maximum startup volume (Максимальная громкость при запуске)**.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать **Audio settings (Настройки аудио)**, а затем **Start up Volume (Громкость при запуске)**.

Задать требуемое значение.

Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения



20144

Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **Speed compensated volume (Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения)**.

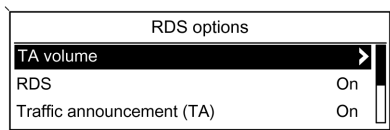
Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать **Audio settings (Настройки аудио)**, а затем **Speed compensated volume (Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения)**.

В отображаемом меню можно отключить компенсацию уровня громкости в зависимости от скорости движения или выбрать степень корректировки уровня громкости.

Выбрать требуемую опцию.

Громкость объявлений о дорожном движении (ТА)

Громкость объявлений о дорожном движении можно увеличить или уменьшить относительно обычной громкости воспроизведения звука.



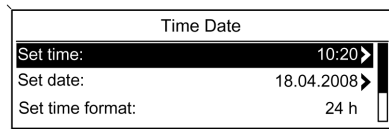
20145

Выбрать последовательно **Radio settings (Настройки радио)**, **RDS options (Опции RDS)** и **TA volume (Громкость дорожных сообщений)**.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать последовательно **Audio settings (Настройки аудио)**, **RDS options (Опции RDS)** и **TA volume (Громкость дорожных сообщений)**.

Задать требуемое значение для увеличения или уменьшения громкости.

Установка времени и даты



20146

Если требуется изменить показания дисплеев времени или даты:

Выбрать **Time Date (Настройки времени и даты)**.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать **System Settings (Настройки системы)**.

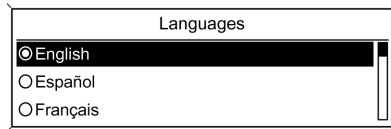
Возможные опции настройки:

- **Set time (Задать время):** на дисплее отображается изменение времени.
- **Set date (Задать дату):** на дисплее отображается изменение даты.

- **Set time format (Установить формат времени):** изменение формата отображаемого времени.
- **Set date format (Задать формат месяца и дня):** изменение формата отображаемой даты.
- **RDS clock synchronization (Автом. настройка времени):** после включения этой функции дисплей времени будет автоматически обновляться по сигналам времени канала RDS ⇄ 28.

Задать требуемые настройки.

Переключение языка сообщений



20152

Если требуется переключить язык сообщений экранного меню и вывода голосовых сообщений портала для мобильного телефона:

Выбрать **Vehicle settings (Настройки автомобиля)**, а затем **Languages (Языки)**.

Выбрать требуемый язык.

Радиоприемник

Принцип работы	20
Система радиоданных.....	28
Цифровое аудиовещание	29

Принцип работы

Кнопки управления

Наиболее важными кнопками управления радиоприемником являются следующие:

- **BAND**: включение радиоприемника
- **◀▶**: поиск радиостанции
- **AS**: списки автосохранения
- **FAV**: списки избранного
- **1..6**: кнопки фиксированных настроек на радиостанции
- **TR**: информация о дорожном движении

Включение радиоприемника



20153

Чтобы открыть главное меню радиоприемника, следует нажать кнопку **BAND**.

Будет осуществлен прием последней звучавшей ранее радиостанции.

Выбор диапазона частот

Чтобы переключить диапазоны радиочастот AM, FM и DAB (только для Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с DAB), следует нажать кнопку **BAND**.

Будет осуществлен прием последней звучавшей ранее радиостанции в этом диапазоне.

Выбор радиостанции

Автоматический поиск радиостанций

Чтобы настроиться на следующую радиостанцию, сохраненную в памяти, следует кратковременно нажать кнопку ◀◀ или ▶▶.

Чтобы произвести поиск следующей радиостанции, работающей в текущем диапазоне, следует нажать на несколько секунд кнопку ◀◀ или ▶▶.

Если радиоприемник не находит ни одной радиостанции, он автоматически переключится на более чувствительный уровень поиска. Если и после этого радиоприемник не найдет ни одной радиостанции, вновь будет включена последняя активная частота настройки.

Диапазон частот FM: если включена функция RDS, производится поиск только RDS-станций ↻ 28, а если

включен режим объявлений о дорожном движении (TR), то производится поиск только станций с объявлениями о дорожном движении ↻ 26.

Поиск радиостанций вручную

Диапазон частот AM / FM

Повернуть ручку **MENU** и задать оптимальную частоту приема на всплывающем дисплее частоты.

Диапазон частот DAB

Описание ↻ 26.

Списки автосохранения (AS)

С помощью функции автосохранения можно найти радиостанции с наилучшим приемом в определенном диапазоне и сохранить их в памяти системы автоматически.

AS-Stations		FM AS1	
1	BBC Radio 1	2	BBC Radio 2
3	BBC Radio 3	4	BBC Radio 4
5	BBC Radio 5	6	BBC Radio 6

20154

В каждом частотном диапазоне предусмотрены по два списка автосохранения (**AS 1**, **AS 2**), в каждом из которых можно сохранить настройки на 6 станций.

Автоматическое сохранение радиостанций в памяти

Следует нажимать кнопку **AS** до тех пор, пока не откроется меню **Updating stations (Обновление автоматического сохранения)**. В двух списках автосохранения будут сохранены 12 радиостанций текущего диапазона частот с самыми сильными сигналами.

22 Радиоприемник

Для временного прерывания процедуры автосохранения следует нажать ручку **MENU**.

Сохранение радиостанций в памяти вручную

Радиостанции можно также сохранить в списках автосохранения вручную.

Задать радиостанции, настройку на которые требуется сохранить.

Чтобы открыть список автосохранения или переключиться на другой список автосохранения, следует кратковременно нажать кнопку **AS**.

Чтобы сохранить радиостанцию в конкретном месте списка: нажать соответствующую цифровую кнопку 1..6 и удерживать ее, пока вновь не начнет звучать эта радиостанция; это означает, что она сохранена в памяти.

В процессе автоматического сохранения радиостанций сохраненные вручную радиостанции перезаписываются новыми.

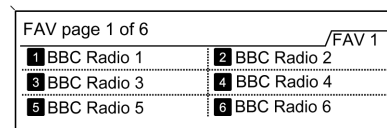
Выбор радиостанций, сохраненной в памяти

Чтобы открыть список автосохранения или переключиться на другой список автосохранения, следует кратковременно нажать кнопку **AS**.

Для вызова из памяти настройки на радиостанцию, сохраненной в позиции соответствующего списка, следует кратковременно нажать одну из цифровых кнопок 1..6.

Списки избранного (FAV)

В списках избранного можно сохранять вручную радиостанции любых диапазонов.



20155

В каждом списке избранного можно сохранить по 6 радиостанций. Можно задать число доступных списков избранного ⇄ "Определение числа списков избранного".

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: число доступных списков избранного не подлежит настройке.

Сохранение радиостанции в памяти

Задать радиостанции, настройку на которые требуется сохранить.

Чтобы открыть список избранного или переключиться на другой список избранного, следует кратковременно нажать кнопку **FAV**.

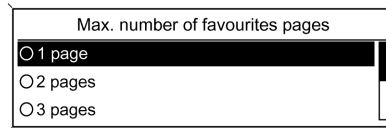
Чтобы сохранить радиостанцию в определенном месте списка: нажать соответствующую цифровую кнопку 1..6 и удерживать ее, пока вновь не начнет звучать эта радиостанция. Теперь она сохранена.

Выбор сохраненных в памяти радиостанций

Чтобы открыть список избранного или переключиться на другой список избранного, следует кратковременно нажать кнопку **FAV**.

Для вызова из памяти настройки на радиостанцию, сохраненной в позиции соответствующего списка, следует кратковременно нажать одну из цифровых кнопок 1..6.

Определение числа списков избранного



20156

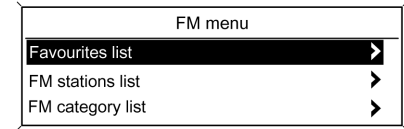
Можно задать число доступных списков избранного.

Нажать кнопку **CONFIG**.

Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **Radio favorites (Избранное радио)**.

Выбрать требуемое число доступных списков избранного.

Меню диапазонов частот

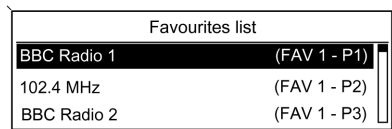


20157

Альтернативные средства выбора радиостанций доступны в меню **AM**, **FM** и **DAB menu (Меню DAB)**.

Чтобы открыть меню соответствующего диапазона частот, в активном главном меню радиоприемника следует нажать ручку **MENU**.

Список избранного



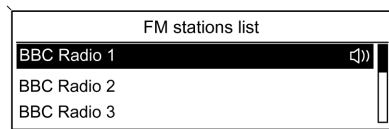
20158

Выбрать **Favourites list (Перечень избранного)**.

В списках избранного сохраняются все радиостанции любых диапазонов частот AM, FM и DAB.

Выбрать требуемую радиостанцию.

Списки радиостанций



20159

■ Диапазон частот AM / FM: выбрать **AM** или **FM stations list (Перечень станций FM)**.

■ DAB: повернуть ручку **MENU**.

Отображаются все принимаемые радиостанции в текущей зоне приема.

Если список радиостанций не был создан предварительно, информационно-развлекательная система выполняет автоматический поиск станций.

Выбрать требуемую радиостанцию.

Обновление списков радиостанций

Если отсутствует прием радиостанций, сохраненных в списках станций диапазонов AM, FM или DAB, то

выбрать **Update AM stations list (Обновить перечень станций AM)**, или **Update DAB stations list (Обновить перечень станций DAB)**.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков: сдвоенный тюнер информационно-развлекательной системы постоянно обновляет список станций FM-диапазона в фоновом режиме. Ручное обновление не требуется.

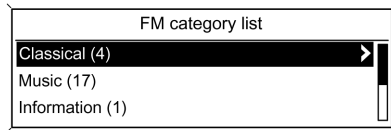
Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать **Update Stationlist (Обновить перечень станций)**.

Начнется поиск радиостанций. После завершения поиска будет включено звуковоспроизведение последней принятой ранее радиостанции.

Для временного прерывания поиска радиостанций следует нажать ручку **MENU**.

В диапазонах частот FM и DAB обновляется также соответствующий список категорий.

Списки категорий



20160

Многие RDS радиостанции ⇄ 28 осуществляют вещание с передачей кодаPTY, который указывает тип передаваемой программы (например, новости). Некоторые радиостанции также меняют кодPTY в зависимости от текущего содержимого передачи.

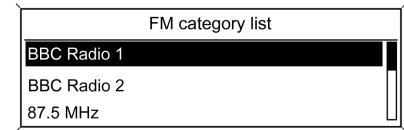
Информационно-развлекательная система сохраняет радиостанции RDS, отсортированные по типу программы, в списке категорий диапазона FM или DAB.

Чтобы найти тип программы, передаваемой радиостанцией: выбрать **FM** или **DAB category list (Перечень категорий DAB)**.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать **Program Type Selection (Выбор типа программы)**.

Отображается список доступных на тот момент типов программ вещания.

Выбрать требуемый тип программы.



20161

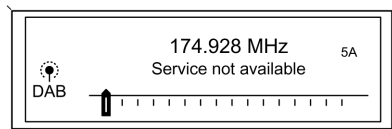
Отображается список радиостанций, которые передают программу выбранного типа.

Выбрать требуемую радиостанцию.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: осуществляется поиск и включение следующей принимаемой станции выбранного типа.

Списки категорий обновляются при обновлении соответствующих списков станций.

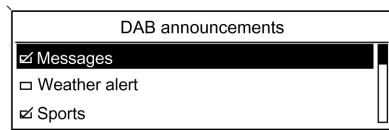
Ручная настройка на DAB радиостанцию



20162

Для установки требуемой частоты принимаемого сигнала выбрать **DAB manual tuning (Ручная настройка DAB)** и повернуть ручку **MENU**.

Объявления DAB



20163

Помимо музыкальных программ многие DAB станции ⇨ 29 передают объявления разных категорий. Объявления DAB можно принимать только при включенном диапазоне DAB. При передаче объявлений трансляция текущего принимаемого сервиса DAB (программы) прерывается.

Одновременно можно выбрать несколько категорий объявлений.

Выбрать **DAB announcements (Уведомления DAB)**, а затем активизировать требуемые категории объявлений.

Радиообъявления о дорожном движении (TP = Программа о дорожном движении)

Станции радиообъявлений о дорожном движении – это RDS-станции ⇨ 28, которые передают новости о дорожном движении.

Включение и выключение радиообъявлений о дорожном движении

Чтобы включить и выключить функцию готовности к приему радиообъявлений о дорожном движении информационно-развлекательной системы:

Нажать кнопку **TP**.

- Если функция приема радиообъявлений о дорожном движении включена, в главном меню радиоприемника отображаются квадратные скобки [].

- Осуществляется прием только станций, передающих радиосообщения о дорожном движении.
- Если текущая станция не передает радиосообщения о дорожном движении, автоматически начинается поиск следующей станции, которая передает такие радиосообщения.
- После настройки на станцию, которая передает радиосообщения о дорожном движении, в главном меню радиоприемника отображается [TR].
- Сообщения о дорожном движении воспроизводятся с предварительно установленной громкостью TA ↻ 17.
- Если функция приема радиосообщений о дорожном движении включена, звуковоспроизведение CD/MP3-плеера прерывается на время радиосообщения о дорожном движении.

Прослушивание только радиосообщений о дорожном движении

Включить радиосообщения о дорожном движении и полностью уменьшить громкость информационно-развлекательной системы.

Блокирование радиосообщений о дорожном движении

Чтобы заблокировать радиосообщения о дорожном движении, например, во время звуковоспроизведения CD/MP3-плеера:

Нажать кнопку TR.

Радиосообщение о дорожном движении прерывается, но функция приема радиосообщений о дорожном движении остается включенной.

EON (Другие расширенные сети)

В режиме EON можно прослушивать радиосообщения о дорожном движении, даже если заданная

пользователем радиостанция не передает собственные радиосообщения о дорожном движении. Если такая станция выбрана, она отображается в главном меню радиоприемника как станция, передающая радиосообщения о дорожном движении TR.

Система радиоданных

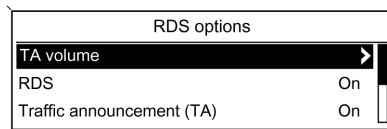
Система радиоданных (RDS) представляет собой сервис для станций диапазона FM, который значительно облегчает поиск нужных радиостанций с наилучшим приемом.



20153

Для RDS-станций вместо частоты вещания отображается имя программы.

Настройка RDS



20145

Нажать кнопку **CONFIG**.

Чтобы открыть меню настройки RDS, выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, затем **RDS options (Опции RDS)**.

Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков: выбрать **Audio settings (Настройки аудио)**, а затем **RDS options (Опции RDS)**.

Громкость TA

Можно предварительно настроить громкость объявлений о дорожном движении (TA) ⇨ 17.

Включение и выключение RDS

Установить для опции **RDS** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Активизации сервиса RDS предоставляет следующие преимущества:

- При автоматическом поиске информационно-развлекательная система выполняет настройку только на станции RDS.
- На дисплее вместо частоты вещания заданной станции отображается имя ее программы
- С помощью функции AF (альтернативная частота) ⇨ "Районирование" информационно-развлекательная система всегда выполняет настройку на частоту станции с наилучшим приемом.
- В зависимости от принимаемой станции информационно-развлекательная система отображает радиотекст, который может содержать, например, информацию о текущей программе.

Объявления о дорожном движении (TA)

Чтобы зафиксировать включенное или выключенное состояние функции объявления о дорожном движении TA:

Установить для опции **Traffic announcement (TA) (Уведомление о дорожном движении (TA))** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Включение и выключение районирования

(Для выполнения районирования сервис RDS должен быть активизирован.)

В определенные промежутки времени некоторые RDS-станции осуществляют региональное вещание различных программ на разных частотах.

Установить для опции **Regional (REG) (Региональный (REG))** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Выбираются только альтернативные частоты (AF) одинаковых региональных программ.

Если районирование выключено, альтернативные частоты станций выбираются независимо от региональных программ.

Прокрутка текста RDS

Некоторые RDS-станции не выводят имя программы в дисплейной строке, чтобы отображать дополнительную информацию.

Чтобы заблокировать отображение дополнительной информации:

Установить для **RDS-Text scroll freeze (Остановка прокрутки экрана)** значение **On (Вкл)**.

Радиотекст

Если сервис RDS и прием RDS-станции активизированы, информация о текущей принимаемой программе и сведения о воспроизводимой в тот момент музыкальной дорожке отображаются под именем программы.

Чтобы показать или скрыть информацию:

Установить для опции **Radio text (Радиотекст)** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Цифровое аудиовещание

(только Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с DAB)

Система цифрового радиовещания (DAB) представляет собой новую универсальную систему радиовещания.



20188

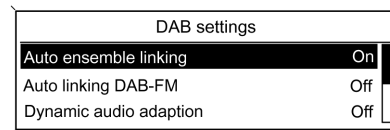
Для DAB-станций вместо частоты вещания отображается имя программы.

Общая информация

- В режиме DAB на одной частоте (уплотнение канала) возможно вещание нескольких радиопрограмм (сервисов).
- Помимо высококачественных цифровых аудиосервисов режим DAB позволяет также передавать данные, связанные с программой, и множество других услуг передачи данных, в том числе информацию о путешествиях и о дорожном движении.
- Пока конкретный DAB-приемник способен принимать сигнал от радиовещательной станции (даже если сигнал очень слабый), воспроизведение звука гарантируется.
- Отсутствует явление "фединга" (временного ослабления сигнала), которое обычно имеет место при приеме сигналов в диапазоне AM или FM; сигнал DAB воспроизводится с постоянной громкостью.

- Если сигнал DAB слишком слаб для расшифровки приемником, прием полностью прекращается. Такой ситуации можно избежать, если активизировать функцию **Auto ensemble linking (Служебная связь DAB)** и (или) **Auto linking DAB-FM (Служебная связь FM)** ⇨ "Настройка DAB".
- Помехи от станций на соседних частотах (которые часто наблюдаются при приеме в диапазонах AM и FM) не возникают в режиме DAB.
- Если сигнал DAB отражается от естественных препятствий или зданий, качество приема DAB улучшается, в то время как в этих случаях прием в диапазоне AM или FM обычно значительно ухудшается.
- Приемник DAB в настоящее время не поддерживает прием радиостанций DAB+.

Настройка DAB



20105

Нажать кнопку **CONFIG**.

Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **DAB settings (Настройки DAB)**.

В меню настройки можно выбрать следующие дополнительные опции:

- **Auto ensemble linking (Служебная связь DAB)**; при активизации этой функции устройство переключается на тот же сервис (программу) другой уплотненной станции DAB (на частоту, если она

имеется), когда сигнал DAB слишком слаб для расшифровки приемником.

- **Auto linking DAB-FM (Служебная связь FM):** при активизации этой функции устройство переключается на соответствующую FM-станцию с активным DAB сервисом (если таковая имеется), когда сигнал DAB слишком слаб для расшифровки приемником.
- **Dynamic audio adaption (Динамическое управление диапазоном):** при активизации этой функции сужается динамический диапазон сигнала DAB. Это означает, что уровень громких звуков снижается, а уровень слабых звуков остается без изменения. Таким образом, громкость информационно-развлекательной системы можно увеличить до такого уровня, при котором слабые звуки будут слышны, а громкие звуки не будут слишком громкими.

- **Frequency band (Частотный диапазон):** после выбора этой опции можно указать диапазоны DAB, которые будет принимать информационно-развлекательная система.

Звуковые проигрыватели

CD-плеер	32
Дополнительные устройства ...	37

CD-плеер

CD-плеер информационно-развлекательной системы позволяет воспроизводить аудио компакт-диски и компакт-диски в формате MP3/WMA.

Проигрыватели с устройством автоматической смены компакт-дисков: в устройство автоматической смены компакт-дисков CD-плеера можно загрузить до 6 компакт-дисков.

Важная информация о звуковых компакт-дисках и дисках в формате MP3/WMA

Внимание

Строго запрещается вставлять в CD-плеер диски DVD, одиночные компакт-диски диаметром 8 см или компакт-диски фигурной формы. Запрещается наносить какие-либо наклейки на компакт-диски. Эти диски могут застрять в приводе компакт-дисков, что приведет к повреждению привода. После такого отказа возникнет необходимость в дорогостоящей замене устройства звуковоспроизведения.

- Звуковые компакт-диски с защитой от копирования, которые не соответствуют стандартным звуковым компакт-дискам, могут воспроизводиться неправильно или совсем не воспроизводиться.
- Компакт-диски CD-R и CD-RW, записанные пользователем, менее стойки к неправильному

обращению, чем купленные в магазине звуковые компакт-диски. Необходимо надлежащим образом обращаться с дисками CD-R и CD-RW, особенно с теми, которые записаны пользователем. См. ниже.

- Компакт-диски CD-R и CD-RW, записанные пользователем, могут воспроизводиться неправильно или совсем не воспроизводиться. В таких случаях причина заключается не в неисправности оборудования.
- На компакт-дисках смешанного типа (содержащих звуковые дорожки и сжатые файлы, например MP3), звуковые дорожки и сжатые файлы можно воспроизводить раздельно.
- При замене компакт-дисков не оставляйте отпечатки пальцев на дисках.
- Сразу же после извлечения из устройства автоматической смены компакт-дисков убирайте их

в упаковочные конверты для защиты от повреждения и загрязнения.

- Грязь и жидкость на компакт-дисках могут загрязнять линзы CD-плеера внутри устройства, что может вызывать сбои.
- Защищайте компакт-диски от воздействия высокой температуры и прямого солнечного света.
- При записи данных на компакт-дисках MP3/WMA действуют следующие ограничения:
 - Число дорожек: не более 999.
 - Число папок: не более 255.
 - Глубина структуры папок: макс. 64 уровня (рекомендуется: не более 8 уровней).
 - Число списков воспроизведения: не более 15.
 - Число песен в одном списке воспроизведения: не более 255.Допустимые расширения списка воспроизведения:
.m3u, .pls, .asx, .wpl.

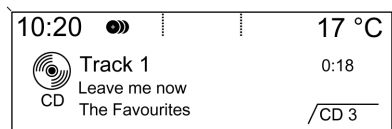
- В настоящей главе рассмотрены только принципы воспроизведения файлов MP3, поскольку файлы WMA воспроизводятся аналогичным образом. После загрузки компакт-диска с файлами WMA отображаются соответствующие меню для MP3.

Кнопки управления

Наиболее важными кнопками управления CD-плеером являются следующие:

- **CD/AUX**: выбор звукового проигрывателя
- **◀▶**: выбор дорожки; ускоренная перемотка вперед/назад на одной дорожке
- **▶/|**: пауза/повторный запуск воспроизведения
- **↺**: загрузка компакт-диска (устройство автоматической смены компакт-дисков)
- **1..6**: выбор компакт-диска (устройство автоматической смены компакт-дисков)
- **△**: извлечение компакт-диска

Воспроизведение компакт-диска/файла MP3



20164

Нажать кнопку **CD/AUX** один или несколько раз, чтобы открыть меню CD или MP3.

Если в CD-плеер установлен компакт-диск, начнется его воспроизведение.

В зависимости от данных, которые записаны на звуковом CD или MP3-диске, на дисплей может быть выведена разная информация о компакт-диске и о текущей музыкальной дорожке.

Пауза воспроизведения

Нажать кнопку ►/||.

Для повторного запуска воспроизведения нажать кнопку ►/|| еще раз.

Изменение стандартного вида страницы

(только для Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков)

Во время воспроизведения CD или MP3 нажать ручку **MENU** и выбрать **Default CD page view (Вид страницы CD по умолчанию)** или **Default MP3 page view (Вид страницы MP3 по умолчанию)**.

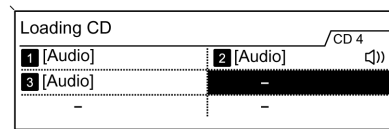
Выбрать требуемую опцию.

Установка компакт-диска

Проигрыватели без устройства автоматической смены компакт-дисков

Вставить компакт-диск этикеткой вверх в гнездо для компакт-дисков; диск будет загружен автоматически.

Проигрыватели с устройством автоматической смены компакт-дисков



20165

Нажать кнопку $\bar{\nabla}$. Содержимое текущего устройства автоматической смены компакт-дисков будет выведено на дисплей.

Вставить компакт-диск этикеткой вверх в гнездо для компакт-дисков; диск будет загружен автоматически. Компакт-диск помещается в первый свободный слот для компакт-дисков устройства автоматической смены компакт-дисков.

Как только на дисплее появится надпись **Insert CD (Вставить CD)**, можно снова нажать кнопку ∇ , чтобы вставить следующий компакт-диск.

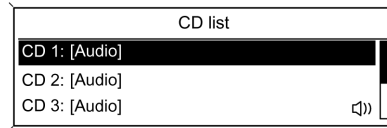
Непосредственный выбор компакт-диска

Для выбора конкретного компакт-диска с целью его воспроизведения имеются указанные ниже опции.

Использование цифровых кнопок 1..6

Для выбора компакт-диска, помещенного в слот, следует нажать соответствующую цифровую кнопку 1..6.

Использование списка компакт-дисков



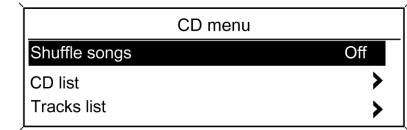
20166

Нажать ручку **MENU**, затем выбрать **CD list (Перечень CD)**.

Выбрать требуемый компакт-диск.

Непосредственный выбор звуковой дорожки

Во время воспроизведения компакт-диска

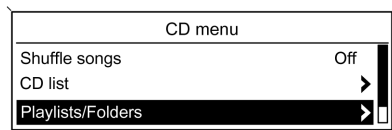


20167

Нажать ручку **MENU**, затем выбрать **Tracks list (Перечень дорожек)**.

Выбрать требуемую звуковую дорожку.

Во время воспроизведения MP3-диска



20168

Нажать ручку **MENU**.

Выбрать **Playlists/Folders (Списки воспроизведения/папки)**, затем нужный список воспроизведения или папку.



Выбрать требуемую звуковую дорожку.

Компакт-диски, содержащие звуковые данные или MP3-данные



Если компакт-диск одновременно содержит звуковые данные и MP3-данные, звуковые данные можно выбрать из списка **Playlists/Folders (Списки воспроизведения/папки)**.

Изменение уровня папки

(только для Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков)

Чтобы перейти к папке уровнем выше или ниже, следует нажать кнопку  или .



Переход на следующую или предыдущую дорожку

Кратковременно нажать кнопку  или .

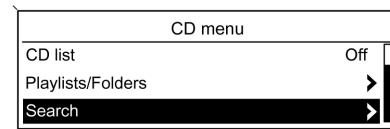
Воспроизведение звуковых дорожек в случайном порядке

Нажать ручку **MENU**, затем установить для **Shuffle songs (Случайный по песням)** значение **On (Вкл)**.

Ускоренная перемотка вперед и назад

Нажать кнопку  или  и удерживать ее соответственно для ускоренной перемотки вперед или назад в пределах текущей звуковой дорожки.

Функции звукового MP3-диска



20169


Для выбора и воспроизведения звуковых дорожек MP3-диска имеются различные опции, которые зависят от сохраненных на диске данных.

Чтобы отобразить доступные опции, следует нажать ручку **MENU**, затем выбрать **Search (Поиск...)**.

Процесс поиска на MP3-диске может занять несколько минут. В течение этого времени будет осуществляться прием сигнала последней звучавшей ранее радиостанции.

Выбрать нужную опцию и дорожку, которую требуется воспроизвести.

Извлечение компакт-диска

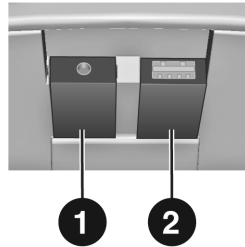
Нажать кнопку .

Привод выталкивает компакт-диск из гнезда.

Проигрыватели с устройством автоматической смены компакт-дисков: привод выталкивает компакт-диск из первого занятого слота.

Если после извлечения компакт-диск не будет вынут, он через несколько секунд вновь загружается в плеер.

Дополнительные устройства




Под крышкой центральной консоли имеются гнезда AUX и USB (только в Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с PDIM) для подключения внешних аудиоустройств.

Кроме того, возможно подключение устройств Bluetooth через беспроводной интерфейс Bluetooth™ (только в Радиоприемник

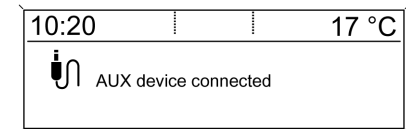
с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с Bluetooth PDIM).

Гнезда AUX и USB должны всегда быть чистыми и сухими.

Вспомогательный вход

Например, можно подключить через вход AUX  портативный CD плеер с разъемом 3,5 мм.

Управление устройством, подключенным к входу AUX



Источником звукового сигнала, подключенным к входу AUX, можно управлять только с помощью органов управления этого источника.

Нажать кнопку **CD/AUX** один или несколько раз, чтобы активировать режим AUX.

Порт USB

(только Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с PDIM)

К USB-порту **2** можно подключать следующие устройства:

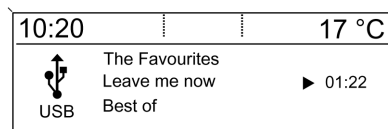
- iPod™
- Zune™
- устройство PlaysForSure (PFD)
- диск USB

Этими устройствами можно управлять с помощью органов управления и меню информационно-развлекательной системы.

Важная информация

Информационно-развлекательная система поддерживает не все модели iPod, Zune, PFD и дисков USB.

Управление устройством, подключенным через USB-порт



20249

Процедуры управления и дисплейные экраны описаны только для дисков USB. Управление другими устройствами, такими как iPod или Zune, практически аналогично.

Нажать кнопку **CD/AUX** один или несколько раз, чтобы активировать режим USB.

Начинается воспроизведение аудиоданных, хранимых в устройстве USB.

Переход на следующую или предыдущую дорожку

Кратковременно нажать кнопку **◀◀** или **▶▶**.

Ускоренная перемотка вперед и назад

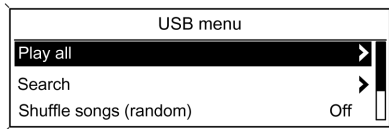
Нажать кнопку **◀◀** или **▶▶** и удерживать ее соответственно для ускоренной перемотки вперед или назад в пределах текущей звуковой дорожки.

Пауза воспроизведения

Нажать кнопку **▶/||**.

Для повторного запуска воспроизведения нажать кнопку **▶/||** еще раз.

Последовательное воспроизведение всех дорожек



20262

Нажать ручку **MENU**, затем выбрать **Play all (Воспроизводить все)**.

Поиск звуковых дорожек

В зависимости от сохраняемых данных и типа подключенного устройства существуют различные опции выбора и воспроизведения дорожек.

Чтобы отобразить доступные опции, следует нажать ручку **MENU**, затем выбрать **Search (Поиск...)**.

Выбрать нужную опцию и дорожку, которую требуется воспроизвести.

Воспроизведение звуковых дорожек в случайном порядке

Нажать ручку **MENU**, затем установить для **Shuffle songs (Random) (Случайный по песням (воспроизведение в случайном порядке))** значение **On (Вкл)**.

Дорожки в выбранном текущем списке дорожек (например, в списке воспроизведения, альбоме и т. д.) воспроизводятся в случайном порядке.

Повторение текущей дорожки

Нажать ручку **MENU**, затем установить для **Repeat (Повтор)** значение **On (Вкл)**.

Подключение и использование устройств Bluetooth™

(только Радиоприемник с проигрывателем компакт-дисков/устройство автоматической смены компакт-дисков с Bluetooth PDIM)

Источники звукового сигнала с поддержкой Bluetooth (например, музыкальные мобильные телефоны, MP3-плееры с интерфейсом Bluetooth и т. д.), которые поддерживают музыкальный протокол A2DP, можно подключить к информационно-развлекательной системе в беспроводном режиме.

Важная информация

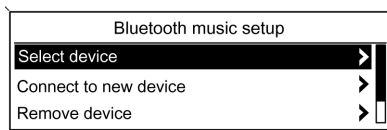
- Перед подключением устройства Bluetooth к информационно-развлекательной системе необходимо сначала установить парное соединение этого устройства с системой Φ 40.
- К информационно-развлекательной системе можно подключать только те устройства Bluetooth, которые поддерживают

профиль **A2DP** (Advanced Audio Distribution Profile) версии 1.2 или выше.

- Для просмотра и выбора дорожек устройство Bluetooth должно поддерживать профиль **AVRCP** (Audio Video Remote Control Profile) версии 1.0 или выше. Если устройство не поддерживает AVRCP, информационно-развлекательная система может управлять только его громкостью.
- Перед подключением устройства Bluetooth к информационно-развлекательной системе ознакомьтесь с функциями Bluetooth, описанными в руководстве пользователя этого устройства.

Настройка музыки Bluetooth

Управление парным соединением устройств Bluetooth и их подключением к информационно-развлекательной системе осуществляется с помощью меню **Bluetooth Music Setup (Настройка музыки Bluetooth)**.



20263

Активизация меню Bluetooth Music Setup (Настройка музыки Bluetooth)

Нажать кнопку **CD/AUX** один или несколько раз, чтобы активировать режим AUX, USB или Bluetooth.

Нажать ручку **MENU**, затем выбрать **Bluetooth setup (Настройка Bluetooth)**.

Парное соединение устройства Bluetooth

Важная информация:

- При движении автомобиля процесс парного соединения отключается.

- С системой можно устанавливать парное соединение не более чем для пяти устройств.
- Информационно-развлекательная система автоматически подключается к первому устройству из списка текущих устройств, с которыми установлено парное соединение.
- Одновременно к информационно-развлекательной системе можно подключить только одно устройство с парным соединением.
- Парное соединение необходимо устанавливать только один раз, при условии, что в информацию о парном соединении не вносились изменения и устройство не было удалено.

Процесс парного соединения:

Выбрать **Connect to new device (Подключение нового устройства)**.

Информационно-развлекательная система задает серию вопросов, чтобы определить, для устройства Bluetooth какого типа устанавливается парное соединение.

После завершения этого этапа устройство Bluetooth необходимо перевести в режим обнаружения (см. руководство пользователя устройства Bluetooth).

Некоторые устройства Bluetooth могут потребовать PIN-код для завершения процесса парного соединения. В списке устройства Bluetooth нужно найти устройство с названием **GMusicConnect**, после чего следовать инструкциям по вводу PIN-кода, предоставляемого информационно-развлекательной системой.

Подключение устройства с парным соединением

Выбрать **Select device (Выбор устройства)**.

Отображается список всех устройств Bluetooth, для которых в тот момент установлено парное соединение с информационно-развлекательной системой.

Выбрать требуемое устройство. Устройство подключается к информационно-развлекательной системе.

Если в тот момент к информационно-развлекательной системе подключено другое устройство Bluetooth, оно отключается.

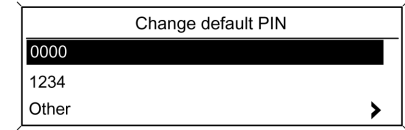
Удаление устройства с парным соединением

Выбрать **Remove device (Удаление устройства)**.

Отображается список всех устройств Bluetooth, для которых в тот момент установлено парное соединение с информационно-развлекательной системой.

Выбрать требуемое устройство. Выбранное устройство исключается из списка устройств с парным соединением.

Изменение PIN-кода по умолчанию



20264

Выбрать **Change default PIN (Изменение PIN-кода по умолчанию)**.

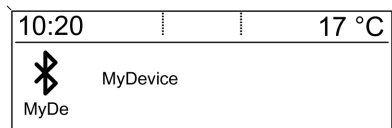
Для создания нового PIN-кода выбрать один из предварительно определенных PIN-кодов или выбрать **Other (Прочее)**.

Чтобы создать новый PIN-код:

Выбрать **Other (Прочее)**, затем нужную длину PIN-кода.

Выбрать последовательно цифры PIN-кода.

Управление устройством Bluetooth с парным соединением



20259

Нажать кнопку **CD/AUX** один или несколько раз, чтобы активировать режим Bluetooth.

К информационно-развлекательной системе автоматически подключается первое устройство (если оно доступно) в списке устройств Bluetooth, для которых в тот момент установлено парное соединение ↪ 40.

Подключение другого устройства Bluetooth с парным соединением ↪ 40.

Запуск воспроизведения дорожек

Выбрать дорожку и запустить воспроизведение с помощью органов управления устройства Bluetooth.

Теперь воспроизведение музыки, записанной в устройстве Bluetooth, можно контролировать в информационно-развлекательной системе с помощью кнопок **◀◀**, **▶▶** и **▶/||**.

Переход на следующую или предыдущую дорожку

Кратковременно нажать кнопку **◀◀** или **▶▶**.

Ускоренная перемотка вперед и назад

Нажать кнопку **◀◀** или **▶▶** и удерживать ее соответственно для ускоренной перемотки вперед или назад в пределах текущей звуковой дорожки.

Пауза воспроизведения

Нажать кнопку **▶/||**.

Для повторного запуска воспроизведения нажать кнопку **▶/||** еще раз.

Алфавитный указатель

А

Автоматический поиск радиостанций	21
Автоматическое выключение	11

А

AS	21
----------	----

В

Включение и выключение	11
Время/Дата	
установка	18
Вспомогательный вход AUX	
подключение устройств	37
управление устройством	37
Выбор диапазона частот	20
Выбор меню	12, 14
Выбор радиостанции	21
Выбор радиостанции, сохраненной	
в памяти	22
Выбор сохраненной	
в памяти радиостанции	23

Г

Громкость при включении системы	11, 17
Громкость ТА	28
Громкость объявлений	
о дорожном движении	17, 28

Д

Диапазон частот	
выбор	20
Дисплейные экраны	4
Другие расширенные сети	27

Д

DAB	29
настройка	30
ручная настройка	
на радиостанцию	25
объявления	26

Е

EON	27
-----------	----

З

Защита от кражи	5
Защита от копирования	32

И

Изменение уровня папки	36
------------------------------	----

К

Компакт-диски	
воспроизведение	
в случайном порядке	36
извлечение	37
непосредственный	
выбор звуковых дорожек	35
пауза воспроизведения	34
перемотка вперед/назад	36
повторный	
запуск воспроизведения	34
следующая/предыдущая	
звуковая дорожка	36
ускоренная перемотка	
вперед/назад	36
установка	34

Компенсация уровня громкости	
в зависимости от скорости	
движения	11

М

Меню диапазона AM	23
Меню диапазона FM	23
Меню DAB	23

М	Р	Список радиостанций
MP3	Радиостанция	диапазона AM 24
поиск звуковых дорожек 36	выбор 21	Список радиостанций
порядок звуковых дорожек 36	вызов из памяти 22, 23	диапазона DAB 24
Н	сохранение 21, 23	Список радиостанций
Настройки тембра 15	Радиотекст 29	диапазона FM 24
О	Радиообъявления	Сохранение радиостанции
Объявления 26	о дорожном движении 26	в памяти 21, 23
Объявления о дорожном движении	Районирование 28	Т
громкость 17, 28	Регулировка громкости 11	TP 26
Отключение звука 11	Ручка MENU 12	У
П	Р	Уровень громкости, зависящий
Переключение языка	RDS 27	от скорости движения 11
сообщений 19	настройка 28	Уровень папки
Программа о дорожном	С	изменение 36
движении (TP) 26	Система радиоданных 27	Установка времени/даты 18
Прокрутка текста 29	Системные настройки 17	Устройство автоматической
Прокрутка текста RDS 29	Списки автосохранения 21	смены компакт-дисков
Поиск радиостанций	Списки избранного 22	загрузка компакт-дисков 34
автоматический 21	Списки радиостанций 24	непосредственный
вручную 21	Список категорий 25	выбор компакт-диска 35
Поиск радиостанций вручную 21	Список категорий	
	диапазона DAB 25	
	Список категорий диапазона FM ... 25	

Устройство Bluetooth

изменение PIN-кода	40
настройка музыки	40
парное соединение устройства	40
пауза воспроизведения	42
перемотка вперед/назад	42
повторный запуск воспроизведения	42
подключение устройства	40
следующая/предыдущая звуковая дорожка	42
удаление устройства	40
управление устройством	42
ускоренная перемотка вперед/назад	42

Устройство USB

воспроизведение звуковых дорожек в случайном порядке	39
пауза воспроизведения	38
перемотка вперед/назад	38
повторение дорожек	39
повторный запуск воспроизведения	38
поддерживаемые устройства	38
подключение устройства	38
поиск звуковых дорожек	39
следующая/предыдущая звуковая дорожка	38
управление источником данных	38
ускоренная перемотка вперед/назад	38

F

FAV	22
-----------	----

Ц

Цифровое аудиовещание	29
-----------------------------	----

C

CD-плеер	32
установка компакт-дисков	34

Я**Язык**

Переключение	19
--------------------	----

Содержание

Введение	3
Радиоприемник	16
Audio players (Звуковые проигрыватели)	25
Навигационная система	31
Алфавитный указатель	56

Введение

Введение	3
Общий обзор	7
Принцип работы	9

Введение

Общая информация

Информационно-развлекательная система предоставляет пользователю современные средства для развлечений и получения информации в автомобиле.

В радиодиапазонах AM и FM предусмотрены двенадцать автоматически назначаемых фиксированных настроек на каналы приема. Кроме того, вручную можно назначить 36 каналов приема (независимо от диапазона частот).

Система RDS-TMC всегда обеспечивает получение самой актуальной информации о ситуации на дороге.

Встроенный аудиоплеер позволяет воспроизводить аудио компакт-диски и компакт-диски в формате MP3/WMA.

Кроме того, в качестве дополнительных аудиоисточников к информационно-развлекательной системе можно подключать внешние источники данных (например, iPod, MP3-плеер или устройство USB).

Цифровой звуковой процессор обеспечивает несколько предварительно настроенных режимов эквалайзера для оптимизации воспроизведения звука.

Навигационная система с динамическим планированием маршрута уверенно приведет пользователя к месту назначения и в случае необходимости автоматически минует пробки и прочие места с затрудненным движением.

Дополнительно информационно-развлекательной системой можно управлять с помощью органов, расположенных на рулевом колесе.

Продуманная конструкция органов управления, четкие, интуитивно понятные дисплеи и удобная многофункциональная **MENU** ручка позволяют пользователю без труда управлять системой.

Инструкции по использованию информационно-развлекательной системы

- В разделе "Общий обзор" можно быстро получить представление о многообразных функциях информационно-развлекательной системы и назначении всех органов управления.
- Описание основных управляющих действий информационно-развлекательной системы представлено в разделе "Принцип работы системы".
- Конкретные сведения по темам представлены в содержании в начале инструкции по эксплуатации и в отдельных разделах.
- Кроме того, ссылки на конкретные операции представлены в алфавитном предметном указателе.
- Подробное описание функций информационно-развлекательной системы представлено в отдельных разделах.
- Прямые указания направления, например "слева", "справа", "спереди" или "сзади", всегда относятся к направлению движения автомобиля.

Важная информация о содержании настоящей инструкции

В зависимости от варианта модели автомобиля, страны поставки, встроенного специального оборудования и принадлежности объем установленного оборудования в конкретном автомобиле может отличаться от описаний, представленных в настоящей инструкции по эксплуатации. Информация настоящей брошюры актуальна на момент опубликования. Производитель оставляет за собой право изменить технические характеристики или комплектацию без каких-либо уведомлений и без какой-либо ответственности.

Особые обозначения

Ссылки на страницы помечаются следующим образом: ↗. Символ ↗ означает "см. стр."

Дисплейные экраны

Вид некоторых экранов зависит от настроек системы и от оборудования автомобиля, поэтому их вид может меняться в зависимости от ситуации.

⚠ Опасность, ⚠ Предупреждение, Внимание

⚠ Опасность

Тексты, помеченные **⚠ Опасность**, указывают на возможную опасность для жизни. Невыполнение соответствующих инструкций может быть опасно для жизни.

⚠ Предупреждение

Тексты, помеченные **⚠ Предупреждение**, указывают на возможную опасность несчастного случая или травмы. Невыполнение соответствующих инструкций может привести к травме.

Внимание

Тексты, помеченные **Внимание**, указывают на возможность повреждения автомобиля. Невыполнение соответствующих инструкций может привести к повреждению автомобиля.

Важная информация о работе системы и дорожной безопасности

⚠ Предупреждение

Использование навигационной системы не освобождает водителя от ответственности за правильное и осторожное управление автомобилем. В любом случае необходимо всегда соблюдать правила дорожного движения.

Информационно-развлекательной системой следует пользоваться таким образом, чтобы она никогда не мешала безопасному движению на автомобиле. В случае сомнений следует остановить автомобиль и пользоваться информационно-развлекательной системой на стоянке.

⚠ Предупреждение

В случае если указание маршрута противоречит правилам дорожного движения, необходимо всегда выполнять правила дорожного движения.

В некоторых регионах улицы с односторонним движением и другие дороги и территории (например, пешеходные зоны), где автомобильное движение запрещено, на карте не отмечены. В таких регионах информационно-развлекательная система выдает предупреждение, которое должно приниматься во внимание в обязательном порядке. Здесь необходимо быть особенно внимательным к улицам с односторонним движением, дорогам и территориям, где автомобильное движение запрещено.

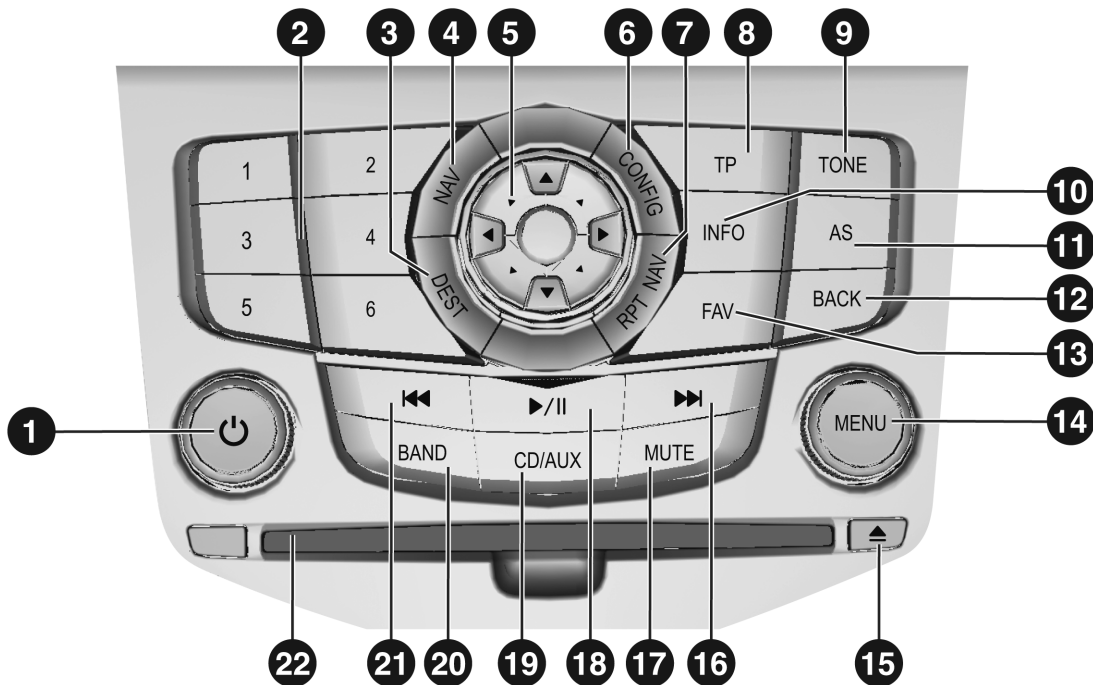
Функция защиты от кражи

В целях защиты от кражи информационно-развлекательная система оснащена электронной охранной системой.

Поэтому информационно-развлекательная система работает только в автомобиле клиента и бесполезна для воров.


Примечание

Кириллические символы и русский язык устройство не поддерживает. Вводите данные (например, адреса) только при неподвижном автомобиле.



Общий обзор

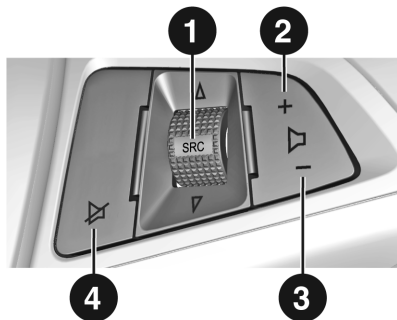
Органы управления

1	Ручка 	9
	При нажатии: включение/ выключение информационно- развлекательной системы	
	При вращении: регулировка громкости	
2	Кнопки радиостанций 1 ..6	17
	Долгое нажатие: сохранение радиостанции	
	Кратковременное нажатие: выбор радиостанции	
3	DEST	34
	Ввод места назначения для навигации	
4	NAV	33
	При однократном нажатии: Отображение карты	
	При двойном нажатии: Навигационное меню	
5	Восьмипозиционный переключатель	40
	Навигационная система: перемещение окна дисплея по карте	
6	CONFIG	13
	Системные настройки	

7	RPT NAV	49
	Повторить последнее навигационное сообщение	
8	TR	21
	Активизация или отключение функции приема радиообъявлений о дорожном движении	
9	TONE	13
	Настройки тембра	
10	INFO	
	Дополнительная информация, зависящая от ситуации	
11	AS	17
	Автоматические уровни памяти	
	Кратковременное нажатие: выбор списка автосохранения	
	Длительное нажатие: автоматическое сохранение радиостанции в памяти	
12	BACK	10
	Меню: один уровень назад	
	Ввод: удаление последнего символа или всей записи	
13	FAV	17
	Списки избранного	
14	Ручка MENU	10
	Централизованный орган управления выбором и навигацией в меню	

15	Извлечение компакт-диска	
16	Поиск вперед	
	Радиоприемник: поиск вперед	17
	CD/MP3/WMA: пропуск звуковой дорожки в направлении вперед	26
17	MUTE	
	Активизация/отмена отключения звука	9
18	CD/MP3: запуск/пауза воспроизведения	27
19	CD/AUX	25
	Запуск воспроизведения CD/MP3/WMA или переключение звукового сигнала	
20	BAND	16
	Включение радиоприемника или изменение диапазона	
21	Поиск назад	
	Радиоприемник: поиск назад	17
	CD/MP3/WMA: пропуск звуковой дорожки в направлении назад	26
22	Гнездо для установки компакт-диска	

Органы аудиоуправления на рулевом колесе



1 SRC (источник)

При нажатии: выбор источника звукового сигнала

При вращении вверх: следующая предварительно выбранная радиостанция или следующая дорожка CD/MP3/WMA

При вращении вниз: предыдущая предварительно выбранная радиостанция или предыдущая дорожка CD/MP3/WMA

2 Увеличение громкости

3 Уменьшение громкости

4 Активизация/отмена отключения звука.....9

Принцип работы


Органы управления

Управление информационно-развлекательной системой осуществляется функциональными кнопками, многофункциональными ручками и с помощью меню, которые отображаются на дисплее.


Ввод данных осуществляется следующим образом:

- с центрального пульта управления на приборной панели ⇨ 7
- с помощью органов управления на рулевом колесе ⇨ 8

Включение или выключение информационно-развлекательной системы


Нажать ручку . После включения активизируется последний выбранный в информационно-развлекательной системе источник сигнала.

Автоматическое выключение

Если информационно-развлекательная система была включена круглой ручкой  при

выключенном зажигании автомобиля и открытой двери водителя, она выключится автоматически через 10 минут после последнего ввода данных пользователем.

Регулировка громкости

Повернуть ручку . Текущая настройка отображается на дисплее.

При включении информационно-развлекательной системы устанавливается последний выбранный уровень громкости.

В случае необходимости громкость при включении ограничивается максимальным значением, установленным на заводе-изготовителе.

Следующие параметры устанавливаются отдельно:


- громкость объявлений о дорожном движении ⇨ 14
- громкость навигационных сообщений ⇨ 49

Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения

При включении функции компенсации уровня громкости в зависимости от скорости движения ⇨ 14 уровень громкости корректируется автоматически при движении автомобиля с целью компенсации дорожного шума и ветра.

Отключение звука

Нажать кнопку **MUTE**, чтобы отключить источники звука.

Для отмены отключения звука: повернуть ручку  или еще раз нажать кнопку **MUTE**.

Функциональные зоны

Радиоприемник

Чтобы открыть главное меню радиоприемника или переключить диапазоны частот, следует нажать кнопку **BAND**.

Чтобы открыть подменю с опциями выбора радиостанций, следует нажать ручку **MENU**.

Подробное описание функций радиоприемника ↪ 16.

Звуковые проигрыватели

Нажать кнопку **CD/AUX**, чтобы открыть меню **CD, USB, iPod** или **AUX** (если оно доступно) или переключиться с одного меню на другое.

Чтобы открыть подменю с опциями выбора дорожки, следует нажать ручку **MENU**.

Подробное описание функций звукового проигрывателя ↪ 25.

Навигационная система

Нажать кнопку **NAV** дважды, чтобы открыть навигационное меню.

Подробное описание функций навигационной системы ↪ 31.

Управление меню

Ручка MENU

Ручка **MENU** является центральным органом управления меню.

Вращение

- Отметка опции меню
- Установка числового значения

Нажатие

- Выбор или активизация отмеченной опции
- Подтверждение установки значения
- Включение/выключение функции системы

Кнопка BACK

Кратковременно нажать эту кнопку, чтобы:

- выйти из меню,
- вернуться из подменю на следующий уровень меню выше,
- удалить последний символ из последовательности символов.

Нажать и удерживать эту кнопку в течение нескольких секунд, чтобы удалить всю запись

Примеры работы с меню

Выбор опции

09:20	Time & Date	17 °C
Set time		09:20 AM
Set date		18.04.2008
Set time format		»
Set date format		»
Display digital clock		Off
RDS clock synchronization		On

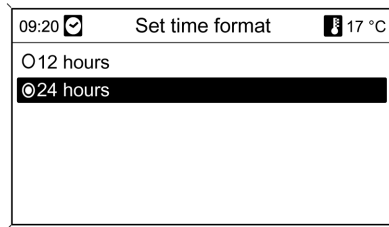
Повернуть ручку **MENU**, чтобы установить курсор (= выделенный цветом задний фон) на требуемую опцию.

Нажать ручку **MENU**, чтобы выбрать отмеченную опцию.

Подменю

Стрелка у правого края меню указывает, что после выбора опции будет открыто подменю с дополнительными опциями.

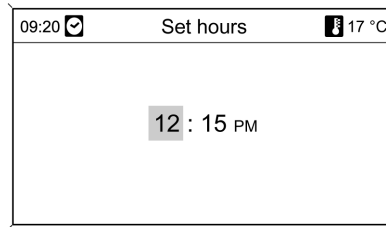
Активизация настройки



Повернуть ручку **MENU**, чтобы отметить требуемую настройку.

Нажать ручку **MENU**, чтобы активизировать настройку.

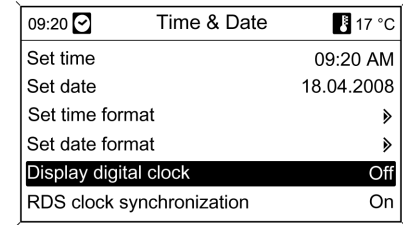
Настройка значения



Повернуть ручку **MENU**, чтобы изменить текущее значение настройки.

Нажать ручку **MENU**, чтобы подтвердить установленное значение.

Включение или выключение функции

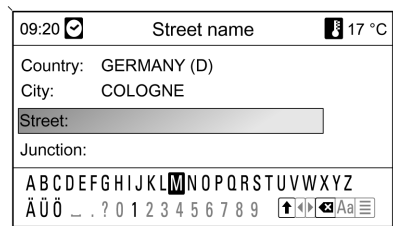


Повернуть ручку **MENU**, чтобы отметить включаемую или выключаемую функцию.

Нажать ручку **MENU**, чтобы переключиться между настройками **On (Вкл)** и **Off (Откл)**.

12 Введение

Ввод последовательности символов



Чтобы ввести последовательность символов, например названия дорог:

Повернуть ручку **MENU**, чтобы выбрать требуемый символ.

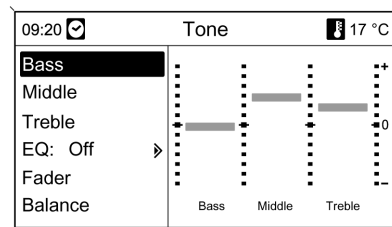
Нажать ручку **MENU**, чтобы подтвердить выбранный символ.

Нажатием кнопки **BACK** можно удалить последний символ из последовательности символов.

Длительное нажатие удаляет всю запись.

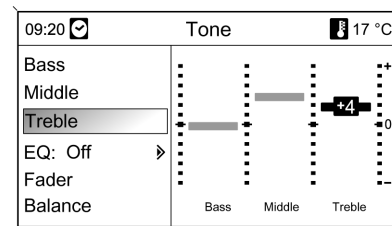
Настройки тембра

В меню настроек тембра для каждого радиодиапазона и каждого источника звукового проигрывателя можно задать отдельные характеристики тембра.



Чтобы открыть меню тембра, следует нажать кнопку **TONE**.

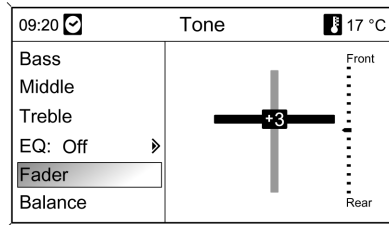
Настройка низких, средних и высоких звуковых частот



Выбрать **Bass (Низкие частоты)**, **Middle (Средние частоты)** или **Treble (Высокие частоты)**.

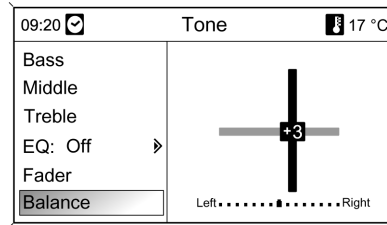
Задать требуемое значение для выбранной опции.

Настройка распределения громкости фронт – тыл



Выбрать **Fader (регулятор баланса передних-задних колонок)**.
Задать требуемое значение.

Настройка распределения громкости справа – слева



Выбрать **Balance (Баланс)**.
Задать требуемое значение.

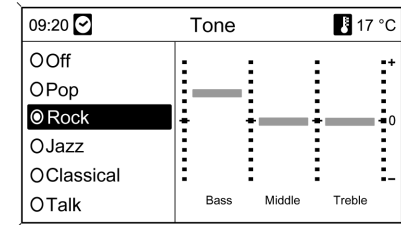
Установка отдельных настроек в "0"

Выбрать требуемую опцию и нажать на несколько секунд ручку **MENU**.

Установка значений "0" или "Off (Откл)" для всех настроек

Нажать кнопку **TONE** и удерживать ее несколько секунд.

Оптимизация тембра для музыкального стиля



Выбрать **EQ** (эквайзер).

Отображаемые опции позволяют оптимизировать предварительные настройки низких, средних и высоких звуковых частот для соответствующего музыкального стиля.

Выбрать требуемую опцию.

Системные настройки

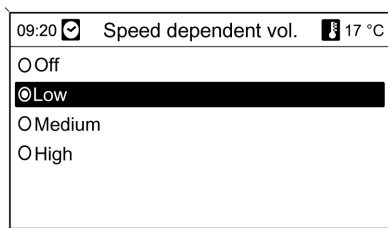
Различные настройки и корректировки установок для информационно-развлекательной системы можно задавать в любое время.

14 Введение

Чтобы открыть меню системных настроек, следует нажать кнопку **CONFIG**.

Настройки громкости

Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения



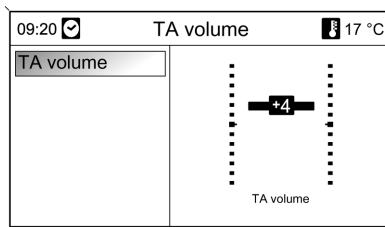
Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **Speed dependent volume (Уровень громкости, зависящий от скорости движения)**.

В отображаемом меню можно отключить компенсацию уровня громкости в зависимости от скорости движения или выбрать степень корректировки уровня громкости.

Выбрать требуемую опцию.

Громкость объявлений о дорожном движении (ТА)

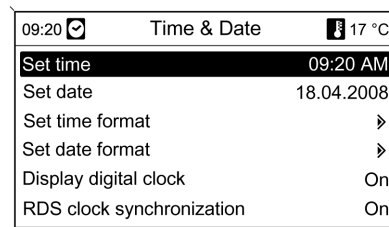
Громкость объявлений о дорожном движении можно увеличить или уменьшить относительно обычной громкости воспроизведения звука.



Выбрать последовательно **Radio settings (Настройки радио)**, **RDS options (Опции RDS)** и **TA volume (Громкость ТА)**.

Задать требуемое значение.

Установка времени и даты



Если требуется изменить показания дисплеев времени или даты:

Выбрать **Time & Date (Настройки времени и даты)**.

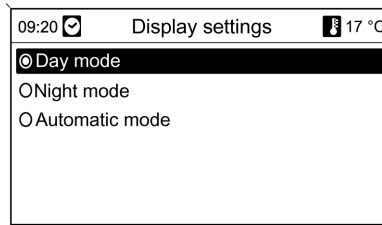
Возможные опции настройки:

- **Set time (Задать время):**
на дисплее отображается изменение времени.

- **Set date (Задать дату):** на дисплее отображается изменение даты.
- **Set time format (Установить формат 12/24 часа):** изменяется формат времени: **12 hours (12 часов)** или **24 hours (24 часа)**.
- **Set date format (Задать формат месяца и дня):** изменяется формат месяца и дня: **MM/DD/YYYY (MM/DD/ГГГГ)** или **DD.MM.YYYY (ДД.ММ.ГГГГ)**.
- **Display digital clock (Отображение цифровых часов):** включается и отключается отображение времени на дисплее.
- **RDS clock synchronization (Автом. настройка времени):** после включения этой функции дисплей времени будет автоматически обновляться по сигналам времени канала RDS ↻ 22. RDS-синхронизация времени может занять несколько минут.

Задать требуемые настройки.

Выбор режима дисплея



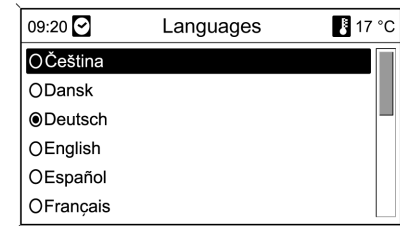
Выбрать **Display settings (Настройки дисплея)**.

Выбираемые настройки дисплея:

- **Day mode (Дневной режим):** оптимизация дисплея для условий дневного освещения.
- **Night mode (Ночной режим):** оптимизация дисплея для условий темноты.
- **Automatic mode (Автоматический режим):** режим дисплея изменяется при включении и выключении световой индикации автомобиля.

Выбрать требуемую опцию.

Переключение языка сообщений



Если требуется переключить язык сообщений экранных меню, навигационных сообщений и голосовых сообщений портала для мобильного телефона:

Выбрать **Vehicle settings (Настройки автомобиля)**, а затем **Languages (Языки)**.

Выбрать требуемый язык.

Радиоприемник

Принцип работы.....	16
Система радиоданных.....	22

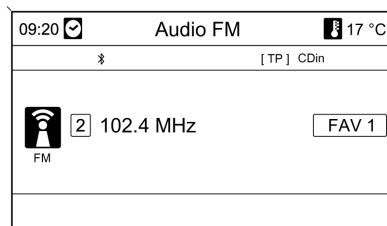
Принцип работы

Кнопки управления

Наиболее важными кнопками управления радиоприемником являются следующие:

- **BAND**: включение радиоприемника
- **◀▶**: поиск радиостанции
- **AS**: списки автосохранения
- **FAV**: списки избранного
- **1..6**: кнопки фиксированных настроек на радиостанции
- **TP**: радиообъявления о дорожном движении

Включение радиоприемника



Чтобы открыть главное меню радиоприемника, следует нажать кнопку **BAND**.

Будет осуществлен прием последней звучавшей ранее радиостанции.

Выбор диапазона частот

Нажать кнопку **BAND**, чтобы переключиться между диапазонами AM и FM.

Будет осуществлен прием последней звучавшей ранее радиостанции в этом диапазоне.

Выбор радиостанции

Автоматический поиск радиостанций

Кратковременно нажать кнопку ◀◀ или ▶▶. Производится поиск следующей доступной для приема радиостанции, и она включается автоматически.

Таким образом может быть осуществлен поиск всех радиостанций в текущем диапазоне.

Если радиоприемник не находит ни одной радиостанции, он автоматически переключится на более чувствительный уровень поиска.

Если и после этого радиоприемник не найдет ни одной радиостанции, вновь будет включена последняя активная частота настройки.

Если включена функция RDS, производится поиск только станций RDS ♡ 22, если активна функция приема радиообъявлений о дорожном движении (TR), ищутся только станции, передающие объявления о дорожном движении ♡ 21.

Если частота радиостанции известна:

Нажать и удерживать кнопку ◀◀ или ▶▶. Отпустить кнопку только тогда, когда требуемая частота, отображаемая на частотном дисплее, будет почти достигнута.

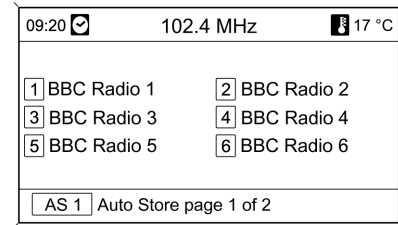
Производится поиск следующей доступной для приема радиостанции, и она включается автоматически.

Поиск радиостанций вручную

Повернуть ручку **MENU** и задать оптимальную частоту приема на всплывающем дисплее частоты.

Списки автосохранения (AS)

С помощью функции автосохранения можно найти радиостанции с наилучшим приемом в определенном диапазоне и сохранить их в памяти системы автоматически.



В каждом частотном диапазоне предусмотрены по два списка автосохранения (**AS 1**, **AS 2**), в каждом из которых можно сохранить настройки на 6 станций.

Автоматическое сохранение радиостанций в памяти

Удерживать кнопку **AS** нажатой до тех пор, пока не откроется меню **Auto Store (Автосохранение)**. В двух списках автосохранения будут сохранены 12 радиостанций текущего диапазона частот с самыми сильными сигналами.

18 Радиоприемник

Для временного прерывания процедуры автосохранения следует нажать ручку **MENU**.

Сохранение радиостанций в памяти вручную

Радиостанции можно также сохранить в списках автосохранения вручную.

Задать радиостанцию, настройку на которую требуется сохранить.

Чтобы открыть список автосохранения или переключиться на другой список автосохранения, следует кратковременно нажать кнопку **AS**.

Чтобы сохранить радиостанцию в определенном месте списка: нажать кнопку 1..6, соответствующую станции, и удерживать ее несколько секунд. Звуковой сигнал подтверждает, что станция сохранена.

В процессе автоматического сохранения радиостанций сохраненные вручную радиостанции перезаписываются новыми.

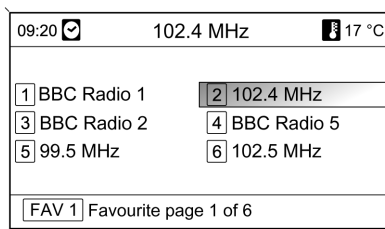
Включение фиксированной настройки на радиостанцию

Чтобы открыть список автосохранения или переключиться на другой список автосохранения, следует кратковременно нажать кнопку **AS**.

Кратковременно нажать одну из кнопок радиостанций 1..6, чтобы включить станцию, занимающую соответствующее место в списке.

Списки избранного (FAV)

В списках избранного можно сохранять ручную радиостанции любых диапазонов.



В каждом списке избранного можно сохранить по 6 радиостанций. Число доступных списков избранного можно задать ↻ "Определение числа списков избранного".

Сохранение радиостанции в памяти

Задать радиостанцию, настройку на которую требуется сохранить.

Чтобы открыть список избранного или переключиться на другой список избранного, следует кратковременно нажать кнопку **FAV**.

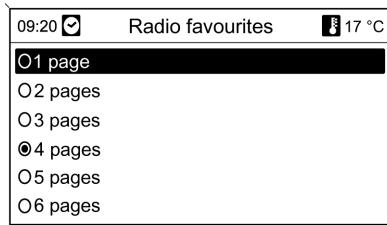
Чтобы сохранить радиостанцию в определенном месте списка: нажать кнопку 1..6, соответствующую станции, и удерживать ее несколько секунд. Звуковой сигнал подтверждает, что станция сохранена.

Выбор сохраненной в памяти радиостанции

Чтобы открыть список избранного или переключиться на другой список избранного, следует кратковременно нажать кнопку **FAV**.

Кратковременно нажать одну из кнопок радиостанций 1..6, чтобы включить станцию, занимающую соответствующее место в списке.

Определение числа списков избранного



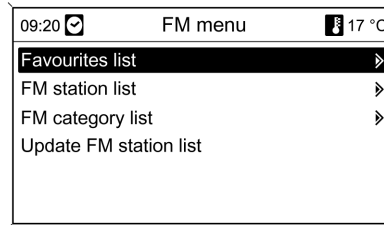
Можно задать число доступных списков избранного.

Нажать кнопку **CONFIG**.

Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **Radio favourites (Избранные радиостанции)**.

Выбрать требуемое число доступных списков избранного.

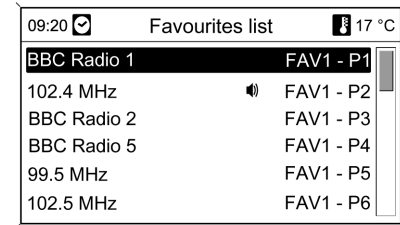
Меню диапазонов частот



Альтернативные средства выбора радиостанций доступны в специальных меню частотных диапазонов.

Чтобы открыть меню соответствующего диапазона частот, в активном главном меню радиоприемника следует нажать ручку **MENU**.

Список избранного



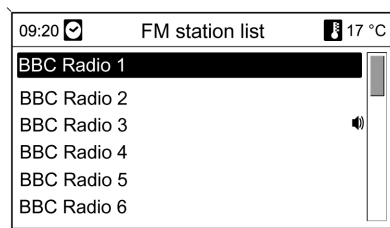
Выбрать **Список избранного**.

В списках избранного отображаются все сохраненные радиостанции диапазонов частот AM и FM.

Выбрать требуемую станцию.

Текущая выбранная станция помечается символом 📻).

Списки радиостанций




Выбрать **AM** или **Список радиостанций диапазона FM**.

Отображаются все принимаемые радиостанции в текущей зоне приема.

Если предварительно не был создан список радиостанций, информационно-развлекательная система выполняет автоматический поиск станций.

Выбрать требуемую станцию.

Текущая выбранная станция помечается символом .

Обновление списков радиостанций

Если отсутствует прием радиостанций, сохраненных в списке станций соответствующего диапазона:

Выбрать соответствующую команду **Обновить список станций**.

Начнется поиск радиостанций. После завершения поиска будет включена ранее выбранная радиостанция.

Для отмены поиска станции: нажать ручку **MENU**.

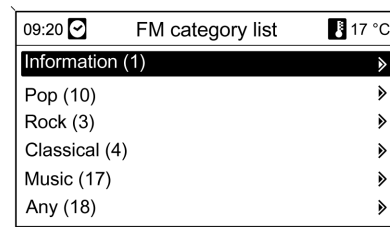
В диапазоне FM обновляется также соответствующий список категорий.

Важная информация по поводу обновления списков радиостанций

Сдвоенный тюнер информационно-развлекательной системы постоянно обновляет списки станций в фоновом режиме. Благодаря этому обеспечивается, в частности, такое положение, что списки радиостанций всегда содержат станции, которые могут быть приняты на данной территории во время длительного автомобильного путешествия. Поскольку автоматическое

обновление требует определенного времени, все доступные для приема станции могут не попасть в список сразу при внезапном изменении зоны приема. В этом случае можно ускорить обновление списка, используя соответствующую команду **Обновить список станций**.

Списки категорий



Многие RDS-радиостанции осуществляют вещание с передачей кода PTY, который указывает тип передаваемой программы (например,

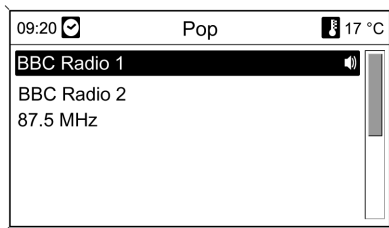
новости). Некоторые радиостанции также меняют код РТУ в зависимости от текущего содержимого передачи.

Информационно-развлекательная система сохраняет эти радиостанции, отсортированные по типу программы, в соответствующем списке категорий.

Чтобы найти тип программы, передаваемой радиостанцией:

Выбрать **Список категорий диапазона FM**.

Отображается список доступных на тот момент типов программ вещания.



Выбрать требуемый тип программы.

Отображается список радиостанций, которые передают программу выбранного типа.

Выбрать требуемую станцию.

При обновлении списка радиостанций список категорий также обновляется.

Текущая выбранная станция помечается символом (📻).

Радиообъявления о дорожном движении (TR = Программа о дорожном движении)

Станции радиообъявлений о дорожном движении – это RDS-станции ♪ 22, которые передают новости о дорожном движении.

Включение и выключение радиообъявлений о дорожном движении

Чтобы включить и выключить функцию готовности к приему радиообъявлений о дорожном движении информационно-развлекательной системы:

Нажать кнопку **TR**.

■ Если функция приема радиообъявлений о дорожном движении включена, квадратные скобки на дисплее отображаются черным цветом [] (цвет меняется на серый, если эта функция выключена).

■ Осуществляется прием только станций, передающих радиообъявления о дорожном движении.

■ Если текущая станция не передает радиообъявления о дорожном движении, автоматически начинается поиск следующей станции, которая передает такие радиообъявления.

■ Если найдена радиостанция, которая передает радиообъявления о дорожном движении, на дисплее отображается **[TR]**, выделенные черным цветом. Если ни одной станции, передающей радиообъявления о дорожном движении, не обнаружено, буквы **TR** отображаются серым цветом.

22 Радиоприемник

- Объявления о дорожном движении воспроизводятся с предварительно установленной громкостью ТА ↻ 14.
- Если функция приема радиообъявлений о дорожном движении включена, звуковоспроизведение компакт-дисков и внешних источников прерывается на время радиообъявления о дорожном движении.

Прослушивание только радиообъявлений о дорожном движении

Включить радиообъявления о дорожном движении и полностью уменьшить громкость информационно-развлекательной системы.

Блокирование радиообъявлений о дорожном движении

Чтобы блокировать радиообъявления о дорожном движении, например, во время звуковоспроизведения CD/MP3/WMA:

Нажать кнопку **TR** или многофункциональную ручку.

Радиообъявление о дорожном движении прерывается, но функция приема радиообъявлений о дорожном движении остается включенной.

EON (Другие расширенные сети)

В режиме EON можно прослушивать радиообъявления о дорожном движении, даже если заданная пользователем радиостанция не передает собственные радиообъявления о дорожном движении. Если такая станция выбрана, она отображается черным цветом как станция, передающая радиообъявления о дорожном движении **TR**.

Система радиоданных

Система радиоданных (RDS) представляет собой сервис для станций диапазона FM, который значительно облегчает поиск нужных радиостанций с наилучшим приемом.



RDS-станции распознаются по именам программ, а не частотам передатчика (если сервис RDS активизирован ↻ 23).

Настройка RDS

09:20	RDS options	17 °C
RDS	On	
Regional	Off	
RDS-text scroll freeze	On	
Radio text	On	
TA volume	»	

Чтобы открыть меню для настройки RDS:

Нажать кнопку **CONFIG**.

Выбрать **Radio settings (Настройки радио)**, а затем **RDS options (Опции RDS)**.

Включение и выключение RDS

Задать для **RDS** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Активизации сервиса RDS предоставляет следующие преимущества:

- На дисплее вместо частоты вещания заданной станции отображается имя ее программы
- С помощью функции AF (альтернативная частота) ⇨ "Районирование" информационно-развлекательная система всегда выполняет настройку на частоту станции с наилучшим приемом.
- В зависимости от принимаемой станции информационно-развлекательная система отображает радиотекст, который может содержать, например, информацию о текущей программе.

Включение и выключение районирования

(Для выполнения районирования сервис RDS должен быть активизирован.)

В определенные промежутки времени некоторые RDS-станции осуществляют региональное вещание различных программ на разных частотах.

Задать для **Regional (Региональный)** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Выбираются только альтернативные частоты (AF) одинаковых региональных программ.

Если районирование выключено, альтернативные частоты станций выбираются независимо от региональных программ.

Прокрутка текста RDS

Некоторые RDS-станции в строках для отображения названия программы помещают также дополнительную информацию. На это время название программы скрывается.

Чтобы заблокировать отображение дополнительной информации:

Задать для **RDS-text scroll freeze (Остановка прокрутки RDS-текста)** значение **On (Вкл)**.

Радиотекст

Если сервис RDS и прием RDS-станции активизированы, информация о текущей принимаемой программе

24 Радиоприемник

и сведения о воспроизводимой в тот момент музыкальной дорожке отображаются под именем программы.

Чтобы показать или скрыть информацию:

Задать для **Radio text (Радиотекст)** значение **On (Вкл)** или **Off (Откл)**.

Громкость ТА

Можно предварительно настроить громкость объявлений о дорожном движении (ТА) ⇨ 13.

Audio players (Звуковые проигрыватели)

CD-плеер	25
Подключение внешних устройств	28

CD-плеер

Звуковой проигрыватель информационно-развлекательной системы позволяет воспроизводить звуковые компакт-диски и компакт-диски в формате MP3/WMA.

Важная информация о звуковых компакт-дисках и дисках в формате MP3/WMA

Внимание

Строго запрещается вставлять в звуковой проигрыватель диски DVD, компакт-диски диаметром 8 см или компакт-диски фигурной формы.

На компакт-дисках не должно быть никаких наклеек. Эти диски могут застрять в приводе компакт-дисков или серьезно повредить его.

После такого отказа возникнет необходимость в дорогостоящей замене устройства звуковоспроизведения.

- Звуковые компакт-диски с защитой от копирования, которые не соответствуют стандартным

звуковым компакт-дискам, могут воспроизводиться неправильно или совсем не воспроизводиться.

- Компакт-диски CD-R и CD-RW, записанные пользователем, менее стойки к неправильному обращению, чем купленные в магазине звуковые компакт-диски. Необходимо надлежащим образом обращаться с дисками CD-R и CD-RW, особенно с теми, которые записаны пользователем; см. ниже.
- Компакт-диски CD-R и CD-RW, записанные пользователем, могут воспроизводиться неправильно или совсем не воспроизводиться.
- На компакт-дисках смешанного типа (содержащих звуковые дорожки и данные, например MP3) можно обнаруживать и воспроизводить только звуковые дорожки.
- При замене компакт-дисков не оставляйте отпечатки пальцев на дисках.
- Сразу же после извлечения компакт-дисков из звукового проигрывателя убирайте их

26 Audio players (Звуковые проигрыватели)

в упаковочные конверты для защиты от повреждения и загрязнения.

- Грязь и жидкость на компакт-дисках могут загрязнять линзы звукового проигрывателя внутри устройства, что может вызывать сбои.
- Защищайте компакт-диски от воздействия высокой температуры и прямого солнечного света.
- Максимальная глубина структуры папок на компакт-диске MP3/WMA: 11 уровней.
- Максимальное число дорожек, которые могут быть записаны на компакт-диске MP3/WMA: 1000.
- Нельзя воспроизводить файлы WMA с системой Digital Rights Management (DRM) из музыкальных Интернет-магазинов.
- Файлы WMA можно воспроизводить безопасно только при условии, что они создавались с помощью Windows Media Player версии 8 или выше.

- В настоящей главе рассмотрены только принципы воспроизведения файлов MP3, поскольку файлы WMA воспроизводятся аналогичным образом. После загрузки компакт-диска с файлами WMA отображаются соответствующие меню для MP3.

Кнопки управления

Наиболее важными кнопками управления CD-плеером являются следующие:

- **CD/AUX**: выбор звукового проигрывателя
- **◀▶**: выбор дорожки; ускоренная перемотка вперед/назад на одной дорожке
- **▶/||**: пауза/повторный запуск воспроизведения
- **⏏**: извлечение компакт-диска

Воспроизведение компакт-диска и файла MP3



Вставить компакт-диск этикеткой вверх в слот CD и убедиться, что он полностью вошел в слот.


Воспроизведение компакт-диска начинается автоматически, и при этом отображается меню **Audio CD (Звуковые компакт-диски)** или **Audio MP3 (Звуковые MP3-диски)**.

Если компакт-диск уже находится в устройстве, но меню **Audio CD (Звуковые компакт-диски)** или **Audio MP3 (Звуковые MP3-диски)** неактивно:


Нажать кнопку **CD/AUX**.


Открывается меню **Audio CD (Звуковые компакт-диски)** или **Audio MP3 (Звуковые MP3-диски)**, и начинается воспроизведение компакт-диска.

В зависимости от данных, которые записаны на звуковом CD или MP3-диске, на дисплей может быть выведена разная информация о компакт-диске и о текущей музыкальной дорожке.

Если меню **Audio CD (Звуковые компакт-диски)** или **Audio MP3 (Звуковые MP3-диски)** не появляется после нажатия кнопки **CD/AUX**, значит, в слоте CD находится навигационный компакт-диск. Чтобы удалить навигационный CD, следует нажать кнопку .

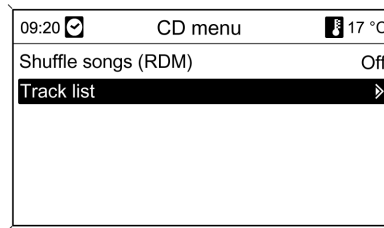
Пауза воспроизведения

Нажать кнопку .

Для повторного запуска воспроизведения нажать кнопку /II еще раз.

Непосредственный выбор звуковой дорожки

Во время воспроизведения компакт-диска

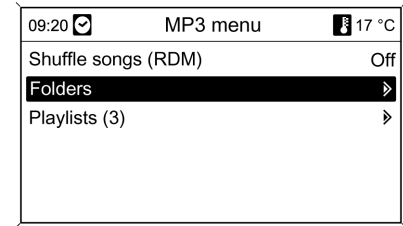


- Повернуть ручку **MENU** или
- Нажать ручку **MENU**, затем выбрать **Tracks list (Перечень дорожек)**,

чтобы отобразить список всех дорожек компакт-диска.

Выбрать требуемую дорожку.

Во время воспроизведения MP3-диска



- Повернуть ручку **MENU**, чтобы отобразить список всех дорожек компакт-диска или
- Нажать ручку **MENU**, затем **Folders (Папки)** или **Playlists (Списки воспроизведения)** и выбрать нужную папку или список воспроизведения.

Выбрать требуемую дорожку.

Пропустить дорожку в направлении вперед или назад

Кратковременно нажать кнопку ◀◀ или ▶▶ один или несколько раз.

Поиск дорожки в направлении вперед или назад

Кратковременно нажать кнопку ◀◀ или ▶▶, затем нажать кнопку ◀◀ или ▶▶ еще раз и удерживать ее в нажатом состоянии до тех пор, пока не появится требуемая дорожка.

Воспроизведение звуковых дорожек в случайном порядке

Нажать ручку **MENU**, затем установить для **Shuffle songs (RDM) (Случайный по песням (воспроизведение в случайном порядке))** значение **On (Вкл)**.

Случайный порядок отменяется, если выбирается **Folders (Папки)** или **Tracks list (Перечень дорожек)**.


Ускоренная перемотка вперед и назад

Нажать кнопку ◀◀ или ▶▶ и удерживать ее соответственно для ускоренной перемотки вперед или назад в пределах текущей звуковой дорожки.

Важная информация

- Поддерживаются только списки воспроизведения форматов .pls и .m3u.
- Для элементов списка должны быть указаны относительные пути.

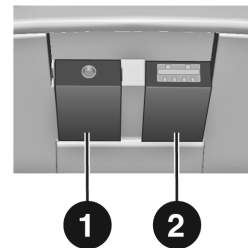
Извлечение компакт-диска

Нажать кнопку .

Привод выталкивает компакт-диск из гнезда.

Если после извлечения компакт-диск не будет вынут, он через несколько секунд вновь загружается в плеер.


Подключение внешних устройств



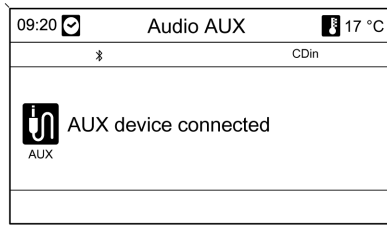
Под крышкой центральной консоли имеются гнезда AUX и USB для подключения внешних аудиоустройств.

Эти гнезда должны всегда быть чистыми и сухими.

Вспомогательный вход

Например, можно подключить через вход AUX  портативный CD-плеер с разъемом 3,5 мм.

Управление источником звукового сигнала



Источником звукового сигнала, подключенным к входу AUX, можно управлять только с помощью органов управления этого источника.

Порт USB

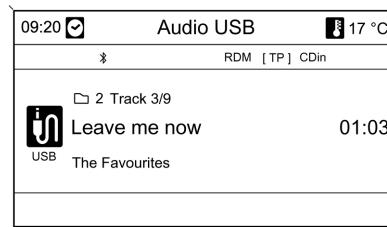
MP3-плеер или диск USB можно подключить к порту USB 2.

Важная информация

- Подключенные MP3-плееры и диски USB должны соответствовать спецификации USB Mass Storage Class (USB MSC).

- Поддерживаются только MP3-плееры и диски USB с размером сектора 512 байт в файловой системе FAT.
- Накопители с жестким диском (HDD) не поддерживаются.
- Максимальная длина накопителя с диском USB 70 мм. Более длинное устройство может быть повреждено при сложении подлокотника.

Управление источником данных USB



Управление источниками данных, подключаемыми через USB, осуществляется с помощью информационно-развлекательной системы так же, как и в случае звуковых MP3-дисков ↗ 26.

Подключение и управление iPod

К информационно-развлекательной системе можно подключить iPod. Для работы с этим устройством используются органы управления и меню информационно-развлекательной системы.

Поддерживаемые модели iPod

- iPod nano (поколения 1/2/3)
- iPod с видео (поколения 5/5.5)
- iPod classic (поколение 6)
- iPod touch

Проблемы с управлением устройством и с его функционированием могут возникнуть в следующих ситуациях:

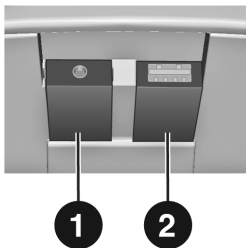
- При подключении iPod, на котором установлена более поздняя версия программного обеспечения, чем

30 Audio players (Звуковые проигрыватели)

версия, поддерживаемая информационно-развлекательной системой.

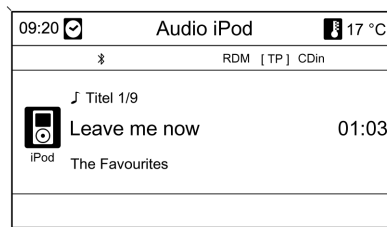
- При подключении iPod, на котором установлено программное обеспечение от других поставщиков (например, Rockbox).

Подключение iPod



Соедините USB-кабель iPod с портом USB **2**.

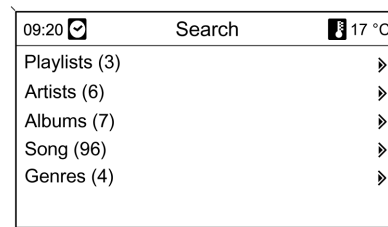
Управление iPod



Управление устройством iPod, подключаемым через USB, осуществляется с помощью информационно-развлекательной системы так же, как и в случае звуковых MP3-дисков ↗ 26.

Ниже описаны только специфические или дополнительные аспекты управления iPod.

Функции iPod



В зависимости от сохраненных данных возможны различные опции выбора и воспроизведения дорожек. Чтобы отобразить доступные опции, следует нажать многофункциональную ручку, затем выбрать **Search (Поиск...)**.

Процесс поиска в устройстве может занять несколько минут. В течение этого времени будет осуществляться прием сигнала последней звучавшей ранее радиостанции.

Навигационная система

Введение	31
Принцип работы	33
Обзор символов	52

Введение

Навигационная система ведет к требуемой цели поездки надежно и без изучения карт, даже если водитель совершенно не знаком с местностью.

При использовании режима динамического сопровождения к цели в расчете маршрута учитывается текущая дорожная ситуация. Для этого информационно-развлекательная система через RDS-TMC получает сообщения о ситуации на дорогах данной зоны приема.

Однако навигационная система не способна учитывать транспортную обстановку, последние изменения ПДД и неожиданно возникшие опасности или препятствия (напр., дорожные работы).

Примечание

Динамическое сопровождение навигационных данных по системе RDS возможно только при поддержке соответствующими сервисами, вещающими в FM-диапазоне.

Внимание

Использование навигационной системы не освобождает водителя от ответственности за правильное и осторожное управление автомобилем. В любом случае необходимо всегда соблюдать правила дорожного движения. В случае если указание маршрута противоречит правилам дорожного движения, необходимо всегда выполнять правила дорожного движения.

Замечания по работе навигационной системы

Положение и перемещение автомобиля регистрируются навигационной системой посредством датчиков. Пройденный путь определяется с помощью сигнала спидометра автомобиля, направление движения при поворотах – посредством гиродатчика (инерционного компаса). Определение местоположения

осуществляется через спутниковую систему GPS (Global Positioning System).

Сравнивая сигналы датчика с цифровыми картами на навигационном компакт-диске, можно определить местоположение с точностью около 10 м.

Система сохраняет свою работоспособность и при слабом сигнале GPS, однако при этом снижается точность определения местоположения, что ведет к неправильным сообщениям о положении.

После задания адреса цели или особых целей (ближайшая автозаправочная станция, гостиница и т.д.) производится расчет маршрута от текущего местоположения до цели.

Сопровождение по маршруту обеспечивается посредством голосовых подсказок и стрелки, а также с помощью многоцветного отображения карты или комбинации двух изображений.

Система информации о состоянии дорожного движения TMC и динамическое сопровождение по маршруту

Система информации о состоянии дорожного движения TMC получает с радиостанций TMC всю актуальную информацию о состоянии дорожного движения. При включенном режиме динамического сопровождения по маршруту данная информация учитывается при расчете всего маршрута. При этом маршрут планируется таким образом, чтобы обеспечить объезд помех движения в соответствии с заданными критериями ↪ 49.

В случае появления новой помехи движения при включенном режиме сопровождения по маршруту в зависимости от предварительных настроек выдается сообщение с вопросом, следует ли изменить маршрут или нет.

Информация о состоянии дорожного движения TMC отображается на дисплее указания маршрута в виде символов или в виде

подробных текстовых сообщений в меню **TMC messages (Сообщения TMC)**.

Условием использования информации TMC о состоянии дорожного движения является прием радиостанций с функцией TMC в данном регионе.

Режим динамического сопровождения по маршруту работает только в случае приема информации о состоянии дорожного движения системой информации о движении TMC.

Функция динамического сопровождения по маршруту может быть отключена ↪ 42.

Важная информация о картах на компакт-диске

Полный картографический материал имеет слишком большой объем для загрузки в системную память.

Для международной навигации вставить компакт-диск или загрузить соответствующие данные регионов в системную память. Сеть основных дорог Европы загружается

автоматически. Возможно, придется удалить другие карты из системной памяти.

После успешной загрузки предпочтительной карты компакт-диск можно извлечь и воспользоваться устройством для воспроизведения музыкального диска.

Map data add / remove (Добавление/удаление данных карты) ↔ 50.

Важная информация об использовании меню

Наиболее важными элементами управления меню и навигации являются ручка **MENU**,

восьмипозиционный переключатель и кнопки **NAV**, **DEST**, **BACK**.

- **Повернуть ручку MENU:** в меню сделать выбор. Отмеченный выбор выделяется другим цветом. Изменить масштаб отображения карты.
- Все имеющиеся опции выделяются другим цветом, отсутствующие опции пропускаются.

- **Нажать ручку MENU:** подтвердить выделенный выбор, перейти в другое меню или включить функцию.
- **Нажать кнопку NAV:** Главное меню навигационной системы, здесь выбираются все функции навигации.
- **Нажать кнопку DEST:** главное меню ввода цели. Здесь могут быть выбраны все возможности ввода цели.
- **Нажать кнопку BACK:** выход со страницы меню или возврат на один уровень меню назад.
- **Нажатие восьмипозиционного переключателя:** сместить участок карты. Для выбора цели нажимать в определенном направлении, чтобы установить перекрестие на карте на одной из целей.

Принцип работы

Запуск навигационной системы

Нажать ручку **⏻** для включения устройства.

Нажать кнопку **NAV**.

После каждого включения системы на дисплее появляется предупреждение по технике безопасности при использовании навигационной системы.

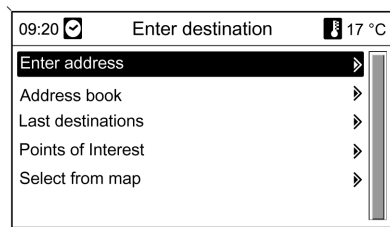
Подтвердить указание посредством нажатия ручки **MENU**.

На дисплее появится карта с текущим местоположением.

Примечание

Работа навигационной системы с отображением картографической информации возможна только при наличии в приводе устройства DVD-диска с соответствующим программным обеспечением.

Ввод цели



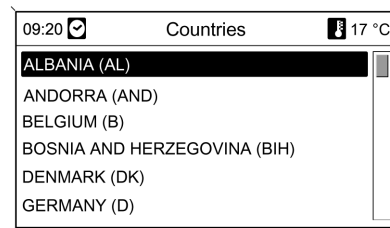
Нажать кнопку **DEST**; в меню **Enter destination (Ввести пункт назначения)** доступны следующие опции:

- **Enter address (Ввести адрес):** непосредственный ввод адреса цели с указанием страны, города, улицы и номера дома ↪ 34.
- **Address book (Адресная книга):** открытие адреса, уже введенного в адресную книгу ↪ 35.

- **Last destinations (Последние пункты назначения):** выбор из списка целей, выбранных в последнее время ↪ 36.
- **Points of Interest (Места, представляющие интерес):** выбор из списка мест, представляющих интерес (ресторанов, гостиниц, автозаправочных станций и т.д.) рядом с актуальным местоположением, целью, другими населенными пунктами или выбор по карте, а также поиск по названию ↪ 36.
- **Select from map (Выбрать на карте):** выбор цели непосредственно на карте с использованием перекрестия ↪ 40.

Ввод адреса

Нажать кнопку **DEST**, затем выбрать **Enter address (Ввести адрес)**.



Непосредственный ввод адреса с использованием буквенной функции:

Выбрать категорию **Country (Страна)**. Отметить нужную страну в списке и подтвердить ее выбор.
 Выбрать категорию **City (Город)**.
 С помощью ручки **MENU** последовательно отметить буквы необходимого города и подтвердить. При этом система автоматически дополняет однозначные буквы.

При вводе можно выбрать указанные далее символы из нижней строки.

Символы означают:

↑ Списки специальных знаков появляются в нижней строке.

< > Выделение предыдущей/следующей буквы.

✕ Удаление последнего знака.

Аа Написание заглавными или строчными буквами.

☰ **Функция списка** – после введения первых двух букв выдается список всех названий с данными буквами. Чем больше букв ввести, тем короче будет список.

OK Завершение ввода или подтверждение цели поиска.

При длительном нажатии кнопки **BACK** удаляются все введенные буквы и знаки в соответствующей строке.

09:20	☺	Street name	17 °C
Country:	GERMANY (D)		
City:	COLOGNE		
Street:	<input type="text"/>		
Junction:	<input type="text"/>		
A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z			
Ä Ü Ò _ . ? 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9			
↑ ⏪ ⏩ ⏹ Aa ☰			

Повторить процесс для категорий **Street name (Улица)** и **No.: (Номер:)** или **Junction (Перекресток)**.

После полного ввода адреса **Start navigation (Начало навигации)** ↻ 40 или **Store (Сохранить)** или имитировать маршрут в **Demo mode (Демонстрационный режим)**.

Адресная книга

Задание и сохранение адреса в адресной книге

Нажать кнопку **DEST**, затем выбрать **Enter address (Ввести адрес)**.

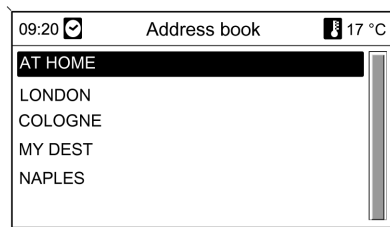
09:20	☺	Enter address	17 °C
Country:	GERMANY (D)		
City:	COLOGNE		
Street:	MAIN STREET	No.:	<input type="text"/>
Junction:	<input type="text"/>		
Demo mode	Start navigation		
Store	Delete		

Задать адрес, как это описывается в пункте **Непосредственный ввод адреса**.

При выборе **Store (Сохранить)** адрес сохраняется в адресной книге. По умолчанию система предлагает в качестве названия адрес пункта назначения. В **Edit name (Изменить название)** можно сохранить цель с помощью буквенной функции под индивидуальным именем.

В адресной книге можно сохранять до 100 целей.

Выбор адреса из адресной книги



Нажать кнопку **DEST**, затем выбрать **Address book (Адресная книга)**.

Выбрать необходимое название адреса из списка и подтвердить; адрес используется при сопровождении по маршруту.

Start navigation (Начало навигации)
 ↻ 40, или имитировать **Demo mode (Демонстрационный режим)**, или изменить **Edit name (Изменить название)**, или удалить **Delete (Удалить)** имя из списка.

Выбор предыдущего места назначения



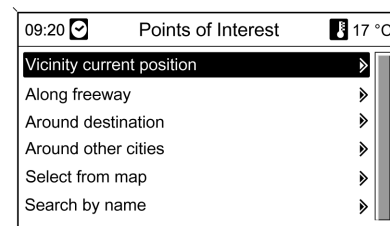
Нажать кнопку **DEST**, затем выбрать **Last destinations (Последние пункты назначения)**.

Отображается список целей, заданных в последнее время.

Выбрать необходимую цель из списка и подтвердить; адрес используется при сопровождении к цели.

Start navigation (Начало навигации)
 ↻ 40, или **Store (Сохранить)**, или имитировать маршрут в **Demo mode (Демонстрационный режим)**.

Выбор места, представляющего интерес



Нажать кнопку **DEST**, затем выбрать **Points of Interest (Места, представляющие интерес)**.

Появляется страница с несколькими подменю, в которых места, представляющие интерес, подразделяются на категории (напр., автомобиль, досуг, рестораны).

Vicinity current position (Близость к текущему положению)

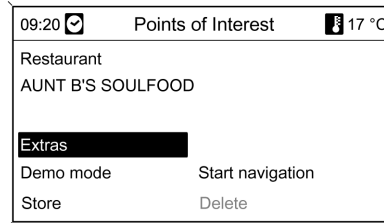
Индикация мест, представляющих интерес, рядом с текущим местоположением. Например, необходимо найти ресторан. Выбрать категорию **Restaurant (Ресторан)**.

Появляется маска поиска с дополнительными критериями для ресторанов. Сделать выбор и уточнить критерии поиска. Возвратиться в окно поиска нажатием кнопки **ВАСК**. Количество ресторанов можно сократить, выбрав соответствующие критерии.

Подтвердить выбор **Start search (Начать поиск)**, появится список всех ресторанов, удовлетворяющих критериям в данной зоне, с информацией о расстоянии.

После выбора ресторана появится маска сопровождения к цели со следующими опциями:

- **Extras (Дополнительно):** в случае наличия выводятся телефонный номер и адрес выбранного ресторана.



- **Demo mode (Демонстрационный режим):** имитируется сопровождение к цели.
- **Start navigation (Начало навигации):** выбранное место, представляющее интерес, передается в навигационную систему.
- **Store (Сохранить):** цель сохраняется в адресной книге.

Вдоль автомагистрали

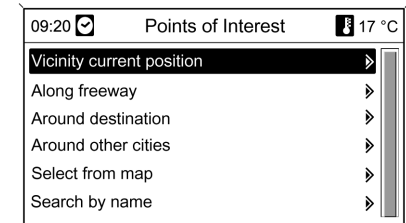
Отображение мест, представляющих интерес, вблизи шоссе вдоль маршрута (например,

бензозаправочных или сервисных станций). Появляются только во время движения по шоссе.

Выбрать требуемую категорию, а затем наименование искомого места, представляющего интерес ↗ пример в пункте "Рядом с местом назначения".

Around destination (Рядом с местом назначения)

Индикация мест, представляющих интерес, рядом с заданной целью. Например, необходима автозаправочная станция.



Выбрать категорию **Automotive (Автомобильный)**.

Подтвердить выбор **Automotive (Автомобильный)**, затем **Автозаправочная станция**.

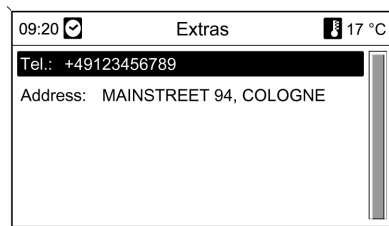
Появится список всех автозаправочных станций рядом с целью.

Число автозаправочных станций можно сократить, выбрав название сети автозаправочных станций.

После подтверждения **Start search (Начать поиск)** выводятся все или только выбранные автозаправочные станции рядом с целью с указанием расстояния до них.

После выбора автозаправочной станции появится маска сопровождения к цели со следующими опциями:

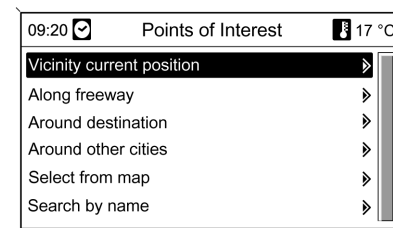
- **Extras (Дополнительно)**: в случае наличия выводятся телефонный номер и адрес автозаправочной станции.



- **Demo mode (Демонстрационный режим)**: имитируется сопровождение к цели.
- **Start navigation (Начало навигации)**: выбранное место, представляющее интерес, передается в навигационную систему.
- **Store (Сохранить)**: цель сохраняется в адресной книге.

Around other cities (Рядом с другими городами)

Индикация мест, представляющих интерес, в любом населенном пункте. Например, необходимо найти торговый центр.



В списке стран выбрать необходимую страну.

Ввести название населенного пункта, используя буквенную функцию ↻ 34. Подтвердить выбор.

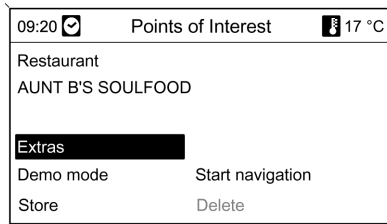
Выбрать категорию **Shopping (Магазины)**.

После подтверждения выбрать **Торговые центры**.

После подтверждения **Start search (Начать поиск)** появится список всех торговых центров рядом с выбранным населенным пунктом с указанием расстояния.

После выбора торгового центра появится маска сопровождения к цели со следующими опциями:

- **Extras (Дополнительно):** выводится адрес торгового центра.



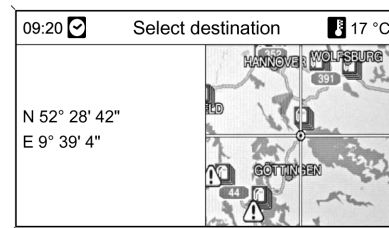
- **Demo mode (Демонстрационный режим):** имитируется сопровождение к цели.

- **Start navigation (Начало навигации):** выбранное место, представляющее интерес, передается в навигационную систему.

- **Store (Сохранить):** цель сохраняется в адресной книге под своим именем.

Select from map (Выбрать на карте)


С помощью восьмипозиционного переключателя установить перекрестие на место на карте, представляющее интерес.



Масштаб карты изменяется вращением ручки **MENU**.

После выбора цели **Start navigation (Начало навигации)** ⇨ 40 или **Store (Сохранить)** ⇨ 35.

Search by name (Поиск по наименованию)

Выбрать страну и ввести наименование объекта, представляющего интерес, с помощью буквенной функции ⇨ 34. В случае однозначного ввода появится список для выбора. В качестве альтернативы при выборе функции списка  в поле ввода могут быть выведены все названия. Выбор поиска может быть ограничен при вводе нескольких букв. Чем больше букв ввести, тем короче будет список.

09:20	☑	Search by name	17 °C
Name:			
ABCDEFGHIJKL M NOPQRSTUVWXYZ ÄÛÖ _ . ? 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9			

После выбора цели появится маска сопровождения до цели со следующими опциями:

- **Extras (Дополнительно):** при наличии на дисплей выводятся номер телефона и адрес цели.
- **Demo mode (Демонстрационный режим):** имитируется сопровождение до цели.
- **Start navigation (Начало навигации):** выбранное место, представляющее интерес, передается в навигационную систему.

- **Store (Сохранить):** цель сохраняется в адресной книге, при этом можно оставить предлагаемое имя или присвоить свое имя с помощью буквенной функции.

Выбор места назначения на карте

Нажать кнопку **DEST**, затем выбрать **Select from map (Выбрать на карте)**.

С помощью восьмипозиционного переключателя установить перекрестие на место назначения на карте.

09:20	☑	Select destination	17 °C
N 52° 28' 42"		E 9° 39' 4"	

Изменить масштаб карты вращением ручки **MENU**.

После выбора цели **Start navigation (Начало навигации)** ⇨ 40 или **Store (Сохранить)** ⇨ 35.

Сопровождение до цели

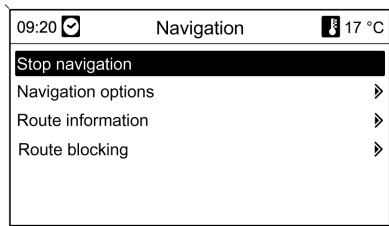
После выбора цели в меню **Enter address (Ввести адрес)** доступны следующие опции:

09:20	☑	Enter address	17 °C
Country:	GERMANY (D)		
City:	COLOGNE		
Street:	MAIN STREET	No.:	
Junction:			
Demo mode	Start navigation		
Store	Delete		

- **Demo mode (Демонстрационный режим):** имитируется сопровождение по маршруту до введенного места назначения.
- **Start navigation (Начало навигации):** запускается сопровождение по маршруту до введенного места назначения.

- **Store (Сохранить):** введенное место назначения сохраняется в адресной книге путем ввода его наименования.
- **Delete (Удалить):** выбранная цель удаляется из адресной книги.

Функции при включенном режиме сопровождения по маршруту



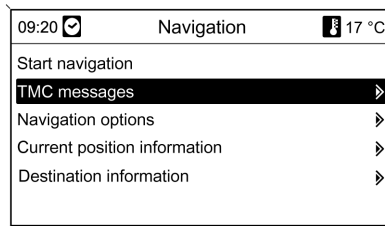
Нажать кнопку **NAV**, затем нажать ручку **MENU**.

При активном режиме сопровождения до цели нажатием ручки **MENU** можно выбрать следующие опции:

- Stop navigation (Остановить навигацию)
- TMC messages (Сообщения TMC)
- Navigation options (Опции навигации)
- Route information (Информация о маршруте)
- Route blocking (Блокировка участка дороги)

Остановка навигации

Текущее сопровождение до цели прекращается. Появляется меню **Navigation (Навигационная система)**.

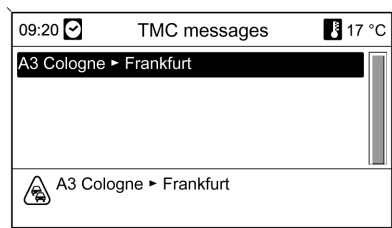


Сообщения TMC (новости о дорожном движении)

Водитель может получать информацию об текущей дорожной ситуации как на маршруте движения, так и на всех участках с приемом информации о движении TMC.

Информация о движении TMC отображается на экране сопровождения к цели в виде символов или в меню **TMC messages (Сообщения TMC)** в виде подробного текста сообщения ☞ 42.

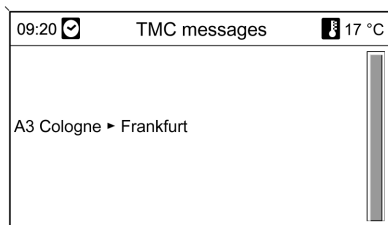
Принимаемая информация о движении используется для динамического сопровождения до цели ☞ 48. Маршрут выбирается с учетом объезда помех движению согласно настроенным ранее критериям ☞ 42.



Условием использования информации ТМС о состоянии дорожного движения является прием радиостанций с функцией ТМС в данном регионе.

Динамическое сопровождение до цели работает только в случае приема информации о дорожном движении системой информации о движении ТМС.

Вывод подробной информации о движении в виде текстового сообщения



Нажать кнопку **NAV**, затем выбрать **TMC messages (Сообщения ТМС)**.

Выводится список всех принятых сообщений ТМС о состоянии дорожного движения.

В зависимости от настроенных критериев фильтрации ↻ 49 на дисплей выводятся или все сообщения о состоянии дорожном движении, или те из них, которые имеют отношение к пути следования.

Подробная информация выдается после подтверждения сообщения о состоянии дорожного движения. Для выхода нажать кнопку **BACK**.

Опции навигации

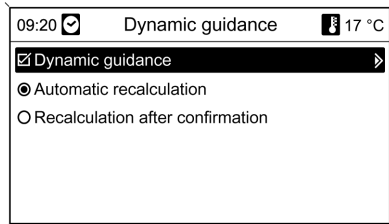
Для выбора доступны следующие опции с дополнительными подменю:

Критерии маршрута

Расчет маршрута может производиться по следующим критериям:

- Fastest (Самый быстрый)
- Fastest (Самый короткий)
- Economic (Экономичный)
- Avoid freeways (В обход автомагистралей)
- Avoid toll roads (В обход платных дорог)
- Avoid tunnels (В обход туннелей)
- Avoid ferries (В обход паромных переправ)
- Динамическое сопровождение до цели

Отметить и подтвердить выбор. При повторном подтверждении **Dynamic guidance (Интерактивные инструкции)** функция активируется (перед строкой меню появляется галочка подтверждения) или деактивируется.

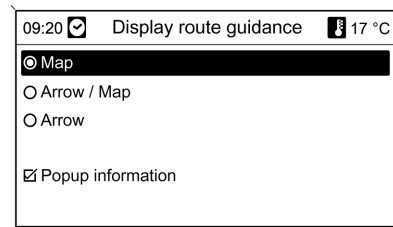


При активном режиме сопровождения до цели можно выбрать, будет ли новый расчет маршрута производиться автоматически в случае появления помех движению или после подтверждения запроса водителем. **Dynamic guidance (Интерактивные инструкции)** ⇨ 48.

Индикация сопровождения к цели

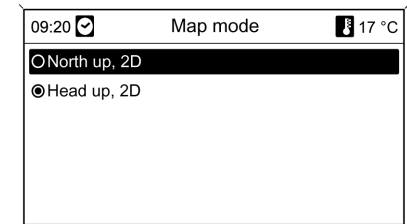
Для индикации прокладки маршрута доступно несколько опций на выбор:

- **Map (Карта):** прокладка маршрута отображается на карте.
- **Arrow / Map (Стрелка/карта):** прокладка маршрута отображается на карте, а также появляются навигационные стрелки.
- **Arrow (Стрелка):** прокладка маршрута отображается только в виде навигационных стрелок.



В опции **Popup information (Всплывающие сообщения)** можно выбрать, будет ли производиться вывод информации навигационной системы о сопровождении к цели во всплывающих окнах в других режимах работы (например, при прослушивании радиоприемника). Через определенное время или при нажатии клавиши **BACK** информация убирается с дисплея.

Опции карты



Map mode (Режим карты)

Выбор ориентации в направлении перемещения (Север вверху/ Направление перемещения вверх) на экране карты.

Отметить и подтвердить выбор с помощью ручки **MENU**.

Show POIs on map (Показать на карте места, представляющие интерес)

Выбрать, следует ли отображать на карте места, представляющие интерес, и, если да, то какие именно.

С помощью **User defined (Определяется пользователем)** пользователь может определить тип представляющих интерес мест, которые должны отображаться, например: ресторан, гостиница, общественные места и т. д.

Отметить и подтвердить выбор с помощью ручки **MENU**.

Время прибытия/время в пути

После выбора опции

- Indication estimated driving time (Отображение расчетного времени в пути) или

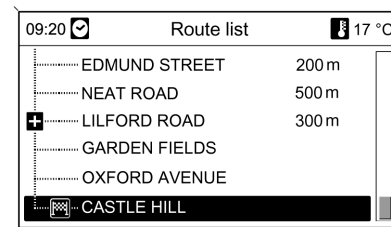
- Indication estimated driving time (Отображение расчетного времени прибытия)

соответствующее время отображается в верхней строке экрана индикации сопровождения до цели.

Информация о маршруте

В меню **Route information (Информация о маршруте)** можно получить следующую информацию:

- Route list (Список маршрутов)
- Current position information (Информация об актуальном местоположении)
- Destination information (Информации о цели)
- Overview current route (Обзор актуального маршрута)

Route list (Список маршрутов)

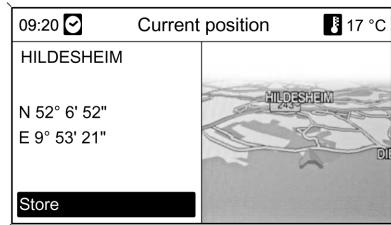
Отображаются все дороги рассчитанного маршрута с указанием соответствующей дистанции.

Current position information (Информация об актуальном местоположении)

На дисплей выводится следующая информация о текущем местоположении:

- Населенный пункт
- Улица
- Градус долготы
- Градус широты

- Фрагмент карты



С помощью **Store (Сохранить)** текущее местоположение заносится в адресную книгу. Для этого необходимо присвоить адрес с использованием буквенной функции ↵ 34.

Destination information (Информации о цели)

На дисплей выводится следующая информация о цели:

- Населенный пункт
- Улица
- Градус долготы

- Градус широты

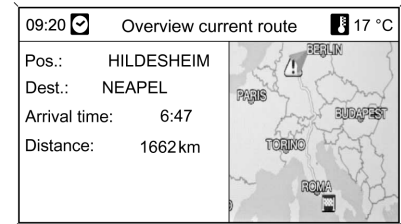
- Фрагмент карты

Дисплей будет выглядеть иначе, если выбрана опция **Points of Interest (Места, представляющие интерес)** или **Destination from Map (Место назначения на карте)**.

С помощью опции **Store (Сохранить)** цель заносится в адресную книгу. Для этого необходимо присвоить адрес с использованием буквенной функции ↵ 34.

Overview current route (Обзор актуального маршрута)

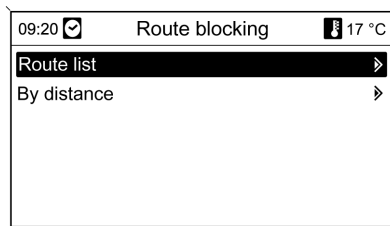
На дисплей выводится следующая информация об текущем маршруте:



- Положение
- Цель
- Время прибытия
- Расстояние
- Фрагмент карты

Блокировка участка дороги

Указанные ниже варианты доступны при исключении вручную из указания маршрута конкретных зон/участков маршрута:



- **Route list (Список маршрутов):**
в списке названий улиц по маршруту из указания маршрута можно исключить улицы или зоны, отметив их. Эти зоны отображаются как вычеркнутые. Выйти из меню, нажав кнопку **BACK**.

- **By distance (По расстоянию):**
установив определенное расстояние, участок маршрута от текущего положения до установленного расстояния можно исключить из прокладки маршрута.

После подтверждения маршрут повторно рассчитывается с учетом исключенных зон/участков маршрута.

Заданные блокировки участков дороги остаются активированными до расчета нового маршрута.

Функции при неактивном режиме сопровождения до цели

В отличие от индикации при активном режиме сопровождения до цели при отключенном режиме сопровождения до цели доступны следующие опции:

Запуск навигации

Нажать кнопку **NAV**, затем выбрать **Start navigation (Начало навигации)**.

Появляется меню **Enter address (Ввести адрес)**, описание ↻ 34.

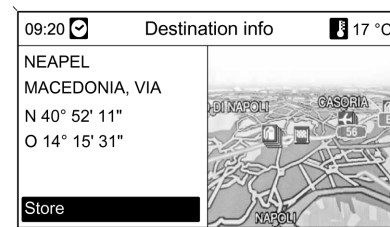
Current position information (Информация об актуальном местоположении)

На дисплей выводится следующая информация о текущем местоположении:

- Населенный пункт
- Улица
- Градус долготы

- Градус широты
- Фрагмент карты

Destination information (Информации о цели)



На дисплей выводится следующая информация о цели:

- Населенный пункт
- Улица
- Градус долготы
- Градус широты
- Фрагмент карты

Информация на дисплее

Индикация на дисплее

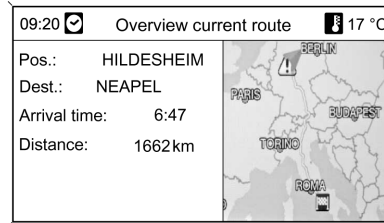
В верхней строке выводятся:

Время / расстояние до места назначения / время прибытия или время в пути / температура наружного воздуха.



Название меню высвечивается в верхней строке.

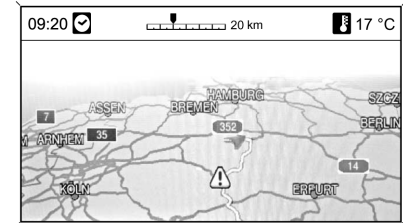
На карте прокладка маршрута представлена в виде выделенного синим цветом участка дороги.



Исходная точка представлена в виде красного треугольника, цель – в виде клетчатого флага.

Символы на участке дороги указывают на информацию о состоянии дорожного движения, а также на общую информацию и места, представляющие интерес.

Обзор символов ⇨ 52.



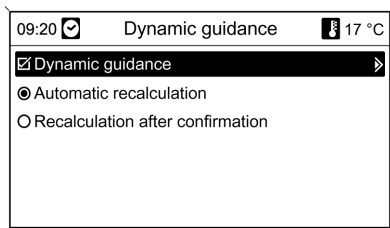
Масштаб карты

Масштаб карты на дисплее навигации изменяется при вращении ручки **MENU**.

Масштаб отображается в верхней строке дисплея.

При выборе масштаба, большего или равного 20 км, изображение карты автоматически меняется на ориентацию по компасу (Север вверху).

Динамическое сопровождение до цели



При включенном режиме динамической прокладки маршрута вся текущая информация о ситуациях на дорогах, получаемая информационно-развлекательной системой на основе информации ТМС о дорожном движении, учитывается для расчета маршрута. Маршрут предлагается с учетом всех помех движению или ограничений согласно ранее настроенным критериям ↪ 42.

В случае проблем в дорожном движении на маршруте (например, пробок, перекрытых дорог) будут выведены текстовое и голосовое сообщения, указывающие характер проблемы. Водитель может принять решение об объезде препятствия, выбрав предлагаемое изменение маршрута, или о продолжении движения в направлении препятствия.

Сообщения о помехах движению выдаются также при отключенном режиме сопровождения до цели.

При включенном режиме сопровождения до цели система выполняет постоянную проверку на основании информации о дорожном движении и определяет, требуется ли новый расчет или выбор альтернативного маршрута с учетом текущей ситуации на дорогах.

При включенном режиме динамической прокладки маршрута можно выбирать между автоматическим расчетом участка дороги или расчетом после подтверждения запроса нового расчета ↪ 42.

Включение или выключение динамической прокладки маршрута, а также критерии расчета дороги и дополнительные настройки навигации выполняются в меню **Navigation options (Опции навигации)**.

Для этого следует нажать кнопку **NAV**, затем выбрать **Navigation options (Опции навигации)**, **Route criteria (Критерии маршрута)**, **Dynamic guidance (Интерактивные инструкции)** ↪ 42.

Динамическая прокладка маршрута работает только в случае приема информации о дорожном движении системой информации о движении RDS-TMC.

Возможная задержка из-за помех движению вычисляется информационно-развлекательной системой на основании данных, которые система получает от радиостанций RDS-TMC, настроенных в данный момент времени. Фактическая задержка может отличаться от расчетной.

Кнопка RPT NAV

При нажатии кнопки **RPT NAV** повторяется последнее сообщение сопровождения по маршруту.

Установка навигационного компакт-диска

Чтобы загрузить дополнительную карту какой-либо страны, следует вставить навигационный компакт-диск этикеткой вверх в гнездо для компакт-дисков. Диск будет втянут в накопитель автоматически.

Важная информация

о навигационных компакт-дисках

- Разрешается использовать только одобренные автопроизводителем навигационные компакт-диски. Информационно-развлекательная система не распознает навигационные компакт-диски других производителей.
- Для информационно-развлекательной системы рекомендуется всегда использовать навигационные компакт-диски с последними обновлениями.

Извлечение навигационного компакт-диска

Компакт-диск извлекается нажатием кнопки **△**.

Если компакт-диск не будет извлечен из отсека в течение 10 секунд, он будет снова загружен из соображений безопасности движения.

Специальные настройки навигации

Нажать кнопку **CONFIG**, затем выбрать **Navigation settings (Настройки навигации)**.

На выбор предлагаются следующие опции:

- **Navigation volume (Громкость навигации)**
- **TMC settings (Настройки TMC)**
- **Delete lists (Списки на удаление)**
- **Map data add / remove (Добавление/удаление данных карты)**
- **Erase map data memory (Удалить содержимое памяти данных карты)**

Громкость навигации

Настройка относительной громкости голосовых подсказок навигации (сообщений) и аудиисточника (фона) во время передачи навигационного сообщения.

TMC settings (Настройки TMC)

Infotypes (Типы информации)

Выбрать, будет ли выводиться на карту при включенном режиме сопровождения до цели информация о дорожном движении, и, если да, то какого типа.

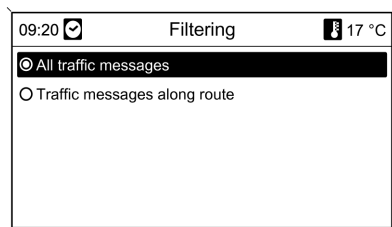
При использовании опции **User defined (Определяется пользователем)** отображается информация только выбранных типов.

Отметить и подтвердить выбор с помощью ручки **MENU**.

Filtering (Фильтрация)

Выбрать отображение только сообщения **Traffic messages along route (Новости о дорожном движении вдоль маршрута)** или сообщения **All traffic messages (Все сообщения о дорожном движении)**

на карте в виде символов и в меню TMC messages (Сообщения TMC) в виде подробного текста.



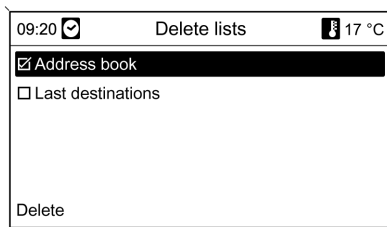
Отметить и подтвердить выбор с помощью ручки **MENU**.

Sort criteria (Критерии сортировки)

Выбрать выдачу сообщений о движении по мере удаленности или по названию улицы.

Отметить и подтвердить выбор с помощью ручки **MENU**.

Удаление списков

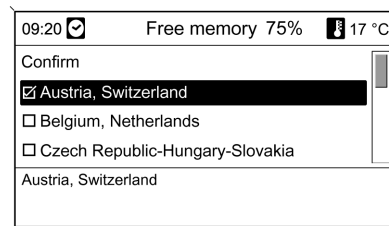


При выборе и подтверждении **Address book (Адресная книга)** ⇨ 35
Last destination list (Список последних пунктов назначения) ⇨ 36

производится удаление соответствующих записей.

Добавление/удаление данных карты

Вставьте навигационный компакт-диск



Данные карты можно загрузить с компакт-диска во внутреннюю память информационно-развлекательной системы с помощью меню **Map data add / remove (Добавление/удаление данных карты)**.

Карты, предназначенные для сохранения в памяти, выбираются и помечаются с помощью ручки **MENU**. С карт, подлежащих удалению из памяти, необходимо снять выделение. Удалить или сохранить карты посредством команды **Confirm (Подтвердить)**.

Процесс копирования занимает определенное время, которое зависит от объема данных.

Свободное место в памяти указывается в верхней строке.

Во время добавления или удаления карт одновременное сопровождение к цели невозможно.

Указанная продолжительность копирования является приблизительной и не учитывает одновременное выполнение других функций, например, воспроизведение файлов MP3.

В случае прерывания процесса копирования в результате отключения системы после включения необходимо повторить его запуск вручную.

В случае отмены процесса копирования вручную весь скопированный до этого момента картографический материал удаляется из памяти. Данный процесс занимает некоторое время.

Быстрое удаление всех навигационных данных

Если навигация с использованием данных из внутренней памяти невозможна или в процессе копирования картографического материала выдается сообщение об ошибке, необходимо выполнить данную команду, с тем чтобы быстро и полностью удалить содержимое внутренней памяти.

Обзор символов

Общие символы



Открытие списка



Закрытие списка



Дилеры Buick



Дилеры Cadillac



Дилеры Chevrolet



Дилеры Daewoo



Дилеры GMC



Дилеры Holden



Дилеры Opel



Дилеры Pontiac



Дилеры Saab



Дилеры Saturn



Дилеры Vauxhall



Аэропорт



Парк развлечений



Город



Кредитное учреждение



Банкомат



Автовокзал



Палаточный городок



Кладбище



Аптека



Кинотеатр



Фактическое
местоположение



Промежуточная цель



Следующая
промежуточная цель



Цель



Сообщение о состоянии
дорожного движения



Паромная переправа



Граница



Туннель



Киоск



Продукты питания



Гостиница/мотель



Выезд на автомагистраль



Парковка



Перехватывающая
парковка



Крытая стоянка



Автозаправочная станция



Зона отдыха



Ресторан



Туалет



Исторический памятник



Больница



Авария



Полиция



Порт



Перевал



Музей



Аренда автомобилей



Информация о поездке



Предложения по проведению досуга



Бытовое обслуживание



Общественное место



Все для автомобиля



Торговый центр



Платная дорога



Информация для туристов



Достопримечательность



Спорт и свободное время



Развлечения



СТО

Дорожные символы



Внимание/предупреждение



Улица заблокирована



Плотное движение



Затор



Сужение полосы движения



Туман



Ремонт дороги



Гололедица на дороге



Смог



Снег



Ураган

Алфавитный указатель

А

Автоматическое выключение 9

Адрес

ввод адреса 34

непосредственный ввод 34

Адресная книга 35

выбор адреса 36

задание адреса 35

сохранение адреса 35

A

AS 17

В

Ввод цели 34

Включение и выключение 9

Включение фиксированной
настройки на радиостанцию 18

Вспомогательный вход AUX

подключение устройств 28

управление устройством 29

Выбор диапазона частот 16

Выбор места назначения

на карте 40

Выбор места, представляющего
интерес 36

Выбор предыдущего

места назначения 36

Выбор радиостанции 17

Выбор сохраненной в памяти
радиостанции 18

Восьмипозиционный
переключатель 33

Г

Громкость навигации 49

Громкость при включении системы ...9

Громкость ТА 24

Громкость объявлений
о дорожном движении 14, 24

Д

Динамическое сопровождение
по маршруту 32, 48

Дисплейные экраны 4

Другие расширенные сети 22

Е

EON 22

З

Защита от кражи 5

Защита от копирования 25

Звуковой проигрыватель 25

И

Информация на дисплее 47

Использование меню 10

I

iPod

выбор дорожек 30

поддерживаемые модели 29

подключение 30

управление 30

К

Картографический материал 32

Компакт-диски

воспроизведение в случайном
порядке 28

извлечение 28

непосредственный

выбор звуковых дорожек 27

пауза воспроизведения 27

пропустить дорожку 28

повторный запуск воспроизведения	27
поиск дорожки в направлении вперед/назад	28
следующая/предыдущая звуковая дорожка	28
случайный порядок	28
ускоренная перемотка вперед/назад	28
установка	26
Компенсация уровня громкости	9
Компенсация уровня громкости в зависимости от скорости движения	9
М	
Меню управление	33
Меню диапазона AM	19
Меню диапазона FM	19
Многофункциональная ручка	33
Н	
Навигационная система	31
запуск	33
функции	31
Навигационный компакт-диск	49
извлечение	49

Настройка дисплея	15
Настройка индикации	15
Настройки тембра	12
Настройки TMC	49
Новости о состоянии дорожного движения	41
Новости о состоянии дорожном движения вывод в виде текстового сообщения	42
О	
Обзор символов	52
дорожные символы	54
общие символы	52
Объявления о дорожном движении громкость	14
Опции навигации	42
динамическое сопровождение до цели	42
индикация сопровождения к цели	43
критерии маршрута	42
опции карты	43

Открытие мест, представляющих интерес Близость к текущему положению	37
Вдоль маршрута	37
Выбрать на карте	39
Поиск по наименованию	39
Рядом с другими городами	38
Рядом с местом назначения	37
Отключение звука	9

П

Переключение языка сообщений ..	15
Программа о дорожном движении (TP)	21
Прокрутка текста	23
Прокрутка текста RDS	23
Повторение сообщения сопровождения по маршруту	49
Поиск радиостанций автоматический	17
вручную	17

Р

Радиотекст	23
Радиообъявления	
о дорожном движении	21
Районирование	23
Регулировка громкости	9
Режим сопровождения	
до цели включен	41
блокировка участка дороги	45
информация о маршруте	44
остановка навигации	41
не включен	46
запуск навигации	46
информации о цели	46
информация об текущем	
местоположении	46
Ручка MENU	10

R

RDS	22
RPT NAV	49

С

Символы	
дорожные символы	54
обзор	52
общие	52
Система информации о состоянии	
дорожного движения	32
Система радиоданных	22
Системные настройки	13
Специальные настройки	
навигации	49
Списки автосохранения	17
Списки избранного	18
Списки радиостанций	20
обновление	20
Список избранного	19
Список радиостанций	
диапазона AM	20
диапазона FM	20
Сопровождение до цели	40
Сохранение радиостанции	
в памяти	17, 18
Сообщения TMC	41
вывод в виде текстового	
сообщения	42

Сообщения о состоянии дорожного	
движения	
настройки	49

T

TMC	32
TP	21

У

Удаление списков	50
Установка времени/даты	14
Устройство USB	
подключение	29
управление	29

F

FAV	18
-----------	----

C

CD-плеер	25
----------------	----